叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 一群淘气的鹅：儿童版鹅妈(a Troublesome Flock A Mother Goose Play For) 000001

2. 一群淘气的鹅：儿童版鹅妈(a Troublesome Flock A Mother Goose Play For) 000002

3. 一群淘气的鹅：儿童版鹅妈(a Troublesome Flock A Mother Goose Play For) 000003

4. 一群淘气的鹅：儿童版鹅妈(a Troublesome Flock A Mother Goose Play For) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一群淘气的鹅：儿童版鹅妈(A Troublesome Flock A Mother Goose Play for)

[ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . - [pleɪz]
A . **W** . **Pinero's** **Plays**
一个 . W . - 演出

AW Pinero 的剧本

[praɪs] , - [sents] [iːtʃ]
Price , **50** **Cents** **Each**
价格 , - 分 每个

单价：50美分

[ðə; ði] ['æməzənz] [fɑːs] [ɪn] [θriː] [ækts] .
THE **AMAZONS** **Farce** **in** **Three** **Acts** .
这 亚马逊 闹剧 在 三 使徒行传 .

《亚马逊女战士》三幕闹剧。

['sev(ə)n] [meɪlz] , [faɪv] ['fiːmeɪl] .
Seven **males** , **five** **females** .
七 男性 , 五 女性 .

七名男性，五名女性。

['kɒstjuːmz] , ['mɒd(ə)n] ; ['siːnəri] , [nɒt] ['dɪfɪkəlt] .
Costumes , **modern** ; **scenery** , **not** **difficult** .
服装 , 现代的 ; 风景 , 不是 难的 .

服装现代；布景不复杂。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays **a** **full** **evening** .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ðə; ði] ['kæbɪnət] ['mɪnɪstə(r)] [fɑːs] [ɪn] [fɔː(r)] [ækts] .
THE **CABINET** **MINISTER** **Farce** **in** **Four** **Acts** .
这 内阁 部长 闹剧 在 四 使徒行传 .

内阁大臣：四幕闹剧。

[ten] [meɪlz] , [naɪn] ['fiːmeɪl] .
Ten **males** , **nine** **females** .
十 男性 , 九 女性 .

十名男性，九名女性。

['kɒstjuːmz] , ['mɒd(ə)n][sə'saɪəti] ; ['siːnəri] , [θriː] [ɪn'tɪriərz] .
Costumes , **modern** **society** ; **scenery** , **three** **interiors** .
服装 , 现代的 社会 ; 风景 , 三 室内 .

服装，现代社会；布景，三个室内场景。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays **a** **full** **evening** .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

['dændi] [dɪk] [fɑːs] [ɪn] [θriː] [ækts] .
DANDY **DICK** **Farce** **in** **Three** **Acts** .
花花公子 迪克 闹剧 在 三 使徒行传 .

《花花公子迪克》三幕闹剧。

['sev(ə)n] [meɪlz] , [fɔː(r)] ['fiːmeɪl] .
Seven males , four females .
七 男性 , 四 女性 .

七名男性，四名女性。

['kɒstjuːmz] , ['mɒd(ə)n] ; ['siːnəri] , [tuː] [ɪn'tɪriərz] .
Costumes , modern ; scenery , two interiors .
服装 , 现代的 ; 风景 , 二 室内 .

服装，现代风格；布景，两个室内场景。

[pleɪz] [tuː] ['aʊəz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] .
Plays two hours and a half .
演出 二 小时 和 一个 一半 .

片长两个半小时。

[ðə; ði] [geɪ] [lɔːd] [kwɛks] ['kɒmədi] [ɪn][fɔː(r)] [ækts] .
THE GAY LORD QUEX Comedy in Four Acts .
这 同性恋 主 奎克斯 喜剧 在 四 使徒行传 .

《同性恋领主奎克斯》四幕喜剧。

[fɔː(r)] [meɪlz] , [ten] ['fiːmeɪl] .
Four males , ten females .
四 男性 , 十 女性 .

四名男性，十名女性。

['kɒstjuːmz] , ['mɒd(ə)n] ; ['siːnəri] , [tuː] [ɪn'tɪriərz] [ænd; ənd][æn; ən][ɪk'stɪəriə(r)] .
Costumes , modern ; scenery , two interiors and an exterior .
服装 , 现代的 ; 风景 , 二 室内 和 一个 外部的 .

服装：现代风格；布景：两个室内场景和一个室外场景。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪn] ['ɔːdə(r)] ['kɒmədi] [ɪn][fɔː(r)] [ækts] .
HIS HOUSE IN ORDER Comedy in Four Acts .
他的 房子 在 命令 喜剧 在 四 使徒行传 .

他的家井然有序 四幕喜剧。

[naɪn] [meɪlz] , [fɔː(r)] ['fiːmeɪl] .
Nine males , four females .
九 男性 , 四 女性 .

九名男性，四名女性。

['kɒstjuːmz] , ['mɒd(ə)n] ; ['siːnəri] , [θriː] [ɪn'tɪriərz] .
Costumes , modern ; scenery , three interiors .
服装 , 现代的 ; 风景 , 三 室内 .

服装，现代风格；布景，三个室内场景。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ðə; ði] ['hɒbi] [hɔːs] ['kɒmədi] [ɪn] [θriː] [ækts] .
THE HOBBY HORSE Comedy in Three Acts .
这 爱好 马 喜剧 在 三 使徒行传 .

《木马》三幕喜剧。

[ten] [meɪlz] , [faɪv] ['fiːmeɪl] .
Ten males , five females .
十 男性 , 五 女性 .

十名男性，五名女性。

['kɒstjuːmz] , ['mɒd(ə)n] ; ['siːnəri] ['iːzi] .
Costumes , modern ; scenery easy .
服装 , 现代的 ; 风景 简单的 .

服装现代；布景简单。

[pleɪz] [tuː] ['aʊəz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] .
Plays two hours and a half .
演出 二 小时 和 一个 一半 .

片长两个半小时。

['aɪrɪs]['drɑːmə][ɪn] [faɪv] [ækts] .
IRIS Drama in Five Acts .
鸢尾花 戏剧 在 五 使徒行传 .

五幕剧《鸢尾花》。

['sev(ə)n] [meɪlz] , ['sev(ə)n] ['fiːmeɪl] .
Seven males , seven females .
七 男性 , 七 女性 .

七名男性，七名女性。

['kɒstjuːmz] , ['mɒd(ə)n] ; ['siːnəri] , [θriː] [ɪn'tɪriərz] .
Costumes , modern ; scenery , three interiors .
服装 , 现代的 ; 风景 , 三 室内 .

服装，现代风格；布景，三个室内场景。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

['leɪdi] ['baʊntɪf(ə)l] [pleɪ] [ɪn] [fɔː(r)] [ækts] .
LADY BOUNTIFUL Play in Four Acts .
女士 丰富 玩 在 四 使徒行传 .

《慷慨的夫人》四幕剧。

[eɪt] [meɪlz] , ['sev(ə)n] ['fiːmeɪl] .
Eight males , seven females .
八 男性 , 七 女性 .

八名男性，七名女性。

['kɒstjuːmz] , ['mɒd(ə)n] ; ['siːnəri] , [fɔː(r)] [ɪn'tɪriərz] , [nɒt] ['iːzi] .
Costumes , modern ; scenery , four interiors , not easy .
服装 , 现代的 ; 风景 , 四 室内 , 不是 简单的 .

服装现代；布景，四个室内场景，并不容易。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

['leti] ['drɑːmə][ɪn][fɔː(r)] [ækts] [ænd; ənd][æn; ən] ['epɪlɒg] .
LETTY Drama in Four Acts and an Epilogue .
莱蒂 戏剧 在 四 使徒行传 和 一个 结语 .

《莱蒂》是一部四幕剧，外加一个尾声。

[ten] [meɪlz] , [faɪv] ['fiːmeɪl] .
Ten males , five females .
十 男性 , 五 女性 .

十名男性，五名女性。

['kɒstjuːmz] , ['mɒd(ə)n] ; ['siːnəri] ['kɒmplɪkeɪtɪd] .
Costumes , modern ; scenery complicated .
服装 , 现代的 ; 风景 复杂的 .

服装现代；布景复杂。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [fɑːs] [ɪn] [θriː] [ækts] .
THE MAGISTRATE Farce in Three Acts .
这 地方法官 闹剧 在 三 使徒行传 .

《法官》：三幕闹剧。

[twelv] [meɪlz] , [fɔː(r)] ['fiːmeɪl] .
Twelve males , four females .
十二 男性 , 四 女性 .

十二名男性，四名女性。

['kɒstjuːmz] , ['mɒd(ə)n] ; ['siːnəri] , [ɔːl][ɪn'tɪəriə(r)] .
Costumes , modern ; scenery , all interior .
服装 , 现代的 ; 风景 , 全部 内部的 .

服装：现代风格；布景：全部为室内场景。

[pleɪz] [tuː] ['aʊəz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] .
Plays two hours and a half .
演出 二 小时 和 一个 一半 .

片长两个半小时。

[sent] [ˌpriː'peɪd][ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] [praɪs] [baɪ]
Sent prepaid on receipt of price by
发送 预付 在 收据 的 价格 经过

收到价款后预付运费

['wɔːltə] [eɪtʃ] . ['beɪkə(r)] & ['kʌmpəni]
Walter H . Baker & Company
沃尔特 H . 贝克 & 公司

沃尔特·H·贝克公司

[nəʊ] . [faɪv] ['hæmɪltən] [pleɪs] , ['bɒstən] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts]
No . 5 Hamilton Place , Boston , Massachusetts
不 . 5 汉密尔顿 地方 , 波士顿 , 马萨诸塞州

马萨诸塞州波士顿汉密尔顿广场5号

[ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] [flɒk]
A Troublesome Flock
一个 麻烦的 群

一群麻烦的鸟

[ə; eɪ] ['mʌðə(r)] [guːs] [pleɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən]
A Mother Goose Play for Children
一个 母亲 鹅 玩 为了 孩子们

儿童版鹅妈妈童谣

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [ef] . [gʌp'tɪl]
By ELIZABETH F . GUPTILL
经过 伊丽莎白 F . 古普蒂尔

作者：伊丽莎白·F·古普蒂尔

['bɒstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

['wɔːltə] [eɪtʃ] . ['beɪkə(r)] & [ˌsiː 'əʊ] . -
WALTER H . BAKER & CO . 1916
沃尔特 H . 面包师 & 一氧化碳 . -

沃尔特·H·贝克公司，1916年

[ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] [flɒk]
A **Troublesome** **Flock**
一个 麻烦的 群

一群麻烦的鸟

['kærəktəz]
CHARACTERS
人物

人物

[əʊld]['mʌðə(r)] [guːs] .
Old **Mother** **Goose** **.**
老的 母亲 鹅 .

老鹅妈妈。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ðæt] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [ʃuː] .
The **Old** **Woman** **that** **Lived** **in** **a** **Shoe** **.**
这 老的 女士 那 居住地 在 一个 鞋 .

住在鞋子里的老妇人。

[əʊld]['mʌðə(r)] ['hʌbəd] .
Old **Mother** **Hubbard** **.**
老的 母亲 哈伯德 .

老太太哈伯德。

[ðə; ði] ['bætʃələz] [waɪf] .
The **Bachelor's** **Wife** **.**
这 学士 妻子 .

单身汉的妻子。

['kɒntrəri] ['meəri] .
Contrary **Mary** **.**
相反 玛丽 .

玛丽，你真是个反派。

[mɪlk] [meɪd] .
Milk **Maid** **.**
牛奶 女佣 .

挤奶女工。

['kɜːli] [lɒks] .
Curly **Locks** **.**
卷曲 锁 .

卷发。

- - .
Dingty **Diddlety** **.**
- - .

叮叮当当。

[krɒs] [pætʃ] .
Cross **Patch** **.**
叉 修补 .

十字补丁。

['betɪ] [bluː] .
Betty **Blue** **.**
贝蒂 蓝色的 .

贝蒂·布鲁。

[dʒɪl] .
Jill **.**
吉尔 .

吉尔。

[ˌbiː ˈəʊ] [piːp] .
Bo **Peep** **.**
波 窥视 .

牧羊女波比。

[mɪs] [ˈmʌfɪt] .
Miss **Muffett** **.**
错过 玛菲特 .

玛菲特小姐。

[rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ] - [ˈbeɪbi] .
Rock **-** **a** **-** **bye** **-** **Baby** **.**
岩石 - 一个 - 再见 - 婴儿 .

摇篮曲。

[ˈbeɪbi] [ˈbʌntɪŋ] .
Baby **Bunting** **.**
婴儿 彩旗 .

婴儿连体衣。

[ˈbætʃələ(r)] .
Bachelor **.**
学士 .

学士。

[dʒæk] .
Jack **.**
杰克 .

杰克。

[ˈtɒmi] [ˈtʌkə(r)] .
Tommy **Tucker** **.**
汤米 塔克 .

汤米·塔克。

[ˈdʒɔːdʒi] [ˈpɔːdʒiː] .
Georgie **Porgie** **.**
乔治 波吉 .

乔治·波吉。

[bɔɪ] [bluː] .
Boy **Blue** **.**
男生 蓝色的 .

蓝男孩。

[ˈhʌmpti] [ˈdʌmpti] .
Humpty **Dumpty** **.**
矮胖子 矮胖子 .

矮胖子。

[dʒæk][ˈhɔːnə(r)] .
Jack **Horner** **.**
杰克 霍纳 .

杰克·霍纳。

[ˈsɪmp(ə)l][ˈsaɪmən] .
Simple **Simon** **.**
简单的 西蒙 .

简单的西蒙。

[tɒm] , [ðə; ði][ˈpaɪpərz][sʌn] .
Tom **,** **the** **Piper's** **Son** **.**
汤姆 , 这 吹笛人的 儿子 .

吹笛人的儿子汤姆。

['wɪli] ['wɪŋkiː] .
Willie Winkie .
威利 眨眼 .

威利·温基。

[nəʊt]
NOTE
笔记

笔记

['twenti] - [faɪv] ['kærəktəz] — [ten] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] [g'ɜːlz] — [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][bʌt; bət]
Twenty - five characters — ten boys and fifteen girls — are called for but
二十 - 五 人物 — 十 男孩们 和 十五 女孩们 — 是 称为 为了 但
[ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][baɪ][ə; eɪ][smɔːlə(r)]['nʌmbə(r)][baɪ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [sʌm; səm]
the entertainment can be given by a smaller number by eliminating some
这 娱乐 能 是 给定 经过 一个 较小的 数字 经过 消除 一些
[pɑːts] .
parts .
部分 .

原计划需要二十五个角色——十个男孩和十五个女孩——但通过删减一些角色，可以用较少的人数来达到娱乐效果。

[ðə; ði] [pleɪ] [ɪz][səʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [dʌn] .
The play is so arranged that this can be easily done .
这 玩 是 所以 安排 那 这 能 是 容易地 完毕 .

该剧的剧本安排使得这一点很容易做到。

[nəʊ]['speʃ(ə)l] ['setɪŋ] [ɪz][rɪ'kwaɪəd] .
No special setting is required .
不 特别的 环境 是 必需的 .

无需特殊设置。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪn]['eni] [hɔːl][ɔː(r)]['skuːlruːm; 'skuːlrʊm] .
It can be given in any hall or schoolroom .
它 能 是 给定 在 任何 大厅 或者 教室 .

可以在任何礼堂或教室进行。

[taɪm] — [ə'baʊt] ['fɔːti] - [faɪv] ['mɪnɪts] .
Time — About forty - five minutes .
时间 — 关于 四十 - 五 分钟 .

时间——大约四十五分钟。

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] ['wɔːltə] [eɪtʃ] . ['beɪkə(r)] & [ˌsiː 'əʊ] . [[θriː]]
Copyright , 1916 , by Walter H . Baker & Co . [3]
版权 , - , 经过 沃尔特 H . 贝克 & 合作 . [3]

版权所有，1916 年，Walter H. Baker & Co.[3]

['kɒstjuːmz]
COSTUMES
服装

服装

[ðiːz] [də'rekʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] ['speʃ(ə)l] ['kɒstjuːmz] .
These directions are for those who wish special costumes .
这些 方向 是 为了 那些 WHO 希望 特别的 服装 .

这些说明适用于那些想要特殊服装的人。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd] ['prɪti] , [bʌt; bət][nɒt] [ɪ'senʃ(ə)l] .
These are picturesque and pretty , but not essential .
这些 是 如画 和 漂亮的 , 但 不是 基本的 .

这些风景如画，很漂亮，但并非必需品。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['kɒstjuːmz] ,

If	you	do	not	wish	to	go	to	the	trouble	of	making	costumes	,
如果	你	做	不是	希望	到	去	到	这	麻烦	的	制作	服装	,

如果你不想费心制作服装，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪ] [weə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [skuːl] [suːts] ,

many	of	the	children	may	wear	their	own	school	suits	,
许多	的	这	孩子们	可能	穿	他们的	自己的	学校	西装	,

许多孩子可能会穿自己的校服，

['biːɪŋ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [wɒt] [ðeɪ] ['kæri] — [ˌbiː 'əʊ] [piːp] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [krʊk] , [bɔɪ] [bluː] [baɪ]

being	distinguished	by	what	they	carry	—	Bo	Peep	by	her	crook	,	Boy	Blue	by
存在	杰出的	经过	什么	他们	携带	—	波	窥视	经过	她	骗子	,	男生	蓝色的	经过

[hɪz; ɪz] [hɔːn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

his	horn	,	etc	.
他的	喇叭	,	ETC	.

他们通过携带的物品来区分彼此——牧羊女波比用她的牧羊杖，蓝男孩用他的号角等等。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðəʊz] [ɪm'pəːsəneɪt, ɪm'pəːsənɪt, -neɪt][ðə; ði][əʊld] ['wɪmɪn] [mʌst; məst][hæv; həv] [lɒŋ]

Of	course	,	those	impersonating	the	old	women	must	have	long
的	课程	,	那些	冒充	这	老的	女性	必须	有	长的

[dresɪz] .

dresses	.
连衣裙	.

当然，扮演老妇人的人必须穿长裙。

[əʊld]['mʌðə(r)] [guːs] [weəz] [ə; eɪ] ['kwɪltɪd] ['jeləʊ] [skɜːt] , [ə'baʊt][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['æŋklz] , [ə; eɪ] [red] ,

Old	Mother	Goose	wears	a	quilted	yellow	skirt	,	about	to	her	ankles	,	a	red	,
老的	母亲	鹅	穿着	一个	绗缝	黄色的	裙子	,	关于	到	她	脚踝	,	一个	红色的	,

老鹅妈妈穿着一条及踝的黄色绗缝裙，一条红色的.....

['pɔɪntɪd] [weɪst] , [ænd; ənd]['pæniə(r)]['əʊvəskɜːt] , ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [red] .

pointed	waist	,	and	pannier	overskirt	,	also	of	red	.
尖	腰部	,	和	车包	外裙	,	还	的	红色的	.

尖腰设计，以及红色的裙撑。

[ðə; ði] [weɪst] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˌʃemɪ'zet] [ɒv; əv] [waɪt] .

The	waist	has	a	chemisette	of	white	.
这	腰部	有	一个	衬衫	的	白色的	.

腰部有一件白色衬裙。

[hɜː(r); hə(r)] ['ʃuːz] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] - [hiːld] , [ləʊ] [kʌt] [blæk] ['ʃuːz] , [wɪð] [lɑːdʒ] ['sɪlvə(r)] ['bʌklz]

Her	shoes	are	high	-	heeled	,	low	cut	black	shoes	,	with	large	silver	buckles
她	鞋	是	高的	-	高跟鞋	,	低的	切	黑色的	鞋	,	和	大的	银	扣环

[ænd; ənd] [red] [hiːlz] .

and	red	heels	.
和	红色的	高跟鞋	.

她穿的是黑色高跟低帮鞋，鞋面有大银色搭扣和红色鞋跟。

[hɜː(r); hə(r)] [s'tɒkɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [red] .

Her	stockings	are	red	.
她	长筒袜	是	红色的	.

她的长筒袜是红色的。

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)][ɪz] ['paʊdəd] , [ænd; ənd] [kəʊmd] [ɪn]['eni][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [wei] .

Her	hair	is	powdered	,	and	combed	in	any	old	-	fashioned	way	.
她	头发	是	粉末状	,	和	梳理过的	在	任何	老的	-	造型	方式	.

她的头发扑了粉，梳成老式的发型。

[hɜː(r); hə(r)][hæt][ɪz][ə; eɪ][tɔːl] , ['pɔɪntɪd] [wʌn] , [ɒv; əv] [blæk] , [wɪð] [ə; eɪ] [red] [bænd] .

Her	hat	is	a	tall	,	pointed	one	,	of	black	,	with	a	red	band	.
她	帽子	是	一个	高的	,	尖	一	,	的	黑色的	,	和	一个	红色的	乐队	.

她的帽子是高高的尖顶帽，黑色，带有一条红色帽带。

[ʃi:; ʃi] [meɪ] [hæv; həv][hɜ:(r); hə(r)] ['nɪtɪŋ] .

She	may	have	her	knitting	.
她	可能	有	她	针织	.

她可能在织毛衣。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] , [hu:] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [ʃu:] , [weəz] [ə; eɪ] ['rʌsti] [blæk] [dres] ,

The	Old	Woman	,	who	lived	in	a	shoe	,	wears	a	rusty	black	dress	,
这	老的	女士	,	WHO	居住地	在	一个	鞋	,	穿着	一个	生锈的	黑色的	裙子	,

住在鞋子里的老妇人穿着一件锈迹斑斑的黑色连衣裙。

[meɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪt] , [fʊl] [skɜ:t][ænd; ənd][ə; eɪ][bæsk; bɑ:sk] .

made	with	a	straight	,	full	skirt	and	a	basque	.
制成	和	一个	直的	,	满的	裙子	和	一个	巴斯克	.

由一条笔直的蓬蓬裙和一件紧身胸衣组成。

[ʃi:; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪt] ['eɪprən][ænd; ənd] ['kɜ:tʃɪf] , [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [skweə(r)] [baʊd] ['glɑ:sɪz] (

She	has	a	white	apron	and	kerchief	,	old	-	fashioned	square	bowed	glasses	(
她	有	一个	白色的	围裙	和	头巾	,	老的	-	造型	正方形	鞠躬	眼镜	(

[ðə; ði] [freɪmz] ['əʊnli] ,

the	frames	only	,
这	框架	仅有的	,

她穿着白色围裙，系着白色头巾，戴着老式的方形弓形眼镜（只有镜框），

[ɒv; əv] [kɔ:s]) , [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [kæp] , [ðə; ði] [strɪŋz] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] .

of	course	)	,	and	a	white	cap	,	the	strings	hanging	down	on	either	side	.
的	课程	)	,	和	一个	白色的	帽	,	这	字符串	绞刑	向下	在	任何一个	边	.

当然)，还有一顶白色帽子，帽带垂在两侧。

[hɜ:(r); hə(r)] ['paʊdəd] [heə(r)] [hæŋz] [ɪn]['lɪt(ə)l][kɜ:rlz][ɒn] [i:tʃ] [saɪd][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] .

Her	powdered	hair	hangs	in	little	curls	on	each	side	of	her	face	.
她	粉末状	头发	悬挂	在	小的	卷发	在	每个	边	的	她	脸	.

她扑了粉的头发，一缕缕卷发垂在脸颊两侧。

[ʃi:; ʃi] ['kæriz] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ʃu:] , [kʌt][frɒm; frəm] ['peɪstbɔ:d] , [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [blæk] ,

She	carries	a	large	shoe	,	cut	from	pasteboard	,	and	covered	with	black	,
她	携带	一个	大的	鞋	,	切	从	纸板	,	和	涵盖	和	黑色的	,

她拿着一只用硬纸板剪成的大鞋子，鞋子表面涂着黑色颜料。

[wɪtʃ] [ɪz] [fʊl] [tu:; tə] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [wɪð] [dɒlz] .

which	is	full	to	overflowing	with	dolls	.
哪个	是	满的	到	溢出	和	娃娃	.

里面堆满了娃娃，都快溢出来了。

[ʃi:; ʃi]['ɔ:lsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['swɪtʃɪz] .

She	also	has	a	bunch	of	switches	.
她	还	有	一个	束	的	开关	.

她还有一堆开关。

[əʊld]['mʌðə(r)] ['hʌbəd] [weəz] [ə; eɪ] [red] [skɜ:t] , [æn; ən][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] " [ˌpɒlə'neɪz] " [ɒv; əv]

Old	Mother	Hubbard	wears	a	red	skirt	,	an	old	-	fashioned	"	polonaise	"	of
老的	母亲	哈伯德	穿着	一个	红色的	裙子	,	一个	老的	-	造型	"	波兰舞曲	"	的

[sʌm; səm] ['flaʊəd] [mə'tɪəriəl] ([lɑ:dʒ] ['fɪgəz]) ,

some	flowered	material	(	large	figures	)	,
一些	开花的	材料	(	大的	数据	)	,

老太太哈伯德穿着一条红色裙子，裙子是老式的"波兰式"长裙，由某种碎花布料制成（大人物）。

[ə; eɪ][bɪb]['eɪprən] , [ə; eɪ] [waɪt] ['kɜ:tʃɪf] , [ænd; ənd]['aɪðə(r)][æn; ən][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['bɒnɪt] , [ɔ:(r)]

a	bib	apron	,	a	white	kerchief	,	and	either	an	old	-	fashioned	bonnet	,	or
一个	围兜	围裙	,	一个	白色的	头巾	,	和	任何一个	一个	老的	-	造型	引擎盖	,	或者

[ə; eɪ] ['rʌfld] [kæp] .

a	ruffled	cap	.
一个	褶皱的	帽	.

围裙、白色头巾，以及老式软帽或褶边帽。

[ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] , [ðə; ði] [strɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][taɪd] ['prɪmli] [bɪ'niːθ] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɪn] .

In	either	case	,	the	strings	are	tied	primly	beneath	her	chin	.
在	任何一个	案件	,	这	字符串	是	系	纯粹	下面	她	下巴	.

无论哪种情况，绳子都一丝不苟地系在她的下巴下面。

[ʃiː; ʃi] [maɪt] ['kæri] [ə; eɪ][bəʊn] .

She	might	carry	a	bone	.
她	可能	携带	一个	骨	.

她可能带着骨头。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [blæk] [mɪts] .

She	has	black	mitts	.
她	有	黑色的	手套	.

她戴着黑色手套。

[ðə; ði] ['bætʃələz] [waɪf] [weəz] [ə; eɪ] [huːp] [skɜːt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [dres] ,

The	Bachelor's	Wife	wears	a	hoop	skirt	,	and	a	white	dress	,
这	学士	妻子	穿着	一个	箍	裙子	,	和	一个	白色的	裙子	,

单身汉的妻子穿着撑裙和白色连衣裙，

[ðə; ði][skɜːt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['rʌf(ə)lz] .

the	skirt	of	which	is	covered	with	ruffles	.
这	裙子	的	哪个	是	涵盖	和	褶边	.

裙摆上缀满了褶边。

[ðə; ði][weɪst] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɪn]['eni] [wei] [ðæt] [gəʊz] [wel] [wɪð] [ðə; ði][skɜːt] .

The	waist	may	be	made	in	any	way	that	goes	well	with	the	skirt	.
这	腰部	可能	是	制成	在	任何	方式	那	去	出色地	和	这	裙子	.

腰部的设计可以根据裙子的款式来定，只要搭配得当即可。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪt] [ʃɔːl] , [waɪt] [mɪts] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] ['bɒnɪt] [trɪmd] [wɪð] [pɪŋk]

She	has	a	white	shawl	,	white	mitts	,	and	a	white	bonnet	trimmed	with	pink
她	有	一个	白色的	披肩	,	白色的	手套	,	和	一个	白色的	引擎盖	修剪过的	和	粉色的

['rɪbən] [ænd; ənd] ['rəʊzbʌd] .

ribbon	and	rosebuds	.
丝带	和	玫瑰花蕾	.

她披着白色披肩，戴着白色手套，头上戴着饰有粉色丝带和玫瑰花蕾的白色软帽。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][bent][ænd; ənd] [sɔɪld] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][fɔːl] .

This	must	be	bent	and	soiled	by	her	fall	.
这	必须	是	弯曲	和	脏的	经过	她	落下	.

这件东西一定是她摔倒时弄弯弄脏的。

[hɜː(r); hə(r)] [dres] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][mʌd] - [steɪn][ɔː(r)] [tuː] , [ænd; ənd][biː; bi]['rɑːðə(r)]['rʌmp(ə)ld]

Her	dress	must	have	a	mud	-	stain	or	two	,	and	be	rather	rumpled
她	裙子	必须	有	一个	泥	-	弄脏	或者	二	,	和	是	相当	皱巴巴的

.

:

.

她的裙子上肯定有一两处泥渍，而且相当皱巴巴的。

[ʃiː; ʃi] ['kæriz] [ə; eɪ] ['sætʃəl] [ɔː(r)] ['kɑːpɪt] [bæg] .

She	carries	a	satchel	or	carpet	bag	.
她	携带	一个	书包	或者	地毯	包	.

她背着一个手提包或地毯包。

['kɒntrəri] ['meəri] [weəz] [ə; eɪ] [dres] [ɒv; əv][sʌm; səm][lɑːdʒ] - ['flaʊəd] [gʊdz] .

Contrary	Mary	wears	a	dress	of	some	large	-	flowered	goods	.
相反	玛丽	穿着	一个	裙子	的	一些	大的	-	开花的	商品	.

与玛丽性格相反，她穿着一件缀满大朵花朵的连衣裙。

[ðə; ði] [weɪst] [ɪz] ['veri] [ʃɔ:t] [ænd; ənd] [fʊl] , [ðə; ði] [skɜ:t] [ɪz] [streɪt] , [ænd; ənd] ['veri] [fʊl] ,

The	waist	is	very	short	and	full	,	the	skirt	is	straight	,	and	very	full	,
这	腰部	是	非常	短的	和	满的	,	这	裙子	是	直的	,	和	非常	满的	,

腰部很短且丰满，裙摆是直筒的，而且非常蓬松。

['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['gri:nˌweɪ] [staɪl] , [ænd; ənd] [endz] [ə'baʊt] [hɑ:f] - [weɪ] [bɪ'twi:n] [hɜ:(r); hə(r)] [ni:z]

after	the	Greenaway	style	,	and	ends	about	half	-	way	between	her	knees
后	这	格林纳威	风格	,	和	结束	关于	一半	-	方式	之间	她	膝盖

[ænd; ənd] ['æŋklz] .

and	ankles	.
和	脚踝	.

模仿格林纳威风格，长度大约到膝盖和脚踝中间的位置。

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ləʊ] [raʊnd] [nek] , [ænd; ənd] [ʃɔ:t] [pʌft] [sli:vz] .

It	has	a	low	round	neck	,	and	short	puffed	sleeves	.
它	有	一个	低的	圆形的	脖子	,	和	短的	膨胀的	袖子	.

它采用低圆领和短泡泡袖设计。

[ʃi:; ʃi] [weəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [ʃelz] [ænd; ənd] [bi:dz] , [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [staɪlz] [ænd; ənd] [k'ʌləz]

She	wears	a	long	string	of	shells	and	beads	,	of	different	styles	and	colors
她	穿着	一个	长的	细绳	的	贝壳	和	珠子	,	的	不同的	风格	和	颜色

, [strʌŋ] ['enihaʊ] .

,	strung	anyhow	.
,	串	无论如何	.

她戴着一串由贝壳和珠子串成的长项链，款式和颜色各异，随意地串在一起。

[ʃi:; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['rʌfld] [waɪt] ['eɪprən] , [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [weəz] [bɪ'haɪnd] , [taɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [baʊ; bəʊ]

She	has	a	ruffled	white	apron	,	which	she	wears	behind	,	tied	in	a	large	bow
她	有	一个	褶皱的	白色的	围裙	,	哪个	她	穿着	在后面	,	系	在	一个	大的	弓

[ɪn] [frʌnt] .

in	front	.
在	正面	.

她有一条白色褶边围裙，围裙穿在身后，在前面系成一个大蝴蝶结。

[ɒn] [wʌn] [fʊt] [ɪz] [ə; eɪ] [waɪt] [ʃu:] [ænd; ənd] [blæk] ['stɒkɪŋ] ,

On	one	foot	is	a	white	shoe	and	black	stocking	,
在	一	脚	是	一个	白色的	鞋	和	黑色的	袜	,

一只脚上穿着白色鞋子和黑色袜子。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ə; eɪ] [blæk] [ʃu:] [ænd; ənd] [waɪt] ['stɒkɪŋ] .

on	the	other	a	black	shoe	and	white	stocking	.
在	这	其他	一个	黑色的	鞋	和	白色的	袜	.

另一边是黑色鞋子和白色长袜。

[ɒn] [wʌn] [hænd] [ɪz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [blæk] [mɪt] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ə; eɪ] [tæn] [glʌv] .

On	one	hand	is	a	long	black	mitt	,	on	the	other	,	a	tan	glove	.
在	一	手	是	一个	长的	黑色的	手套	,	在	这	其他	,	一个	棕褐色	手套	.

一只手戴着黑色长手套，另一只手戴着棕褐色手套。

[ʃi:; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kæp] [ɒn] , [wɪð] [ðə; ði] ['vaɪzə(r)] [bɪ'haɪnd] .

She	has	a	cap	on	,	with	the	visor	behind	.
她	有	一个	帽	在	,	和	这	遮阳板	在后面	.

她戴着帽子，帽檐在后面。

[wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [heə(r)] [ɪz] [ɪn] [kɜ:rlz] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [breɪd] .

One	side	of	her	hair	is	in	curls	,	the	other	in	a	braid	.
一	边	的	她	头发	是	在	卷发	,	这	其他	在	一个	编织	.

她一侧头发烫成了卷发，另一侧头发编成了辫子。

[ʃi:; ʃi] [meɪ] ['kæri] [ə; eɪ] ['wɔ:tərɪŋ] [pɒt] . [[fɔ:r]]

She	may	carry	a	watering	pot	.	[	4	]
她	可能	携带	一个	浇水	锅	.	[	4	]

她可能会拿着浇水壶。[4]

[ðə; ði] [mɪlk] [meɪd] [weəz] [ə; eɪ] [dres] [ɒv; əv] [pɪŋk] [prɪnt] [ɔː(r)] ['gɪŋəm] ,

The	Milk	Maid	wears	a	dress	of	pink	print	or	gingham	,
这	牛奶	女佣	穿着	一个	裙子	的	粉色的	打印	或者	格子布	,

挤奶女工穿着粉色印花或格子连衣裙，

[wɪð] [ðə; ði] [nek] [kʌt] [ɪn] [ə; eɪ] ['nærəʊ] , [diːp] [skweə(r)] ['aʊtlaɪn] , [ænd; ənd] [edʒd] [wɪð] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [waɪt] [frɪl] .

with	the	neck	cut	in	a	narrow	,	deep	square	outline	,	and	edged	with	a	narrow	white	frill	.
和	这	脖子	切	在	一个	狭窄的	,	深的	正方形	大纲	,	和	边缘	和	一个	狭窄的	白色的	褶边	.

领口剪裁成狭窄而深的方形轮廓，边缘饰有狭窄的白色褶边。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [waɪt] [bɪb] ['eɪprən] .

She	has	a	white	bib	apron	.
她	有	一个	白色的	围兜	围裙	.

她穿着白色围兜式围裙。

[hɜː(r); hə(r)] [sliːvz] [ɑː(r); ə(r)] [rəʊld] [ə'bʌv] [hɜː(r); hə(r)] ['elbəʊz] ,

Her	sleeves	are	rolled	above	her	elbows	,
她	袖子	是	滚动	多于	她	肘部	,

她的袖子卷到了手肘以上。

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [dres] [ænd; ənd] ['eɪprən] [ɑː(r); ə(r)] ['fəʊldɪd] ['smuːðli] [ʌp] [ænd; ənd] [pɪnd] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ə; eɪ] [griːn] [straɪpt] ['petɪkəʊt] .

and	her	dress	and	apron	are	folded	smoothly	up	and	pinned	to	display	a	green	striped	petticoat	.
和	她	裙子	和	围裙	是	折叠	顺利	向上	和	已置顶	到	展示	一个	绿色的	有条纹的	衬裙	.

她的连衣裙和围裙整齐地叠好，用别针固定，露出里面的绿色条纹衬裙。

[ʃiː; ʃi] [weəz] [waɪt] [s'tɒkɪŋz] , [ləʊ] [blæk] ['ʃuːz] , [ə; eɪ] [kɒ'ketɪʃ] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['sʌnbɒnɪt] ,

She	wears	white	stockings	,	low	black	shoes	,	a	coquettish	little	white	sunbonnet	,
她	穿着	白色的	长筒袜	,	低的	黑色的	鞋	,	一个	娇媚	小的	白色的	遮阳帽	,

她穿着白色长袜、黑色低帮鞋，戴着一顶俏皮的小白遮阳帽。

[ænd; ənd] ['kæriz] [ə; eɪ] [θriː] - [legd] ['mɪlkɪŋ] - [stuːl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dentɪd] [peɪl] .

and	carries	a	three	-	legged	milking	-	stool	and	a	dented	pail	.
和	携带	一个	三	-	腿	挤奶	-	凳子	和	一个	凹陷	桶	.

他扛着一个三脚挤奶凳和一个凹陷的水桶。

['kɜːli] [lɒks] [hæz; həz] [ə; eɪ] [waɪt] ['rʌfld] [dres] , [ə; eɪ] [pɪŋk] [sæʃ] [ænd; ənd] ['ʃəʊldə(r)] ['rɪbənz] ,

Curly	Locks	has	a	white	ruffled	dress	,	a	pink	sash	and	shoulder	ribbons	,
卷曲	锁	有	一个	白色的	褶皱的	裙子	,	一个	粉色的	窗扇	和	肩膀	丝带	,

卷发女孩穿着白色荷叶边连衣裙，系着粉色腰带，肩上还戴着丝带。

[pɪŋk] [s'tɒkɪŋz] , [waɪt] ['ʃuːz] , [ænd; ənd] ['kæriz] [ə; eɪ] [pɪŋk] ['səʊfə] ['kʊʃ(ə)n] [tuː; tə] [sɪt] [ɒn] .

pink	stockings	,	white	shoes	,	and	carries	a	pink	sofa	cushion	to	sit	on	.
粉色的	长筒袜	,	白色的	鞋	,	和	携带	一个	粉色的	沙发	软垫	到	坐	在	.

她穿着粉色长袜和白色鞋子，手里拿着一个粉色沙发垫坐下。

[ʃiː; ʃi] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['θɪmbl] .

She	may	also	have	a	thimble	.
她	可能	还	有	一个	顶针	.

她可能还有顶针。

- - [weəz] [ə; eɪ] [huːp] - [skɜːt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dres] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [mə'tɪəriəl] [wɪð] ['veri] [lɑːdʒ] ['fɪgəz] .

Dingty	Diddlety	wears	a	hoop	-	skirt	,	and	a	dress	of	some	material	with	very	large	figures	.
-	-	穿着	一个	箍	-	裙子	,	和	一个	裙子	的	一些	材料	和	非常	大的	数据	.

丁蒂·迪德尔蒂穿着撑裙，以及一件用某种布料制成的、图案非常大的连衣裙。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [streɪt] , [fʊl] [skɜːt] , ['gæðəd] [ɒn][tuː; tə][ə; eɪ][pleɪn] [weɪst] [wɪð] ['veri] [fʊl]

It	has	a	straight	,	full	skirt	,	gathered	on	to	a	plain	waist	with	very	full
它	有	一个	直的	,	满的	裙子	,	聚集	在	到	一个	清楚的	腰部	和	非常	满的

['bɪʃəp] [sliːvz] ,

bishop	sleeves	,
主教	袖子	,

它有一条笔直的蓬蓬裙，在简洁的腰部收拢，配以非常蓬松的主教袖。

['gæðəd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['rɪstbænd] , [wɪtʃ] [ˈfɑːsən, ˈfæ-] [wɪð] [wʌn]['bʌt(ə)n] .

gathered	into	a	narrow	wristband	,	which	fastens	with	one	button	.
聚集	进入	一个	狭窄的	腕带	,	哪个	扣	和	一	按钮	.

收拢成一条窄腕带，用一个纽扣固定。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [raʊnd] ['kɒlə(r)][ɒv; əv] [leɪs] [ɔː(r)] ['lɪnɪn] .

She	has	a	round	collar	of	lace	or	linen	.
她	有	一个	圆形的	衣领	的	蕾丝	或者	亚麻布	.

她戴着蕾丝或亚麻布的圆领。

[æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [left] [saɪd] [hæŋz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌaʊt'saɪd] ['pɒkɪt] , [ɔː(r)][bæg] .

At	her	left	side	hangs	a	large	outside	pocket	,	or	bag	.
在	她	左边	边	悬挂	一个	大的	外部	口袋	,	或者	包	.

她的左侧挂着一个大外袋或包。

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)][ɪz] ['pɑːtɪd] , [kəʊmd] ['smuːðli] [daʊn] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][tuː; tə][haɪd][ðə; ðɪ] [ɪəz] ,

Her	hair	is	parted	,	combed	smoothly	down	on	each	side	to	hide	the	ears	,
她	头发	是	分手了	,	梳理过的	顺利	向下	在	每个	边	到	隐藏	这	耳朵	,

她的头发中分，两侧梳理整齐，遮住了耳朵。

[ænd; ənd] ['gæðəd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [nɒt] [ləʊ] [ɪn][ðə; ðɪ] [nek] .

and	gathered	into	a	knot	low	in	the	neck	.
和	聚集	进入	一个	结	低的	在	这	脖子	.

并将它们拢成一个低垂在脖子处的结。

[pɪn][ðə; ðɪ]['kɒlə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [raʊnd] [ɔː(r)]['əʊv(ə)l] [brəʊtʃ] .

Pin	the	collar	with	a	large	round	or	oval	brooch	.
别针	这	衣领	和	一个	大的	圆形的	或者	椭圆形	胸针	.

用一枚大的圆形或椭圆形胸针别在衣领上。

[hɜː(r); hə(r)] [sliːvz] [ænd; ənd] ['pɒkɪt] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] “ - .

Her	sleeves	and	pocket	are	filled	with	“	gombobbles	.
她	袖子	和	口袋	是	已填	和	“	-	.

她的袖子和口袋里都装满了“小玩意儿”。

” [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ] ['kʌvərɪŋ] [bɔːlz] [ɒv; əv] ['wɒdɪŋ] [ɔː(r)] ['krʌmpld] ['tɪʃuː] ['peɪpə(r)] [wɪð]

”	These	are	made	by	covering	balls	of	wadding	or	crumpled	tissue	paper	with
”	这些	是	制成	经过	覆盖	球	的	棉絮	或者	皱巴巴的	组织	纸	和

['ɒrɪndʒ] - ['kʌləd] [kreɪp] ['peɪpə(r)] .

orange	-	colored	crepe	paper	.
橙子	-	有色	绉	纸	.

“这些是用橙色皱纹纸包裹棉球或揉皱的薄纸制成的。”

[ðə; ðɪ] “ - ” [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ðɪ][saɪz][ɒv; əv] [smɔːl] ['ɒrɪndʒɪz] , ['sʌmwɒt] ['flætə(r)] .

The	“	gombobbles	”	should	be	the	size	of	small	oranges	,	somewhat	flatter	.
这	“	-	”	应该	是	这	尺寸	的	小的	橙子	,	有些	奉承	.

这些“gombobbles”应该有小橘子那么大，稍微扁平一些。

[hæv; həv][æz; əz] ['meni] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [sliːvz] [ænd; ənd] ['pɒkɪt] [wɪl] [həʊld] .

Have	as	many	as	her	sleeves	and	pocket	will	hold	.
有	作为	许多	作为	她	袖子	和	口袋	将要	抓住	.

尽可能多地塞进她的袖子和口袋里。

[krɒs] [pætʃ] [weəz] [ə; eɪ] [ʃɔːt] - [sliːvd] [red] [dres] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊl] ['gæðəd] ['pɪnəfɔː(r)][ɒv; əv]

Cross	Patch	wears	a	short	-	sleeved	red	dress	,	and	a	full	gathered	pinafore	of
叉	修补	穿着	一个	短的	-	袖子	红色的	裙子	,	和	一个	满的	聚集	围裙	的

[red] [ænd; ənd] [waɪt] [prɪnt] ,

red	and	white	print	,
红色的	和	白色的	打印	,

Cross Patch身穿红色短袖连衣裙和红白印花褶裥围裙，

[meɪd] ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pɪnəfɔː(r)] [səʊ] ['kɒmənli] [wɔːn] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

made	after	the	fashion	of	the	pinafores	so	commonly	worn	in	England	.
制成	后	这	时尚	的	这	围裙	所以	通常	磨损	在	英格兰	.

仿照英国常见的围裙款式制作。

[ʃiː; ʃi] [weəz] [ə; eɪ] ['sʌnbɒnɪt] [ɒv; əv] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [tʃekt] ['gɪŋəm] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [teɪks] [ɒf] ,

She	wears	a	sunbonnet	of	red	and	white	checked	gingham	,	which	she	takes	off	,
她	穿着	一个	遮阳帽	的	红色的	和	白色的	已检查	格子布	,	哪个	她	需要	离开	,

她戴着一顶红白格子图案的遮阳帽，然后她把帽子摘了下来。

[ænd; ənd] [swɪŋz] ['krɒsli] , [ə'keɪʒnəli] .

and	swings	crossly	,	occasionally	.
和	摇摆	生气	,	偶尔	.

偶尔会生气地挥拳打脚踢。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [pul] [ʌp][hɜː(r); hə(r)]['eɪprən] , [ænd; ənd] [sʌlk] ['ɪntuː] [ðæt] .

Sometimes	she	pulls	up	her	apron	,	and	sulks	into	that	.
有时	她	拉	向上	她	围裙	,	和	生闷气	进入	那	.

有时她会拉起围裙，闷闷不乐地躲在里面。

['betɪ] [bluː] [weəz] [æn; ən]['empaɪə(r)] [dres] [ɒv; əv] [bluː] , [bluː] [s'tɒkɪŋz] , [ænd; ənd] [waɪt] ['ʃuːz] .

Betty	Blue	wears	an	Empire	dress	of	blue	,	blue	stockings	,	and	white	shoes	.
贝蒂	蓝色的	穿着	一个	帝国	裙子	的	蓝色的	,	蓝色的	长筒袜	,	和	白色的	鞋	.

贝蒂·布鲁身穿蓝色帝国式连衣裙，搭配蓝色长袜和白色鞋子。

[ə; eɪ] [bluː] ['rɪbən] ['pɑːsɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['veri] [ʃɔːt] [weɪst] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dres] ,

A	blue	ribbon	passes	around	the	very	short	waist	of	her	dress	,
一个	蓝色的	丝带	通过	大约	这	非常	短的	腰部	的	她	裙子	,

一条蓝色丝带系在她短裙的腰间，

[ænd; ənd][ɪz][taɪd][æt; ət][ðə; ðɪ][left][saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ][frʌnt][ɪn][fɔː(r)] [ʃɔːt] [luːps] [ænd; ənd] [tuː] [lɒŋ]

and	is	tied	at	the	left	side	of	the	front	in	four	short	loops	and	two	long
和	是	系	在	这	左边	边	的	这	正面	在	四	短的	循环	和	二	长的

[endz] [wɪtʃ] [fɔːl][tuː; tə][ðə; ðɪ][hem][ɒv; əv][ðə; ðɪ][skɜːt] .

ends	which	fall	to	the	hem	of	the	skirt	.
结束	哪个	落下	到	这	她们	的	这	裙子	.

它在前襟左侧系成四个短环和两个长端，长端垂到裙摆处。

[ðə; ðɪ] ['elbəʊ] [sliːvz] [ɑː(r); ə(r)][taɪd] [ə'raʊnd] [wɪð] [bluː] ['rɪbənz] , [æz; əz][ɪz][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .

The	elbow	sleeves	are	tied	around	with	blue	ribbons	,	as	is	her	hair	.
这	弯头	袖子	是	系	大约	和	蓝色的	丝带	,	作为	是	她	头发	.

她的肘部袖口和头发都用蓝色丝带系着。

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [weə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [hæt][ɒv; əv] [ʃɜːd] [bluː] [mʌl] , [ɔː(r)][nəʊ][hæt] , [æz; əz] [prɪ'fɜːd] .

She	may	wear	a	large	hat	of	shirred	blue	mull	,	or	no	hat	,	as	preferred	.
她	可能	穿	一个	大的	帽子	的	褶皱	蓝色的	思考	,	或者	不	帽子	,	作为	首选	.

她可以戴一顶宽大的蓝色褶皱呢帽，也可以不戴帽子，随她喜欢。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['entəz] , [wʌn] [ʃuː] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .

When	she	enters	,	one	shoe	is	missing	.
什么时候	她	进入	,	一	鞋	是	丢失的	.

她进来时，少了一只鞋。

[dʒɪl] [weəz] [ə; eɪ] ['gɪŋəm] [dres] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [sliːvd] [prɪnt] “ [tɪə(r)] .

Jill	wears	a	gingham	dress	,	with	a	long	-	sleeved	print	“	tier	.
吉尔	穿着	一个	格子布	裙子	,	和	一个	长的	-	袖子	打印	“	层级	.

吉尔穿着一件格子连衣裙，搭配长袖印花“层叠”上衣。

” [wʌn] ['elbəʊ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] ['nəʊtɪsəbli] [pætʃt] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [həʊl] .

”	One	elbow	of	this	is	noticeably	patched	,	the	other	has	a	good	-	sized	hole	.
”	一	弯头	的	这	是	明显地	已修补	,	这	其他	有	一个	好的	-	尺寸	洞	.

“这件衣服的一个肘部明显有补丁，另一个肘部则有一个相当大的洞。”

[ðə; ði][tɪə(r)][ɪz] [trɪmd] [æt; ət] [nek] , [rɪsts] [ænd; ənd] ['bɒtəm] [wɪð] ['rʌf(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði][prɪnt] ,

The	tier	is	trimmed	at	neck	,	wrists	and	bottom	with	ruffles	of	the	print	,
这	层级	是	修剪过的	在	脖子	,	手腕	和	底部	和	褶边	的	这	打印	,

领口、袖口和下摆处都饰有印花荷叶边。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːn] [ænd; ənd]['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] .

which	are	torn	and	dangling	here	and	there	.
哪个	是	撕裂	和	悬挂	这里	和	那里	.

它们破损不堪，到处摇摇欲坠。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][taɪz] , [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪpt] [ɒf] , [bʌt; bət] [hæŋz] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn][ə; eɪ]

It	has	ties	,	one	of	which	is	ripped	off	,	but	hangs	with	the	other	in	a
它	有	领带	,	一	的	哪个	是	撕裂	离开	,	但	悬挂	和	这	其他	在	一个

[lɪmp] ,

limp	,
跛行	,

它有几根系带，其中一根断了，但另一根仍然耷拉着。

['strɪŋi] [baʊ; bəʊ] .

stringy	bow	.
细丝	弓	.

细长的弓。

[ðə; ði] [bæk] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [grɑːs] [steɪn] ;

The	back	is	decorated	with	a	large	grass	stain	;
这	后退	是	装饰	和	一个	大的	草	弄脏	;

背面有一大片草渍;

[ðə; ði] [frʌnt] [baɪ][æn; ən] [ɜːθ] [steɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] “ [bɑːn] - [dɔː(r)] ” [teə(r); tɪə] .

the	front	by	an	earth	stain	and	a	“	barn	-	door	”	tear	.
这	正面	经过	一个	地球	弄脏	和	一个	“	谷仓	-	门	”	撕	.

正面有一块泥土污渍和一个“谷仓门”状的撕裂口。

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)] [hæŋz] [luːs] [ænd; ənd] ['tʌmbld] , [wɪð] [nəʊ][heə(r)] ['rɪbən] .

Her	hair	hangs	loose	and	tumbled	,	with	no	hair	ribbon	.
她	头发	悬挂	松动的	和	翻滚	,	和	不	头发	丝带	.

她的头发披散着，没有扎发带。

[hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)][beə(r)] .

Her	feet	are	bare	.
她	脚	是	裸	.

她赤着脚。

[ɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['riːz(ə)n] [ðə; ði][beə(r)] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [laɪkt] , [hɜː(r); hə(r)] ['ʃuːz] [mʌst; məst][biː; bi]

If	for	any	reason	the	bare	feet	are	not	liked	,	her	shoes	must	be
如果	为了	任何	原因	这	裸	脚	是	不是	喜欢	,	她	鞋	必须	是

[wel] [wɔːn] ,

well	worn	,
出色地	磨损	,

如果出于某种原因不喜欢她光脚，那她的鞋子就必须是旧鞋。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sˈtɒkɪŋz] [tɔːn] .
and **her** **stockings** **torn** **.**
和 她 长筒袜 撕裂 .

她的长袜也撕破了。

[ə; eɪ] [tɔːn] [ˈpetɪkəʊt] [ʃʊd; ʃəd] [ʃəʊ] [ə; eɪ][bɪt] . [[faɪv]]
A **torn** **petticoat** **should** **show** **a** **bit** **.** **[** **5** **]**
一个 撕裂 衬裙 应该 展示 一个 少量 . [5]

撕破的衬裙应该露出一点。[5]

[ˌbiː ˈəʊ] [piːp] [weəz] [ə; eɪ] [ʃɔːt] , [ˈkwɪltɪd] [skɜːt][ɒv; əv] [bluː] , [wɪð] [ə; eɪ] [weɪst] [ænd; ənd] [ˈəʊvəskɜːt]
Bo **Peep** **wears** **a** **short** **,** **quilted** **skirt** **of** **blue** **,** **with** **a** **waist** **and** **overskirt**
波 窥视 穿着 一个 短的 , 绗缝 裙子 的 蓝色的 , 和 一个 腰部 和 外裙
[ɒv; əv] [waɪt] ,
of **white** **,**
的 白色的 ,

牧羊女波·皮普穿着一条蓝色短款绗缝裙，腰部和外裙为白色。

[ˈflaʊəd] [wɪð] [bluː] .
flowered **with** **blue** **.**
开花的 和 蓝色的 .

开着蓝色的花。

[ðə; ði] [ləʊ] , [skweə(r)] [nek] , [fʊl] [ˈelbəʊ] [sliːvz] , [ænd; ənd] [ˈəʊvəskɜːt] [ɑː(r); ə(r)] [edʒd] [wɪð] [frɪlz]
The **low** **,** **square** **neck** **,** **full** **elbow** **sleeves** **,** **and** **overskirt** **are** **edged** **with** **frills**
这 低的 , 正方形 脖子 , 满的 弯头 袖子 , 和 外裙 是 边缘 和 褶边
[ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊdz] .
of **the** **goods** **.**
的 这 商品 .

低方领、长袖及肘袖和外裙都饰有荷叶边。

[ðə; ði] [ˈəʊvəskɜːt] [ɪz] [luːpt] [ʌp] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈkwɪltɪd] [skɜːt] [wɪð] [bluː] [ˈrɪbən] [bəʊz] .
The **overskirt** **is** **looped** **up** **over** **the** **quilted** **skirt** **with** **blue** **ribbon** **bows** **.**
这 外裙 是 循环 向上 超过 这 绗缝 裙子 和 蓝色的 丝带 弓 .

外裙用蓝色丝带蝴蝶结系在绗缝裙外面。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [leˈgɔːn; ˈleghɔːn] “ [flæt] , ” [trɪmd] [wɪð] [fəˈget] - [ˌem ˈiː] - [nɒts] [ɔː(r)] [ˈdeɪziz]
She **has** **a** **large** **leghorn** **“** **flat** **,** **”** **trimmed** **with** **forget** **-** **me** **-** **nots** **or** **daisies**
她 有 一个 大的 来航鸡 “ 平坦的 , ” 修剪过的 和 忘记 - 我 - 不 或者 雏菊
, [taɪd] [daʊn] ,
, **tied** **down** **,**
, 系 向下 ,

她有一个很大的来亨鸡“平顶”鸡舍，上面装饰着勿忘我或雏菊，被绑了起来。

[ˈdʒɪpsi] [ˈfæʃ(ə)n] , [wɪð] [bluː] [ˈrɪbən] .
gipsy **fashion** **,** **with** **blue** **ribbon** **.**
吉普赛人 时尚 , 和 蓝色的 丝带 .

吉普赛风格的服饰，配以蓝色丝带。

[ʃiː; ʃi] [ˈkæriz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [krʊk] , [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈsɪlvə(r)] [ˈpeɪpə(r)] ,
She **carries** **a** **long** **crook** **,** **covered** **with** **silver** **paper** **,**
她 携带 一个 长的 骗子 , 涵盖 和 银 纸 ,

她拿着一根长长的拐杖，杖身上贴着银纸。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bluː] [baʊ; bəʊ] [taɪd] [dʒʌst] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [ˈkrʊkɪd] [pɑːt] .
with **a** **large** **blue** **bow** **tied** **just** **below** **the** **crooked** **part** **.**
和 一个 大的 蓝色的 弓 系 只是 以下 这 歪 部分 .

在弯曲部分的下方系着一个大大的蓝色蝴蝶结。

[mɪs] [ˈmʌfɪt] [weəz] [ə; eɪ] [pɪŋk] [dres] , [wɪð] [ə; eɪ] [θɪn] [waɪt] [ˌəʊvəˈdres] , [wɪð] [ləʊ] ,
Miss **Muffett** **wears** **a** **pink** **dress** **,** **with** **a** **thin** **white** **overdress** **,** **with** **low** **,**
错过 玛菲特 穿着 一个 粉色的 裙子 , 和 一个 薄的 白色的 外衣 , 和 低的 ,

玛菲特小姐穿着一件粉色连衣裙，外面罩着一件薄薄的白色外裙，裙摆低垂。

[raʊnd] [nek] [ænd; ənd] ['elbəʊ] [sliːvz] .
round **neck** **and** **elbow** **sleeves** **.**
圆形的 脖子 和 弯头 袖子 .

圆领，七分袖。

[ðə; ði] [nek] , [sliːvz] [ænd; ənd] ['bɒtəm] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] - [slɪp][ɑː(r); ə(r)] [edʒd] [wɪð] ['rʌf(ə)lz] .
The **neck** **,** **sleeves** **and** **bottom** **of** **over** **-** **slip** **are** **edged** **with** **ruffles** **.**
这 脖子 , 袖子 和 底部 的 超过 - 滑 是 边缘 和 褶边 .

外罩裙的领口、袖口和下摆都饰有荷叶边。

[ðə; ði][slɪp][ɪz] [kɔːt] [ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði][pɪŋk] [skɜːt] .
The **slip** **is** **caught** **up** **a** **little** **to** **show** **the** **pink** **skirt** **.**
这 滑 是 捕捉 向上 一个 小的 到 展示 这 粉色的 裙子 .

衬裙向上卷起一点，露出了粉色的裙子。

[haɪ] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ɪz][ə; eɪ] [brɔːd] [pɪŋk] [sæʃ] , [taɪd][ɪn][ə; eɪ][bɪg][baʊ; bəʊ][bɪ'haɪnd] .
High **under** **her** **arms** **is** **a** **broad** **pink** **sash** **,** **tied** **in** **a** **big** **bow** **behind** **.**
高的 在下面 她 武器 是 一个 广阔 粉色的 窗扇 , 系 在 一个 大的 弓 在后面 .

她腋下系着一条宽大的粉色腰带，在背后打成一个大蝴蝶结。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [fʊl] [mɒb] - [kæp][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['əʊvə(r)][pɪŋk] , [wɪð] [ə; eɪ]['waɪəd] [frɪl] ,
She **has** **a** **full** **mob** **-** **cap** **of** **the** **white** **over** **pink** **,** **with** **a** **wired** **frill** **,**
她 有 一个 满的 暴民 - 帽 的 这 白色的 超过 粉色的 , 和 一个 有线 褶边 ,

她戴着一顶粉白相间的全罩式帽子，帽檐上有金属丝装饰。

[ænd; ənd][ə; eɪ][pɪŋk] ['rɪbən] ['pɑːsɪŋ] [ə'raʊnd] [kraʊn] , [ænd; ənd][taɪd][ɪn][ə; eɪ][baʊ; bəʊ][æt; ət][saɪd][ɔː(r)]
and **a** **pink** **ribbon** **passing** **around** **crown** **,** **and** **tied** **in** **a** **bow** **at** **side** **or**
和 一个 粉色的 丝带 通过 大约 王冠 , 和 系 在 一个 弓 在 边 或者
[frʌnt] .
front **.**
正面 .

一条粉红色的丝带绕着皇冠，在侧面或前面系成蝴蝶结。

[hɜː(r); hə(r)] [s'tɒkɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][pɪŋk][ɔː(r)] [waɪt] , [hɜː(r); hə(r)] ['ʃuːz] [waɪt] .
Her **stockings** **are** **pink** **or** **white** **,** **her** **shoes** **white** **.**
她 长筒袜 是 粉色的 或者 白色的 , 她 鞋 白色的 .

她的长袜是粉色或白色的，鞋子是白色的。

[ʃiː; ʃi] ['kæriz] [ə; eɪ] [spuːn] .
She **carries** **a** **spoon** **.**
她 携带 一个 勺子 .

她手里拿着一把勺子。

[rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ] - ['beɪbi] [weəz] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪt] [dres] [wɪð] [ə; eɪ] [jəʊk] , [ʃɔːt] [waɪt] [spɒks] ,
Rock **-** **a** **-** **bye** **-** **Baby** **wears** **a** **short** **white** **dress** **with** **a** **yoke** **,** **short** **white** **socks** **,**
岩石 - 一个 - 再见 - 婴儿 穿着 一个 短的 白色的 裙子 和 一个 轭 , 短的 白色的 袜子 ,
[ænd; ənd] ['slɪpə(r)z] .
and **slippers** **.**
和 拖鞋 .

摇篮宝贝穿着带轭领的白色短裙、白色短袜和拖鞋。

[hɜː(r); hə(r)] [ʃɔːt] [sliːvz] [ɑː(r); ə(r)][taɪd] [ʌp] [wɪð] ['rɪbənz] [ɒv; əv]['beɪbi] [bluː] ,
Her **short** **sleeves** **are** **tied** **up** **with** **ribbons** **of** **baby** **blue** **,**
她 短的 袖子 是 系 向上 和 丝带 的 婴儿 蓝色的 ,

她的短袖用浅蓝色丝带系了起来。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪ] [weə(r)][ə; eɪ] [brɔːd] [sæʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] .
and **she** **may** **wear** **a** **broad** **sash** **of** **the** **same** **color** **.**
和 她 可能 穿 一个 广阔 窗扇 的 这 相同的 颜色 .

她还可以佩戴一条同色的宽腰带。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪt] [lɔːn] ['beɪbi] ['bɒnɪt] , [wɪð] [brɔːd] [taɪz] .

She	has	a	white	lawn	baby	bonnet	,	with	broad	ties	.
她	有	一个	白色的	草地	婴儿	引擎盖	,	和	广阔	领带	.

她戴着一顶白色草编婴儿帽，帽带很宽。

[ʃiː; ʃi] ['kæriz] [ə; eɪ] ['tedi] [beə(r)] .

She	carries	a	Teddy	Bear	.
她	携带	一个	泰迪	熊	.

她抱着一只泰迪熊。

['beɪbi] ['bʌntɪŋ] [ɪz] [drest] [laɪk] [rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi] , [wɪð] [peɪl] [pɪŋk] ['rɪbənz] [ɪn'sted] [ɒv; əv]

Baby	Bunting	is	dressed	like	Rock	-	a	-	bye	Baby	,	with	pale	pink	ribbons	instead	of
婴儿	彩旗	是	穿着	喜欢	岩石	-	一个	-	再见	婴儿	,	和	苍白	粉色的	丝带	反而	的

[bluː] .

blue	.
蓝色的	.

Baby Bunting 的装扮和 Rock-a-bye Baby 很像，只是丝带是浅粉色的而不是蓝色的。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['kɒmz] [ɪn] , [ʃiː; ʃi] [weəz] [ə; eɪ][kəʊt][ænd; ənd] ['bɒnɪt] [ɒv; əv] [waɪt] ['beəskɪn] ,

When	she	comes	in	,	she	wears	a	coat	and	bonnet	of	white	bearskin	,
什么时候	她	来	在	,	她	穿着	一个	外套	和	引擎盖	的	白色的	熊皮	,

她进来时，身穿白色熊皮外套，头戴白色熊皮帽。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [wɔːm] [tuː; tə] [kiːp] [ɒn] [lɒŋ] ,

but	as	these	are	too	warm	to	keep	on	long	,
但	作为	这些	是	也	温暖的	到	保持	在	长的	,

但是因为这些衣服太热，不适合长时间穿着。

['mʌðə(r)] ['hʌbəd] [meɪ] [help][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðem; ðəm][bɪ'fɔː(r)][ʃiː; ʃi][sɪts] [daʊn] [wɪð] [rɒk]

Mother	Hubbard	may	help	her	to	remove	them	before	she	sits	down	with	Rock
母亲	哈伯德	可能	帮助	她	到	消除	他们	前	她	坐着	向下	和	岩石

- [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi] .

-	a	-	bye	Baby	.
-	一个	-	再见	婴儿	.

在哈伯德太太抱着摇篮曲坐下来之前，她可能会帮她把这些东西取下来。

[ʃiː; ʃi] ['kæriz] [ə; eɪ] [tɔɪ] ['ræbɪt] .

She	carries	a	toy	rabbit	.
她	携带	一个	玩具	兔子	.

她抱着一只玩具兔子。

[ðə; ðiː]['bætʃələ(r)] [weəz] [æn; ən][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [suːt] , [wɪð] [lɒŋ] [kəʊt] , [niː] ['brɪtʃɪz] , [ænd; ənd]

The	Bachelor	wears	an	old	-	fashioned	suit	,	with	long	coat	,	knee	breeches	,	and
这	学士	穿着	一个	老的	-	造型	套装	,	和	长的	外套	,	膝盖	马裤	,	和

[ə; eɪ] ['rʌfld] ['bʊzəm] [ʃɜːt] .

a	ruffled	bosom	shirt	.
一个	褶皱的	怀	衬衫	.

这位单身汉身穿一套老式西装，包括长外套、及膝短裤和荷叶边衬衫。

[hiː; hi][hæz; həz] [waɪt] [s'tɒkɪŋz] , [ləʊ] ['ʃuːz] [wɪð] [bɪg] ['bʌklz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][tɔːl][hæt] .

He	has	white	stockings	,	low	shoes	with	big	buckles	,	and	a	tall	hat	.
他	有	白色的	长筒袜	,	低的	鞋	和	大的	扣环	,	和	一个	高的	帽子	.

他穿着白色长袜、带大扣子的低帮皮鞋，戴着高高的帽子。

[dʒæk] [weəz] [ə; eɪ] [tʃekt] ['gɪŋəm] [ʃɜːt] , [ænd; ənd] [bluː] ['əʊvərɔːlz] ,

Jack	wears	a	checked	gingham	shirt	,	and	blue	overalls	,
杰克	穿着	一个	已检查	格子布	衬衫	,	和	蓝色的	连体工作服	,

杰克穿着格子衬衫和蓝色背带裤。

[wɪtʃ] [beə(r)] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði][fækt][ðæt] [hiː; hi] “ [hæz; həz]['fɔːlən]['ɪntuː][ə; eɪ] [mʌd] - ['pʌd(ə)l] , [flæt]

which	bear	witness	to	the	fact	that	he	“	has	fallen	into	a	mud	-	puddle	,	flat	.
哪个	熊	证人	到	这	事实	那	他	“	有	倒下	进入	一个	泥	-	水坑	,	平坦的	.

这证明他“掉进了泥坑里，摔倒了”。

” [hɪz; ɪz]['əʊvərɔːlz][ɑː(r); ə(r)] [rəʊld] [ʌp] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [niːz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)][beə(r)] .

”	His	overalls	are	rolled	up	above	his	knees	,	and	his	feet	are	bare	.
”	他的	连体工作服	是	滚动	向上	多于	他的	膝盖	,	和	他的	脚	是	裸	.

他的工装裤裤脚卷到了膝盖以上，光着脚。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [pætʃ] [ɔː(r)] [tuː] , ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][teə(r); tɪə] , ['sʌmweə(r)] [ə'baʊt][hɪm] .

There	should	be	a	patch	or	two	,	also	a	tear	,	somewhere	about	him	.
那里	应该	是	一个	修补	或者	二	,	还	一个	撕	,	某处	关于	他	.

他身上应该有一两处补丁，也可能有一处撕裂的痕迹。

[ə; eɪ] ['bætəd] [strɔː] [hæt][ɪz][ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , [hɪz; ɪz][heə(r)][ɪz] [ʌn'kəʊmd] ,

A	battered	straw	hat	is	on	the	back	of	his	head	,	his	hair	is	uncombed	,
一个	伤痕累累	稻草	帽子	是	在	这	后退	的	他的	头	,	他的	头发	是	未梳理的	,

他后脑勺上戴着一顶破旧的草帽，头发蓬乱不堪。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [nʌn] [tuː] [kliːn] .

and	he	is	none	too	clean	.
和	他	是	没有任何	也	干净的	.

而且他身上也没什么干净的。

[hiː; hi][ænd; ənd][dʒɪl][hæv; həv][ə; eɪ] ['bætəd] [peɪl] .

He	and	Jill	have	a	battered	pail	.
他	和	吉尔	有	一个	伤痕累累	桶	.

他和吉尔有一个破旧的水桶。

[dʒæk][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi] ['entəz] , [bʌt; bət][dʒɪl][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] ,

Jack	has	it	when	he	enters	,	but	Jill	has	it	part	of	the	time	,
杰克	有	它	什么时候	他	进入	,	但	吉尔	有	它	部分	的	这	时间	,

杰克进来的时候就带着它，但吉尔有时带着它。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [swɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

and	sometimes	they	swing	it	between	them	.
和	有时	他们	摇摆	它	之间	他们	.

有时他们会轮流使用。

['tɒmi] ['tʌkə(r)] [weəz] [greɪ] ['nɪkəbɒkəz] , [ə; eɪ] [bluː] ['nɔːfək] ['dʒækɪt] , [bluː] [s'tɒkɪŋz] [ænd; ənd]

Tommy	Tucker	wears	gray	knickerbockers	,	a	blue	Norfolk	jacket	,	blue	stockings	and
汤米	塔克	穿着	灰色的	尼克博克	,	一个	蓝色的	诺福克	夹克	,	蓝色的	长筒袜	和

[kæp] , [ænd; ənd] [greɪ] [belt] .

cap	,	and	gray	belt	.
帽	,	和	灰色的	腰带	.

汤米·塔克穿着灰色灯笼裤、蓝色诺福克夹克、蓝色长袜和帽子，以及灰色腰带。

['dʒɔːdʒi] ['pɔːdʒiː] [weəz] [ə; eɪ] [braʊn] ['griːnˌweɪ] [suːt] , [wɪð] [lɒŋ] ['traʊzəz] ['bʌtənd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]

Georgie	Porgie	wears	a	brown	Greenaway	suit	,	with	long	trousers	buttoned	over	a
乔治	波吉	穿着	一个	棕色的	格林纳威	套装	,	和	长的	裤子	纽扣	超过	一个

[ʃɔːt] [taɪt] [weɪst] ,

short	tight	waist	,
短的	紧的	腰部	,

乔治·波吉身穿一套棕色的格林纳威西装，长裤扣在紧身短裤腰上。

[ɪn] [wɒt] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ] “ - .

in	what	used	to	be	known	as	a	“	broadfall	.
在	什么	用过的	到	是	已知	作为	一个	“	-	.

在以前被称为“宽落”的地方。

” [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪt] [frɪl] ['kɒlə(r)] .

”	He	has	a	white	frill	collar	.
”	他	有	一个	白色的	褶边	衣领	.

“他戴着白色褶边领子。”

[hiː; hi] ['kæriz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [klɒθ] ['spaɪdə(r)][baɪ][ə; eɪ] [strɪŋ] .

He	carries	a	large	cloth	spider	by	a	string	.
他	携带	一个	大的	布	蜘蛛	经过	一个	细绳	.

他用绳子拎着一只巨大的布蜘蛛。

[bɔɪ] [bluː] [weəz] [ə; eɪ] [bluː] ['seɪlə(r)] [blaʊz] , [bluː] ['nɪkəbɒkəz] , [ə; eɪ] ['leðə(r)] [belt] ,

Boy	Blue	wears	a	blue	sailor	blouse	,	blue	knickerbockers	,	a	leather	belt	,
男生	蓝色的	穿着	一个	蓝色的	水手	女式衬衫	,	蓝色的	尼克博克	,	一个	皮革	腰带	,

蓝衣男孩穿着蓝色水手服、蓝色灯笼裤和皮带。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [hɔːn] [ɪz] ['fɑːsənd] [baɪ][ə; eɪ] [kɔːd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [hæt] ,

to	which	his	horn	is	fastened	by	a	cord	,	and	a	large	haymaker's	hat	,
到	哪个	他的	喇叭	是	系紧	经过	一个	绳索	,	和	一个	大的	-	帽子	,

他的号角用绳子系在头上，他还戴着一顶宽大的干草收割者帽子。

[wɪð] [ə; eɪ] [bluː] [bænd] .

with	a	blue	band	.
和	一个	蓝色的	乐队	.

带有蓝色条纹。

['hʌmpti] ['dʌmpti] [ɪz][ðə; ði] ['fætɪst] [bɔɪ] [əb'teɪnəb(ə)l] .

Humpty	Dumpty	is	the	fattest	boy	obtainable	.
矮胖子	矮胖子	是	这	最胖的	男生	可获得	.

矮胖子是你能找到的最胖的男孩。

[hiː; hi] [weəz] [ə; eɪ] [blaʊz] [ænd; ənd] ['nɪkəbɒkəz] [ɒv; əv] [red] , ['pædɪd] [wel] .

He	wears	a	blouse	and	knickerbockers	of	red	,	padded	well	.
他	穿着	一个	女式衬衫	和	尼克博克	的	红色的	,	带衬垫	出色地	.

他穿着一件红色衬衫和灯笼裤，衬垫很厚实。

[pæd][hɪz; ɪz] [sˈtɒkɪŋz] , ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] [lʊk] [æz; əz] [raʊnd] [ænd; ənd][fæt][æz; əz]

Pad	his	stockings	,	also	,	and	make	him	look	as	round	and	fat	as
软垫	他的	长筒袜	,	还	,	和	制作	他	看	作为	圆形的	和	胖的	作为

['pɒsəb(ə)l] . [[sɪks]]

possible	.	[	6	]
可能的	.	[	6	]

还要在他的袜子里塞些东西，让他看起来尽可能圆润肥胖。[6]

[dʒæk]['hɔːnə(r)] [weəz] [ə; eɪ] ['gɪŋəm] “ [tɪə(r)] ” [ænd; ənd] [waɪt] [frɪl] ['kɒlə(r)]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['traʊzəz] [ɪn]

Jack	Horner	wears	a	gingham	“	tier	”	and	white	frill	collar	over	his	trousers	in
杰克	霍纳	穿着	一个	格子布	“	层级	”	和	白色的	褶边	衣领	超过	他的	裤子	在

[ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ɒv; əv] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

the	fashion	of	little	boys	of	thirty	or	forty	years	ago	.
这	时尚	的	小的	男孩们	的	三十	或者	四十	年	前	.

杰克·霍纳穿着一件格子布“层叠”领和白色荷叶边领的衬衫，搭配裤子，这种打扮就像三四十年前的小男孩一样。

[hɪz; ɪz] ['traʊzəz] [kʌm] [hɑːf] - [weɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['æŋklz] , [bʌt; bət][ðə; ði][tɪə(r)] [stɒps] [æt; ət][ðə; ði] [niːz]

His	trousers	come	half	-	way	to	his	ankles	,	but	the	tier	stops	at	the	knees
他的	裤子	来	一半	-	方式	到	他的	脚踝	,	但	这	层级	停止	在	这	膝盖

.

:

.

他的裤子到脚踝一半的位置，但裤脚只到膝盖。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][streɪp] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bæk] , [ænd; ənd][ɪz]['ɒf(ə)n] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][streɪp] .

It	has	a	strap	across	the	back	,	and	is	often	below	the	strap	.
它	有	一个	带子	穿过	这	后退	,	和	是	经常	以下	这	带子	.

它背面有一条带子，通常位于带子下方。

['sɪmp(ə)l]['saɪmən] [weəz] [ə; eɪ]['kɑːrtərz] [smɒk] [frɒk] [ɒv; əv] [braʊn] [dʒiːn][ɔː(r)] ['lɪnɪn] , [nɒt] [tuː] [kliːn] ,

Simple	**Simon**	**wears**	**a**	**carter's**	**smock**	**frock**	**of**	**brown**	**jean**	**or**	**linen**	**,**	**not**	**too**	**clean**	**,**
简单的	西蒙	穿着	一个	卡特的	罩衫	连衣裙	的	棕色的	牛仔裤	或者	亚麻布	,	不是	也	干净的	,

朴素的西蒙穿着一件棕色牛仔布或亚麻布的工装连衣裙，不太干净。

[wɪð] [lɒŋ] [luːs] ['traʊzəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [mə'tɪərɪəl] .

with	**long**	**loose**	**trousers**	**of**	**the**	**same**	**material**	**.**
和	长的	松动的	裤子	的	这	相同的	材料	.

搭配同材质的宽松长裤。

[ðə; ðɪ] [frɒk] ['kɒmz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] .

The	**frock**	**comes**	**to**	**his**	**knees**	**.**
这	连衣裙	来	到	他的	膝盖	.

长袍垂到他膝盖处。

[hɪz; ɪz][heə(r)][ɪz] [mʌs] .

His	**hair**	**is**	**mussed**	**.**
他的	头发	是	凌乱	.

他的头发乱糟糟的。

[hiː; hi][ɪz] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ][paɪ] , [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kæriz] [ɪn][bəuθ][hændz] , [wɪð] [nəʊ] [pleɪt] .

He	**is**	**eating**	**a**	**pie**	**,**	**which**	**he**	**carries**	**in**	**both**	**hands**	**,**	**with**	**no**	**plate**	**.**
他	是	吃	一个	馅饼	,	哪个	他	携带	在	两个都	双手	,	和	不	盘子	.

他正吃着一个馅饼，双手捧着馅饼，没有用盘子。

[tɒm] , [ðə; ðɪ]['paɪpərz] [sʌn] , [weəz] [ə; eɪ] ['griːnˌweɪ] [suːt][ɒv; əv] [greɪ] ,

Tom	**,**	**the**	**Piper's**	**Son**	**,**	**wears**	**a**	**Greenaway**	**suit**	**of**	**gray**	**,**
汤姆	,	这	吹笛人的	儿子	,	穿着	一个	格林纳威	套装	的	灰色的	,

吹笛人的儿子汤姆穿着一套格林纳威灰色西装。

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [raʊnd] ['dʒækɪt][ɒv; əv] [dɑːk] [red] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [tɜːn] - [daʊn] ['kɒlə(r)] .

with	**a**	**short**	**round**	**jacket**	**of**	**dark**	**red**	**,**	**and**	**a**	**white**	**turn**	**-**	**down**	**collar**	**.**
和	一个	短的	圆形的	夹克	的	黑暗的	红色的	,	和	一个	白色的	转动	-	向下	衣领	.

身穿深红色短款圆领外套，领子为白色翻领。

[hɪz; ɪz] [s'tɒkɪŋz] [ænd; ənd][kæp][ɑː(r); ə(r)] [red] .

His	**stockings**	**and**	**cap**	**are**	**red**	**.**
他的	长筒袜	和	帽	是	红色的	.

他的长袜和帽子是红色的。

[hiː; hi] ['kæriz] [hɪz; ɪz][paɪp] , [ə; eɪ] [tɔɪ] [fluːt] .

He	**carries**	**his**	**pipe**	**,**	**a**	**toy**	**flute**	**.**
他	携带	他的	管道	,	一个	玩具	长笛	.

他带着他的烟斗，其实是一支玩具笛子。

[wiː] ['wɪli] ['wɪŋkiː] [weəz] [hɪz; ɪz] “ ['naɪtgaʊn] ” — [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sliːpɪŋ] ['gɑːmənts] [kʌt] [wɪð]

Wee	**Willie**	**Winkie**	**wears**	**his**	**“**	**nightgown**	**”**	**—**	**one**	**of**	**the**	**sleeping**	**garments**	**cut**	**with**
威	威利	眨眼	穿着	他的	“	睡衣	”	—	一	的	这	睡眠	服装	切	和

[legz] ,

legs	**,**
腿	,

小威利·温基穿着他的“睡袍”——一种带有腿部的睡衣。

[ɪn]['aɪðə(r)] [waɪt] [ɔː(r)] ['kʌlәd] ['aʊtɪŋ] ['flænl] .

in	**either**	**white**	**or**	**colored**	**outing**	**flannel**	**.**
在	任何一个	白色的	或者	有色	外出	绒布	.

可以是白色或彩色户外法兰绒面料。

[ðɪs] [meɪ] [hæv; həv] [fiːt] , [ɔː(r)][hiː; hi] [meɪ] [weə(r)][bed] ['slɪpə(r)z] .

This	**may**	**have**	**feet**	**,**	**or**	**he**	**may**	**wear**	**bed**	**slippers**	**.**
这	可能	有	脚	,	或者	他	可能	穿	床	拖鞋	.

这可能长着脚，也可能穿着拖鞋。

['betə(r)] [stɪl] , [hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [fi:t] [beə(r)] .

Better	**still**	**,**	**he**	**may**	**have**	**his**	**feet**	**bare**	**.**
更好的	仍然	,	他	可能	有	他的	脚	裸	.

更好的是，他可能光着脚。

[tʃu:z] [ə; eɪ] [smɔ:l] , ['mɪstʃɪvəs] [bɔɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [pɑ:t] .

Choose	**a**	**small**	**,**	**mischievous**	**boy**	**for**	**this**	**part**	**.**
选择	一个	小的	,	恶作剧	男生	为了	这	部分	.

选择一个身材矮小、调皮捣蛋的男孩来扮演这个角色。

[ɪm'pres] [i:tʃ] [tʃaɪld] [wɪð] [ðə; ði]['kærəktə(r)][hi:; hi][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][beə(r)] ,

Impress	**each**	**child**	**with**	**the**	**character**	**he**	**is**	**supposed**	**to**	**bear**	**,**
令人印象深刻	每个	孩子	和	这	特点	他	是	据称	到	熊	,

让每个孩子都树立起他应该具备的品格。

[ænd; ənd][hæv; həv][hɪm][ækt][ˌaɪ 'ti:][aʊt][ɔ:l][ðə; ði][taɪm][hi:; hi][ɪz][ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] .

and	**have**	**him**	**act**	**it**	**out**	**all**	**the**	**time**	**he**	**is**	**on**	**the**	**stage**	**.**
和	有	他	行为	它	出去	全部	这	时间	他	是	在	这	阶段	.

让他每次上台表演的时候都把这个角色演绎出来。

[ðə; ði][əʊld] ['wɪmɪn] [prə'naʊns] [ðeə(r)] [wɜ:dz] [ɪn][æn; ən][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [wei] .

The	**old**	**women**	**pronounce**	**their**	**words**	**in**	**an**	**old**	**-**	**fashioned**	**way**	**.**
这	老的	女性	发音	他们的	字	在	一个	老的	-	造型	方式	.

老妇人们说话的方式很古老。

['mʌðə(r)] [gu:s] [ænd; ənd]['mʌðə(r)] ['hʌbəd] [meɪ] [nɪt] , [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [tend] [hɜ:(r); hə(r)] ['beɪbiz] ,

Mother	**Goose**	**and**	**Mother**	**Hubbard**	**may**	**knit**	**,**	**the**	**Old**	**Woman**	**tend**	**her**	**babies**	**,**
母亲	鹅	和	母亲	哈伯德	可能	针织	,	这	老的	女士	趋向	她	婴儿	,

鹅妈妈和哈伯德太太可能会织毛衣，老妇人可能会照料她的孩子们。

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] [nʌdʒ] [ænd; ənd] [pʊʃ] [wʌn][ə'nʌðə(r)] , [ɔ:(r)] [ti:z] ['ʌðə(r)z] .

Jack	**and**	**Jill**	**nudge**	**and**	**push**	**one**	**another**	**,**	**or**	**tease**	**others**	**.**
杰克	和	吉尔	轻推	和	推	一	其他	,	或者	逗	其他的	.

杰克和吉尔互相推搡、嬉闹，或者捉弄别人。

[mɪs] ['mʌfɪt] [sʌlk] , [krɒs] [pætʃ] [straɪks] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪz] [hu:] [ti:z] [hɜ:(r); hə(r)] ,

Miss	**Muffett**	**sulks**	**,**	**Cross**	**Patch**	**strikes**	**at**	**the**	**boys**	**who**	**tease**	**her**	**,**
错过	玛菲特	生闷气	,	叉	修补	罢工	在	这	男孩们	WHO	逗	她	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	**.**
ETC	.

玛菲特小姐闷闷不乐，克罗斯帕奇打了嘲笑她的男孩，等等。

[ðə; ði]['bætʃələ(r)] [ə'keɪʒnəli] [traɪz] [tu:; tə][dʒɔɪn][sʌm; səm] [gru:p] , [bʌt; bət][ɪz]['ɔ:lweɪz] [brɔ:t] [bæk]

The	**Bachelor**	**occasionally**	**tries**	**to**	**join**	**some**	**group**	**,**	**but**	**is**	**always**	**brought**	**back**
这	学士	偶尔	尝试	到	加入	一些	团体	,	但	是	总是	带来	后退

[baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] ,

by	**his**	**wife**	**,**
经过	他的	妻子	,

单身汉偶尔会尝试加入一些团体，但总是被妻子带回来。

[hu:] ['lektʃəz] [hɪm][ɪn]['pæntəmaɪm] .

who	**lectures**	**him**	**in**	**pantomime**	**.**
WHO	讲座	他	在	哑剧	.

谁用哑剧的方式教训他。

[tɒm] ['tʌkə(r)] [ɪz][ɔ:l]['teɪkən][ʌp] [wɪð] [ðə; ði][mɪlk][meɪd] .

Tom	**Tucker**	**is**	**all**	**taken**	**up**	**with**	**the**	**Milk**	**Maid**	**.**
汤姆	塔克	是	全部	已采取	向上	和	这	牛奶	女佣	.

汤姆·塔克一心想着挤奶女工。

['saɪmən] , [wen] [nɒt] ['i:tɪŋ] , [stɛə] , ['əʊpən] - [maʊðd] , [ænd; ənd] [bæks] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [dʒæk]
Simon , when not eating , stares , open - mouthed , and backs away from Jack
西蒙 , 什么时候 不是 吃 , 凝视 , 打开 - 嘴巴 , 和 背部 离开 从 杰克
['hɔ:nə(r)] ,
Horner ,
霍纳 ,

西蒙不吃东西的时候，总是张着嘴盯着杰克·霍纳，然后往后退。

[hu:] [ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [faɪt] [wɪð] [hɪm] .
who is inclined to fight with him .
WHO 是 倾斜 到 斗争 和 他 .

谁会想和他打架呢?

[wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] , ['dʒɔ:dʒi] [skeəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [g'ɜ:lz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['spaɪdə(r)] .
Once in a while , Georgie scares one of the girls with his spider .
一次 在 一个 尽管 , 乔治 惊吓 一 的 这 女孩们 和 他的 蜘蛛 .

乔治偶尔会用他的蜘蛛吓唬女孩子。

['kɒntrəri] ['meəri] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [skeəd] , [ænd; ənd] [traɪz] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['spaɪdə(r)] .
Contrary Mary refuses to be scared , and tries to catch the spider .
相反 玛丽 拒绝 到 是 害怕的 , 和 尝试 到 抓住 这 蜘蛛 .

与玛丽性格相反，她不肯害怕，并试图抓住蜘蛛。

[ə'keɪʒnəli] [ʃi:; ʃi] ['wɔ:təz] [sʌm; səm] [wʌn] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['wɔ:tərɪŋ] [pɒt] .
Occasionally she waters some one with her watering pot .
偶尔 她 水 一些 一 和 她 浇水 锅 .

她偶尔会用她的浇水壶给别人浇水。

[ɔ:l] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪn] ['pæntəmaɪm] .
All this should be in pantomime .
全部 这 应该 是 在 哑剧 .

这一切都应该用哑剧的形式来演绎。

[ðə; ði] [sɔ:ŋz] , [ɪk'sept] [weə(r)] ['ʌðəwaɪz] ['steɪtɪd] , [ɑ:(r); ə(r)] [sʌŋ] [baɪ] [ɔ:l] [ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
The songs , except where otherwise stated , are sung by all on the stage ,
这 歌曲 , 除了 在哪里 否则 声明 , 是 唱 经过 全部 在 这 阶段 ,

除另有说明外，所有歌曲均由台上所有演员演唱。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [wʌn] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌŋ] [æt; ət] .
except the one they are sung at .
除了 这 一 他们 是 唱 在 .

除了他们被歌唱的那一个。

[ðə; ði] [pi'ænəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [ɪn] ['evɪdəns] ,
The piano should not be in evidence ,
这 钢琴 应该 不是 是 在 证据 ,

钢琴不应作为证据展示。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [help] [ðem; ðəm] [ki:p] [ðə; ði] [tju:n] .
but just accompany the children to help them keep the tune .
但 只是 陪伴 这 孩子们 到 帮助 他们 保持 这 调 .

但你只需要陪着孩子们，帮助他们保持曲调即可。

[ɪf] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['sku:lru:m; 'sku:lrʊm] [wɪð] [nəʊ] ['kɜ:t(ə)n] , [ðeɪ] [meɪ] [ɔ:l] [rʌn] [aʊt] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði]
If given in a schoolroom with no curtain , they may all run out after the
如果 给定 在 一个 教室 和 不 窗帘 , 他们 可能 全部 跑步 出去 后 这
['faɪn(ə)l] “ [jel] .
final “ yell .
最终的 “ 叫喊 .

如果是在没有窗帘的教室里进行，他们可能会在最后一次"喊叫"后全部跑出去。

” [ðə; ði] [tjuːnz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] ['lɜːnɪd] [baɪ] [rəʊt] , [ɪn][fækt] ,

”	The	tunes	are	easily	learned	by	rote	,	in	fact	,
”	这	曲调	是	容易地	学习	经过	死记硬背	,	在	事实	,

“事实上，这些曲子很容易通过死记硬背来学会。”

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi][fə'mɪliə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

many	of	them	will	be	familiar	to	the	children	.
许多	的	他们	将要	是	熟悉的	到	这	孩子们	.

孩子们会很熟悉其中的许多名字。

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [sʌŋ] ['naɪsli] [wɪ'ðaʊt] [ə'kʌmpənimənt] , [ɪf] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['skuːlruːm; 'skuːlrʊm]

They	can	be	sung	nicely	without	accompaniment	,	if	given	in	the	schoolroom
他们	能	是	唱	很好	没有	伴奏	,	如果	给定	在	这	教室

.

:

.

如果是在教室里演唱，这些歌曲可以不用伴奏也能唱得很好听。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] - [suːts] [wɔːn] [dʒʌst] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃɑːmɪŋli] [ˌpɪktʃə'resk] , [ænd; ənd]

Many	of	the	little	boys	'	suits	worn	just	now	are	charmingly	picturesque	,	and
许多	的	这	小的	男孩们	-	西装	磨损	只是	现在	是	迷人地	如画	,	和

[hæv; həv][ə; eɪ] [kweɪnt] ,

have	a	quaint	,
有	一个	古雅	,

现在很多小男孩穿的西装都很有魅力，很有特色，而且很古朴。

[əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [eə(r)] , ['fɪtɪŋ] [ðem; ðəm] ['pɜːfɪktli] [tuː; tə][biː; bi] “ ['mʌðə(r)] [guːs] ['kɒstjuːmz] . ” [['sɛvən]]

old	-	fashioned	air	,	fitting	them	perfectly	to	be	“	Mother	Goose	Costumes	.	”	[	7	]
老的	-	造型	空气	,	配件	他们	完美	到	是	“	母亲	鹅	服装	.	”	[	7	]

复古的气息，非常适合作为“鹅妈妈童装”。[7]

[ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] [flɒk]

A	Troublesome	Flock
一个	麻烦的	群

一群麻烦的鸟

['entə(r)]['mʌðə(r)] [guːs] , [əd'vɑːnsɪz] [tuː; tə] [frʌnt] ,

Enter	Mother	Goose	,	advances	to	front	,
进入	母亲	鹅	,	进展	到	正面	,

鹅妈妈登场，走到前面，

[drɒps] [æn; ən][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['kɜːtsi] .

drops	an	old	-	fashioned	curtsey	.
滴	一个	老的	-	造型	屈膝礼	.

行了一个老式的屈膝礼。

['mʌðə(r)] [guːs] .

Mother	Goose	.
母亲	鹅	.

鹅妈妈童谣。

[gʊd] - ['iːvənɪn] - , [gʊd] ['piːp(ə)l] .

Good	-	evenin	'	,	good	people	.
好的	-	晚上	-	,	好的	人们	.

晚上好，各位。

[aɪm] [pliːzd]

I'm	sartinly	pleased
我是	沙丁鱼	高兴

我非常高兴

[tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [aʊt] .

To	see	such	a	company	out	.
到	看	这样的	一个	公司	出去	.

看到这样一家公司倒闭。

[aɪm][æn; ən][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['krɪtə(r)] , [æz; əz][əʊld][æz; əz][ðə; ði] [hɪlz] ,

I'm	an	old	-	fashioned	critter	,	as	old	as	the	hills	,
我是	一个	老的	-	造型	小动物	,	作为	老的	作为	这	丘陵	,

我是一个老古董，和山一样老。

[ænd; ənd][səʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['tʃɪldrən] , [nəʊ] [daʊt] .

And	so	are	my	children	,	no	doubt	.
和	所以	是	我的	孩子们	,	不	怀疑	.

我的孩子们无疑也是如此。

[fɔː(r); fə(r)] “ [ɔːld] [læŋ] - ” [seɪk] , [juːv] [ɪn'vaɪtɪd][ˌjuː 'es][hɪə(r)]

For	“	Auld	lang	syne's	”	sake	,	you've	invited	us	here
为了	“	奥尔德	语言	-	”	清酒	,	你已经	受邀	我们	这里

看在“友谊地久天长”的份上，你们邀请我们来这里。

[dʒest][tuː; tə] [siː] [ef][wiː; wi][biː; bi][dʒest][ðə; ði] [seɪm]

Jest	to	see	ef	we	be	jest	the	same
笑话	到	看	ef	我们	是	笑话	这	相同的

开玩笑看看我们是不是一样开玩笑

[æz; əz] [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] , [ænd; ənd][fɑːst] [frendz] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɔːl] .

As	when	you	were	young	,	and	fast	friends	with	us	all	.
作为	什么时候	你	是	年轻的	,	和	快速地	朋友们	和	我们	全部	.

就像你小时候一样，和我们所有人都是好朋友。

[wel] , [hɪə(r)][aɪ][biː; bi] , [ænd; ənd][glæd] [ðæt] [aɪ] [keɪm] .

Well	,	here	I	be	,	and	glad	that	I	came	.
出色地	,	这里	我	是	,	和	高兴的	那	我	来了	.

好了，我来了，很高兴我来了。

[aɪ][həʊp] [ðæt] [maɪ] ['tʃɪldrən] [woʊnt] [ʃəʊ] [ɒf] [tuː] [mʌtʃ] ,

I	hope	that	my	children	won't	show	off	too	much	,
我	希望	那	我的	孩子们	惯于	展示	离开	也	很多	,

我希望我的孩子们不要太爱炫耀。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['telɪŋ] !

But	there	is	no	telling	!
但	那里	是	不	讲述	!

但谁也说不准！

[juː; jʊ] [siː] ,

You	see	,
你	看	,

你看，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪvli] [jʌŋ] ['krɪte] , ['brɪmfʊl] [ɒv; əv][ðeə(r)][præŋks] ,

They	are	lively	young	critters	,	brimful	of	their	pranks	,
他们	是	热闹	年轻的	小动物	,	满满的	的	他们的	恶作剧	,

它们是活泼的小家伙，浑身散发着恶作剧的气息。

[ænd; ənd] ['ðer] ['trʌb(ə)lsəm] ['kʌmfət] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

And	they're	troublesome	comforts	to	me	.
和	它们是	麻烦的	舒适	到	我	.

对我来说，它们是令人烦恼的安慰。

[wen] [ʃɛt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] , [ðeɪ] [bɪ'heɪv] ['feəli] [wel] ,

When	shet	up	in	a	book	,	they	behave	fairly	well	,
什么时候	母	向上	在	一个	书	,	他们	表现	相当	出色地	,

当它们埋头读书时，表现得相当不错。

[bʌt; bət][wʌns][let] - [ɪm] [luːs] , [ænd; ənd] — — [dɪə(r)][ˌem 'iː]

But	**once**	**let**	**'**	**em**	**loose**	**,**	**and**	**—**	**—**	**Dear**	**me**
但	一次	让	-	呃	松动的	,	和	—	—	亲爱的	我

但一旦放它们走，——我的天哪

[wɒt] [ə; eɪ] ['rækɪt] !

What	**a**	**racket**	**!**
什么	一个	球拍	!

真是吵闹!

[wɒt] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi][ʌp][tuː; tə][aʊt][ðeə(r)] ?

What	**can**	**they**	**be**	**up**	**to**	**out**	**there**	**?**
什么	能	他们	是	向上	到	出去	那里	?

他们在外面会做些什么呢?

[pə'hæps] [ai][hæd; həd]['betə(r)][gəʊ] [siː] .

Perhaps	**I**	**had**	**better**	**go**	**see**	**.**
也许	我	有	更好的	去	看	.

或许我最好去看看。

([ʃiː; ʃi][stɑːrts] , [bʌt; bət][ðə; ði][əʊld]['wʊmən] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [ʃuː]

(	**She**	**starts**	**,**	**but**	**the**	**Old**	**Woman**	**Who**	**Lived**	**in**	**a**	**Shoe**
(	她	开始	,	但	这	老的	女士	WHO	居住地	在	一个	鞋

（她开始讲述，但住在鞋子里的老妇人）

['entərɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [tɜːnz] [bæk] .)

entering	**,**	**she**	**turns**	**back**	**.**	**)**
进入	,	她	转弯	后退	.	)

进去后，她转身离开。）

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] [wʌnz] ['meɪkɪŋ] [ðæt] ['terəb(ə)l] [nɔɪz] ?

Was	**it**	**your**	**young**	**ones**	**making**	**that**	**terrible**	**noise**	**?**
曾是	它	你的	年轻的	一个	制作	那	糟糕的	噪音	?

是不是你家孩子发出的那种可怕的噪音?

[əʊld] ['wʊmən] .

Old	**Woman**	**.**
老的	女士	.

老妇人。

[nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] .

No	**,**	**it**	**wasn't**	**.**
不	,	它	不是	.

不，并非如此。

- [twɒz] [sʌm; səm][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] .

'	**Twas**	**some**	**of**	**your**	**own**	**girls**	**and**	**boys**	**.**
-	那是	一些	的	你的	自己的	女孩们	和	男孩们	.

那是你们自己的一些孩子。

[maɪ] ['beɪbiz] [helpt] , ['kraɪɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [juː; jʊ] [siː] ,

My	**babies**	**helped**	**,**	**crying**	**a**	**little**	**,**	**you**	**see**	**,**
我的	婴儿	帮助	,	哭泣	一个	小的	,	你	看	,

我的孩子们也帮了忙，他们哭了一会儿，你看。

[bʌt; bət][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌŋgri] [æz; əz] ['hʌŋgri] [kæn; kən][biː; bi] .

But	**the**	**poor**	**things**	**are**	**hungry**	**as**	**hungry**	**can**	**be**	**.**
但	这	贫穷的	事物	是	饥饿的	作为	饥饿的	能	是	.

但这些可怜的小家伙们饿极了。

[ai][dʒʌst] [wɪʃ] [ai][hæd; həd] [ðæt] [əʊld][dɒg][baɪ][ðə; ði] [ɪəz] ,

I	**just**	**wish**	**I**	**had**	**that**	**old**	**dog**	**by**	**the**	**ears**	**,**
我	只是	希望	我	有	那	老的	狗	经过	这	耳朵	,

我真希望我能揪住那只老狗的耳朵。

[aɪ'd] [pʊl] - [ɪm] , [ai]['weɪdʒə(r)] , [ʌn'tɪl][ai] [fetʃt] [tɪəz] !
I'd pull ' em , I wager , until I fetched tears !
ID 拉 - 呃 , 我 赌注 , 直到 我 已获取 眼泪 !

我敢打赌，我会一直拉扯他们，直到他们流泪为止！

[aɪ'd] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg]['ket(ə)l][ɒv; əv] [brɒθ] , [rɪtʃ] [ænd; ənd] [gʊd] ,
I'd made a big kettle of broth , rich and good ,
ID 制成 一个 大的 壶 的 肉汤 , 富有的 和 好的 ,

我煮了一大锅肉汤，味道浓郁鲜美。

[wen] [ai][spaɪd] ['wɪli] ['wɪŋki:] [ə; eɪ] - ['sti:lɪŋ] [maɪ] [wʊd] ;
When I spied Willie Winkie a - stealing my wood ;
什么时候 我 间谍 威利 眨眼 一个 - 偷窃 我的 木头 ;

当我发现威利·温基偷我的木头时；

[ænd; ənd] [waɪl] [ai][wɒz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] [taɪk] ,
And while I was chasing the mischievous tike ,
和 尽管 我 曾是 追逐 这 恶作剧 小孩 ,

当我追赶那个调皮的孩子时，

([sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃeɪs] [æz; əz][hi:; hi][led][ˌem 'i:] !
(Such a chase as he led me !
(这样的 一个 追赶 作为 他 引领 我 !

他带我经历了一场怎样的追逐啊！

[ju:; jʊ] [nɛə] [sɔ:] [ðə; ði][laɪk] ! [[eit]]
You ne'er saw the like ! [8]
你 从未 锯 这 喜欢 ! [8]

你从未见过这样的！[8]

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['sæsi] , [ænd; ənd] [kɔ:ld] [nems] , [tu:] , ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] !)
He was sassy , and called names , too , over and over !)
他 曾是 俏皮的 , 和 称为 姓名 , 也 , 超过 和 超过 !)

他很傲慢，而且还不停地辱骂别人！

[wel] , [waɪl] [ai][wɒz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [əʊ] - [hɪm] , [əʊld][dɒg]['rəʊvə(r)]
Well , while I was chasing o ' him , old dog Rover
出色地 , 尽管 我 曾是 追逐 o - 他 , 老的 狗 路虎

嗯，就在我追赶他的时候，老狗罗孚

[kʌm] ['snu:pɪŋ] [ə'lɒŋ] ; [ænd; ənd][hi:; hi][spaɪd] [aʊt][ðə; ði]['ket(ə)l]
Come snooping along ; and he spied out the kettle
来 窥探 沿着 ; 和 他 间谍 出去 这 壶

他偷偷地四处窥探，结果发现了水壶。

[weə(r)] [aɪ'd][sɒt][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [tu:; tə] [ku:l] [ænd; ənd][tu:; tə]['set(ə)l] ,
Where I'd sot it a minute , to cool and to settle ,
在哪里 ID 酒 它 一个 分钟 , 到 凉爽的 和 到 定居 ,

我会把它停在那里一会儿，让它冷却沉淀一下。

[ænd; ənd][hi:; hi] [stʌk] [ɪn][hɪz; ɪz][nəʊz] , [ðæts] [səʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd][səʊ] [li:n] ,
And he stuck in his nose , that's so long and so lean ,
和 他 卡住 在 他的 鼻子 , 那就是 所以 长的 和 所以 倾斜 ,

他把鼻子伸了进去，那鼻子又长又细。

[ænd; ənd][dʒest] ['gɔbl] [ə'weɪ] [tɪl] [ðə; ði]['ket(ə)l][wɒz; wəz] [kli:n] .
And jest gobbled away till the kettle was clean .
和 笑话 狼吞虎咽 离开 直到 这 壶 曾是 干净的 .

然后就狼吞虎咽地喝个不停，直到水壶里的水都喝光了。

[maɪ] ['beɪbiz] [ɔ:l] [jeld] [tu:; tə] [si:] [ðeə(r)] [bɪl] [ɒv; əv][feə(r)]
My babies all yelled to see their bill of fare
我的 婴儿 全部 大喊 到 看 他们的 账单 的 票价

我的孩子们都吵着要看他们的餐单。

['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðæt] [dɔ:gz] [nek] , [bʌt; bət][nɒt] [mʌtʃ] [dɪd][hi:; hi][keə(r)]

Going	down	that	dog's	neck	,	but	not	much	did	he	care
去	向下	那	狗的	脖子	,	但	不是	很多	做过	他	关心

他顺着那条狗的脖子往下爬，但他似乎并不太在意。

[tɪl] [ai] [kɔ:t] [hɪm] , [ænd; ənd] [dʒɪn] [hɪm][ə; eɪ] ['traʊnsɪŋ] .

Till	I	caught	him	,	and	gin	him	a	trouncing	.
直到	我	捕捉	他	,	和	杜松子酒	他	一个	惨败	.

直到我抓住他，狠狠地揍了他一顿。

[ju:; jʊ][bet]

You	bet
你	赌注

当然可以

[ðæt] [ðə; ði] ['gri:di] [əʊld] ['krɪtərz] [haɪd] [smɑ:ts] [ɒn][hɪm] [jet] .

That	the	greedy	old	critter's	hide	smarts	on	him	yet	.
那	这	贪婪的	老的	小动物的	隐藏	智慧	在	他	然而	.

那只贪婪的老家伙的皮至今仍让他感到疼痛。

[ðen] [ai] [dʒɪn] ['mʌðə(r)] ['hʌbəd] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][maɪ][maɪnd]

Then	I	gin	Mother	Hubbard	a	piece	of	my	mind
然后	我	杜松子酒	母亲	哈伯德	一个	片	的	我的	头脑

然后我狠狠地训斥了哈伯德太太一顿。

[tɪl] [ʃi:; ʃi] [went] [ə'weɪ] , ['snʌf(ə)lɪŋ] .

Till	she	went	away	,	snuffling	.
直到	她	去	离开	,	抽泣	.

直到她抽泣着离开。

[sed] [ai][wɒz; wəz] “ [ˌʌn'kaɪnd] ” !

Said	I	was	“	unkind	”	!
说	我	曾是	“	不友善	”	!

说我“不友善”!

['mʌðə(r)] [gu:s] .

Mother	Goose	.
母亲	鹅	.

鹅妈妈童谣。

[ðeə(r)] , [du:; də][stɒp][jɔ:(r); jə(r)] [dʒɔ:] !

There	,	do	stop	your	jawing	!
那里	,	做	停止	你的	喋喋不休	!

好了，别再胡扯了!

[dʒʌst] [gɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [bred] .

Just	give	them	some	bread	.
只是	给	他们	一些	面包	.

给他们些面包就行了。

[ai]['ɒf(ə)n][hæv; həv][təʊld][ju:; jʊ][ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] .

I	often	have	told	you	you	should	.
我	经常	有	讲述	你	你	应该	.

我经常跟你说过你应该这样做。

[ə; eɪ] [gʊd] [slaɪs][ɒv; əv] [bred] , [spred] [wɪð] ['bʌtə(r)][ænd; ənd][dʒæm] ,

A	good	slice	of	bread	,	spread	with	butter	and	jam	,
一个	好的	片	的	面包	,	传播	和	黄油	和	果酱	,

一片涂了黄油和果酱的好面包，

[ɪz][ʃʊə(r)][tu:; tə][du:; də]['eni][tʃaɪld] [gʊd] .

Is	sure	to	do	any	child	good	.
是	当然	到	做	任何	孩子	好的	.

肯定对任何孩子都有好处。

[əʊld] ['wʊmən] .
Old Woman .
老的 女士 .

老妇人。

[ai]['nevə(r)] [gɪv] [bred] [tuː; tə][maɪ] ['beɪbiz] , [juː; jʊ] [nəʊ] !
I never give bread to my babies , you know !
我 绝不 给 面包 到 我的 婴儿 , 你 知道 !

你知道，我从来不给我的孩子们吃面包！

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [æt; ət][ɔːl] .
It isn't good for them , at all .
它 不是 好的 为了 他们 , 在 全部 .

这对他们一点好处都没有。

- [twʊd] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði]['kɒlɪk] ; [ænd; ənd]['əʊnli][dʒʌst] [θɪŋk]
' Twould give them the colic ; and only just think
- 特沃德 给 他们 这 绞痛 ; 和 仅有的 只是 思考

“会让他们得绞痛；而且只是想想而已。”

[ɪf] [ðeɪ] [ɔːl][æt; ət][wʌns] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][skwɔːl] !
If they all at once started to squall !
如果 他们 全部 在 一次 开始 到 暴风雨 !

如果他们突然开始狂风暴雨！

['mʌðə(r)] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[ðen] [ðeɪ] [mʌst; məst][weɪt] [tɪl] ['mɪlkɪŋ] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][biː; bi] ['veri] [lɒŋ] :
Then they must wait till milking time , it won't be very long :
然后 他们 必须 等待 直到 挤奶 时间 , 它 惯于 是 非常 长的 :

然后他们就得等到挤奶时间，不会等太久：

[wʌnz] ['kraɪɪŋ] [naʊ] !
One's crying now !
一个人的 哭泣 现在 !

有人哭了！

[əʊld] ['wʊmən] .
Old Woman .
老的 女士 .

老妇人。

[aɪl] [spæŋk][ˌaɪ 'tiː] .
I'll spank it .
患病的 打屁股 它 .

我要打它屁股。

['mʌðə(r)] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[nəʊ] , [suːð] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒŋ] .
No , soothe it with a song .
不 , 舒缓 它 和 一个 歌曲 .

不，用歌声安抚它。

([əʊld] ['wʊmən] [teɪks] [ʌp][wʌn]['beɪbi] , [ænd; ənd] [sɪŋz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
(Old Woman takes up one baby , and sings to it .
(老的 女士 需要 向上 一 婴儿 , 和 唱歌 到 它 .

（老妇人抱起一个婴儿，对着他唱歌。

[tjuːn] : [nəʊ] . [wʌn] .)
Tune : No . 1 .)
调 : 不 . 1 .)

曲调：1号。）

[nəʊ] . [wʌn] . [baɪ] - [ləʊ] ['beɪbi] .
No . 1 . BYE - LOW BABY .
不 . 1 . 再见 - 低的 婴儿 .

第一名：拜拜宝贝。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]] [[naɪn]]
[Play Music] [9]
[玩 音乐] [9]

[播放音乐][9]

[əʊld] ['wʊmən] (['sɪŋɪŋ]) .
Old Woman (singing) .
老的 女士 (歌唱) .

老妇人（唱歌）。

- ['beɪbi] , [sliːp] [laɪk] [ə; eɪ] ['leɪdi] ,
Byelow baby , sleep like a lady ,
- 婴儿 , 睡觉 喜欢 一个 女士 ,

宝贝，拜拜，睡得像个淑女。

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [mɪlk] [wen] [ðə; ðɪ] [kaʊ] ['kɒmz] [həʊm] .
You shall have milk when the cow comes home .
你 将 有 牛奶 什么时候 这 奶牛 来 家 .

等奶牛回家的时候，你就能喝到牛奶了。

([ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [fʌs] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['beɪbiz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] , [æz; əz] [ðə; ðɪ] [pleɪ] [prə'gresɪz] ,
(She should fuss over her babies a good deal , as the play progresses ,
(她 应该 大惊小怪 超过 她 婴儿 一个 好的 交易 , 作为 这 玩 进展 ,

随着剧情发展，她应该会更加细心地照顾她的孩子们。

[ə'keɪʒnəli] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [wʌn] [tuː; tə] [kɪs] , ['kʌd(ə)l] , [ɔː(r)] [spæŋk] , [æz; əz] [ðə; ðɪ] [keɪs] [meɪ]
occasionally taking up one to kiss , cuddle , or spank , as the case may
偶尔 采取 向上 一 到 吻 , 偎 , 或者 打屁股 , 作为 这 案件 可能

偶尔会拿起一个来亲吻、拥抱或打屁股，视情况而定。

[biː; bi] .
be .
是 .

是。

[ə; eɪ] [bæŋ] [ɪz] [hɜːd] , [ðen] [ə; eɪ] [piːl] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] , ['fɒləʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [skriːm] .)
A bang is heard , then a peal of laughter , followed by a scream .)
一个 砰 是 听到 , 然后 一个 皮尔 的 笑声 , 随后 经过 一个 尖叫 .)

一声巨响，接着是一阵哄笑，然后是一声尖叫。）

['mʌðə(r)] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[ðeə(r)] !
There !
那里 !

那里！

[ðæts] [ðə; ðɪ] [twɪnz] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [tel] [baɪ] [ðeə(r)] [nɔɪz] .
That's the twins , you can tell by their noise .
那就是 这 双胞胎 , 你 能 告诉 经过 他们的 噪音 .

那是双胞胎，听声音就知道了。

[ðeɪ] [meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] ['rækɪt] [æz; əz] [ˌsev(ə)n'tiːn] [bɔɪz] !
They make as much racket as seventeen boys !
他们 制作 作为 很多 球拍 作为 十七 男孩们 !

他们制造的噪音和十七个男孩一样大!

([dʒɪl] [rʌnz] [ɪn] , [wɪð] [dʒæk][ɪn] [pə'sjuːt] .
(Jill runs in , with Jack in pursuit .
(吉尔 跑步 在 , 和 杰克 在 追逐 .

（吉尔跑了进来，杰克紧随其后。）

['mʌðə(r)] [guːs] ['siːzɪz] [hɪm] , [ænd; ənd]
Mother Goose seizes him , and
母亲 鹅 逮捕 他 , 和

鹅妈妈抓住他，

[dʒɪl] [tɜːnz] [ænd; ənd] [meɪks] ['feɪsɪz][æt; ət][hɪm] .)
Jill turns and makes faces at him .)
吉尔 转弯 和 制作 面孔 在 他 .)

吉尔转过身，朝他做了个鬼脸。）

[dʒæk] (['strʌg(ə)lɪŋ]) .
Jack (struggling) .
杰克 (挣扎) .

杰克（挣扎着）。

['lemi] [gəʊ] , ['mʌðə(r)] .
Lemme go , Mother .
让我 去 , 母亲 .

放开我，妈妈。

[dʒʌst][let][ˌem 'iː] [kætʃ] [dʒɪl] .
Just let me catch Jill .
只是 让 我 抓住 吉尔 .

让我抓住吉尔。

[aɪl] [fɪks] [hɜː(r); hə(r)] !
I'll fix her !
患病的使固定 她 !

我会治好她的!

[dʒɪl] .
Jill .
吉尔 .

吉尔。

[nəʊ] , ['sʌni] , [ai][doʊnt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] .
No , sonny , I don't think you will .
不 , 桑尼 , 我 不 思考 你 将要 .

不，孩子，我觉得你不会的。

[əʊ]['mʌðə(r)] , [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [hɪm] [fɔːl] [flæt]
O Mother , you ought to have seen him fall flat
哦 母亲 , 你 应该 到 有 已见 他 落下 平坦的

哦，母亲，你真该看看他摔倒的样子。

[ɪn][ðə; ði] [mʌd] - ['pʌd(ə)l] .
In the mud - puddle .
在 这 泥 - 水坑 .

在泥坑里。

[dʒæk] .
Jack .
杰克 .

杰克。

[dʒɪl][wɒz; wəz][tuː; tə] [bleɪm] , [mɑː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] !

Jill	**was**	**to**	**blame**	**,**	**Ma**	**,**	**for**	**that**	**!**
吉尔	曾是	到	责备	,	马	,	为了	那	!

妈，这都是吉尔的错!

[dʒɪl] .

Jill	**.**
吉尔	.

吉尔。

[aɪ] ['wʌznt] !

I	**wasn't**	**!**
我	不是	!

我不是!

[dʒæk] .

Jack	**.**
杰克	.

杰克。

[juː; jʊ][wɒz; wəz] !

You	**was**	**!**
你	曾是	!

你就是!

[dʒɪl] (['ɪləstreɪtɪŋ]) .

Jill	**(**	**illustrating**	**)**	**.**
吉尔	(	图示	)	.

吉尔（插图）。

[waɪ] , [juː; jʊ] [sprɔːld] [dʒʌst][laɪk] [ðæt] !

Why	**,**	**you**	**sprawled**	**just**	**like**	**that**	**!**
为什么	,	你	蔓延	只是	喜欢	那	!

你就这样四仰八叉地躺下了!

[dʒæk] .

Jack	**.**
杰克	.

杰克。

[wel] , [juː; jʊ] [stʌk] [aʊt][jɔː(r); jə(r)] [fʊt] .

Well	**,**	**you**	**stuck**	**out**	**your**	**foot**	**.**
出色地	,	你	卡住	出去	你的	脚	.

你伸出了脚。

['mʌðə(r)] [guːs] .

Mother	**Goose**	**.**
母亲	鹅	.

鹅妈妈童谣。

[ðæts] [ɪ'nʌf] , [naʊ] , [ɒv; əv] [ðæt] .

That's	**enough**	**,**	**now**	**,**	**of**	**that**	**.**
那就是	足够的	,	现在	,	的	那	.

好了，就到此为止吧。

[hæv; həv][juː; jʊ] [fetʃt] ['eni]['wɔːtə(r)] ?

Have	**you**	**fetched**	**any**	**water**	**?**
有	你	已获取	任何	水	?

你打水了吗?

[dʒæk] .

Jack	**.**
杰克	.

杰克。

[ə; eɪ] ['bærəl] [ɔː(r)] [tuː] ; [ænd; ənd] [wɪr] ['hʌŋgri] .

A	barrel	or	two	;	and	we're	hungry	.
一个	桶	或者	二	;	和	是	饥饿的	.

一两桶，我们就饿了。

[dʒɪl] .

Jill	.
吉尔	.

吉尔。

[əʊ] , [gɪv] [ˌjuː 'es][sʌm; səm][paɪ] , ['mʌðə(r)] , [duː; də] !

Oh	,	give	us	some	pie	,	Mother	,	do	!
哦	,	给	我们	一些	馅饼	,	母亲	,	做	!

哦，妈妈，给我们一些馅饼吧!

([ʃiː; ʃi][klɑːsps]['mʌðə(r)] ['guːsɪz] [weɪst] .)

(	She	clasps	Mother	Goose's	waist	.	)
(	她	扣环	母亲	鹅的	腰部	.	)

（她搂住鹅妈妈的腰。）

['mʌðə(r)] [guːs]

Mother	Goose
母亲	鹅

鹅妈妈

(['smuːðɪŋ] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [dres] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [bæk] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)]) .

(	smoothing	down	her	dress	and	putting	back	her	hair	)	.
(	平滑	向下	她	裙子	和	推杆	后退	她	头发	)	.

（抚平裙摆，整理头发）

[sʌtʃ] [ə; eɪ][waɪld] - ['lʊkɪŋ] [tʃaɪld] !

Such	a	wild	-	looking	child	!
这样的	一个	荒野	-	寻找	孩子	!

这孩子看起来真野!

[kʌm] [naʊ] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] !

Come	now	,	listen	to	me	!
来	现在	,	听	到	我	!

来，听我说!

[spruːs] [ʌp] [naʊ] !

Spruce	up	now	!
云杉	向上	现在	!

现在就打扮一下!

[ækt] ['prɪti] !

Act	pretty	!
行为	漂亮的	!

表现得漂亮点!

[ðeəz; ðəz] ['strendʒər] [hɪə(r)] .

There's	strangers	here	.
有	陌生人	这里	.

这里有陌生人。

[siː] ?

See	?
看	?

看?

[gəʊ] [sɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪm] , [naɪs] [naʊ] , [dʒʌst][səʊ] [ðeɪ] [wɪl] [nəʊ]

Go	sing	for	'	em	,	nice	now	,	just	so	they	will	know
去	唱歌	为了	-	呃	,	好的	现在	,	只是	所以	他们	将要	知道

去给他们唱歌吧，好吗？这样他们就会知道了。

[jʊr; jər] [nɒt] [waɪld] ['krɪte] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [siːm] [səʊ] . [-]
You're not wild critters , even if you do seem so . [10]
你是 不是 荒野 小动物 , 甚至 如果 你 做 似乎 所以 . [-]

你们不是野生动物，即使你们看起来像野生动物。[10]

[dʒæk] ([əd'vɑːnsɪŋ] , [grɪn] , ['fɪdʒɪt] [ə; eɪ] [bɪt] , [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd]
Jack (advancing , grin , fidget a bit , look at each other and
杰克 (前进 , 咧嘴笑 , 烦躁不安 一个 少量 , 看 在 每个 其他 和

杰克——（走近，咧嘴一笑，有些坐立不安，互相看了看，

[dʒɪl] ['gɪg(ə)l] , [ðen] [baʊ; bəʊ] [ɪ'læbərətli] , [ænd; ənd] [sɪŋ] .
Jill giggle , then bow elaborately , and sing .
吉尔 傻笑 , 然后 弓 精心 , 和 唱歌 .

吉尔咯咯地笑，然后精心鞠躬，并唱歌。

[tjuːn] : [nəʊ] . [ˌtuː'tuː]) .
Tune : No . 2) .
调 : 不 . 2) .

曲调：第 2 首)。

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] . [dʒæk] [ænd; ənd] [dʒɪl] .
No . 2 . JACK AND JILL .
不 . 2 . 杰克 和 吉尔 .

第二名：杰克和吉尔。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]]
[Play Music]
[玩 音乐]

[奏乐]

[dʒæk] [ænd; ənd] [dʒɪl] .
Jack and Jill .
杰克 和 吉尔 .

杰克和吉尔。

[dʒæk] [ænd; ənd] [dʒɪl] [rəʊld] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl]
Jack and Jill rolled down the hill
杰克 和 吉尔 滚动 向下 这 爬坡道

杰克和吉尔从山坡上滚了下来

[ænd; ənd] [spɪld] [ðeə(r)] [peɪl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
And spilled their pail of water .
和 洒了 他们的 桶 的 水 .

他们把水桶里的水洒了。

[mɑː] [gɒt] [mæd] [ænd; ənd] [spæŋk] [ðə; ði] [læd] ,
Ma got mad and spanked the lad ,
马 得到 疯狂的 和 被打屁股 这 小伙子 ,

妈妈生气了，打了那孩子屁股。

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] ['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)] .
And likewise little daughter .
和 同样地 小的 女儿 .

小女儿也是如此。

[dʒæk] [dɪd] [rʌn] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn]
Jack did run to have some fun
杰克 做过 跑步 到 有 一些 乐趣

杰克跑去玩乐了。

[wɪð] [dʒɪl][ə; eɪ] - ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːftə(r)] .
With Jill a - following after .
和 吉尔 一个 - 下列的 后 .

吉尔紧随其后。

[weə(r)] ['ðer] [met] , [ðeəz; ðəz][fʌn] , [juː; jʊ][bet] ,
Where they're met , there's fun , you bet ,
在哪里 它们是 遇见 , 有 乐趣 , 你 赌注 ,

他们相遇的地方，肯定有乐趣。

[ænd; ənd][dʒəʊks][ænd; ənd] [trɪks] [ænd; ənd] ['lɑːftə(r)] ;
And jokes and tricks and laughter ;
和 笑话 和 技巧 和 笑声 ;

还有笑话、恶作剧和欢笑;

['kwɔrəlz] , [tuː] — [dʒʌst][wʌn][ɔː(r)] [tuː] !
Quarrels , too — just one or two !
争吵 , 也 — 只是 一 或者 二 !

也发生过争吵——就一两次!

[wiː; wi][spæt] [wɪð] [ɔːl]['aʊə(r)] [mait] , [sɜː(r)] .
We spat with all our might , sir .
我们 争吵 和 全部 我们的 可能 , 先生 .

先生，我们使出浑身力气吐口水了。

[laɪfs] [nɒt][naɪs] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm][spaɪs] ,
Life's not nice without some spice ,
生活的 不是 好的 没有 一些 香料 ,

生活少了点调剂就不美好。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi] [faɪt] , [sɜː(r)] .
And that is why we fight , sir .
和 那 是 为什么 我们 斗争 , 先生 .

这就是我们战斗的原因，先生。

([ðeɪ] [tɜːn] [tuː; tə] ['ɔːdiəns] .)
(They turn to audience .)
(他们 转动 到 观众 .)

(他们转向观众。)

[ðeə(r)] !
There !
那里 !

那里!

[naʊ] [ɪts] [jɔː(r); jə(r)] [tɜːn] .
Now it's your turn .
现在 它是 你的 转动 .

现在轮到你了。

['entə(r)]['bætʃələ(r)] , ['fɒləʊd] [baɪ] [waɪf] .
Enter Bachelor , followed by Wife .
进入 学士 , 随后 经过 妻子 .

输入单身汉，然后输入妻子。

[dʒæk] .
Jack .
杰克 .

杰克。

[dʒiː] !
Gee !
吉 !

哎呀!

[hɪə(r)] ['kɒmz] [ðə; ði][əʊld] [bætʃ]

Here	**comes**	**the**	**old**	**Bach**
这里	来	这	老的	巴赫

老巴赫来了

[wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf] ['trɒtɪŋ] ['ɑ:ftə(r)] . [-]

With	**his**	**wife**	**trotting**	**after**	**.**	**[**	**11**	**]**
和	他的	妻子	小跑	后	.	[	-	]

他的妻子小跑着跟在后面。[11]

[dʒɪl] .

Jill	**.**
吉尔	.

吉尔。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [θætʃ] !

Just	**look**	**at**	**that**	**thatch**	**!**
只是	看	在	那	苫	!

瞧瞧那茅草屋顶!

[waɪf] ([rɪ'mu:vɪŋ] ['bɒnɪt]) .

Wife	**(**	**removing**	**bonnet**	**)**	**.**
妻子	(	移除	引擎盖	)	.

妻子（摘下帽子）。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] !

Look	**at**	**that**	**!**
看	在	那	!

瞧瞧!

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [səʊ] !

I	**should**	**say**	**so**	**!**
我	应该	说	所以	!

没错!

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][maɪ] [gaʊn] !

And	**look**	**at**	**my**	**gown**	**!**
和	看	在	我的	袍	!

看看我的礼服!

[du:; də][aɪ] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ][braɪd] [ðæt] [hæz; həz][dʒʌst] [kʌm] [frɒm; frəm] [taʊn] ?

Do	**I**	**look**	**like**	**a**	**bride**	**that**	**has**	**just**	**come**	**from**	**town**	**?**
做	我	看	喜欢	一个	新娘	那	有	只是	来	从	镇	?

我看起来像刚从城里来的新娘吗?

['bætʃələ(r)] (['brʌʃɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [dres]) .

Bachelor	**(**	**brushing**	**her**	**dress**	**)**	**.**
学士	(	刷牙	她	裙子	)	.

单身汉（正在整理她的裙子）。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['streɪtn] [aʊt] , ['waɪfi] , [ænd; ənd] [lʊk] [dʒʌst][æz; əz] [wel]

It	**will**	**straighten**	**out**	**,**	**Wifey**	**,**	**and**	**look**	**just**	**as**	**well**
它	将要	拉直	出去	,	老婆	,	和	看	只是	作为	出色地

老婆，它会恢复原状的，而且看起来也会一样好。

[æz; əz]['evə(r)] .

As	**ever**	**.**
作为	曾经	.

一如既往。

[jes] , ['betə(r)] , [pə'hæps] , [hu:] [kæn; kən] [tel] ?

Yes	**,**	**better**	**,**	**perhaps**	**,**	**who**	**can**	**tell**	**?**
是的	,	更好的	,	也许	,	WHO	能	告诉	?

是的，也许更好，谁知道呢?

[waɪf] .
Wife .
妻子 .

妻子。

['streɪtn] !
Straighten **!**
拉直 !

挺直!

[maɪ][dɪə(r)] , ['hævnt] [juː; jʊ]['eni] [breɪn] ?
My **dear** **,** **haven't** **you** **any** **brain** **?**
我的 亲爱的 , 还没有 你 任何 脑 ?

亲爱的，你难道没有脑子吗?

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði][mʌd][ɪn] !
And **you're** **rubbing** **the** **mud** **in** **!**
和 你是 擦 这 泥 在 !

你这是在火上浇油!

[ðæt] ['hɒrəb(ə)l] [leɪn] !
That **horrible** **lane** **!**
那 可怕 车道 !

那条车道太糟糕了!

[əʊld] ['wʊmən] .
Old **Woman** **.**
老的 女士 .

老妇人。

[juː; jʊ][duː; də] [lʊk] [ə; eɪ] [saɪt] , ['dɪəri] , [jes] , [səʊ][juː; jʊ][duː; də] ,
You **do** **look** **a** **sight** **,** **dearie** **,** **yes** **,** **so** **you** **do** **,**
你 做 看 一个 视线 , 亲爱的 , 是的 , 所以 你 做 ,

亲爱的，你看起来真漂亮，是啊，确实很漂亮。

[æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [stjuː] .
As **if** **you** **had** **been** **in** **a** **terrible** **stew** **.**
作为 如果 你 有 到过 在 一个 糟糕的 炖 .

就好像你刚从一锅糟糕的炖菜里出来一样。

[dɪd][juː; jʊ]['tʌmb(ə)l] ?
Did **you** **tumble** **?**
做过 你 翻滚 ?

你摔倒了吗?

[waɪf] .
Wife **.**
妻子 .

妻子。

[hiː; hi] [spɪld] [ˌem 'iː] .
He **spilled** **me** **.**
他 洒了 我 .

他把我弄洒了。

[ə; eɪ] [faɪn] ['braɪdgruːm] [ðæt] !
A **fine** **bridegroom** **that** **!**
一个 美好的 新郎 那 !

真是个好新郎!

[dʒɪl] .
Jill **.**
吉尔 .

吉尔。

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] [fel] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] - ['pʌd(ə)l] , [flæt] .

Another	**one**	**fell**	**in**	**the**	**mud**	**-**	**puddle**	**,**	**flat**	**.**
其他	一	跌倒	在	这	泥	-	水坑	,	平坦的	.

另一只摔进了泥坑里，平躺着。

['mʌðə(r)] [guːs] .

Mother	**Goose**	**.**
母亲	鹅	.

鹅妈妈童谣。

[bʌt; bət] [wɛrz] [ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] ?

But	**where's**	**the**	**wheelbarrow**	**?**
但	在哪里?	这	独轮车	?

但是手推车在哪儿呢?

[ai][təʊld][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,

I	**told**	**you**	**,**	**you**	**know**	**,**
我	讲述	你	,	你	知道	,

我跟你说过，你知道的

[tuː; tə] [wiːl] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt] ['keəfəli] .

To	**wheel**	**her**	**right**	**carefully**	**.**
到	车轮	她	正确的	小心	.

小心地把她向右转。

[dɪd][juː; jʊ][duː; də][səʊ] ?

Did	**you**	**do**	**so**	**?**
做过	你	做	所以	?

你这么做了吗?

['bætʃələ(r)] .

Bachelor	**.**
学士	.

学士。

[maɪ][braɪd][wɒz; wəz][səʊ] ['hevi] , [ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] [brəʊk] .

My	**bride**	**was**	**so**	**heavy**	**,**	**the**	**wheelbarrow**	**broke**	**.**
我的	新娘	曾是	所以	重的	,	这	独轮车	打破	.

我的新娘太重了，独轮车都断了。

[tuː; tə] [wiːl] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [plʌmp] ['lɪt(ə)l] [waɪf][ɪz][nəʊ][dʒəʊk] !

To	**wheel**	**such**	**a**	**plump**	**little**	**wife**	**is**	**no**	**joke**	**!**
到	车轮	这样的	一个	丰满	小的	妻子	是	不	开玩笑	!

推着这样一位胖乎乎的小妻子走可不是闹着玩的!

[ænd; ənd] [ʃiːz] [mæd] !

And	**she's**	**mad**	**!**
和	她是	疯狂的	!

她生气了!

[ʃiː; ʃi][dʒʌst][skəuldid][ˌem 'iː] [raɪt] [aʊt][ænd; ənd][aʊt] ,

She	**just**	**scolded**	**me**	**right**	**out**	**and**	**out**	**,**
她	只是	责骂	我	正确的	出去	和	出去	,

她直接把我狠狠地训了一顿。

[aɪm][ə'freɪd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['elbəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɑːp] .

I'm	**afraid**	**that**	**her**	**elbows**	**are**	**sharp**	**.**
我是	害怕的	那	她	肘部	是	锋利的	.

我担心她的手肘很锋利。

[waɪf] .

Wife	**.**
妻子	.

妻子。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [daʊt]
There's **no** **doubt**
有 不 怀疑

毫无疑问

[ðæt] [jʊl] [faɪnd][ðem; ðəm][səʊ] , ['hʌbi] , [ɪf] [ju:; jʊ][traɪ] [ðæt] [trɪk]
That **you'll** **find** **them** **so** **,** **Hubby** **,** **if** **you** **try** **that** **trick**
那 你会 寻找 他们 所以 , 老公 , 如果 你 尝试 那 诡计

老公，如果你试试那个方法，你就会发现它们确实如此。

[ə'pɒn][ˌem 'i:] [ə'gen] .
Upon **me** **again** **.**
之上 我 再次 .

又来了。

[naʊ] [jʊl] [dʒʌst][gəʊ] [raɪt] [kwɪk]
Now **you'll** **just** **go** **right** **quick**
现在 你会 只是 去 正确的 快的

现在你只需快速向右走。

[ænd; ənd] [mend] [ðæt] ['wi:lbærəʊ] , [ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'i:][tu:; tə] [taʊn] ,
And **mend** **that** **wheelbarrow** **,** **and** **take** **me** **to** **town** **,**
和 修补 那 独轮车 , 和 拿 我 到 镇 ,

把那辆独轮车修好，然后带我去镇上。

[ænd; ənd] [bai] [ə; eɪ] [nju:] ['bɒnɪt] , [ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ] [gaʊn] .
And **buy** **a** **new** **bonnet** **,** **and** **likewise** **a** **gown** **.**
和 买 一个 新的 引擎盖 , 和 同样地 一个 袍 .

再买一顶新帽子，还有一件新长袍。

['bætʃələ(r)] .
Bachelor **.**
学士 .

学士。

[bʌt; bət][ai][kænt] , [maɪ][dɪə(r)] [lʌv] .
But **I** **can't** **,** **my** **dear** **love** **.**
但 我 不能 , 我的 亲爱的 爱 .

但我做不到，我的爱人。

[ai][hæv; həv] [spent] [ɔ:l][maɪ] [kæʃ]
I **have** **spent** **all** **my** **cash**
我 有 花费 全部 我的 现金

我的钱都花光了。

[ɒn][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
On **the** **wedding** **.**
在 这 婚礼 .

婚礼上。

[waɪf] .
Wife **.**
妻子 .

妻子。

[əʊ] , [waɪ] [wɒz; wəz][ai]['evə(r)][səʊ] [ræʃ]
Oh **,** **why** **was** **I** **ever** **so** **rash**
哦 , 为什么 曾是 我 曾经 所以 皮疹

唉，我当初怎么那么鲁莽呢?

[æz; əz][tu:; tə] [trʌst] [maɪ] [nju:] [kləʊðz] [tu:; tə] [ðæt] ['wɒbli] ['wi:lbærəʊ]
As **to** **trust** **my** **new** **clothes** **to** **that** **wabbly** **wheelbarrow**
作为 到 相信 我的 新的 衣服 到 那 摇摇晃晃 独轮车

至于把我的新衣服托付给那辆摇摇晃晃的独轮车，我怎么好意思说呢?

[weə(r)] [ðə; ði] [leɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['mʌdi] [ænd; ənd] ['terəbli] ['nærəʊ] ! [-]

Where	the	lanes	were	all	muddy	and	terribly	narrow	!	[	12	]
在哪里	这	车道	是	全部	浑	和	可怕	狭窄的	!	[	-	]

那里的小路泥泞不堪，而且非常狭窄！[12]

[dʒæk] .

Jack	.
杰克	.

杰克。

[nekst] [taɪm] , ['lɪt(ə)l] ['wʊmən] , [dʒʌst] [juːz] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [fiːt]

Next	time	,	little	woman	,	just	use	your	own	feet
下一个	时间	,	小的	女士	,	只是	使用	你的	自己的	脚

小女人，下次你自己走吧。

[ænd; ənd] [həʊld] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [gaʊn] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] [niːt] .

And	hold	up	your	gown	,	if	you	want	to	keep	neat	.
和	抓住	向上	你的	袍	,	如果	你	想	到	保持	整洁的	.

如果你想保持整洁，就把长袍提起来。

[əʊld] ['wʊmən] .

Old	Woman	.
老的	女士	.

老妇人。

[jes] , ['ʃæŋks] - [meə(r)] [ɪz] ['seɪfɪst] .

Yes	,	Shanks	'	mare	is	safest	.
是的	,	香克	-	母马	是	最安全	.

是的，尚克斯的母马最安全。

[ai] ['træv(ə)l] [ðæt] [wei] .

I	travel	that	way	.
我	旅行	那	方式	.

我走的就是那条路。

[ai] [doʊnt] [trʌst] [maɪ] [əʊld] [bəʊnz] [tuː; tə] ['wiːlbærəʊ] [ɔː(r)] [ʃeɪ] .

I	don't	trust	my	old	bones	to	wheelbarrow	or	shay	.
我	不	相信	我的	老的	骨头	到	独轮车	或者	谢伊	.

我这把老骨头可不敢拉独轮车或谢伊车。

[waɪf] .

Wife	.
妻子	.

妻子。

[wel] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [əːn] [ˌaɪ 'tiː] , [hiːl] [bai] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [gaʊn]

Well	,	as	soon	as	he	earns	it	,	he'll	buy	me	a	gown
出色地	,	作为	很快	作为	他	收入	它	,	地狱	买	我	一个	袍

嗯，他一旦挣到钱，就会给我买一件礼服。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bɒnɪt] [æz; əz] [wel] .

And	a	bonnet	as	well	.
和	一个	引擎盖	作为	出色地	.

还有一顶帽子。

[ðeə(r)] [naʊ] , ['hʌbi] , [doʊnt] [fraʊn] .

There	now	,	Hubby	,	don't	frown	.
那里	现在	,	老公	,	不	皱眉	.

好了，老公，别皱眉了。

[ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [jɔː(r); jə(r)] [kæʃ] ,

Of	course	you	expected	to	give	me	your	cash	,
的	课程	你	预期的	到	给	我	你的	现金	,

你当然希望把现金给我，

[ɔː(r)] [els] [waɪ] [get] ['mærid] ?
Or **else** **why** **get** **married** **?**
或者 别的 为什么 得到 已婚 ?

否则为什么要结婚?

['bætʃələ(r)] .
Bachelor **.**
学士 .

学士。

[əʊ] , [dɪə(r)] !
Oh **,** **dear** **!**
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的!

[aɪ][wɒz; wəz] [ræʃ] .
I **was** **rash** **.**
我 曾是 皮疹 .

我当时太草率了。

[aɪ][gɒt][ˌem ˈiː][ə; eɪ][waɪf][dʒʌst][tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [haʊs] [naɪs] ,
I **got** **me** **a** **wife** **just** **to** **keep** **my** **house** **nice** **,**
我 得到 我 一个 妻子 只是 到 保持 我的 房子 好的 ,

我娶老婆只是为了让我的房子保持整洁。

[tuː; tə] [kʊk] [ˌem ˈiː][maɪ]['dɪnə(r)] , [tuː; tə][draɪv] [ɒf] [ðə; ði][maɪs] ,
To **cook** **me** **my** **dinner** **,** **to** **drive** **off** **the** **mice** **,**
到 厨师 我 我的 晚餐 , 到 驾驶 离开 这 小鼠 ,

给我做晚饭，赶走老鼠，

[tuː; tə] [səʊ] [ɒn][maɪ] ['bʌtnz] , [ænd; ənd] [sɪŋ] ['or] [iːtʃ] [tɑːsk] .
To **sew** **on** **my** **buttons** **,** **and** **sing** **o'er** **each** **task** **.**
到 缝 在 我的 按钮 , 和 唱歌 超过 每个 任务 .

缝纽扣，并歌唱完成每一项任务。

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [sə'pəʊz] [ʃiː; ʃi][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [wʊd] [ɑːsk] !
I **didn't** **suppose** **she** **for** **money** **would** **ask** **!**
我 没有 认为 她 为了 钱 会 问 !

我没想到她会为了钱开口!

[mʌst; məst][aɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , ['mʌðə(r)] [guːs] ?
Must **I** **give** **it** **to** **her** **,** **Mother** **Goose** **?**
必须 我 给 它 到 她 , 母亲 鹅 ?

我一定要把它给她吗，鹅妈妈?

['mʌðə(r)] [guːs] .
Mother **Goose** **.**
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[waɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
Why **,** **of** **course** **.**
为什么 , 的 课程 .

当然可以。

[dʒæk] .
Jack **.**
杰克 .

杰克。

[doʊnt][juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [əʊld] ['feləʊ] .
Don't **you** **do** **it** **,** **old** **fellow** **.**
不 你 做 它 , 老的 同伴 .

老兄，千万别这么做。

[spʌŋk] [ʌp][ænd; ənd][biː; bi] [bɒs] !
Spunk **up** **and** **be** **boss** **!**
胆量 向上 和 是 老板 !

鼓起勇气，做自己的老板!

[waɪf] .
Wife **.**
妻子 .

妻子。

[spʌŋk] [ʌp][ænd; ənd][biː; bi] [bɒs] !
Spunk **up** **and** **be** **boss** **!**
胆量 向上 和 是 老板 !

鼓起勇气，做自己的老板!

['prɪti] [gʊd] , ['dʒæki][dɪə(r)] ,
Pretty **good** **,** **Jacky** **dear** **,**
漂亮的 好的 , 杰基 亲爱的 ,

挺好的，亲爱的杰基。

[wen] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [twɪn] [liːdz] [juː; jʊ] [raʊnd] [baɪ][ðə; ði][ɪə(r)] .
When **you** **know** **that** **your** **twin** **leads** **you** **round** **by** **the** **ear** **.**
什么时候 你 知道 那 你的 双 线索 你 圆形的 经过 这 耳朵 .

当你发现你的双胞胎兄弟/姐妹牵着你的鼻子走的时候。

[dʒæk] .
Jack **.**
杰克 .

杰克。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

一群淘气的鹅：儿童版鹅妈(A Troublesome Flock A Mother Goose Play for)
第2/4页

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] !
She doesn't !
她 不 !

她没有!

[dʒɪl] .
Jill .
吉尔 .

吉尔。

[ai][duː; də] .
I do .
我 做 .

我愿意。

[əʊld] ['wʊmən] .
Old Woman .
老的 女士 .

老妇人。

[jes] , [ʃiː; ʃi] - [duː; də] !
Yes , she sartainly do !
是的 , 她 - 做 !

是的，她当然会!

['bætʃələ(r)] ([tuː; tə][dʒæk]) .
Bachelor (to Jack) .
学士 (到 杰克) .

单身汉（对杰克）。

[seɪ] , [lets] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [kraʊd] , [ˌem 'iː][ænd; ənd][juː; jʊ] .
Say , let's run away from this crowd , me and you .
说 , 我们来吧 跑步 离开 从 这 人群 , 我 和 你 .

不如我们俩一起逃离这群人吧。

([waɪf] [teɪks] ['bætʃələ(r)][baɪ][ðə; ði]['kɒlə(r)] , [dʒɪl] ['siːzɪz] [dʒæk][baɪ][ðə; ði][ɪə(r)] .)
(Wife takes Bachelor by the collar , Jill seizes Jack by the ear .)
(妻子 需要 学士 经过 这 衣领 , 吉尔 逮捕 杰克 经过 这 耳朵 .)

（妻子揪住单身汉的衣领，吉尔揪住杰克的耳朵。）

[dʒæk] (['pʊlɪŋ] [dʒɪlz][heə(r)]) .
Jack (pulling Jill's hair) .
杰克 (拉 吉尔的 头发) .

杰克（拽着吉尔的头发）。

[hɪə(r)] , [stɒp] [ðæt] , [juː; jʊ][dʒɪl] !
Here , stop that , you Jill !
这里 , 停止 那 , 你 吉尔 !

吉尔，住手!

['bætʃələ(r)] .
Bachelor .
学士 .

学士。

[ænd; ənd] , [maɪ] [lʌv] , [pliːz] [let][gəʊ] !
And , my love , please let go !
和 , 我的 爱 , 请 让 去 !

亲爱的，请放手吧!

[waɪf] .
Wife .
妻子 .

妻子。

[nɒt] [tɪl] [juː; jʊ] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Not till you promise to stay .
不是 直到 你 承诺 到 停留 .

除非你承诺留下来。

[əʊ] , [nəʊ] , [nəʊ] !
Oh , no , no !
哦 , 不 , 不 !

哦，不，不!

[aɪl] [biː; bi][nəʊ] [grɑːs] ['wɪdəʊ] .
I'll be no grass widow .
患病的 是 不 草 寡妇 .

我绝不会做个孤苦伶仃的寡妇。

([ʃeɪks] [hɪm] .)
(Shakes him .)
(奶昔 他 .)

（摇晃他。）

[duː; də][juː; jʊ][gəʊ][ɔː(r)] [steɪ] ?
Do you go or stay ?
做 你 去 或者 停留 ?

你走还是留?

['bætʃələ(r)] .
Bachelor .
学士 .

学士。

[aɪ] [steɪ] , [lʌv] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
I stay , love , of course .
我 停留 , 爱 , 的 课程 .

我当然会留下，亲爱的。

[waɪf] ([rɪ'liːsɪŋ] [hɪm]) .
Wife (releasing him) .
妻子 (发布 他) .

妻子（放开他）。

[ænd; ənd] [jʊl] [duː; də][æz; əz][aɪ] [seɪ] . [-]
And you'll do as I say . [13]
和 你会 做 作为 我 说 . [-]

你会照我说的做。[13]

[dʒæk] .
Jack .
杰克 .

杰克。

[hiːz] ['henpekt] !
He's henpecked !
他是 妻管严 !

他是个妻管严!

[hiːz] ['henpekt] !
He's henpecked !
他是 妻管严 !

他是个妻管严!

[əʊld] ['wʊmən] .
Old Woman .
老的 女士 .

老妇人。

[wel] , [bʌb] , [səʊ][biː; bi][juː; jʊ] .
Well , Bub , so be you .
出色地 , 泡泡 , 所以 是 你 .

好吧，宝贝，做你自己就好。

[dʒæk] .
Jack .
杰克 .

杰克。

[ai] [eɪnt] !
I ain't !
我 不是 !

我不是!

[əʊld] ['wʊmən] .
Old Woman .
老的 女士 .

老妇人。

[jes] , [juː; jʊ][biː; bi] .
Yes , you be .
是的 , 你 是 .

是的，你就是。

['mʌðə(r)] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[kʌm] , [stɒp] ['bɪkərɪŋ] , [duː; də] !
Come , stop bickering , do !
来 , 停止 争吵 , 做 !

好了，别争吵了，快点!

([dʒæk] , [dʒɪl] , [ænd; ənd][əʊld] ['wʊmən] [sɪŋ] .
(Jack , Jill , and Old Woman sing .
(杰克 , 吉尔 , 和 老的 女士 唱歌 .

（杰克、吉尔和老妇人唱歌。

[tjuːn] : [nəʊ] . [θriː] .)
Tune : No . 3 .)
调 : 不 . 3 .)

曲调：第3首。）

[nəʊ] . [θriː] . [ðə; ði] ['bætʃələz] [waɪf] .
No . 3 . THE BACHELOR'S WIFE .
不 . 3 . 这 学士 妻子 .

第三名：单身汉的妻子。

(['ɔːlsəʊ] , - - .)
(Also , Dingty Diddlety .)
(还 , - - .)

（还有，叮叮当当。）

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]]
[Play Music]
[玩 音乐]

[奏乐]

[dʒæk] , [dʒɪl] , [əʊld] ['wʊmən] .
Jack , Jill , Old Woman .
杰克 , 吉尔 , 老的 女士 .

杰克、吉尔、老妇人。

[ðə; ðiː]['bætʃələ(r)][gɒt][hɪm][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l][waɪf] ,
The Bachelor got him a nice little wife ,
这 学士 得到 他 一个 好的 小的 妻子 ,

单身汉给他找了个漂亮的老婆。

[ænd; ənd] [ʃɪl] [biː; bi][ðə; ðiː][dʒɔɪ][ænd; ənd][ðə; ðiː] [pleɪg] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
And she'll be the joy and the plague of his life .
和 壳 是 这 喜悦 和 这 瘟疫 的 他的 生活 .

她既是他生命中的快乐源泉，也是他生命中的痛苦根源。

[hiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [baɪ] ['bɔnɪts] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [gaʊn] ,
He'll have to buy bonnets and many a gown ,
地狱 有 到 买 引擎盖 和 许多 一个 袍 ,

他得去买帽子和很多长袍。

[ænd; ənd][duː; də][æz; əz][ʃiː; ʃi][bɪdz][hɪm] [wɪð] ['nevə(r)][ə; eɪ] [fraʊn] .
And do as she bids him with never a frown .
和 做 作为 她 出价 他 和 绝不 一个 皱眉 .

他听从她的吩咐，脸上从不皱眉。

['bætʃələ(r)] .
Bachelor .
学士 .

学士。

[wel] , [ðæt] ['wʌznt] [kwaɪt] [wɒt] [aɪ] ['rekən] [ɒn]
Well , that wasn't quite what I reckoned on
出色地 , 那 不是 相当 什么 我 估计 在

嗯，这跟我预想的有点不一样。

[wen] [aɪ] ['mærɪd] , [doʊnt][juː; jʊ] [siː] — — [-]
When I married , don't you see — — [14]
什么时候 我 已婚 , 不 你 看 — — [-]

当我结婚的时候，你难道没看到吗——[14]

[waɪf] .
Wife .
妻子 .

妻子。

[juː; jʊ][kwaɪt] [fə'gɒt] , [maɪ] ['hʌbi] [dɪə(r)] ,
You quite forgot , my Hubby dear ,
你 相当 忘了 , 我的 老公 亲爱的 ,

亲爱的老公，你完全忘了。

[ðæt] [jʊd] [hæv; həv][tuː; tə] ['rekən] [wɪð] [ˌem 'iː] .
That you'd have to reckon with me .
那 你会 有 到 估计 和 我 .

你得跟我算账。

([skriːmz] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] .
(Screams are heard .
(尖叫 是 听到 .

(传来尖叫声。

[ɔ:l] ['lɪs(ə)n] .
All listen .
全部 听 .

全体听着。

[mɪs] ['mʌfɪt]
Miss Muffett
错过 玛菲特

玛菲特小姐

[rʌnz] [ɪn] , ['kraɪɪŋ] , ['fɒləʊd] [baɪ] ['dʒɔ:dʒi] ['pɔ:dʒi:] .)
runs in , crying , followed by Georgie Porgie .)
跑步 在 , 哭泣 , 随后 经过 乔治 波吉 .)

哭着跑进来，乔治·波吉跟在后面。）

[mɪs] [em] . [mɑ:] !
Miss M . Ma !
错过 M . 马 !

M. Ma小姐！

[meɪk] ['dʒɔ:dʒi] ['pɔ:dʒi:] [bɪ'heɪv] !
Make Georgie Porgie behave !
制作 乔治 波吉 表现 !

让乔治·波吉听话！

[hi:z] [səʊ][bæd] !
He's so bad !
他是 所以 坏的 !

他太坏了！

[əʊld] ['wʊmən] .
Old Woman .
老的 女士 .

老妇人。

[ðæts] [səʊ] .
That's so .
那就是 所以 .

确实如此。

[hi:z] [ə; eɪ] - ['mɪstʃɪvəs] [læd] .
He's a tarrible mischievous lad .
他是 一个 - 恶作剧 小伙子 .

他是个非常调皮捣蛋的家伙。

['mʌðə(r)] [gu:s] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[ænd; ənd] [wʌts] [hi:; hi] [bi:n] ['du:ɪŋ] [naʊ] ?
And what's he been doing now ?
和 是什么 他 到过 正在做 现在 ?

他现在在做什么?

['kɪsɪŋ] [ju:; jʊ] ?
Kissing you ?
接吻 你 ?

吻你?

[mɪs] [em] . [nəʊ] .
Miss M . No .
错过 M . 不 .

M小姐，编号。

[ɪts] ['wɜːsə] [ðæn; ðən] [ðæt] .
It's worser than that .
它是 更糟 比 那 .

情况比这更糟。

([hiː; hi] [brɪŋz] ['spaɪdə(r)][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][hɪm] , [ænd; ənd] [swɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [tə'wɔːd] [hɜː(r); hə(r)] .
(He brings spider from behind him , and swings it toward her .
(他 带来 蜘蛛 从 在后面 他 , 和 摇摆 它 朝向 她 .

（他从身后变出一只蜘蛛，挥向她。

[ʃiː; ʃi] [skriːmz] .)
She screams .)
她 尖叫 .)

她尖叫起来。）

[mɑː] , [doʊnt][let][hɪm][duː; də][səʊ] !
Ma , don't let him do so !
马 , 不 让 他 做 所以 !

妈，别让他这么做!

['mʌðə(r)] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[naʊ] [bɪ'heɪv] , ['dʒɔːdʒi] ['pɔːdʒiː] !
Now behave , Georgie Porgie !
现在 表现 , 乔治 波吉 !

乔治·波吉，老实点!

[əʊld] ['wʊmən] .
Old Woman .
老的 女士 .

老妇人。

[hiː; hi][kænt][let][hɜː(r); hə(r)][biː; bi] .
He can't let her be .
他 不能 让 她 是 .

他不能让她就此离开。

[waɪ] [hiː; hi] [dʌz] [wɒnt][tuː; tə]['pestə(r)][fəʊks][səʊ][fɔː(r); fə(r)] , [biːts] [ˌem 'iː] !
Why he does want to pester folks so for , beats me !
为什么 他 做 想 到 纠缠 各位 所以 为了 , 节拍 我 !

我真不明白他为什么要这样纠缠别人!

[mɪs] [em] .
Miss M .
错过 M .

M小姐

[aɪ][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːti] , [ə'ləʊn] , [raɪt] [aʊt] [ðeə(r)]
I was having a party , alone , right out there
我 曾是 拥有 一个 派对 , 独自的 , 正确的 出去 那里

我当时一个人在外面开派对。

[ɒn][ə; eɪ] ['tʌfɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd][skeə(r)] !
On a tuffet , and he gave me such a bad scare !
在 一个 小矮凳 , 和 他 给予 我 这样的 一个 坏的 吓 !

他坐在矮凳上，吓了我一跳!

[aɪ] [brəʊk] [maɪ] [njuː] [bəʊl] [wɪð] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] [bluː]
I broke my new bowl with the border of blue
我 打破 我的 新的 碗 和 这 边界 的 蓝色的

我打碎了新买的、带蓝色边框的碗。

[ænd; ənd] [spɪld] [ɔːl][maɪ]['kɜːdz][ænd; ənd][maɪ] [weɪ] , ['mʌðə(r)] , [tuː] .

And	spilled	all	my	curds	and	my	whey	,	Mother	,	too	.
和	洒了	全部	我的	凝乳	和	我的	乳清	,	母亲	,	也	.

妈妈，我的凝乳和乳清也全都洒出来了。

[duː; də] [wɪp] [hɪm] !

Do	whip	him	!
做	鞭	他	!

鞭打他!

[hiː; hi] [niːdz] [ˌaɪ 'tiː] !

He	needs	it	!
他	需求	它	!

他需要它!

['dʒɔːdʒi] .

Georgie	.
乔治	.

乔治。

[wel] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][pɪg] !

Well	,	she	was	a	pig	!
出色地	,	她	曾是	一个	猪	!

她简直就是一头猪!

[hɜː(r); hə(r)] [bəʊl] [wɒz; wəz] [tʃʌk] [fʊl] .

Her	bowl	was	chuck	full	.
她	碗	曾是	查克	满的	.

她的碗装得满满的。

[mɪs] [em] . [wel] , - [twɒz] [smɔːl] !

Miss	M	.	Well	,	'	twas	small	!
错过	M	.	出色地	,	-	那是	小的	!

M小姐：嗯，它很小!

['dʒɔːdʒi] .

Georgie	.
乔治	.

乔治。

[nəʊ] , - [twɒz] [bɪg] ,

No	,	'	twas	big	,
不	,	-	那是	大的	,

不，它很大。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [liːst] [teɪst] !

And	she	wouldn't	give	me	the	least	taste	!
和	她	不会	给	我	这	至少	品尝	!

她竟然连一丝一毫都不肯给我尝尝!

- [twɑːznt] [feə(r)] !

'	Twasn't	fair	!
-	不是	公平的	!

这不公平!

[səʊ][aɪ] [krept] [ʌp][bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][skeə(r)] .

So	I	crept	up	behind	her	,	and	gave	her	a	scare	.
所以	我	悄悄地爬	向上	在后面	她	,	和	给予	她	一个	吓	.

于是我悄悄走到她身后，吓了她一跳。

(- [twɒz] ['əʊnli][ə; eɪ] [klɒθ] ['spaɪdə(r)] , [tuː] , ['ɒnə(r)] [braɪt] !)

(	'	Twas	only	a	cloth	spider	,	too	,	honor	bright	!	)
(	-	那是	仅有的	一个	布	蜘蛛	,	也	,	荣誉	明亮的	!	)

（还只是一只布蜘蛛而已，光荣啊!）

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] ['skæmpə] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [fraɪt] ,
But she scampered off in a terrible fright ,
但 她 四处逃窜 离开 在 一个 糟糕的 惊吓 ,

但她吓得魂飞魄散，落荒而逃。

[ænd; ənd][let][ðə; ði] [bəʊl] [drɒp] .
And let the bowl drop .
和 让 这 碗 降低 .

然后让碗掉在地上。

[ˌaɪ 'ti:] [fel] [wɪð] [ə; eɪ] [kræʃ] ,
It fell with a crash ,
它 跌倒 和 一个 碰撞 ,

它砰的一声坠落了。

[ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [fi:st] [ɔ:l][ræn][aʊt] , [waɪl] [ðə; ði] [bəʊl] [went] [tu:; tə] [smæʃ] . [-]
And her feast all ran out , while the bowl went to smash . [15]
和 她 盛宴 全部 跑 出去 , 尽管 这 碗 去 到 粉碎 . [-]

她的盛宴全部吃光了，碗也摔碎了。[15]

([ɔ:l] [sɪŋ] , [waɪl] [mɪs] [em] . [sʌlk] .
(All sing , while Miss M . sulks .
(全部 唱歌 , 尽管 错过 M . 生闷气 .

（众人唱歌，M小姐闷闷不乐。）

[tju:n] : [nəʊ] . [fɔ:r] .)
Tune : No . 4 .)
调 : 不 . 4 .)

曲调：第4首。）

[nəʊ] . [fɔ:r] . ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt] .
No . 4 . LITTLE MISS MUFFETT .
不 . 4 . 小的 错过 玛菲特 .

4号. 小玛菲特小姐。

[[pleɪ] ['mju:zɪk]]
[Play Music]
[玩 音乐]

[奏乐]

[ɔ:l] .
All .
全部 .

全部。

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt]
Little Miss Muffet
小的 错过 玛菲特

小玛菲特小姐

[sæt] [ɒn][ə; eɪ] ['tʌfɪt] ,
Sat on a tuffet ,
星期六 在 一个 小矮凳 ,

坐在矮凳上，

['selfɪʃ] [æz; əz][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][bi:; bi] .
Selfish as she could be .
自私 作为 她 可以 是 .

她自私得很。

['nevə(r)] [ʃi:z] ['ʃeərɪŋ] ,
Never she's sharing ,
绝不 她是 分享 ,

她从不分享，

[nəʊ]['taɪni][bɪt]['speərɪŋ] .
No tiny bit sparing .
不 微小的 少量 节省 .

毫不吝惜。

[ə; eɪ][kjuːt]['lɪt(ə)l] ['pɪgiː] [ɪz][ʃiː; ʃi] .
A cute little piggie is she .
一个 可爱的 小的 小猪 是 她 .

她是一只可爱的小猪。

[mɪs] [em] . [mɑː] , [meɪk] - [ɪm] [stɒp] !
Miss M . Ma , make ' em stop !
错过 M . 马 , 制作 - 呃 停止 !

马小姐，让他们住手!

['ðer] [pleig] [ˌem 'iː] !
They're plaguing me !
它们是 困扰 我 !

它们真是烦死我了!

['mʌðə(r)] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[wel] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ʃeəd] [wɪð] [hɪm] , [juː; jʊ] [siː] .
Well , you should have shared with him , you see .
出色地 , 你 应该 有 共享 和 他 , 你 看 .

你当时应该和他分享的。

([ɔːl] [sɪŋ] , [æz; əz][bɪ'fɔː(r)] .)
(All sing , as before .)
(全部 唱歌 , 作为 前 .)

（众人像之前一样唱歌。）

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['spaɪdə(r)] ,
Look at the spider ,
看 在 这 蜘蛛 ,

看那只蜘蛛，

[huː] [sæt] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] !
Who sat beside her !
WHO 卫星 旁 她 !

谁坐在她旁边!

['ɪz(ə)nt][hiː; hi][kwɪə(r)][ænd; ənd][fæt] ?
Isn't he queer and fat ?
不是 他 酷儿 和 胖的 ?

他是不是又胖又怪?

[hiːz] ['əʊnli][ə; eɪ] [klɒθ] [wʌn] ,
He's only a cloth one ,
他是 仅有的 一个 布 一 ,

他不过是个布娃娃而已。

[əʊ] , [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [spft] [wʌn]
Oh , she is a soft one
哦 , 她 是 一个 柔软的 一

哦，她心地善良。

[tuː; tə][biː; bi][səʊ] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][ðæt] !
To be so much frightened at that !
到 是 所以 很多 害怕 在 那 !

居然会那么害怕!

[mɪs] [em] . [mɑː] ! [mɑː] !
Miss M . Ma ! Ma !
错过 M . 马 ! 马 !

M小姐！妈!

[duː; də] [meɪk] - [ɪm] [stɒp] !
Do make ' em stop !
做 制作 - 呃 停止 !

一定要让他们停下来!

['mʌðə(r)] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[doʊnt] [waɪn] .
Don't whine .
不 抱怨 .

别抱怨了。

[mɪs] [em] . [wel] , [sʌm; səm][ɒv; əv] - [ɛmz] ['tiːzɪŋ] [ˌem 'iː][ɔːl][ðə; ðɪ][taɪm] . [-]
Miss M . Well , some of ' em's teasing me all the time . [16]
错过 M . 出色地 , 一些 的 - em's 戏弄 我 全部 这 时间 . [-]

M小姐：嗯，他们中的一些人总是取笑我。[16]

([ɔːl] [sɪŋ] , [æz; əz][bɪ'fɔː(r)] .)
(All sing , as before .)
(全部 唱歌 , 作为 前 .)

（众人像之前一样唱歌。）

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt]
Little Miss Muffet
小的 错过 玛菲特

小玛菲特小姐

['nevə(r)][kæn; kən] [rʌf] [ˌaɪ 'tiː] ;
Never can rough it ;
绝不 能 粗糙的 它 ;

永远无法忍受艰苦的生活;

['ɔːlweɪz] [ʃɪl] [haʊl] [ænd; ənd] [jel] .
Always she'll howl and yell .
总是 壳 嗥 和 叫喊 .

她总是嚎叫和尖叫。

[biː; bi]['keəf(ə)l][tuː; tə] [pliːz] [hɜː(r); hə(r)] ,
Be careful to please her ,
是 小心 到 请 她 ,

小心点，尽量讨她欢心。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [tiːz] [hɜː(r); hə(r)] ,
For if you should tease her ,
为了 如果 你 应该 逗 她 ,

如果你戏弄她，

[ʃɪl] [rʌn] [tuː; tə] [mɑː] , [bɔːl] , [ænd; ənd] [tel] .

She'll	run	to	Ma	,	bawling	,	and	tell	.
壳	跑步	到	马	,	嚎啕大哭	,	和	告诉	.

她会哭着跑到妈妈身边，告诉她这一切。

[mɪs] [em] .

Miss	M	.
错过	M	.

M小姐

[ai] [doʊnt] [laɪk] ['eni] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [g'ɜːlz] [ænd; ənd] [bɔɪz] ,

I	don't	like	any	of	you	girls	and	boys	,
我	不	喜欢	任何	的	你	女孩们	和	男孩们	,

我一个也不喜欢你们这些男孩女孩。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɪz(ə)nt] ['sɪŋɪŋ] .

And	that	isn't	singing	.
和	那	不是	歌唱	.

那根本不是唱歌。

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [bɪg] [nɔɪz] .

It's	just	a	big	noise	.
它是	只是	一个	大的	噪音	.

那只是很大的噪音。

(['dʒɔːdʒi] [swɪŋz] ['spaɪdə(r)] [æt; ət] [waɪf] .

(	Georgie	swings	spider	at	Wife	.
(	乔治	摇摆	蜘蛛	在	妻子	.

（乔治挥舞蜘蛛攻击妻子。

[ʃiː; ʃi] [skriːmz] ,

She	screams	,
她	尖叫	,

她尖叫起来，

[ænd; ənd] [klɑːsps] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [ə'raʊnd] ['bætʃələz] [ɑːm] .)

and	clasps	her	hands	around	Bachelor's	arm	.	)
和	扣环	她	双手	大约	学士	手臂	.	)

她双手环住巴切勒的手臂。）

[waɪf] .

Wife	.
妻子	.

妻子。

[əʊ] , [seɪv] [ˌem 'iː] , [dɪə(r)] , [seɪv] [ˌem 'iː] !

Oh	,	save	me	,	dear	,	save	me	!
哦	,	节省	我	,	亲爱的	,	节省	我	!

哦，救救我，亲爱的，救救我！

[ðə; ði] ['hɒrəb(ə)l] [biːst] !

The	horrible	beast	!
这	可怕	兽	!

这可怕的野兽！

['bætʃələ(r)] .

Bachelor	.
学士	.

学士。

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [klɒθ] ['spaɪdə(r)] , [kænt] [hɜːt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] .

It's	just	a	cloth	spider	,	can't	hurt	in	the	least	.
它是	只是	一个	布	蜘蛛	,	不能	伤害	在	这	至少	.

它只是一只布蜘蛛，一点也不伤人。

[stɒp] [skeərɪŋ] [maɪ] [waɪf] , [sɜː(r)] !
Stop **scaring** **my** **wife** **,** **sir** **!**
停止 吓人 我的 妻子 , 先生 !

先生，请不要吓唬我妻子!

[teɪk] [ðæt] [θɪŋ] [əˈweɪ] .
Take **that** **thing** **away** **.**
拿 那 事物 离开 .

把那东西拿走。

([hiː; hi] [swɪŋz] [ˌaɪ ˈtiː] [təˈwɔːd] [ʃuː] .)
(**He** **swings** **it** **toward** **shoe** **.** **)**
(他 摇摆 它 朝向 鞋 .)

（他把棍子挥向鞋子。）

[əʊld] [ˈwʊmən] .
Old **Woman** **.**
老的 女士 .

老妇人。

[ænd; ənd] [doʊnt] [skeə(r)] [maɪ] [ˈbeɪbiz] .
And **don't** **scare** **my** **babies** **.**
和 不 吓 我的 婴儿 .

别吓到我的孩子们。

[gəʊ] - [wei] , [naʊ] [ai] [seɪ] !
Go **'** **way** **,** **now** **I** **say** **!**
去 - 方式 , 现在 我 说 !

滚开，我说!

[ˈdʒɔːdʒi] .
Georgie **.**
乔治 .

乔治。

[aɪl] [kɪs] - [ɪm] [ɔːl] [raʊnd] , [ðen] .
I'll **kiss** **'** **em** **all** **round** **,** **then** **.**
患病的 吻 - 呃 全部 圆形的 , 然后 .

那我就亲吻他们所有人。

[əʊld] [ˈwʊmən] .
Old **Woman** **.**
老的 女士 .

老妇人。

[juː; jʊ] [dʒʌst] [let] - [ɪm] [biː; bi] .
You **just** **let** **'** **em** **be** **.**
你 只是 让 - 呃 是 .

就让他们待着吧。

['ðer] [freɪt] [əʊ] - [juː; jʊ] , - [kɔːz] [juː; jʊ] [pleɪg] - [ɪm] , [juː; jʊ] [siː] .
They're **frighted** **o** **'** **you** **,** **'** **cause** **you** **plague** **'** **em** **,** **you** **see** **.**
它们是 害怕 o - 你 , - 原因 你 瘟疫 - 呃 , 你 看 .

他们害怕你，因为你给他们带来了灾祸，你明白吗?

[ˈdʒɔːdʒi] .
Georgie **.**
乔治 .

乔治。

[ðen] [aɪl] [kɪs] [ˈtɒmbɔɪ] [dʒɪl] .
Then **I'll** **kiss** **Tomboy** **Jill** **.**
然后 患病的 吻 假小子 吉尔 .

然后我会亲吻假小子吉尔。

[dʒɪl] .
Jill **.**
吉尔 .

吉尔。

[həʊ] !
Ho **!**
何 !

嚯!

[juː; jʊ][doʊnt][deə(r)] !
You **don't** **dare** **!**
你 不 敢 !

你不敢!

[juː; jʊ] [nəʊ]
You **know**
你 知道

你知道

[ðæt] [aɪ][slæp][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [wel] [wen] [juː; jʊ]['bɒðə(r)][ˌem 'iː][səʊ] .
That **I** **slap** **your** **face** **well** **when** **you** **bother** **me** **so** **.**
那 我 拍击 你的 脸 出色地 什么时候 你 打扰 我 所以 .

你再惹我，我就狠狠地扇你耳光。

['dʒɔːdʒi] .
Georgie **.**
乔治 .

乔治。

[wel] , [tuː; tə] [kɪs] [ə; eɪ] [njuː] [braɪdz] [kwaɪt][ðə; ði] [θɪŋ] , [doʊnt][juː; jʊ] [siː] .
Well **,** **to** **kiss** **a** **new** **bride's** **quite** **the** **thing** **,** **don't** **you** **see** **.**
出色地 , 到 吻 一个 新的 新娘的 相当 这 事物 , 不 你 看 .

嗯，亲吻新娘可不是一件小事，你不觉得吗?

['bætʃələ(r)] .
Bachelor **.**
学士 .

学士。

[nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] !
No **,** **it** **isn't** **!**
不 , 它 不是 !

不，不是的!

[hɜː(r); hə(r)] ['kɪsɪz] [bɪ'lɒŋ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Her **kisses** **belong** **,** **sir** **,** **to** **me** **.**
她 吻 属于 , 先生 , 到 我 .

先生，她的吻属于我。

['dʒɔːdʒi] .
Georgie **.**
乔治 .

乔治。

[həʊ] !
Ho **!**
何 !

嚯!

- [tɪz] ['evri] [wʌnz] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə] [kɪs] [ə; eɪ] [braɪd] .
' **Tis** **every** **one's** **privilege** **to** **kiss** **a** **bride** **.**
- 的 每一个 一个人的 特权 到 吻 一个 新娘 .

亲吻新娘是每个人的荣幸。

(['kɪsɪz] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːk] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [smæk] .) [-]
(Kisses her cheek with a loud smack .) [17]
(吻 她 脸颊 和 一个 大声 啪 .) [-]

（用响亮的啪啪声亲吻她的脸颊。）[17]

[dʒiː] !
Gee !
吉 !

哎呀!

['wʌznt] [ðæt] [swiːt] ?
Wasn't that sweet ?
不是 那 甜的 ?

是不是很温馨?

[ai][mʌst; məst] [kɪs] ['tʌðər] [saɪd] .
I must kiss t'other side .
我 必须 吻 另一个 边 .

我必须亲吻另一边。

([dʌz] [səʊ] .)
(Does so .)
(做 所以 .)

（照做了。）

['bætʃələ(r)] .
Bachelor .
学士 .

学士。

[juːv] [in'sʌlt] [maɪ][waɪf] !
You've insulted my wife !
你已经 受辱 我的 妻子 !

你侮辱了我的妻子!

[æn; ən][ə'pɑːlədʒiz] [djuː] .
An apology's due .
一个 道歉的 到期的 .

应该道歉。

['dʒɔːdʒi] .
Georgie .
乔治 .

乔治。

[nəʊ] [ɐp'ɒlədʒɪz] [hɪə(r)] , [bætʃ] .
No apologies here , Bach .
不 致歉 这里 , 巴赫 .

巴赫，我无需道歉。

['bætʃələ(r)] .
Bachelor .
学士 .

学士。

[ðen] [ai] ['tʃælɪndʒ] [juː; jʊ]
Then I challenge you
然后 我 挑战 你

那么我向你发起挑战

[tuː; tə][ə; eɪ]['djuːəl] , [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , [æt; ət]['kwɔːtə(r)][pɑːst][naɪn] .
To a duel , to - morrow , at quarter past nine .
到 一个 决斗 , 到 - 明天 , 在 四分之一 过去的 九 .

明天九点一刻决斗。

[dʒʌst] [pɪk] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['sekənd] , [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [neɪm] [maɪn] .

Just	pick	out	your	second	,	and	I	will	name	mine	.
只是	挑选	出去	你的	第二	,	和	我	将要	姓名	矿	.

你只需要选好你的第二个名字，我来给我的那个起名字。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɪstlz] [ɔː(r)] [sɔːrdz] , [sɜː(r)] ?

Is	it	pistols	or	swords	,	sir	?
是	它	手枪	或者	剑	,	先生	?

先生，是手枪还是剑?

([hiː; hi] [hæz; həz] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] ['dʒɔːdʒi] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [waɪf]

(	He	has	started	toward	Georgie	,	but	his	Wife
(	他	有	开始	朝向	乔治	,	但	他的	妻子

（他已开始向乔治方向走去，但他的妻子）

[teɪks] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒlə(r)] [ænd; ənd] ['maːtʃiz] [hɪm] [bæk] .)

takes	him	by	the	collar	and	marches	him	back	.	)
需要	他	经过	这	衣领	和	游行	他	后退	.	)

揪住他的衣领，把他押了回去。）

[waɪf] .

Wife	.
妻子	.

妻子。

[hɪə(r)] !

Here	!
这里	!

这里!

[juː; jʊ] [kʌm] [raɪt] [bæk] !

You	come	right	back	!
你	来	正确的	后退	!

你马上回来!

[aɪm] [ʃʊə(r)] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [lʊk] [æt; ət] [ɔːl] [wel] [ɪn] [blæk] .

I'm	sure	I	should	not	look	at	all	well	in	black	.
我是	当然	我	应该	不是	看	在	全部出色地		在	黑色的	.

我肯定穿黑色不好看。

- [twɒz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [kɪs] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [doʊnt] [juː; jʊ] [siː] ,

'	Twas	only	a	kiss	,	and	besides	,	don't	you	see	,
-	那是	仅有的	一个	吻	,	和	除了	,	不	你	看	,

那不过是一个吻而已，而且，难道你看不出来吗?

[ɪf] [jʊr; jər] [kɪld] , [huːl] [bai] [dresɪz] [ænd; ənd] ['bɔnɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ?

If	you're	killed	,	who'll	buy	dresses	and	bonnets	for	me	?
如果	你是	被杀	,	谁会	买	连衣裙	和	引擎盖	为了	我	?

如果你死了，谁来给我买裙子和帽子?

([ɔːl] [sɪŋ] .

(	All	sing	.
(	全部	唱歌	.

（众人齐唱。

[tjuːn] : [nəʊ] . [faɪv] .)

Tune	:	No	.	5	.	)
调	:	不	.	5	.	)

曲调：第5首。）

[nəʊ] . [faɪv] . ['dʒɔːdʒi] ['pɔːdʒiː] .

No	.	5	.	GEORGIE	PORGIE	.
不	.	5	.	乔治	波吉	.

第五名：乔治·波吉。

(['ɔ:lsəʊ] , [krɒs] [pætʃ] .)
(Also , Cross Patch .)
(还 , 叉 修补 .)

（另见 Cross Patch。）

[[pleɪ] ['mju:zɪk]]
[Play Music]
[玩 音乐]

[奏乐]

[ɔ:l] .
All .
全部 .

全部。

['dʒɔ:dʒi] ['pɔ:dʒi:] , ['pʊdɪŋ] [ænd; ənd][paɪ] ,
Georgie Porgie , pudding and pie ,
乔治 波吉 , 布丁 和 馅饼 ,

乔治·波吉，布丁和馅饼，

[kɪst] [ðə; ði][g'ɜ:lz] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][kraɪ] . [-]
Kissed the girls , and made them cry . [18]
亲吻 这 女孩们 , 和 制成 他们 哭 . [-]

亲吻女孩们，把她们弄哭了。[18]

[wen] [hi:; hi] [kɪst] [ðə; ði][braɪd] — [tu:] [bæd] !
When he kissed the bride — too bad !
什么时候 他 亲吻 这 新娘 — 也 坏的 !

当他亲吻新娘时——太可惜了！

['hʌbi] [dɪd][get]['ɔ:f(ə)l][mæd] .
Hubby did get awful mad .
老公 做过 得到 可怕 疯狂的 .

老公真的非常生气。

(['kɒntrəri] ['meəri][rʌnz][ɪn] , ['bækwəd] , [tɜ:nz] [ə'raʊnd] ,
(Contrary Mary runs in , backward , turns around ,
(相反 玛丽 跑步 在 , 落后 , 转弯 大约 ,

（玛丽反其道而行之，倒退着跑进来，然后转身，

[rʌnz] [ʌp][tu:; tə]['bætʃələ(r)] , [ænd; ənd] ['kɪsɪz] [hɪm] .)
runs up to Bachelor , and kisses him .)
跑步 向上 到 学士 , 和 吻 他 .)

跑到巴切勒面前，吻了他。）

[waɪf] .
Wife .
妻子 .

妻子。

[hɪə(r)] !
Here !
这里 !

这里！

[stɒp] [ðæt] , [ju:; jʊ] [ɪm'pɜ:tɪnənt] [mɪs] !
Stop that , you impertinent Miss !
停止 那 , 你 无礼 错过 !

住手，你这无礼的小姐！

[ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt][ðə; ði] [gru:m] , [ɪts] [ðə; ði][braɪd] [ðeɪ] [kɪs] .
It isn't the groom , it's the bride they kiss .
它 不是 这 新郎 , 它是 这 新娘 他们 吻 .

他们亲吻的不是新郎，而是新娘。

[wɒt] [ə; eɪ] ['fɔːwəd] [jʌŋ] [snɪp] !

What	a	forward	young	snip	!
什么	一个	向前	年轻的	剪	!

多么有进取心的小伙子啊!

['bætʃələ(r)] .

Bachelor	.
学士	.

学士。

[wel] , [waɪf] , [ai] [vaʊ]

Well	,	Wife	,	I	vow
出色地	,	妻子	,	我	发誓

妻子，我发誓

[ai] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .

I	liked	it	.
我	喜欢	它	.

我喜欢。

[əʊld] ['wʊmən] .

Old	Woman	.
老的	女士	.

老妇人。

[ðə; ði] [ʃuːz] [ɒn] ['tʌðər] [fʊt] , [naʊ] .

The	shoe's	on	t'other	foot	,	now	.
这	鞋	在	另一个	脚	,	现在	.

现在风水轮流转了。

['meəri] .

Mary	.
玛丽	.

玛丽。

[ai]['nevə(r)][duː; də] [θɪŋz] [ðə; ði] [wei] ['ʌðə(r)][fəʊks][duː; də] .

I	never	do	things	the	way	other	folks	do	.
我	绝不	做	事物	这	方式	其他	各位	做	.

我做事从来不按别人的方式去做。

[ðæts] [ðə; ði]['riːz(ə)n][ai] [kɪst] [hɪm] [ɪn'sted] [ɒv; əv][juː; jʊ] .

That's	the	reason	I	kissed	him	instead	of	you	.
那就是	这	原因	我	亲吻	他	反而	的	你	.

这就是我吻他而不是吻你的原因。

[waɪf] .

Wife	.
妻子	.

妻子。

[wel] , [ai] — —

Well	,	I	—	—
出色地	,	我	—	—

嗯——

['mʌðə(r)] [guːs] .

Mother	Goose	.
母亲	鹅	.

鹅妈妈童谣。

[ðeə(r)] , [ðeə(r)] , [naʊ] !

There	,	there	,	now	!
那里	,	那里	,	现在	!

好了好了，现在!

[doʊnt] [fʌs] .
Don't fuss .
不 大惊小怪 .

别大惊小怪。

[ɪts] [dʒʌst] ['kɒntrəri] ['meəri] .
It's just Contrary Mary .
它是 只是 相反 玛丽 .

她就是爱唱反调的玛丽。

[ɪf] [juː; jʊ][maɪnd][hɜː(r); hə(r)] , [ʃɪl] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [stɪl] [mɔː(r)] ['kɒntrəri] .
If you mind her , she'll do something still more contrary .
如果 你 头脑 她 , 壳 做 某物 仍然 更多的 相反 .

如果你听她的，她反而会做出更反其道而行之的事。

([ɔːl] [sɪŋ] .
(All sing .
(全部 唱歌 .

（众人齐唱。

[tjuːn] : [nəʊ] . [sɪks] .)
Tune : No . 6 .)
调 : 不 . 6 .)

曲调：第6首。）

[nəʊ] . [sɪks] . ['mɪstrəs] ['meəri] .
No . 6 . MISTRESS MARY .
不 . 6 . 情妇 玛丽 .

第六名：玛丽夫人。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]] [-]
[Play Music] [19]
[玩 音乐] [-]

[播放音乐][19]

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

['mɪstrəs] ['meəri] , [kwaɪt] ['kɒntrəri] ,
Mistress Mary , quite contrary ,
情妇 玛丽 , 相当 相反 ,

玛丽小姐，性格很古怪。

[haʊ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['gɑːd(ə)n] [grəʊ] ?
How does your garden grow ?
如何 做 你的 花园 生长 ?

你的花园长势如何?

['meəri] (['sɪŋɪŋ]) .
Mary (singing) .
玛丽 (歌唱) .

玛丽（唱歌）。

[wɪð] ['sɪlvə(r)] [belz] [ænd; ənd] ['kɒkl] [ʃelz]
With silver bells and cockle shells
和 银 铃铛 和 鸟蛤 贝壳

用银铃和鸟蛤壳

[ænd; ənd][feə(r)] [meɪdz] [ɔːl] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
And fair maids all in a row .
和 公平的 女佣 全部 在 一个 排 .

还有一排排美丽的少女。

[ɔːl] (['sɪŋɪŋ]) .
All (singing) .
全部 (歌唱) .

全体（唱歌）。

['mɪstrəs] ['meəri] , [kwaɪt] ['kɒntrəri] ,
Mistress Mary , quite contrary ,
情妇 玛丽 , 相当 相反 ,

玛丽小姐，性格很古怪。

[duː; də][juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)]['gɑːd(ə)n][tend] ?
Do you your garden tend ?
做 你 你的 花园 趋向 ?

你照料你的花园吗?

['meəri] (['sɪŋɪŋ]) .
Mary (singing) .
玛丽 (歌唱) .

玛丽（唱歌）。

[hwənː'er] [ˌaɪ 'tiː][reɪnz][aɪ] [teɪk] [ðə; ðɪ][peɪnz]
Whene'er it rains I take the pains
无论何时 它 雨 我 拿 这 疼痛

每当下雨，我都会忍受痛苦

[tuː; tə]['wɔːtə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] [frend] .
To water it , my friend .
到 水 它 , 我的 朋友 .

去浇水吧，我的朋友。

[ɔːl] (['sɪŋɪŋ]) .
All (singing) .
全部 (歌唱) .

全体（唱歌）。

['mɪstrəs] ['meəri] , [kwaɪt] ['kɒntrəri] ,
Mistress Mary , quite contrary ,
情妇 玛丽 , 相当 相反 ,

玛丽小姐，性格很古怪。

[wɒt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌni] [deɪ] ?
What of a sunny day ?
什么 的 一个 阳光明媚 天 ?

阳光明媚的日子怎么样?

['meəri] (['sɪŋɪŋ]) .
Mary (singing) .
玛丽 (歌唱) .

玛丽（唱歌）。

[aɪ]['əʊpən][naɪn] [ʌm'breləz] [faɪn]
I open nine umbrellas fine
我 打开 九 雨伞 美好的

我顺利地打开了九把伞。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðɪ] [hiːt] [ə'weɪ] .
To keep the heat away .
到 保持 这 热 离开 .

为了隔绝热量。

[ɔːl] (['sɪŋɪŋ]) .
All (singing) .
全部 (歌唱) .

全体（唱歌）。

['mɪstrəs] ['meəri] , [kwaɪt] ['kɒntrəri] ,
Mistress Mary , quite contrary ,
情妇 玛丽 , 相当 相反 ,

玛丽小姐，性格很古怪。

[haʊ] [du:; də][jɔ:(r); jə(r)] ['blɔsəmz] [grəʊ] ?
How do your blossoms grow ?
如何 做 你的 花朵 生长 ?

你的花朵是如何生长的?

['meəri] (['sɪŋɪŋ]) .
Mary (singing) .
玛丽 (歌唱) .

玛丽（唱歌）。

[ðeɪ] [blu:m] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd] [ðæts] [ɔ:l] [raɪt] ,
They bloom at night , and that's all right ,
他们 盛开 在 夜晚 , 和 那就是 全部 正确的 ,

它们在夜间开花，这也没什么不好。

[fɔ:(r); fə(r)][nəʊ][wʌn] [si:z] , [ju:; jʊ] [nəʊ] .
For no one sees , you know .
为了 不 一 看到 , 你 知道 .

因为没有人看见，你知道的。

[ɔ:l] (['sɪŋɪŋ]) .
All (singing) .
全部 (歌唱) .

全体（唱歌）。

['mɪstrəs] ['meəri] , [kwaɪt] ['kɒntrəri] ,
Mistress Mary , quite contrary ,
情妇 玛丽 , 相当 相反 ,

玛丽小姐，性格很古怪。

[meɪ] [wi:; wi][jɔ:(r); jə(r)]['gɑ:d(ə)n] [si:] ?
May we your garden see ?
可能 我们 你的 花园 看 ?

我们可以参观您的花园吗?

['meəri] (['sɪŋɪŋ]) .
Mary (singing) .
玛丽 (歌唱) .

玛丽（唱歌）。

[nəʊ] , [nɒt][tu:; tə] - [deɪ] .
No , not to - day .
不 , 不是 到 - 天 .

不，今天不行。

[ɪts] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] .
It's far away .
它是 远的 离开 .

很远。

[weə(r)] [nəʊ][wʌn] [nəʊz] [bʌt; bət][ˌem 'i:] .
Where no one knows but me .
在哪里 不 一 知道 但 我 .

只有我知道。

['entə(r)] ['hʌmpti] ['dʌmpti] , ['rʌbɪŋ] [ni:z] [ænd; ənd] ['elbəʊz] , [-]
Enter Humpty Dumpty , rubbing knees and elbows , [20]
进入 矮胖子 矮胖子 , 擦 膝盖 和 肘部 , [-]

矮胖子进来了，揉着膝盖和手肘，[20]

[ænd; ənd] ['wɪmpərɪŋ] .
and **whimpering** **.**
和 呜咽 .

还伴有呜咽声。

['hʌmpti] .
Humpty **.**
矮胖子 .

矮胖子。

['mʌðə(r)] , [ai][gɒt][æn; ən]['ɔːf(ə)l] [fɔːl]
Mother **,** **I** **got** **an** **awful** **fall**
母亲 , 我 得到 一个 可怕 落下

妈妈，我摔得很重

[daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [stəʊn] [wɔːl] .
Down **from** **the** **top** **of** **a** **high** **stone** **wall** **.**
向下 从 这 顶部 的 一个 高的 石头 墙 .

从高高的石墙顶端下来。

[maɪ] ['elbəʊz] [ænd; ənd] [niːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [bruːzd] .
My **elbows** **and** **knees** **are** **all** **bruised** **.**
我的 肘部 和 膝盖 是 全部 瘀伤 .

我的肘部和膝盖都淤青了。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] !
Look **at** **that** **!**
看 在 那 !

瞧瞧!

([ʃəʊz] ['elbəʊ] .)
(**Shows** **elbow** **.** **)**
(演出 弯头 .)

（露出肘部。）

['mʌðə(r)] [guːs] .
Mother **Goose** **.**
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[wel] , [nəʊ] [bəʊnz] [kæn; kən][biː; bi]['brəʊkən][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [jʊr; jər] [tuː] [fæt] .
Well **,** **no** **bones** **can** **be** **broken** **because** **you're** **too** **fat** **.**
出色地 , 不 骨头 能 是 破碎的 因为 你是 也 胖的 .

嗯，因为你太胖了，所以不会骨折。

['hʌmpti] .
Humpty **.**
矮胖子 .

矮胖子。

[wɑːl] , [ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] [ˌem 'iː][dʒʌst] [drɛtfəl] !
Wal **,** **it** **hurt** **me** **just** **dretful** **!**
沃尔 , 它 伤害 我 只是 忧郁的 !

沃尔，这太让我难过了!

['mʌðə(r)] [guːs] .
Mother **Goose** **.**
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[ai][təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ]
I **told** **you** **to** **stay**
我 讲述 你 到 停留

我叫你留下来

[ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wen] [juː; jʊ] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃed] , ['jestədeɪ] .

On	the	ground	when	you	fell	from	the	shed	,	yesterday	.
在	这	地面	什么时候	你	跌倒	从	这	棚	,	昨天	.

昨天你从棚子里摔下来时，就在地上。

[naʊ] [wɒt] [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ][ʌp][tuː; tə] , [ʌp][ðeə(r)][ɒn][ðə; ði][wɔːl] ?

Now	what	were	you	up	to	,	up	there	on	the	wall	?
现在	什么	是	你	向上	到	,	向上	那里	在	这	墙	?

你刚才在墙上干什么呢?

['hʌmpti] .

Humpty	.
矮胖子	.

矮胖子。

[aɪ] [wɔrnt] [ʌp][tuː; tə] ['nʌθɪn] - — [nəʊ] ['mɪstʃɪf] [æt; ət][ɔːl] .

I	warn't	up	to	nothin	'	—	no	mischief	at	all	.
我	警告	向上	到	什么也没有	-	—	不	恶作剧	在	全部	.

我没图谋不轨——绝对没有恶意。

[rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ]['beɪbi] (['rʌnɪŋ] [ɪn]) .

Rock	-	a	-	bye	Baby	(	running	in	)	.
岩石	-	一个	-	再见	婴儿	(	跑步	在	)	.

摇篮曲（跑进来）。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʌp][tuː; tə][maɪ] [twiː] , ['hæŋɪŋ] [ɒn][tuː; tə][maɪ] [baʊ] ,

He	was	up	to	my	twee	,	hanging	on	to	my	bough	,
他	曾是	向上	到	我的	彧	,	绞刑	在	到	我的	买	,

他爬到我的小树苗跟前，紧紧抓住我的树枝。

[bʌt; bət][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [get] [ʌp] , [hiːz] [səʊ][fæt] .

But	he	couldn't	get	up	,	he's	so	fat	.
但	他	不能	得到	向上	,	他是	所以	胖的	.

但他起不来，他太胖了。

[hiː; hi] - [ɒn][ðə; ði] - , [laɪk][ə; eɪ][bɪg] ['hɑːpiˌtoʊd] .

He	b'longs	on	the	gwound	,	like	a	big	hoppytoad	.
他	-	在	这	-	,	喜欢	一个	大的	跳蛙	.

他像一只跳跳蟾蜍一样在地上蹦来蹦去。

[dʒæk] .

Jack	.
杰克	.

杰克。

[həʊ] , [həʊ] !

Ho	,	ho	!
何	,	何	!

嚄嚄!

[wɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn][wɒz; wəz] [ðæt] !

What	a	good	one	was	that	!
什么	一个	好的	一	曾是	那	!

那真是个好主意!

[rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ]['beɪbi] .

Rock	-	a	-	bye	Baby	.
岩石	-	一个	-	再见	婴儿	.

摇篮曲，宝贝。

[hiː; hi][dɪd] [lʊk] [æz; əz] ['fʌni] [æz; əz] ['fʌni] [tuːld] [biː; bi] ,

He	did	look	as	funny	as	funny	tould	be	,
他	做过	看	作为	有趣的	作为	有趣的	可以	是	,

他看起来确实滑稽极了，滑稽得不能再滑稽了。

['hæŋɪŋ] [ɒn][baɪ][hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə][ðə; ði] [baʊ] [ɒv; əv][maɪ] [twiː] ,
Hanging on by his hands to the bough of my twee ,
绞刑 在 经过 他的 双手 到 这 买 的 我的 彧 ,

他双手紧紧抓住我那棵小树的枝条，

[ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][fæt][legz] !
And kicking his fat legs !
和 踢 他的 胖的 腿 !

还踢着他那双肥腿!

[dʒæk] .
Jack .
杰克 .

杰克。

[aɪ][bet] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] .
I bet that he did .
我 赌注 那 他 做过 .

我敢肯定他这么做了。

['hʌmpti] .
Humpty .
矮胖子 .

矮胖子。

[kiːp] [stɪl] , [kænt][juː; jʊ] , ['beɪbi] ?
Keep still , can't you , Baby ?
保持 仍然 , 不能 你 , 婴儿 ?

别动，宝贝?

[jʊr; jər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [freʃ] [kɪd] !
You're such a fresh kid !
你是 这样的 一个 新鲜的 孩子 !

你真是个酷毙了的小伙子!

[rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi] .
Rock - a - bye Baby .
岩石 - 一个 - 再见 婴儿 .

摇篮曲，宝贝。

[hiː; hi][dɪd] [lʊk] ['fʌni] , ['dʒæki] .
He did look funny , Jacky .
他 做过 看 有趣的 , 杰基 .

杰基，他看起来确实很滑稽。

[aɪ] [lɑːft] [raɪt] [aʊt] [laʊd] ,
I laughed right out loud ,
我 笑了 正确的 出去 大声 ,

我忍不住大笑出声。

[ænd; ənd] ['hʌmpti] [gɒt] - [mæd] .
And Humpty got dweffully mad .
和 矮胖子 得到 - 疯狂的 .

于是，汉普蒂气疯了。

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ][bɪg][sweə(r)] [wɜːd] !
He said a big swear word !
他 说 一个 大的 发誓 单词 !

他说了句很粗俗的脏话!

[hiː; hi][dɪd] , ['truːli] , [mɑː] ,
He did , truly , Ma ,
他 做过 , 真的 , 马 ,

真的，妈。

[ænd; ənd] [kɔːld] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [wɒz; wəz][bæd] .

And	called	me	a	name	that	was	bad	.
和	称为	我	一个	姓名	那	曾是	坏的	.

还骂了我一句难听的话。

['hʌmpti] .

Humpty	.
矮胖子	.

矮胖子。

[ai]['nevə(r)] , [mɑː] , ['ɒnɪst] !

I	never	,	Ma	,	honest	!
我	绝不	,	马	,	诚实的	!

妈，我从来没有，真的!

[rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi] .

Rock	-	a	-	bye	Baby	.
岩石	-	一个	-	再见	婴儿	.

摇篮曲，宝贝。

[juː; jʊ][dɪd] , [tuː] .

You	did	,	too	.
你	做过	,	也	.

你也做到了。

[juː; jʊ] [kɔːld]

You	called
你	称为

你打电话

[ˌem ˈiː][ə; eɪ] [gwɛt] - ['mʌŋki] , [səʊ][ðeə(r)] !

Me	a	gweat	gwinning	monkey	,	so	there	!
我	一个	汗水	-	猴	,	所以	那里	!

我真是个了不起的赢家，就是这样!

[ænd; ənd][juː; jʊ] [sed] “ [baɪ]['dʒɪmɪni] ! ” [wen] [juː; jʊ] [fel] [daʊn] , [-]

And	you	said	“	By	Jiminy	!	”	when	you	fell	down	,	[	21	]
和	你	说	“	经过	吉米尼	!	”	什么时候	你	跌倒	向下	,	[	-	]

你摔倒时说了句“我的天哪！”[21]

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] - [bɪg][sweə(r)] .

And	that	was	a	dwefful	big	swear	.
和	那	曾是	一个	-	大的	发誓	.

那可是句相当粗俗的脏话。

[hiː; hi][wɒz; wəz] - [tuː; tə][get][ɪn][maɪ] - [tuː; tə] [swɪŋ] ,

He	was	twying	to	get	in	my	cwadle	to	swing	,
他	曾是	-	到	得到	在	我的	-	到	摇摆	,

他试图钻进我的怀里荡秋千，

[bʌt; bət][ðə; ði] [baʊ] [ˌwʊdnt] [həʊld][hɪm][æt; ət][ɔːl] .

But	the	bough	wouldn't	hold	him	at	all	.
但	这	买	不会	抓住	他	在	全部	.

但树枝根本拦不住他。

[ˌaɪ ˈtiː] - , [wɪð] [ðə; ði] - [ænd; ənd] ['hʌmpti] [ænd; ənd][ˌem ˈiː] ,

It	bwoke	,	with	the	cwadle	and	Humpty	and	me	,
它	-	,	和	这	-	和	矮胖子	和	我	,

它醒了，怀里有婴儿床、矮胖子和我。

[ænd; ənd][hiː; hi][gɒt][ə; eɪ] - [bæd][fɔːl] .

And	he	got	a	dwefful	bad	fall	.
和	他	得到	一个	-	坏的	落下	.

他摔了一跤，摔得很重。

([ɔːl] [sɪŋ] .
(All sing .
(全部 唱歌 .

（众人齐唱。

[tjuːn] : [nəʊ] . ['sɛvən] .)
Tune : No . 7 .)
调 : 不 . 7 .)

曲调：第7首。）

[nəʊ] . ['sɛvən] . ['hʌmpti] ['dʌmpti] .
No . 7 . HUMPTY DUMPTY .
不 . 7 . 矮胖子 矮胖子 .

7号。矮胖子。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]]
[Play Music]
[玩 音乐]

[奏乐]

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

['hʌmpti] ['dʌmpti] [hʌŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [triː] ,
Humpty Dumpty hung from a tree ,
矮胖子 矮胖子 悬挂 从 一个 树 ,

矮胖子被吊在树上，

['weɪvɪŋ] [slɪm] [legz] ['greɪsfəli] .
Waving slim legs gracefully .
挥手 苗条的 腿 优雅地 .

纤细的双腿优雅地摆动着。

[daʊn] [keɪm] [ðə; ði] [baʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]['kreɪd(ə)l][ænd; ənd][ɔːl] —
Down came the bough and the cradle and all —
向下 来了 这 买 和 这 摇篮 和 全部 —

树枝、摇篮，一切都掉了下来——

[dɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['hʌmpti] ['dʌmpti] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [laʊd] [skwɔːl] .
Dear little Humpty Dumpty set up a loud squall .
亲爱的 小的 矮胖子 矮胖子 放 向上 一个 大声 暴风雨 .

可爱的小矮胖子制造了一场巨大的暴风雨。

['hʌmpti] .
Humpty .
矮胖子 .

矮胖子。

[ai]['dɪd(ə)nt] [skwɔːl] , [dɪd][ai] , ['beɪbi][biː] . ?
I didn't squall , did I , Baby B . ?
我 没有 暴风雨 , 做过 我 , 婴儿 B . ?

我没大哭吧，宝贝B?

[rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi] .
Rock - a - bye Baby .
岩石 - 一个 - 再见 婴儿 .

摇篮曲，宝贝。

[nəʊ] .
No .
不 .

不。

[hiː; hi] [sweə] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [bɔːl] .
He **sweared** **,** **but** **he** **didn't** **bawl** **.**
他 发誓 , 但 他 没有 呶 .

他骂了脏话，但没有嚎啕大哭。

['hʌmpti] .
Humpty **.**
矮胖子 .

矮胖子。

“ [baɪ]['dʒɪmɪni] ” [eɪnt] [ə; eɪ][sweə(r)] [wɜːd] .
“ **By** **Jiminy** **”** **ain't** **a** **swear** **word** **.**
“ 经过 吉米尼 ” 不是 一个 发誓 单词 .

“By Jiminy”不是脏话。

[əʊld] ['wʊmən] .
Old **Woman** **.**
老的 女士 .

老妇人。

[wel] , [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [nt] [ə; eɪ][naɪs] [wɜːd] , [bɔɪ] , [æt; ət][ɔːl] .
Well **,** **it** **be** **n't** **a** **nice** **word** **,** **boy** **,** **at** **all** **.**
出色地 , 它 是 不 一个 好的 单词 , 男生 , 在 全部 .

嗯，孩子，这可不是什么好词。

['mʌðə(r)] [guːs] . [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] [hɜːt] , [rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi] ?
Mother **Goose** **.** **Were** **you** **hurt** **,** **Rock** **-** **a** **-** **bye** **Baby** **?**
母亲 鹅 . 是 你 伤害 , 岩石 - 一个 - 再见 婴儿 ?

鹅妈妈童谣：摇篮曲宝贝，你受伤了吗?

[rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi] .
Rock **-** **a** **-** **bye** **Baby** **.**
岩石 - 一个 - 再见 婴儿 .

摇篮曲，宝贝。

[nəʊ] , [ai] [feld] [ɒn][ə; eɪ][bɪg] ['feðə(r)] - [bed] .
No **,** **I** **felled** **on** **a** **big** **feather** **-** **bed** **.**
不 , 我 倒下 在 一个 大的 羽毛 - 床 .

不，我摔倒在一张厚厚的羽绒床上。

['hʌmpti] .
Humpty **.**
矮胖子 .

矮胖子。

[juː; jʊ] [fel] [ɒn][ˌem 'iː] .
You **fell** **on** **me** **.**
你 跌倒 在 我 .

你摔倒在我身上了。

[juː; jʊ] [nəʊ] [juː; jʊ][dɪd] .
You **know** **you** **did** **.**
你 知道 你 做过 .

你知道你确实这么做了。

[rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi] .
Rock **-** **a** **-** **bye** **Baby** **.**
岩石 - 一个 - 再见 婴儿 .

摇篮曲，宝贝。

[waɪ] [jes] — [dæts] [wɒt] [ai] [sed] .
Why **yes** **—** **dat's** **what** **I** **said** **.**
为什么 是的 — 数据 什么 我 说 .

没错——我就是这么说的。

[maɪ] ['tedi] [wɒz; wəz][ʌp][ɪn][maɪ] - [wɪð] [ˌem 'iː] ,

My	Teddy	was	up	in	my	cwadle	with	me	,
我的	泰迪	曾是	向上	在	我的	-	和	我	,

我的泰迪熊和我一起待在我的婴儿床里，

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] - — [hiːz] [ɔːl] [raɪt] , [juː; jʊ] [siː] . [-]

But	he	didn't	bwoke	—	he's	all	right	,	you	see	.	[	22	]
但	他	没有	-	—	他是	全部	正确的	,	你	看	.	[	-	]

但他没有醒来——你看，他没事。[22]

([sweɪz] ['tedi] [beə(r)][tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ][ɪn][ə; eɪ]['kreɪd(ə)l] [meɪd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][hændz]

(	Sways	Teddy	Bear	to	and	fro	in	a	cradle	made	of	her	hands
(	摇摆	泰迪	熊	到	和	弗	在	一个	摇篮	制成	的	她	双手

（她用双手做成摇篮，轻轻摇晃着泰迪熊）

[ænd; ənd] [sɪŋz] .

and	sings	.
和	唱歌	.

然后唱歌。

[tjuːn] : [nəʊ] . [eit] .)

Tune	:	No	.	8	.	)
调	:	不	.	8	.	)

曲调：第 8 首。）

[nəʊ] . [eit] . [rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['tedi] .

No	.	8	.	ROCK	-	A	-	BYE	,	TEDDY	.
不	.	8	.	岩石	-	一个	-	再见	,	泰迪熊	.

第 8 首。摇篮曲，泰迪熊。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]]

[	Play	Music	]
[	玩	音乐	]

[奏乐]

[rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ] - ['beɪbi] .

Rock	-	a	-	bye	-	Baby	.
岩石	-	一个	-	再见	-	婴儿	.

摇篮曲。

[wɑːk] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['tedi] , [ɒn][ə; eɪ] [twiː] [tɒp] .

Wock	-	a	-	bye	,	Teddy	,	on	a	twee	top	.
沃克	-	一个	-	再见	,	泰迪	,	在	一个	彧	顶部	.

沃卡拜，泰迪，穿着一件俏皮的上衣。

[wen] [ðə; ðiː][wɪnd] [bləʊz] , ['aʊə(r)] - [wɪl] [wɑːk] .

When	the	wind	blows	,	our	cwadle	will	wock	.
什么时候	这	风	打击	,	我们的	-	将要	沃克	.

风一吹，我们的婴儿床就会摇晃。

[wen] ['hʌmpti] ['dʌmpti] ['kɒmz] , [wiː; wi] [wɪl] [fɔːl] .

When	Humpty	Dumpty	comes	,	we	will	fall	.
什么时候	矮胖子	矮胖子	来	,	我们	将要	落下	.

当矮胖子出现时，我们就会倒下。

[hiː; hi][ɪz][səʊ] ['hevi] [hiːl] [teɪk] [twiː] [ænd; ənd][ɔːl] .

He	is	so	heavy	he'll	take	twee	and	all	.
他	是	所以	重的	地狱	拿	彧	和	全部	.

他太重了，连小可爱都带走了。

([mɪlk] [meɪd] ['kɒmz] [ɪn] .)

(	Milk	Maid	comes	in	.	)
(	牛奶	女佣	来	在	.	)

（挤奶女工进来。）

[meɪd] .
Maid **.**
女佣 .

女佣。

['mʌðə(r)] , [ðæt] ['peski] [əʊld] ['krʌmpld] [kaʊ]
Mother **,** **that** **pesky** **old** **crumpled** **cow**
母亲 , 那 讨厌的 老的 皱巴巴的 奶牛

母亲，那头烦人的老皱巴巴的母牛

[kɪkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][peɪl] [ə'gen] !
Kicked **over** **the** **pail** **again** **!**
踢 超过 这 桶 再次 !

又把桶踢翻了!

[ʃi:; ʃi][woʊnt][bi:; bi] [milk] .
She **won't** **be** **milked** **.**
她 惯于 是 挤奶 .

她不会被挤奶。

[ʃi:z] [aʊt] [ðeə(r)] [naʊ]
She's **out** **there** **now**
她是 出去 那里 现在

她现在就在外面。

[ə; eɪ] - ['frɒlɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [leɪn] .
A **-** **frolicking** **in** **the** **lane** **.**
一个 - 嬉戏 在 这 车道 .

在小巷里嬉戏。

[dʒɪl] . [ə; eɪ] ['krʌmpld] [kaʊ] !
Jill **.** **A** **crumpled** **cow** **!**
吉尔 . 一个 皱巴巴的 奶牛 !

吉尔。一头皱巴巴的牛!

[wʌts] [ə; eɪ] ['krʌmpld] [kaʊ] ?
What's **a** **crumpled** **cow** **?**
是什么 一个 皱巴巴的 奶牛 ?

什么是皱巴巴的牛?

[meɪd] .
Maid **.**
女佣 .

女佣。

[wel] , [ə; eɪ] [kaʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['krʌmpld] [hɔ:n] .
Well **,** **a** **cow** **with** **a** **crumpled** **horn** **.**
出色地 , 一个 奶牛 和 一个 皱巴巴的 喇叭 .

嗯，一头角折断的牛。

[ʃi:z] [wɜ:s] [ðæn; ðən] [bɔɪ] ['blu:z] [kaʊz] , [ai] [ə'vaʊ] !
She's **worse** **than** **Boy** **Blue's** **cows** **,** **I** **avow** **!**
她是 更糟 比 男生 蓝色的 牛 , 我 承认 !

我敢说，她比Boy Blue的奶牛还糟糕!

[ai] [wɪʃ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd]['nevə(r)] [bi:n] [bɔ:n] ! [-]
I **wish** **she** **had** **never** **been** **born** **!** **[** **23** **]**
我 希望 她 有 绝不 到过 出生 ! [-]

我希望她从未出生过! [23]

[aɪv] ['petɪd] [ænd; ənd] [kəuks] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi][woʊnt][bi:; bi] [gʊd]
I've **petted** **and** **coaxed** **,** **but** **she** **won't** **be** **good**
我已经 被宠爱 和 哄骗 , 但 她 惯于 是 好的

我抚摸她、哄她，但她还是不听话。

[ænd; ənd][biː; bi] ['prɒpəli] [milk] , [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [kaʊ] [ʃʊd; ʃəd] .

And	be	properly	milked	,	as	a	good	cow	should	.
和	是	适当地	挤奶	,	作为	一个	好的	奶牛	应该	.

而且要像一头好奶牛那样，好好挤奶。

[mɪs] [em] . [hɪə(r)] ['kɒmz] ['tɒmi] ['tʌkə(r)] .

Miss	M	.	Here	comes	Tommy	Tucker	.
错过	M	.	这里	来	汤米	塔克	.

M小姐：汤米·塔克来了。

(['tɒmi] ['tʌkə(r)] [ɪz] [hɜːd] ['wɪslɪŋ] .

(	Tommy	Tucker	is	heard	whistling	.
(	汤米	塔克	是	听到	吹口哨	.

（可以听到汤米·塔克吹口哨的声音。）

[meɪd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] “ [fɪks] ” [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .)

Maid	begins	to	“	fix	”	her	hair	.	)
女佣	开始	到	“	使固定	”	她	头发	.	)

女仆开始“整理”她的头发。）

['dʒɔːdʒi] .

Georgie	.
乔治	.

乔治。

[həʊ] ! [siː] ['aʊə(r)][mɪlk] [meɪd]

Ho	!	See	our	Milk	Maid
何	!	看	我们的	牛奶	女佣

嚯！看我们的挤奶女工！

[primp] [ʌp][fɔː(r); fə(r)] [tɒm] ['tʌkə(r)] !

Primping	up	for	Tom	Tucker	!
梳妆打扮	向上	为了	汤姆	塔克	!

为汤姆·塔克精心打扮！

[wɪr] [ɔːl][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .

We're	all	in	the	shade	.
是	全部	在	这	阴影	.

我们都待在阴凉处。

(['entə(r)] ['tɒmi] , [huː] [sɪŋz] .

(	Enter	Tommy	,	who	sings	.
(	进入	汤米	,	WHO	唱歌	.

（汤米上场唱歌。

[tjuːn] : [nəʊ] . [naɪn] .)

Tune	:	No	.	9	.	)
调	:	不	.	9	.	)

曲调：第9首。）

[nəʊ] . [naɪn] . [ðə; ði] [mɪlk] [meɪd] [sɒŋ] .

No	.	9	.	THE	MILK	MAID	SONG	.
不	.	9	.	这	牛奶	女佣	歌曲	.

第9首.挤奶女工之歌。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]]

[	Play	Music	]
[	玩	音乐	]

[奏乐]

['tɒmi] .

Tommy	.
汤米	.

汤米。

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ] , [maɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌni] , [əʊ] ,
Where **are** **you** **going** **,** **my** **little** **honey** **,** **oh** **,**
在哪里 是 你 去 , 我的 小的 蜂蜜 , 哦 ,

你要去哪里，我的小宝贝，哦?

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ?
Where **are** **you** **going** **,** **my** **pretty** **maid** **?**
在哪里 是 你 去 , 我的 漂亮的 女佣 ?

我的漂亮女仆，你要去哪里?

[meɪd] (['sɪŋɪŋ]) .
Maid **(** **singing** **)** **.**
女佣 (歌唱) .

女仆（唱歌）。

[aɪm]['gəʊɪŋ] ['mɪlkɪŋ] , [kaɪnd][sɜ:(r)] , [ʃi:; ʃi] ['ɑ:nsə(r)d] [hɪm] ,
I'm **going** **milking** **,** **kind** **sir** **,** **she** **answered** **him** **,**
我是 去 挤奶 , 种类 先生 , 她 回答 他 ,

"我去挤奶了，先生，"她回答道。

[aɪm]['gəʊɪŋ] ['mɪlkɪŋ] , [kaɪnd][sɜ:(r)] , [ʃi:; ʃi] [sed] . [-]
I'm **going** **milking** **,** **kind** **sir** **,** **she** **said** **.** **[** **24** **]**
我是 去 挤奶 , 种类 先生 , 她 说 . [-]

"我去挤奶了，好心的先生，"她说。[24]

['tɒmi] (['sɪŋɪŋ]) .
Tommy **(** **singing** **)** **.**
汤米 (歌唱) .

汤米（唱歌）。

[meɪ] [ai][gəʊ] [wɪð] [ju:; jʊ] , [maɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌni] , [əʊ] ,
May **I** **go** **with** **you** **,** **my** **little** **honey** **,** **oh** **,**
可能 我 去 和 你 , 我的 小的 蜂蜜 , 哦 ,

我可以和你一起去吗，我的小宝贝，哦?

[meɪ] [ai][gəʊ] [wɪð] [ju:; jʊ] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ?
May **I** **go** **with** **you** **,** **my** **pretty** **maid** **?**
可能 我 去 和 你 , 我的 漂亮的 女佣 ?

我可以和你一起去吗，我的漂亮女仆?

[meɪd] (['sɪŋɪŋ]) .
Maid **(** **singing** **)** **.**
女佣 (歌唱) .

女仆（唱歌）。

[jes] , [ɪf] [jʊl] [mɪlk] [maɪ] [kaʊ] , [kaɪnd][sɜ:(r)] , [ʃi:; ʃi] ['ɑ:nsə(r)d] [hɪm] ,
Yes **,** **if** **you'll** **milk** **my** **cow** **,** **kind** **sir** **,** **she** **answered** **him** **,**
是的 , 如果 你会 牛奶 我的 奶牛 , 种类 先生 , 她 回答 他 ,

"是的，如果您愿意帮我挤牛奶的话，好心的先生，"她回答道。

[jes] , [ɪf] [jʊl] [mɪlk] [maɪ] [kaʊ] , [kaɪnd][sɜ:(r)] , [ʃi:; ʃi] [sed] .
Yes **,** **if** **you'll** **milk** **my** **cow** **,** **kind** **sir** **,** **she** **said** **.**
是的 , 如果 你会 牛奶 我的 奶牛 , 种类 先生 , 她 说 .

"是的，如果你愿意帮我挤牛奶的话，好心的先生，"她说道。

['tɒmi] (['sɪŋɪŋ]) .
Tommy **(** **singing** **)** **.**
汤米 (歌唱) .

汤米（唱歌）。

[aɪl] [du:; də][səʊ] , ['glædli] , [maɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌni] , [əʊ] ,
I'll **do** **so** **,** **gladly** **,** **my** **little** **honey** **,** **oh** **,**
患病的 做 所以 , 乐意 , 我的 小的 蜂蜜 , 哦 ,

我很乐意这么做，我的小宝贝，哦。

[aɪl] [duː; də][səʊ] , ['glædli] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] .
I'll do so , gladly , my pretty maid .
患病的 做 所以 , 乐意 , 我的 漂亮的 女佣 .

我乐意效劳，我的漂亮女仆。

[meɪd] .
Maid .
女佣 .

女佣。

[ʃɪl] [kɪk] [juː; jʊ]['əʊvə(r)] , [kaɪnd][sɜː(r)] , [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] ,
She'll kick you over , kind sir , she answered him ,
壳 踢 你 超过 , 种类 先生 , 她 回答 他 ,

“她会把你踢倒的，先生，”她回答道。

[ʃɪl] [kɪk] [juː; jʊ]['əʊvə(r)] , [kaɪnd][sɜː(r)] , [ʃiː; ʃi] [sed] .
She'll kick you over , kind sir , she said .
壳 踢 你 超过 , 种类 先生 , 她 说 .

“她会把你踢倒的，先生，”她说。

['tɒmi] (['sɪŋɪŋ]) .
Tommy (singing) .
汤米 (歌唱) .

汤米（唱歌）。

[ðen] [let][ˌjuː 'es][weɪt][ə; eɪ] [waɪl] ,
Then let us wait a while ,
然后 让 我们 等待 一个 尽管 ,

那我们就稍等片刻吧。

[maɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌni] , [əʊ] ,
my little honey , oh ,
我的 小的 蜂蜜 , 哦 ,

我的小宝贝，哦，

[ðen] [let][ˌjuː 'es][weɪt][ə; eɪ] [waɪl] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] .
Then let us wait a while , my pretty maid .
然后 让 我们 等待 一个 尽管 , 我的 漂亮的 女佣 .

那么，我们稍等片刻吧，我的漂亮女仆。

[meɪd] (['sɪŋɪŋ]) .
Maid (singing) .
女佣 (歌唱) .

女仆（唱歌）。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['hʌri] , [sɜː(r)] , ['kwɪkli] [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] ,
There is no hurry , sir , quickly she answered him ,
那里 是 不 匆忙 , 先生 , 迅速地 她 回答 他 ,

“不着急，先生，”她迅速回答道。

[aɪv] [milk] [hɜː(r); hə(r)][wʌns][tuː; tə] - [naɪt] , [kaɪnd][sɜː(r)] , [ʃiː; ʃi] [sed] .
I've milked her once to - night , kind sir , she said .
我已经 挤奶 她 一次 到 - 夜晚 , 种类 先生 , 她 说 .

“今晚我已经给她挤过一次奶了，好心的先生，”她说。

([ðeɪ] [sɪt] [daʊn] [tə'geðə(r)][ɒn] [stuːl] .
(They sit down together on stool .
(他们 坐 向下 一起 在 凳子 .

他们一起坐在凳子上。

[suːn] [hiː; hi][faɪndz][ˌaɪ 'tiː] [tuː] [kləʊz]
Soon he finds it too close
很快 他 发现 它 也 关闭

很快他就发现距离太近了。

['kwɔ:təz] , [ænd; ənd][sɪts][ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)][baɪ][hɜ:(r); hə(r)][saɪd] .)

quarters	,	and	sits	on	the	floor	by	her	side	.	)
四分之一	,	和	坐着	在	这	地面	经过	她	边	.	)

他坐在她身旁的地板上。）

([ɔ:l] [sɪŋ] .

(	All	sing	.
(	全部	唱歌	.

（众人齐唱。

[tju:n] : [nəʊ] . - .)

Tune	:	No	.	10	.	)
调	:	不	.	-	.	)

曲调：第10首。）

[nəʊ] . - . ['lɪt(ə)l] ['tɒmi] ['tʌkə(r)] .

No	.	10	.	LITTLE	TOMMY	TUCKER	.
不	.	-	.	小的	汤米	塔克	.

第10名：小汤米·塔克。

[[pleɪ] ['mju:zɪk]] [-]

[	Play	Music	]	[	25	]
[	玩	音乐	]	[	-	]

[播放音乐][25]

[ɔ:l] .

All	.
全部	.

全部。

['lɪt(ə)l] ['tɒmi] ['tʌkə(r)] , [sɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['sʌpə(r)] .

Little	Tommy	Tucker	,	sing	for	your	supper	.
小的	汤米	塔克	,	唱歌	为了	你的	晚餐	.

小汤米·塔克，唱歌换晚餐吧。

[sɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][mɪlk] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [bred] [ænd; ənd]['bʌtə(r)] .

Sing	for	some	milk	with	your	bread	and	butter	.
唱歌	为了	一些	牛奶	和	你的	面包	和	黄油	.

唱首歌，换点牛奶配面包和黄油。

[bʌt; bət] [wɪl] [ju:; jʊ][get][ˌaɪ 'ti:] ?

But	will	you	get	it	?
但	将要	你	得到	它	?

但你能得到吗?

[wi:; wi][doʊnt] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [wɪl] .

We	don't	think	you	will	.
我们	不	思考	你	将要	.

我们认为你不会。

[hɜ:(r); hə(r)] ['kaʊz] [ə; eɪ]['kɪkə(r)] [ðæt] ['nevə(r)][stændz] [stɪl] .

Her	cow's	a	kicker	that	never	stands	still	.
她	牛的	一个	踢球手	那	绝不	站立	仍然	.

她的牛是个爱踢人的家伙，一刻也停不下来。

['tɒmi] .

Tommy	.
汤米	.

汤米。

[ai] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [fɪks] [ðæt] [əʊld] ['krʌmpld] - [hɔ:n] [kaʊ] ,

I	know	how	to	fix	that	old	crumpled	-	horn	cow	,
我	知道	如何	到	使固定	那	老的	皱巴巴的	-	喇叭	奶牛	,

我知道怎么修好那头老旧的、角都皱巴巴的牛。

[ɪts] [ə; eɪ]['dændi][plæn] , [juː; jʊ] [wɪl] [ə'griː] .
It's a dandy plan , you will agree .
它是 一个 花花公子 计划 , 你 将要 同意 .

你肯定会同意，这真是个绝妙的计划。

[aɪl] [taɪ][hɜː(r); hə(r)][haɪnd][legz][tuː; tə] [tuː] [wel] - ['plɑːntɪd][pəʊsts] ,
I'll tie her hind legs to two well - planted posts ,
患病的领带 她 后 腿 到 二 出色地 - 已种植 帖子 ,

我会把她的后腿绑在两根扎稳的柱子上。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɪlk] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] , [æz; əz][juː; jʊ] [siː] .
And the milk will be safe , as you see .
和 这 牛奶 将要 是 安全的 , 作为 你 看 .

正如你所看到的，牛奶是安全的。

(['wɪli] ['wɪŋkiː] [rʌnz] [ɪn] , ['lɑːfɪŋ] .)
(Willie Winkie runs in , laughing .)
(威利 眨眼 跑步 在 , 笑 .)

（威利·温基笑着跑了进来。）

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[maɪ] , [bʌt; bət] [aɪv] [hæd; həd] [hiːps] [ɒv; əv] [fʌn] !
My , but I've had heaps of fun !
我的 , 但 我已经 有 堆积如山 的 乐趣 !

我的天，我玩得可开心了！

[ai][hɪd][dʒæk] ['hɔːrnərz] [paɪ] ,
I hid Jack Horner's pie ,
我 隐藏 杰克 霍纳的 馅饼 ,

我藏起了杰克·霍纳的馅饼。

[weə(r)] [hiːl] ['nevə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] .
Where he'll never think of looking .
在哪里 地狱 绝不 思考 的 寻找 .

他绝对想不到会去那里找。

[ai] ['tɔːmentid] ['sɪmp(ə)l][ˌes 'aɪ] ,
I tormented Simple Si ,
我 饱受折磨 简单的 硅 ,

我折磨了简单的Si，

[ai] [meɪd] [swiːt] [krɒs] [pætʃ] ['ɔːf(ə)l][mæd] , [ænd; ənd] [tiːzd] [əʊld]['mʌðə(r)] ['hʌbəd] .
I made sweet Cross Patch awful mad , and teased old Mother Hubbard .
我 制成 甜的 叉 修补 可怕 疯狂的 , 和 戏弄 老的 母亲 哈伯德 .

我把可爱的十字补丁惹得非常生气，还戏弄了老哈伯德太太。

[wen] [nekst][ʃiː; ʃi][faindz][əʊld]['rəʊvə(r)] , [ʃɪl] [hæv; həv][æn; ən] ['empti] ['kʌbəd] !
When next she finds old Rover , she'll have an empty cupboard !
什么时候 下一个 她 发现 老的 路虎 , 壳 有 一个 空的 橱柜 !

下次她找到老罗孚的时候，她的橱柜就空了！

[ai] [haul] [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] ['hʌŋgri] [wʊlf] , [ænd; ənd] [skeəd] [mɪs] [ˌbiː 'əʊ] [piːps] [ʃiːp] ,
I howled just like a hungry wolf , and scared Miss Bo Peep's sheep ,
我 嚎叫 只是 喜欢 一个 饥饿的 狼 , 和 害怕的 错过 波 窥视的 羊 ,

我像饿狼一样嚎叫，吓坏了牧羊女波比的羊群。

[ænd; ənd][let][ðə; ði][bɑːrz] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪ] [bluː] , [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][fɑːst] [ə'sliːp] .
And let the bars down for Boy Blue , while he was fast asleep .
和 让 这 酒吧 向下 为了 男生 蓝色的 , 尽管 他 曾是 快速地 睡着了 .

趁着"蓝男孩"熟睡之际，把牢笼的栏杆放下来。

[aɪv] [dʒʌst] [biːn] ['bɪzi] [ɔːl][ðə; ði] [deɪ] [ə; eɪ] - ['pʊtɪŋ] ['mɪstʃɪf] [θruː] .

I've	just	been	busy	all	the	day	a	-	putting	mischief	through	.
我已经	只是	到过	忙碌的	全部	这	天	一个	-	推杆	恶作剧	通过	.

我今天一整天都在忙着搞恶作剧。

[ai]['hædnt] [taɪm] [tuː; tə] [dres] [maɪ'self] , [ai][hæd; həd][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] .

I	hadn't	time	to	dress	myself	,	I	had	so	much	to	do	.
我	之前没有	时间	到	裙子	我	,	我	有	所以	很多	到	做	.

我没时间自己穿衣服，我有很多事情要做。

[əʊld] ['wʊmən] .

Old	Woman	.
老的	女士	.

老妇人。

[jes] , ['nɔːti] [bɔɪ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [stəʊl] [maɪ] [wʊd] !

Yes	,	naughty	boy	,	and	you	stole	my	wood	!
是的	,	淘气	男生	,	和	你	偷窃	我的	木头	!

是的，你这个淘气鬼，你偷了我的木头!

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [həʊlt] [ɒv; əv] [juː; jʊ] !

I'd	like	to	get	a	holt	of	you	!
ID	喜欢	到	得到	一个	霍尔特	的	你	!

我想拍一张你的照片!

['wɪli] .

Willie	.
威利	.

威利。

[doʊnt][juː; jʊ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] ?

Don't	you	wish	you	could	?
不	你	希望	你	可以	?

你难道不想做到吗?

([ʃiː; ʃi] [traɪz] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] .

(	She	tries	to	catch	him	.
(	她	尝试	到	抓住	他	.

（她试图抓住他。）

[hiː; hi] [dɔdʒ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] , [ænd; ənd]

He	dodges	in	and	out	,	and
他	躲闪	在	和	出去	,	和

他时而闪躲，时而又迅速撤退。

['dʒɔːdʒi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [tiːz] [hɜː(r); hə(r)] ['beɪbiz] , [wɪtʃ]

Georgie	begins	to	tease	her	babies	,	which
乔治	开始	到	逗	她	婴儿	,	哪个

乔治开始戏弄她的孩子们，

[brɪŋz] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [tuː; tə][ðem; ðəm] .)

brings	her	back	to	them	.	)
带来	她	后退	到	他们	.	)

把她带回了他们身边。）

[əʊld] ['wʊmən] .

Old	Woman	.
老的	女士	.

老妇人。

[jɔː(r); jə(r)] [bɔɪz] , ['mʌðə(r)] [guːs] , [eə(r)][æz; əz][bæd][æz; əz][kɪn][biː; bi] .

Your	boys	,	Mother	Goose	,	air	as	bad	as	kin	be	.
你的	男孩们	,	母亲	鹅	,	空气	作为	坏的	作为	亲属	是	.

鹅妈妈，你儿子们的空气糟透了。

[aɪ'd] ['wɒləp] - [ɪm] [wel] , [ɪf] [ðeɪ] - [tuː; tə][ˌem 'iː] . [-]
I'd wallop ' em well , if they b'longed to me . [26]
ID 重击 - 呃 出色地 , 如果 他们 - 到 我 . [-]

如果他们是我的手下，我一定会狠狠揍他们一顿。[26]

([ɔːl] [sɪŋ] .
(All sing .
(全部 唱歌 .

（众人齐唱。

[tjuːn] : [nəʊ] . - .)
Tune : No . 11 .)
调 : 不 . - .)

曲调：第11首。）

[nəʊ] . - . [wiː] ['wɪli] ['wɪŋkiː] .
No . 11 . WEE WILLIE WINKIE .
不 . - . WE 威利 眨眼 .

第 11 号。小威利·温基。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]]
[Play Music]
[玩 音乐]

[奏乐]

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

[wiː] ['wɪli] ['wɪŋkiː] [ræn] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] ,
Wee Willie Winkie ran through the town ,
威 威利 眨眼 跑 通过 这 镇 ,

小威利·温基跑过小镇，

[ʌp] [hɪl] [ænd; ənd] [daʊn] [hɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] ['naɪtgaʊn] ;
Up hill and down hill in his nightgown ;
向上 爬坡道 和 向下 爬坡道 在 他的 睡衣 ;

他穿着睡衣上山下山；

['getɪŋ] ['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] , [fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ] .
Getting into mischief , fast as he could go .
获得 进入 恶作剧 , 快速地 作为 他 可以 去 .

他一心想惹是生非，而且速度快得惊人。

['nɔːti] ['wɪli] ['wɪŋkiː] [niːdz] ['wɪpɪŋ] , [wiː; wi][ɔːl] [nəʊ] .
Naughty Willie Winkie needs whipping , we all know .
淘气 威利 眨眼 需求 鞭打 , 我们 全部 知道 .

我们都知道，淘气的威利·温基该挨鞭子。

[əʊld] ['wʊmən] .
Old Woman .
老的 女士 .

老妇人。

[jes] , [jes] , [ðæt] [hiː; hi][duː; də] !
Yes , yes , that he do !
是的 , 是的 , 那 他 做 !

是的，没错，他确实如此！

[hiː; hi] [niːdz] [ˌaɪ 'tiː][bæd] .
He needs it bad .
他 需求 它 坏的 .

他非常需要它。

[ai] [wɪʃ] [aɪ'd][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [læd] .

I	wish	I'd	the	training	of	that	little	lad	.
我	希望	ID	这	训练	的	那	小的	小伙子	.

我真希望我能接受那个小男孩的训练。

['wɪli] .

Willie	.
威利	.

威利。

[wel] , [juː; jʊ] ['hævnt] .

Well	,	you	haven't	.
出色地	,	你	还没有	.

嗯，你还没有。

[əʊld] ['wʊmən] .

Old	Woman	.
老的	女士	.

老妇人。

[nəʊ] , [bɔɪ] ; [ænd; ənd] [ɪts] ['lʌki] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

No	,	boy	;	and	it's	lucky	for	you	.
不	,	男生	;	和	它是	幸运的	为了	你	.

不，孩子；这对你来说是幸运的。

['wɪli] . [ænd; ənd] ['lʌki] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [əʊld] ['wʊmən] , [tuː] !

Willie	.	And	lucky	for	you	,	Old	Woman	,	too	!
威利	.	和	幸运的	为了	你	,	老的	女士	,	也	!

威利。老太太，你也走运了!

['entə(r)]['mʌðə(r)] ['hʌbəd] .

Enter	Mother	Hubbard	.
进入	母亲	哈伯德	.

哈伯德夫人登场了。

[ɔːl] [sɪŋ] .

All	sing	.
全部	唱歌	.

大家一起唱歌。

[tjuːn] : [nəʊ] . - .

Tune	:	No	.	12	.
调	:	不	.	-	.

曲调：第12首。

[nəʊ] . - . [əʊld] ['mʌðə(r)] ['hʌbəd] .

No	.	12	.	OLD	MOTHER	HUBBARD	.
不	.	-	.	老的	母亲	哈伯德	.

第 12 号。老太太哈伯德。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]] [-]

[	Play	Music	]	[	27	]
[	玩	音乐	]	[	-	]

[播放音乐][27]

[ɔːl] .

All	.
全部	.

全部。

[əʊld]['mʌðə(r)] ['hʌbəd] , [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌbəd]

Old	Mother	Hubbard	,	she	went	to	the	cupboard
老的	母亲	哈伯德	,	她	去	到	这	橱柜

老太太哈伯德走到橱柜旁。

[tuː; tə] [get] [hɜː(r); hə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] ['dɒgi] [sʌm; səm] [bred] .

To	get	her	poor	doggie	some	bread	.
到	得到	她	贫穷的	狗	一些	面包	.

想给可怜的小狗买点面包。

[wen] [ʃiː; ʃi] [gɒt] [ðeə(r)] , [ðə; ði] ['kʌbəd] [wɒz; wəz] [beə(r)] ,

When	she	got	there	,	the	cupboard	was	bare	,
什么时候	她	得到	那里	,	这	橱柜	曾是	裸	,

她到那儿时，橱柜里空空如也。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [et; eɪt] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['dɒgi] [ɪn'sted] .

So	she	ate	the	poor	doggie	instead	.
所以	她	吃	这	贫穷的	狗	反而	.

所以她把那只可怜的小狗吃了。

['mʌðə(r)] ['hʌbəd] .

Mother	Hubbard	.
母亲	哈伯德	.

哈伯德夫人。

[aɪ'd] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] - ['stɑːvɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ'd] [iːt] [əʊld] ['rəʊvə(r)] ,

I'd	have	to	be	a	-	starving	before	I'd	eat	old	Rover	,
ID	有	到	是	一个	-	饥饿	前	ID	吃	老的	路虎	,

我得饿到死才会吃掉老罗孚。

[ðə; ði] ['dɪərɪst] ['dɒgi] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] .

The	dearest	doggie	in	the	land	.
这	亲爱的	狗	在	这	土地	.

世界上最可爱的狗狗。

[hiːz] [wɜːθ] [juː; jʊ] [ɔːl] , [twaɪs] ['əʊvə(r)] .

He's	worth	you	all	,	twice	over	.
他是	值得	你	全部	,	两次	超过	.

他值得你们所有人付出双倍的回报。

[əʊld] ['wʊmən] .

Old	Woman	.
老的	女士	.

老妇人。

[wɑːl] , [huːd] - [ə; eɪ] - [θʌŋk] [ˌaɪ 'tiː] ?

Wal	,	who'd	'	a	'	thunk	it	?
沃尔	,	谁会	-	一个	-	砰!	它	?

沃尔，谁能想到呢?

[ðæt] [əʊld] [θiːf] !

That	old	thief	!
那	老的	贼	!

那个老贼!

[juː; jʊ] [mɑːk] [maɪ] [wɜːdz] — [hiːl] [kʌm] [tuː; tə] [griːf] .

You	mark	my	words	—	he'll	come	to	grief	.
你	标记	我的	字	—	地狱	来	到	悲伤	.

你记住我的话——他会遭遇不幸的。

['mʌðə(r)] ['hʌbəd] .

Mother	Hubbard	.
母亲	哈伯德	.

哈伯德夫人。

[naʊ] [dʒʌst] [hɪə(r)] [ðæt] [əʊld] ['krɪtə(r)] [dʒɔː] ,

Now	just	hear	that	old	critter	jaw	,
现在	只是	听到	那	老的	小动物	颚	,

听听那老家伙的下颚声，

[bæk] - [baɪ'tiːn] - [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] [haʊnd]
Back - bitin ' a poor old hound
后退 - 咬 - 一个 贫穷的 老的 猎犬

背后议论可怜的老猎犬

[wen] [hiː; hi] [eɪnt] [hɪə(r)][tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] !
When he ain't here to defend himself !
什么时候 他 不是 这里 到 保卫 他自己 !

他不在场，无法为自己辩护!

[ɪts] ['slɑːndə(r)] , [aɪl] [biː; bi] [baʊnd] .
It's slander , I'll be bound .
它是 诽谤 , 患病的 是 边界 .

我敢肯定，这是诽谤。

[ef][aɪ] [ketʃ] [hɜː(r); hə(r)][ə'gɪn][ə; eɪ] - [flɑːgɪn] - [maɪ][dɒg] , [aɪl] — —
Ef I ketch her agin a - floggin ' my dog , I'll — —
ef 我 双体帆船 她 再次 一个 - 鞭笞 - 我的 狗 , 患病的 — —

如果我再抓到她鞭打我的狗，我就会——

[əʊld] ['wʊmən] .
Old Woman .
老的 女士 .

老妇人。

[wɑːl] , [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ][duː; də] ?
Wal , what will you do ?
沃尔 , 什么 将要 你 做 ?

沃尔，你打算怎么办?

[ef][hiː; hi][rɒbz][maɪ] ['beɪbiz] [ə'gɪn] , [lʊk] [aʊt] !
Ef he robs my babies agin , look out !
ef 他 抢劫 我的 婴儿 再次 , 看 出去 !

如果他再抢我的孩子，我就等着瞧!

[aɪ] [meɪ] [flɒg] [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] .
I may flog both of you .
我 可能 鞭打 两个都 的 你 .

我可能会鞭打你们两个。

['mʌðə(r)] ['hʌbəd] .
Mother Hubbard .
母亲 哈伯德 .

哈伯德夫人。

[juː; jʊ] ['sæsi] [əʊld] [θɪŋ] !
You sassy old thing !
你 俏皮的 老的 事物 !

你这老家伙真够泼辣的!

[əʊld] ['wʊmən] .
Old Woman .
老的 女士 .

老妇人。

[əʊld] [θɪŋ] [jɔː'self] !
Old thing yourself !
老的 事物 你自己 !

你自己也老了!

[jʊr; jər][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['dəʊtɪdʒ] [naʊ] ,
You're in your dotage now ,
你是 在 你的 溺爱 现在 ,

你现在已经老态龙钟了。

[ɔː(r)][juː; jʊ]['nevə(r)] [wʊd] [pleɪg] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪbəz]
Or **you** **never** **would** **plague** **your** **neighbors**
或者 你 绝不 会 瘟疫 你的 邻居

否则你就不会骚扰你的邻居了。

[wɪð] [ə; eɪ] ['θiːvɪŋ] [kɜː(r)] , [aɪ] [vaʊ] !
With **a** **thieving** **cur** **,** **I** **vow** **!**
和 一个 盗窃 库尔 , 我 发誓 !

我发誓，我跟一条偷东西的狗打交道!

[hiː; hi][et][maɪ] ['beɪbiz] - [brɒθ] [ɔːl] [ʌp]
He **et** **my** **babies** **'** **broth** **all** **up**
他 等 我的 婴儿 - 肉汤 全部向上

他把我的婴儿汤全喝光了

[ænd; ənd] [lik] [ðə; ði] ['kɪtəl] [kliːn] !
And **licked** **the** **kittle** **clean** **!**
和 舔过 这 基特尔 干净的 !

然后把小猫舔得干干净净!

['mʌðə(r)] ['hʌbəd] .
Mother **Hubbard** **.**
母亲 哈伯德 .

哈伯德夫人。

[wɑːl] , [juː; jʊ] [mait] - [ə; eɪ] - [dʒɪn] [hɪm][ə; eɪ] ['pleɪtfʊl] .
Wal **,** **you** **might** **'** **a** **'** **gin** **him** **a** **plateful** **.**
沃尔 , 你 可能 - 一个 - 杜松子酒 他 一个 满满一盘 .

沃尔，你或许可以给他来一盘杜松子酒。

[aɪ] [ˌwʊdnt] [biː; bi][səʊ] [miːn] ! [-]
I **wouldn't** **be** **so** **mean** **!** **[** **28** **]**
我 不会 是 所以 意思是 ! [-]

我不会那么刻薄! [28]

[dʒɪl] . [gəʊ][ˌaɪ 'tiː] , [əʊld] ['wʊmən] , [aɪ][bet][ɒn][juː; jʊ] !
Jill **.** **Go** **it** **,** **Old** **Woman** **,** **I** **bet** **on** **you** **!**
吉尔 . 去 它 , 老的 女士 , 我 赌注 在 你 !

吉尔，加油，老太太，我赌你赢!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

一群淘气的鹅：儿童版鹅妈(A Troublesome Flock A Mother Goose Play for)
第3/4页

['meəri] .
Mary .
玛丽 .

玛丽。

[ai] [bet] [ɒn] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['hʌbəd] .
I **bet** **on** **Old** **Mother** **Hubbard** .
我 赌注 在 老的 母亲 哈伯德 .

我赌老妈哈伯德赢。

['dʒɔ:dʒi] .
Georgie .
乔治 .

乔治。

[ʃi:; ʃi] ['dʌznt] [nəʊ] [weə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [dɒg] [ɪz] [naʊ] .
She **doesn't** **know** **where** **her** **dog** **is** **now** .
她 不 知道 在哪里 她 狗 是 现在 .

她不知道她的狗现在在哪里。

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[ai] [ʃʌt] [hɪm] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] ['kʌbəd] .
I **shut** **him** **in** **her** **cupboard** .
我 关闭 他 在 她 橱柜 .

我把他关进了她的橱柜里。

['mʌðə(r)] ['hʌbəd] .
Mother **Hubbard** .
母亲 哈伯德 .

哈伯德夫人。

[ju:; jʊ] ['peski] [jʌŋ] [wʌn] !
You **pesky** **young** **one** **!**
你 讨厌的 年轻的 一 !

你这烦人的小家伙!

[hi:l] [i:t] [ʌp]
He'll **eat** **up**
地狱 吃 向上

他会吃光

['evri] [bɪt] [ɒv; əv] [fu:d] [ðæts] [ðeə(r)] !
Every **bit** **of** **food** **that's** **there** **!**
每一个 少量 的 食物 那就是 那里 !

那里所有的食物!

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[əʊ] , [nəʊ] , [hiː; hi][woʊnt] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] , [juː; jʊ] [siː] ,

Oh	**,**	**no**	**,**	**he**	**won't**	**,**	**because**	**,**	**you**	**see**	**,**
哦	,	不	,	他	惯于	,	因为	,	你	看	,

哦，不，他不会的，因为，你看，

[ðə; ði] [ˈkʌbəd] [wɒz; wəz][kwaɪt][beə(r)] .

The	**cupboard**	**was**	**quite**	**bare**	**.**
这	橱柜	曾是	相当	裸	.

橱柜里空空如也。

[ˈmʌðə(r)] [guːs] .

Mother	**Goose**	**.**
母亲	鹅	.

鹅妈妈童谣。

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [fiːd] [hɪm] [ʌp] , [jɔːˈself] ,

Why	**don't**	**you**	**feed**	**him**	**up**	**,**	**yourself**	**,**
为什么	不	你	喂养	他	向上	,	你自己	,

你为什么不亲自喂他呢?

[səʊ][hiː; hi] [ˌwʊdnt] [wɒnt][tuː; tə] [stiːl] ?

So	**he**	**wouldn't**	**want**	**to**	**steal**	**?**
所以	他	不会	想	到	偷	?

所以他不想偷东西?

[ˈmʌðə(r)] [ˈhʌbəd] .

Mother	**Hubbard**	**.**
母亲	哈伯德	.

哈伯德夫人。

[waɪ] , [juː; jʊ][kænt] [fɪl] [ə; eɪ] [haʊnd] [dɒg] [ʌp] , [ˈmʌðə(r)] [guːs] ,

Why	**,**	**you**	**can't**	**fill**	**a**	**hound**	**dog**	**up**	**,**	**Mother**	**Goose**	**,**
为什么	,	你	不能	充满	一个	猎犬	狗	向上	,	母亲	鹅	,

哎呀，鹅妈妈，你可喂不饱一只猎犬。

- [twʊd] [kɒst] [ˈfɪfti] [dˈɒləz] [ə; eɪ] [miːl] .

'	**Twould**	**cost**	**fifty**	**dollars**	**a**	**meal**	**.**
-	特沃德	成本	五十	美元	一个	一顿饭	.

"一顿饭要花五十美元。"

[ˈmʌðə(r)] [guːs] .

Mother	**Goose**	**.**
母亲	鹅	.

鹅妈妈童谣。

[ðen] [bai] [ə; eɪ] [strɒŋ] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [hɪtʃ] [hɪm] [ʌp]

Then	**buy**	**a**	**strong**	**chain**	**and**	**hitch**	**him**	**up**
然后	买	一个	强的	链	和	拴住	他	向上

然后买条结实的链子把他拴起来。

[ɪf] [juː; jʊ][kænt] [tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə][maɪnd] .

If	**you**	**can't**	**teach**	**him**	**to**	**mind**	**.**
如果	你	不能	教	他	到	头脑	.

如果你不能教会他听话。

[ˈmʌðə(r)] [ˈhʌbəd] .

Mother	**Hubbard**	**.**
母亲	哈伯德	.

哈伯德夫人。

[ðeə(r)] !

There	**!**
那里	!

那里!

['nəʊbədi] [lʌvz] [maɪ][pɔ:(r); pʊə(r)][əʊld][dɒg] !

Nobody	**loves**	**my**	**poor**	**old**	**dog**	**!**
无人	爱	我的	贫穷的	老的	狗	!

没人爱我的可怜老狗!

[ai] [θɪŋk] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [ˌʌn'kaɪnd] .

I	**think**	**you**	**are**	**very**	**unkind**	**.**
我	思考	你	是	非常	不友善	.

我觉得你很刻薄。

['entə(r)]['beɪbi] ['bʌntɪŋ] .

Enter	**Baby**	**Bunting**	**.**
进入	婴儿	彩旗	.

婴儿睡袋店开业啦!

['beɪbi] ['bʌntɪŋ] .

Baby	**Bunting**	**.**
婴儿	彩旗	.

婴儿连体衣。

[ai] [lʌvz] [əʊld] - .

I	**loves**	**old**	**Wover**	**.**
我	爱	老的	-	.

我喜欢老沃弗。

[hɪm] [ænd; ənd][ˌem 'i:]

Him	**and**	**me**
他	和	我

我和他

- [went] [ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] .

Togedder	**went**	**a**	**-**	**hunting**	**.**
-	去	一个	-	打猎	.

托格德去打猎了。

['mʌðə(r)] ['hʌbəd] .

Mother	**Hubbard**	**.**
母亲	哈伯德	.

哈伯德夫人。

[hi:z] [ə; eɪ][naɪs][əʊld] ['dɒgi] , ['ɪz(ə)nt][hi:; hi] ?

He's	**a**	**nice**	**old**	**doggie**	**,**	**isn't**	**he**	**?**
他是	一个	好的	老的	狗	,	不是	他	?

他是一只很可爱的老狗狗，不是吗?

[ænd; ənd][jʊr; jər][ə; eɪ][naɪs]['beɪbi] ['bʌntɪŋ] .

And	**you're**	**a**	**nice**	**Baby**	**Bunting**	**.**
和	你是	一个	好的	婴儿	彩旗	.

你真是个可爱的小宝贝。

['dʒɔ:dʒi] .

Georgie	**.**
乔治	.

乔治。

[wɒt] [dɪd][ju:; jʊ] [hʌnt] [fɔ:(r); fə(r)] , ['beɪbi][bi:] . ?

What	**did**	**you**	**hunt**	**for**	**,**	**Baby**	**B**	**.**	**?**
什么	做过	你	打猎	为了	,	婴儿	B	.	?

小B，你在寻找什么?

['wɪli] .

Willie	**.**
威利	.

威利。

[ænd; ənd][dɪd][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][gʌn] ?

And	did	you	have	a	gun	?
和	做过	你	有	一个	枪	?

你当时有枪吗?

['beɪbi] ['bʌntɪŋ] .

Baby	Bunting	.
婴儿	彩旗	.

婴儿连体衣。

[wiː; wi] ['hʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['wɑːbɪts] .

We	hunted	for	some	wabbits	.
我们	猎杀	为了	一些	兔子	.

我们去猎兔子了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][fʌn] .

It	was	a	lot	of	fun	.
它	曾是	一个	很多	的	乐趣	.

非常有趣。

[wiː; wi] [kætʃ] [ə; eɪ][bɪg] ['wɑːbɪt] [fɔː(r); fə(r)] - , [-]

We	catched	a	big	wabbit	for	Wover	,	[	29	]
我们	被抓住了	一个	大的	兔子	为了	-	,	[	-	]

我们为沃弗捉到了一只大兔子[29]

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] - ['bʌni] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

And	a	little	bwown	bunny	for	me	.
和	一个	小的	-	兔子	为了	我	.

还有一只棕色的小兔子送给我。

[aɪm][ə; eɪ] - ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [maɪn] ['ɔːlweɪz] ,

I'm	a	-	going	to	keep	mine	always	,
我是	一个	-	去	到	保持	矿	总是	,

我会一直保留我的。

[hiːz] [kjuːt][æz; əz][hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] .

He's	cute	as	he	can	be	.
他是	可爱的	作为	他	能	是	.

他真是可爱极了。

[rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi] . [dɪd] - [kiːp] [hɪz; ɪz] ['bʌni] , [tuː] ?

Rock	-	a	-	bye	Baby	.	Did	Wover	keep	his	bunny	,	too	?
岩石	-	一个	-	再见	婴儿	.	做过	-	保持	他的	兔子	,	也	?

摇篮曲。沃弗也把他的兔子留下来了吗?

['beɪbi] ['bʌntɪŋ] .

Baby	Bunting	.
婴儿	彩旗	.

婴儿连体衣。

[nəʊ] , [hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [pɔː] [waɪt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

No	,	he	put	his	paw	wight	on	it	,
不	,	他	放	他的	爪子	怀特岛	在	它	,

不，他把爪子放在上面了。

[ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː][ʌp] !

And	ate	it	up	!
和	吃	它	向上	!

然后吃光了!

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [liːv]

He	didn't	leave
他	没有	离开

他没有离开。

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['bɒnɪt] .
Enough to make a bonnet .
足够的 到 制作 一个 引擎盖 .

足够做一顶帽子。

[hiː; hi][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] , [bəʊnz][ænd; ənd][fɜː(r)][ænd; ənd][ɔːl] !
He ate it , bones and fur and all !
他 吃 它 , 骨头 和 毛皮 和 全部 !

他把它连骨头和毛都吃了!

[hiː; hi] ['wiːəli] [dɪd] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,
He weally did , you know ,
他 非常 做过 , 你 知道 ,

他确实做到了，你知道的。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [keɪm] [ə'weɪ] , [ai] [left] [hɪm]
And when I came away , I left him
和 什么时候 我 来了 离开 , 我 左边 他

我离开的时候，把他留下了。

- [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] - .
Twying to catch a cwow .
- 到 抓住 一个 - .

试图抓住一只cwow。

([ɔːl] [sɪŋ] .
(All sing .
(全部 唱歌 .

（众人齐唱。

[tjuːn] : [nəʊ] . - .)
Tune : No . 13 .)
调 : 不 . - .)

曲调：第13首。）

[nəʊ] . - . ['beɪbi] ['bʌntɪŋ] .
No . 13 . BABY BUNTING .
不 . - . 婴儿 彩旗 .

第13号。婴儿连体衣。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]]
[Play Music]
[玩 音乐]

[奏乐]

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

['lɪt(ə)l] ['beɪbi] ['bʌntɪŋ] ,
Little Baby Bunting ,
小的 婴儿 彩旗 ,

小婴儿连体衣，

[ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] ,
She went out a - hunting ,
她 去 出去 一个 - 打猎 ,

她出去打猎了。

[ænd; ənd] [gɒt] [ə; eɪ] [waɪld] [braʊn] ['ræbɪt] [skɪn]
And got a wild brown rabbit skin
和 得到 一个 荒野 棕色的 兔子 皮肤

还弄到了一张野生的棕色兔皮

[ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [ɪn] .
That had a little bunny in .
那 有 一个 小的 兔子 在 .

里面有一只小兔子。

['beɪbi] ['bʌntɪŋ] .
Baby Bunting .
婴儿 彩旗 .

婴儿连体衣。

- [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] ['bʌni] [ɪn] .
' Course it had a bunny in .
- 课程 它 有 一个 兔子 在 .

当然里面有只兔子。

[ɪts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)] , [tuː] .
It's going to stay there , too .
它是 去 到 停留 那里 , 也 .

它也会一直留在那里。

[maɪ] ['bʌniz] [gɒt][ə; eɪ][naɪs][fɜː(r)][kəʊt] ,
My bunny's got a nice fur coat ,
我的 兔子的 得到 一个 好的 毛皮 外套 ,

我的兔子有一身漂亮的皮毛。

[ænd; ənd][ə; eɪ][naɪs][fɜː(r)] ['bɒnɪt] , [tuː] . [-]
And a nice fur bonnet , too . [30]
和 一个 好的 毛皮 引擎盖 , 也 . [-]

还有一顶漂亮的毛皮帽子。[30]

[rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi] .
Rock - a - bye Baby .
岩石 - 一个 - 再见 婴儿 .

摇篮曲，宝贝。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['bʌni] !
I wish I had a bunny !
我 希望 我 有 一个 兔子 !

我真希望我能养一只兔子!

[aɪv] [gɒt][ə; eɪ] ['tedi] [beə(r)] ,
I've got a Teddy Bear ,
我已经 得到 一个 泰迪 熊 ,

我有一个泰迪熊，

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [hɪm] , ['beɪbi] ,
And you shall take him , Baby ,
和 你 将 拿 他 , 婴儿 ,

宝贝，你要带走他。

[ɪf] [jʊl] [jɔː(r); jə(r)] ['bʌni] [ʃeə(r)] .
If you'll your bunny share .
如果 你会 你的 兔子 分享 .

如果你愿意，可以和你的兔子分享。

([ðeɪ] [gəʊ] , [hænd][ɪn][hænd] , [tuː; tə][wʌn][saɪd] , [weə(r)] [ðeɪ] [sɪt] [daʊn] [ɒn]
(They go , hand in hand , to one side , where they sit down on
(他们 去 , 手 在 手 , 到 一 边 , 在哪里 他们 坐 向下 在

他们手牵着手走到一边，在那里坐了下来。

[ðə; ði][flɔː(r)] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [pets] .
the floor together , and exchange pets .
这 地面 一起 , 和 交换 宠物 .

一起躺在地板上，交换宠物。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuː]
They **continue**
他们 继续

他们继续

[tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm] [ə'keɪʒnəli] .)
to **play** **with** **them** **,** **and** **exchange** **them** **occasionally** **.** **)**
到 玩 和 他们 , 和 交换 他们 偶尔 .)

和它们一起玩，偶尔还可以交换。）

([krɒs] [pætʃ] [rʌnz] [ɪn] , ['evɪdəntli] [ɪn][ə; eɪ]['tempə(r)] .)
(**Cross** **Patch** **runs** **in** **,** **evidently** **in** **a** **temper** **.** **)**
(叉 修补 跑步 在 , 显然 在 一个 脾气 .)

（克罗斯·帕奇怒气冲冲地跑了进来。）

[krɒs] [pætʃ] .
Cross **Patch** **.**
叉 修补 .

十字补丁。

[naʊ] [wɛrz] [ðæt] ['wɪli] ['wɪŋkiː] ?
Now **where's** **that** **Willie** **Winkie** **?**
现在 在哪里? 那 威利 眨眼 ?

威利·温基在哪儿?

[aɪl] [tiːtʃ] [hɪm][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔː(r)] [tuː] !
I'll **teach** **him** **a** **thing** **or** **two** **!**
患病的 教 他 一个 事物 或者 二 !

我得好好教训他一顿!

([ʃiː; ʃi] [spaɪz] [hɪm] .)
(**She** **spies** **him** **.** **)**
(她 间谍 他 .)

（她发现了他。）

[juː; jʊ] ['hɒrɪd] [bɔɪ] !
You **horrid** **boy** **!**
你 可怕的 男生 !

你这个讨厌的男孩!

([ʃiː; ʃi] ['siːzɪz] [hɪm] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hɪm] .
(**She** **seizes** **him** **,** **and** **begins** **to** **shake** **him** **.**
(她 逮捕 他 , 和 开始 到 摇 他 .

（她抓住他，开始摇晃他。

['mʌðə(r)] [guːs] [teɪks] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] .)
Mother **Goose** **takes** **her** **away** **.** **)**
母亲 鹅 需要 她 离开 .)

鹅妈妈把她带走了。）

['mʌðə(r)] [guːs] .
Mother **Goose** **.**
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[hɪə(r)] , [let] [hɪm][biː; bi] !
Here **,** **let** **him** **be** **!**
这里 , 让 他 是 !

让他待在这里吧!

[wɒt] [hæz; həz][hiː; hi] [dʌn] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
What **has** **he** **done** **to** **you** **?**
什么 有 他 完毕 到 你 ?

他对你做了什么?

([krɒs] [pætʃ] , [wen] [ʃi:; ʃi][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ri:tʃ]
(Cross Patch , when she can no longer reach
(叉 修补 , 什么时候 她 能 不 更长 抵达

（当她再也够不着的时候，十字补丁）

['wɪli] , [tɜ:nz] ['fjʊəriəsli] [ɒn]['mʌðə(r)] [gu:s] ,
Willie , turns furiously on Mother Goose ,
威利 , 转弯 愤怒地 在 母亲 鹅 ,

威利愤怒地转向鹅妈妈，

[hu:] [həʊldz][hɜ:(r); hə(r)][aʊt][frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] [ʃeɪks] [hɜ:(r); hə(r)] .)
who holds her out from her and shakes her .)
WHO 持有 她 出去 从 她 和 奶昔 她 .)

（他把她拉开，摇晃她。）

[naʊ] [doʊnt][ju:; jʊ] [kʌm] [klɔ:] [ænd; ənd] ['skrætʃɪŋ] [æt; ət][ˌem 'i:] ,
Now don't you come clawing and scratching at me ,
现在 不 你 来 爪子 和 抓挠 在 我 ,

你别来抓挠我，

[ɔ:(r)] [aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ]['betə(r)] , [ðɪs] [weɪ] , [ju:; jʊ] [si:] .
Or I'll teach you better , this way , you see .
或者 患病的 教 你 更好的 , 这 方式 , 你 看 .

或者，我可以用这种方法更好地教你。

([teɪks] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'krɒs] [ni:] [ænd; ənd][spæŋk][hɜ:(r); hə(r)] .
(Takes her across knee and spanks her .
(需要 她 穿过 膝盖 和 打屁股 她 .

（把她抱到膝盖上，打她的屁股。）

[krɒs] [pætʃ] [skri:mz] ['laʊdli] ,
Cross Patch screams loudly ,
叉 修补 尖叫 高声 ,

Cross Patch 大声尖叫，

[ðen] [stændz] [wɪð] [klentʃt] [fɪsts] , [ænd; ənd][stæmps][hɜ:(r); hə(r)] [fi:t] .)
then stands with clenched fists , and stamps her feet .)
然后 站立 和 紧握 拳头 , 和 邮票 她 脚 .)

然后她紧握双拳，跺着脚站着。）

[naʊ] [stɒp] [ðæt] , [ju:; jʊ] [krɒs] [pætʃ] .
Now stop that , you Cross Patch .
现在 停止 那 , 你 叉 修补 .

别再这样了，你这个交叉补丁。

[ki:p] [stɪl] , [aɪ] [seɪ] ,
Keep still , I say ,
保持 仍然 , 我 说 ,

“别动，”我说。

[ɔ:(r)] [jʊl] [get] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] , [raɪt] [ə'weɪ] .
Or you'll get another one , right away .
或者 你会 得到 其他 一 , 正确的 离开 .

否则你马上就会再收到一个。

([ɔ:l] [sɪŋ] .
(All sing .
(全部 唱歌 .

（众人齐唱。

[tju:n] : [nəʊ] . [faɪv] .)
Tune : No . 5 .)
调 : 不 . 5 .)

曲调：第5首。）

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

[krɒs] [pætʃ] , [krɒs] [pætʃ] , [mæd][æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] ,
Cross Patch , Cross Patch , mad as could be ,
叉 修补 , 叉 修补 , 疯狂的 作为 可以 是 ,

Cross Patch，Cross Patch，疯了一样，

[klɔːd] [ænd; ənd] [stæmpt] [ænd; ənd] [jeld] , [juː; jʊ] [siː] ,
Clawed and stamped and yelled , you see ,
爪子 和 盖章 和 大喊 , 你 看 ,

你看，他们抓挠、跺脚、叫喊，

- [kɔːz] [ɒv; əv] ['wɪli] - [præŋk] ,
' Cause of Willie Winkie's prank ,
- 原因 的 威利 - 恶作剧 ,

因为威利·温基的恶作剧

['nɔːti] [krɒs] [pætʃ] [gɒt][ə; eɪ][spæŋk] .
Naughty Cross Patch got a spank .
淘气 叉 修补 得到 一个 打屁股 .

淘气的十字补丁被打了屁股。

[krɒs] [pætʃ] .
Cross Patch .
叉 修补 .

十字补丁。

[jes] , [ai] ['ɔːlweɪz] [get] [spæŋk] !
Yes , I always get spanked !
是的 , 我 总是 得到 被打屁股 !

是的，我总是被打屁股！

[ɪts] [nɒt][feə(r)] , [ai] [θɪŋk] ,
It's not fair , I think ,
它是 不是 公平的 , 我 思考 ,

我觉得这不公平。

[tuː; tə][spæŋk][ˌem 'iː] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðæt] [miːn] ['wɪli] [wɪŋk] ! [-]
To spank me instead of that mean Willie Wink ! [31]
到 打屁股 我 反而 的 那 意思是 威利 眨眼 ! [-]

与其打我屁股，不如打我屁股，而不是那个卑鄙的威利·温克！[31]

['mʌðə(r)] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[ðen] [doʊnt][biː; bi][ə; eɪ] ['spɪtfaɪə] .
Then don't be a spitfire .
然后 不 是 一个 喷火式战斗机 .

那就别太暴躁。

[doʊnt] [klɔː] [ænd; ənd] [faɪt] ,
Don't claw and fight ,
不 爪 和 斗争 ,

不要互相撕咬和争斗，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['ɑːnsərɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'raɪt] .
Instead of answering me aright .
反而 的 回答 我 好的 .

而不是正确回答我的问题。

['mʌðə(r)] ['hʌbəd] .
Mother Hubbard .
母亲 哈伯德 .

哈伯德夫人。

['wɪli] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] [jʌŋ] - [ən] , [ðæts] [truː] .
Willie is a mischievous young ' un , that's true .
威利 是 一个 恶作剧 年轻的 - 联合国 , 那就是 真的 .

威利是个调皮捣蛋的小家伙，这倒是真的。

[wɒt] [wɒz; wəz][hiː; hi][ə; eɪ] - ['duːɪŋ] , [krɒs] [pætʃ] , [tuː; tə][juː; jʊ] ?
What was he a - doing , Cross Patch , to you ?
什么 曾是 他 一个 - 正在做 , 叉 修补 , 到 你 ?

克罗斯·帕奇，他到底对你做了什么?

[krɒs] [pætʃ] .
Cross Patch .
叉 修补 .

十字补丁。

[aɪ][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][dɒg] , ['mʌðə(r)] ['hʌbəd] ,
I was having a game with your dog , Mother Hubbard ,
我 曾是 拥有 一个 游戏 和 你的 狗 , 母亲 哈伯德 ,

我当时正在和你的狗哈伯德妈妈玩游戏，

[ænd; ənd] ['wɪli] [dʒʌst] [ʃʌt] [ˌjuː 'es][bəuθ]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] ['kʌbəd] .
And Willie just shut us both into your cupboard .
和 威利 只是 关闭 我们 两个都 进入 你的 橱柜 .

威利就把我们俩关进了你的橱柜里。

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[waɪ] , ['riːəli] [naʊ] , [krɒs] [pætʃ] , [wɒz; wəz] [ðæt] [juː; jʊ][ðeə(r)] ?
Why , really now , Cross Patch , was that you there ?
为什么 , 真的 现在 , 叉 修补 , 曾是 那 你 那里 ?

克罗斯帕奇，说真的，你当时为什么会在那里?

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] ['ʌgli] [dɒgz] , [aɪ][dɪ'kleə(r)] !
I thought it was two ugly dogs , I declare !
我 想法 它 曾是 二 丑陋的 狗 , 我 宣布 !

我当时还以为是两条丑狗呢!

[krɒs] [pætʃ] .
Cross Patch .
叉 修补 .

十字补丁。

[juː; jʊ] [nəʊ] [aɪ][wɒz; wəz][ðeə(r)] !
You know I was there !
你 知道 我 曾是 那里 !

你知道我当时也在场!

[juː; jʊ] [pʊʃt] [ˌem 'iː][ɪn] !
You pushed me in !
你 推动 我 在 !

你把我推进去了!

[ænd; ənd][aɪ] [strʌk] [ə'genst] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] [bɑːkt] [maɪ] [ʃɪn] !
And I struck against something , and barked my shin !
和 我 击 反对 某物 , 和 吠叫 我的 胫 !

我撞到了什么东西，胫骨被划伤了!

([stuːps] [ænd; ənd] [rʌbz] [ʃɪn] , ['gleərɪŋ] [æt; ət] ['wɪli] .)

(	Stoops	and	rubs	shin	,	glaring	at	Willie	.	)
(	台阶	和	摩擦	胫	,	刺眼	在	威利	.	)

（斯托克弯下腰揉搓小腿，怒视着威利。）

[dʒɪl] . [seɪ] , [tel] [ˌjuː 'es] , [krɒs] [pætʃ] , [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɪn][ðeə(r)] ?

Jill	.	Say	,	tell	us	,	Cross	Patch	,	did	you	find	a	thing	to	eat	in	there	?
吉尔	.	说	,	告诉	我们	,	叉	修补	,	做过	你	寻找	一个	事物	到	吃	在	那里	?

吉尔：喂，克罗斯帕奇，你在那里找到吃的了吗?

[dʒæk] .

Jack	.
杰克	.

杰克。

[jes] , [tel] [ˌjuː 'es] .

Yes	,	tell	us	.
是的	,	告诉	我们	.

是的，请告诉我们。

['wʌznt] [ðæt] [əʊld] ['kʌbəd] ['æbsəluːtli] [beə(r)] ?

Wasn't	that	old	cupboard	absolutely	bare	?
不是	那	老的	橱柜	绝对地	裸	?

那个旧橱柜里是不是空空如也?

[krɒs] [pætʃ] .

Cross	Patch	.
叉	修补	.

十字补丁。

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][dʒɑː(r)][ɒv; əv][dʒæm] , [ænd; ənd]['rəʊvə(r)] [faʊnd] [ə; eɪ]['bʌtə(r)] [bɔːl] .

I	found	a	jar	of	jam	,	and	Rover	found	a	butter	ball	.
我	成立	一个	罐	的	果酱	,	和	路虎	成立	一个	黄油	球	.

我找到了一罐果酱，而罗孚找到了一颗黄油球。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][dʒæm] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [ænd; ənd][səʊ][aɪ][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

He	didn't	care	for	jam	,	it	seemed	,	and	so	I	ate	it	all	.
他	没有	关心	为了	果酱	,	它	似乎	,	和	所以	我	吃	它	全部	.

他似乎不喜欢果酱，所以我就全吃光了。

['mʌðə(r)] ['hʌbəd] .

Mother	Hubbard	.
母亲	哈伯德	.

哈伯德夫人。

[et; eɪt][ɔːl][maɪ][dʒæm] ?

Ate	all	my	jam	?
吃	全部	我的	果酱	?

你把我的果酱都吃光了吗?

[maɪ] ['rɑːzbəri] [dʒæm] ?

My	raspberry	jam	?
我的	覆盆子	果酱	?

我的覆盆子果酱?

[naʊ] , [gæl] , [ðæt] ['wʌznt] [naɪs] .

Now	,	gal	,	that	wasn't	nice	.
现在	,	女孩	,	那	不是	好的	.

哎呀，姑娘，你这样说可不太好。

[krɒs] [pætʃ] .

Cross	Patch	.
叉	修补	.

十字补丁。

[jes] , - [twɒz] ['riːəl] [naɪs] , ['mʌðə(r)] ['hʌbəd] ,
Yes , ' twas real nice , Mother Hubbard ,
是的 , - 那是 真实的 好的 , 母亲 哈伯德 ,

是的，真是太好了，哈伯德太太。

[ænd; ənd] [ðæt] [keɪk] [wɪð] [plʌmz] [ænd; ənd] [spaɪs] .
And that cake with plums and spice .
和 那 蛋糕 和 李子 和 香料 .

还有那款加了李子和香料的蛋糕。

[əʊld] ['rəʊvə(r)] [et; eɪt] [hɪz; ɪz] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðæt] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['bʌtə(r)] , [tuː] .
Old Rover ate his half of that , and all the butter , too .
老的 路虎 吃 他的 一半 的 那 , 和 全部 这 黄油 , 也 .

老罗孚吃掉了他那一半，连黄油也全吃光了。

['mʌðə(r)] ['hʌbəd] .
Mother Hubbard .
母亲 哈伯德 .

哈伯德夫人。

[aɪm] [glæd] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [spæŋk] [juː; jʊ] !
I'm glad your mother spanked you !
我是 高兴的 你的 母亲 被打屁股 你 !

我很高兴你妈妈打了你屁股!

[krɒs] [pætʃ] .
Cross Patch .
叉 修补 .

十字补丁。

[wel] , [spæŋk] [jɔː(r); jə(r)] [əʊld] [dɒg] , [tuː] !
Well , spank your old dog , too !
出色地 , 打屁股 你的 老的 狗 , 也 !

好吧，也该打打你家老狗的屁股!

[krɒs] [pætʃ] , [jɔː'self] !
Cross Patch , yourself !
叉 修补 , 你自己 !

Cross Patch，你自己!

[ðæt] ['lemən] [paɪ]
That lemon pie
那 柠檬 馅饼

那块柠檬派

[went] [wel] [wɪð] [dʒæm] [ænd; ənd] [keɪk] . [-]
Went well with jam and cake . [32]
去 出色地 和 果酱 和 蛋糕 . [-]

与果酱和蛋糕搭配很好。[32]

['mʌðə(r)] ['hʌbəd] .
Mother Hubbard .
母亲 哈伯德 .

哈伯德夫人。

[ai] [dʒest] [həʊp] [ɔːl] [ðæt] [stʌf] [juː; jʊ] [et]
I jest hope all that stuff you et
我 笑话 希望 全部 那 东西 你 等

我只是希望你得到的所有东西

[wɪl] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [eɪk] !
Will make your stomick ache !
将要 制作 你的 斯托米克 疼痛 !

会让你肚子疼!

[krɒs] [pætʃ] .
Cross Patch .
叉 修补 .

十字补丁。

[ðen] - [hæv; həv][ə; eɪ][peɪn] , [tuː] .
Then Rover'll have a pain , too .
然后 - 有 一个 疼痛 , 也 .

那么，Rover也会感到疼痛。

[pə'hæps] [hiːl] [hæv; həv][ðə; ði]['kɒlɪk] .
Perhaps he'll have the colic .
也许 地狱 有 这 绞痛 .

他或许会得肠绞痛。

['beɪbi] ['bʌntɪŋ] .
Baby Bunting .
婴儿 彩旗 .

婴儿连体衣。

[ɪf] ['dɒgi] [hæz; həz][ə; eɪ][peɪn] , [mɑː] [guːs]
If doggie has a pain , Ma Goose
如果 狗 有 一个 疼痛 , 马 鹅

如果狗狗哪里疼，就叫鹅妈妈

[wɪl] [gɪv] [hɪm][ˌpærə'gɒrɪk] .
Will give him paregoric .
将要 给 他 止痛药 .

给他服用止泻药。

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] [aʊt] [ə'gen] ?
But how did you get out again ?
但 如何 做过 你 得到 出去 再次 ?

但你又是怎么逃出去的?

[krɒs] [pætʃ] .
Cross Patch .
叉 修补 .

十字补丁。

[əʊ] , [doʊnt][juː; jʊ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [njuː] ?
Oh , don't you wish you knew ?
哦 , 不 你 希望 你 知道 ?

哦，你难道不想知道吗?

[bʌt; bət][doʊnt][juː; jʊ][fret] .
But don't you fret .
但 不 你 烦恼 .

但你别担心。

[aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] .
I'll pay you back .
患病的 支付 你 后退 .

我会还你钱的。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][rɒd][ɪn] ['pɪkl] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
There's a rod in pickle for you .
有 一个 杆 在 泡菜 为了 你 .

你遇到麻烦了。

(['sɪmp(ə)l]['saɪmən] ['kɒmz] ['sləʊli] [ɪn] , ['i:tɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [paɪ] .)

(	Simple	Simon	comes	slowly	in	,	eating	a	large	pie	.	)
(	简单的	西蒙	来	缓慢地	在	,	吃	一个	大的	馅饼	.	)

（朴实的西蒙慢悠悠地走了进来，手里拿着一个大馅饼。）

['mʌðə(r)] [gu:s] .

Mother	Goose	.
母亲	鹅	.

鹅妈妈童谣。

[waɪ] , [hɪə(r)] ['kɒmz] ['sɪmp(ə)l]['saɪmən] [wɪð] ['dʒæki] ['hɔ:rnərz] [paɪ] !

Why	,	here	comes	Simple	Simon	with	Jacky	Horner's	pie	!
为什么	,	这里	来	简单的	西蒙	和	杰基	霍纳的	馅饼	！

瞧，傻瓜西蒙带着杰基·霍纳的馅饼来了！

['wɪli] .

Willie	.
威利	.

威利。

[aɪ][doʊnt] [si:] [haʊ] [hi:; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] .

I	don't	see	how	he	found	it	.
我	不	看	如何	他	成立	它	.

我不明白他是怎么找到的。

['saɪmən] .

Simon	.
西蒙	.

西蒙。

[aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] [weɪ] [ʌp] [haɪ] .

I	found	it	way	up	high	.
我	成立	它	方式	向上	高的	.

我在很高的地方找到了它。

[ˌaɪ 'ti:] [gru:] [ɪn][ə; eɪ] - [tri:] ,

It	grew	in	a	gombobble	tree	,
它	生长	在	一个	-	树	,

它生长在一棵金鱼草树上。

[ˌaɪ 'ti:][dɪd] , [ə'pɒn][maɪ] [wɜ:d] !

It	did	,	upon	my	word	!
它	做过	,	之上	我的	单词	！

真的，我发誓！

[ænd; ənd] [pɜ:tʃt] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]

And	perched	right	in	the	middle
和	栖息	正确的	在	这	中间

就坐落在正中间

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tʃɪpi] [bɜ:d] ;

Was	a	little	chippy	bird	;
曾是	一个	小的	炸鱼薯条	鸟	;

是一只有点爱挑剔的小鸟；

[æn; ən] - [θri:] [əʊld] [krəʊz] [sæt][ɒn][ə; eɪ] [lɪm]

An	'	three	old	crows	sat	on	a	limb
一个	-	三	老的	乌鸦	卫星	在	一个	肢

三只老乌鸦栖息在树枝上

[ə; eɪ] - ['pɪkɪn] - [æt; ət][ðə; ði][paɪ] .

A	-	pickin	'	at	the	pie	.
一个	-	皮金	-	在	这	馅饼	.

偷吃馅饼。

[ai] [flʌŋ] [ə; eɪ] [rɒk] [ə'mʌŋ] - [ɪm] ,
I flung a rock among ' em ,
我 扔 一个 岩石 之中 - 呃 ,

我朝他们扔了一块石头，

[ænd; ənd] [ɒf] [ðeɪ] [ɔ:l][dɪd][flai] .
And off they all did fly .
和 离开 他们 全部 做过 飞 .

于是，它们全都飞走了。

[ðen] [ʌp][ai] [fliŋ] [ə'nʌðə(r)] .
Then up I flings another .
然后 向上 我 投掷 其他 .

然后我又扔了一个。

“ [aɪl] [pɪk] [ðæt] [fru:t] , ” [sez] [ai] ,
“ I'll pick that fruit , ” says I ,
“ 患病的 挑选 那 水果 , ” 说道 我 ,

“我来摘那个果子，”我说。

[ænd; ənd][kep] - [ɒn] [tɪl] [ai][hɪt][ˌaɪ 'ti:] ,
And kep ' on till I hit it ,
和 保持 - 在 直到 我 打 它 ,

一直坚持直到我击中它，

[ænd; ənd] [daʊn] [fel] [ðæt] [eə(r)][paɪ] .
And down fell that ere pie .
和 向下 跌倒 那 埃雷 馅饼 .

那块馅饼掉下来了。

[ˌaɪ 'ti:] [brʊk] [ðə; ði] [pleɪt] , [əʊ] - [kɔ:s] , [bʌt; bət] [ðen]
It bruk the plate , o ' course , but then
它 布鲁克 这 盘子 , o - 课程 , 但 然后

它当然会把盘子弄碎，但是.....

[ai]['dɪd(ə)nt] [ki:r] [f'ɜ:] [ðæt] ,
I didn't keer fer that ,
我 没有 基尔 fer 那 ,

我不在乎那个。

[f'ɜ:] [ai]['nevə(r)][dɪd] [i:t] [pleɪts] , [ju:; jʊ] [nəʊ] ,
Fer I never did eat plates , you know ,
fer 我 绝不 做过 吃 盘子 , 你 知道 ,

费尔，我从来不吃盘子，你知道的。

- [en][ðə; ði][paɪ][wɒz; wəz][bɪg][ænd; ənd][fæt] . [-]
' N the pie was big and fat . [33]
- N 这 馅饼 曾是 大的 和 胖的 . [-]

馅饼又大又肥。[33]

- [paɪ][ɪz]['ɔ:f(ə)l] [gʊd] !
Gombobble pie is awful good !
- 馅饼 是 可怕 好的 !

Gombobble派真是太好吃了！

[aɪm] [gɔɪn] - [tu:; tə][faɪnd][ə'nʌðə(r)]
I'm goin ' to find another
我是 去 - 到 寻找 其他

我打算再找一个。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [aɪv] [et] [ðɪs] [ɔ:l] [ʌp] .
As soon as I've et this all up .
作为 很快 作为 我已经 等 这 全部 向上 .

等我把这一切都安排好。

[ɪts] ['bɛtərən] [mɪns] [paɪ] , ['mʌðə(r)] .
It's better'n mince pie , Mother .
它是 比 剁碎 馅饼 , 母亲 .

比肉馅饼好吃多了，妈妈。

['mʌðə(r)] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [mɪns] [paɪ] , [ˌes 'aɪ] , [tuː; tə][ˌem 'iː] .
It looks like mince pie , Si , to me .
它 看起来 喜欢 剁碎 馅饼 , 硅 , 到 我 .

Si，在我看来它像肉馅饼。

[ai][fɪə(r)] [ɪts] ['dʒæki] ['hɔːrnərz] .
I fear it's Jacky Horner's .
我 害怕 它是 杰基 霍纳的 .

我担心是杰基·霍纳的。

['saɪmən] .
Simon .
西蒙 .

西蒙。

[nəʊ] , - ['tɪzənt] , [mɑː] .
No , ' tisn't , Ma .
不 , - 不是 , 马 .

不，不是的，妈。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kiːps]
He always keeps
他 总是 保持

他总是保持

[hɪz; ɪz][paɪ] [ə'raʊnd] [ɪn] ['kɔːnəs] .
His pie around in corners .
他的 馅饼 大约 在 角落 .

他的馅饼在角落里。

([ɔːl] [sɪŋ] .
(All sing .
(全部 唱歌 .

（众人齐唱。

[tjuːn] : [nəʊ] . - .)
Tune : No . 14 .)
调 : 不 . - .)

曲调：第14首。）

[nəʊ] . - . ['sɪmp(ə)l]['saɪmən] .
No . 14 . SIMPLE SIMON .
不 . - . 简单的 西蒙 .

第14号。简单的西蒙。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]]
[Play Music]
[玩 音乐]

[奏乐]

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

['sɪmp(ə)l][ˌes 'aɪ] , [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][paɪ]
Simple **Si** **,** **he** **found** **a** **pie**
简单的 硅 , 他 成立 一个 馅饼

简单的Si，他找到了一块馅饼

[ə; eɪ] - ['grəʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [triː] ,
A **-** **growing** **in** **a** **tree** **,**
一个 - 生长 在 一个 树 ,

A-生长在树上，

[ænd; ənd] [rɔb] [ðə; ði][bɜːd] .
And **robbed** **the** **bird** **.**
和 被抢劫 这 鸟 .

然后抢劫了那只鸟。

[ə'pɒn] [maɪ] [wɜːd]
Upon **my** **word**
之上 我的 单词

我言出必行

[ə; eɪ] ['rɒbə(r)] [fɪəs] [ɪz][hiː; hi] .
A **robber** **fierce** **is** **he** **.**
一个 强盗 凶猛的 是 他 .

他是个凶狠的强盗。

['saɪmən] .
Simon **.**
西蒙 .

西蒙。

[juː; jʊ][bet][aɪ][biː; bi] [wen] [paɪz] [ə'raʊnd] .
You **bet** **I** **be** **when** **pie's** **around** **.**
你 赌注 我 是 什么时候 馅饼 大约 .

当然，只要有馅饼在，我肯定会吃。

[ə; eɪ]['betə(r)][paɪ][aɪ]['nevə(r)] [faʊnd] .
A **better** **pie** **I** **never** **found** **.**
一个 更好的 馅饼 我 绝不 成立 .

我从未找到过比这更好的馅饼。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['dændi] [paɪz] , [sez] [aɪ] ,
Of **all** **the** **dandy** **pies** **,** **says** **I** **,**
的 全部 这 花花公子 馅饼 , 说道 我 ,

在所有那些美味的馅饼中，我说，

[ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ɔːlz] - [paɪ] .
The **best** **of** **all's** **gombobble** **pie** **.**
这 最好的 的 一切 - 馅饼 .

最好的戈姆波布尔派。

['mʌðə(r)] [guːs] .
Mother **Goose** **.**
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

- [twɒz] ['fʌni] [haʊ] [ðæt] [paɪ] [gɒt] [ðeə(r)] !
' **Twas** **funny** **how** **that** **pie** **got** **there** **!**
- 那是 有趣的 如何 那 馅饼 得到 那里 !

那块馅饼是怎么到那儿的，真是太搞笑了！

['saɪmən] .
Simon **.**
西蒙 .

西蒙。

[ˌaɪ ˈtiː] [gruː] [ðeə(r)] , [mɑː] . [-]
It **grew** **there** **,** **Ma** **.** **[** **34** **]**
它 生长 那里 , 马 . [-]

它在那里生长，马。[34]

['mʌðə(r)] ['hʌbəd] .
Mother **Hubbard** **.**
母亲 哈伯德 .

哈伯德夫人。

[wɑːl] , [ai][dɪ'kleə(r)] ,
Wal **,** **I** **declare** **,**
沃尔 , 我 宣布 ,

沃尔，我宣布，

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][faɪnd] [setʃ] [ə; eɪ] [triː] !
I **wish** **I** **could** **find** **sech** **a** **tree** **!**
我 希望 我 可以 寻找 sech 一个 树 !

我真希望我能找到这样一棵树!

[əʊld] - [wæg][hɪz; ɪz][teɪl] [wɪð] [gliː] .
Old **Rover'd** **wag** **his** **tail** **with** **glee** **.**
老的 - 摇摆 他的 尾巴 和 高兴 .

老罗孚高兴地摇着尾巴。

['mʌðə(r)] [guːs] .
Mother **Goose** **.**
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['mɪst(ə)ri] ['sʌmweə(r)] .
There's **a** **mystery** **somewhere** **.**
有 一个 神秘 某处 .

这里面肯定藏着什么秘密。

['wɪli] [wɪŋk] ,
Willie **Wink** **,**
威利 眨眼 ,

威利·温克

[jʊr; jər][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ai] [θɪŋk] .
You're **at** **the** **bottom** **of** **this** **,** **I** **think** **.**
你是 在 这 底部 的 这 , 我 思考 .

我认为你已经跌到谷底了。

['wɪli] .
Willie **.**
威利 .

威利。

[nəʊ] , [mɑː] .
No **,** **Ma** **.**
不 , 马 .

不，马。

[ai]['nevə(r)] [sɔː] [ə; eɪ][paɪ]
I **never** **saw** **a** **pie**
我 绝不 锯 一个 馅饼

我从没见过馅饼。

[ə; eɪ] - ['grəʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [triː] - [tɒp] [haɪ] .
A **-** **growing** **in** **a** **tree** **-** **top** **high** **.**
一个 - 生长 在 一个 树 - 顶部 高的 .

A-生长在树梢高处。

['mʌðə(r)] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[huː] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] , [ai] [nəʊ] [kwaɪt] [wel] .
Who put it there , I know quite well .
WHO 放 它 那里 , 我 知道 相当 出色地 .

我知道是谁放的。

['saɪmən] .
Simon .
西蒙 .

西蒙。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːd][kʊd; kəd] [tel] ,
P'raps the little bird could tell ,
或许 这 小的 鸟 可以 告诉 ,

或许那只小鸟能告诉我。

[ɔː(r)][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][əʊld][bɪg] [blæk] [krəʊz] .
Or one of them old big black crows .
或者 一 的 他们 老的 大的 黑色的 乌鸦 .

或者其中一只年老的大黑乌鸦。

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[pə'hæps] [ɪts] [krəʊ] [paɪ] , [ˌes 'aɪ] , [huː] [nəʊz] ?
Perhaps it's crow pie , Si , who knows ?
也许 它是 乌鸦 馅饼 , 硅 , WHO 知道 ?

或许是乌鸦馅饼吧，Si，谁知道呢?

['saɪmən] .
Simon .
西蒙 .

西蒙。

[ai] [nəʊz] [ɪts] [gʊd] [æz; əz] [gʊd] [kæn; kən][biː; bi] ,
I knows it's good as good can be ,
我 知道 它是 好的 作为 好的 能 是 ,

我知道它已经很好了，好到不能再好了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [f'ɜː][ˌem 'iː] .
And that is quite enough fer me .
和 那 是 相当 足够的 fer 我 .

对我来说，这就足够了。

[dʒɪl] . [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][baɪt] , [ˌes 'aɪ] ?
Jill . Give us a bite , Si ?
吉尔 . 给 我们 一个 咬 , 硅 ?

吉尔，给我们尝一口，西?

['saɪmən] .
Simon .
西蒙 .

西蒙。

[nəʊ] , [sɪ'riː] !
No , sirree !
不 , 先生 !

不，绝对不是!

[ðɪs] [paɪ] [eɪnt] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [f'ɜ:][ˌem 'i:] .
This pie ain't quite enough fer me .
这 馅饼 不是 相当 足够的 fer 我 .

这块馅饼对我来说不够。

[gəʊ] [hʌnt] [f'ɜ:][wʌn] , [laɪk][aɪ][dɪd] , [dʒɪl] ,
Go hunt fer one , like I did , Jill ,
去 打猎 fer 一 , 喜欢 我 做过 , 吉尔 ,

吉尔，你也去找一个吧，就像我一样。

[ɒn][ə; eɪ] - [tri:] .
On a gombobble tree .
在 一个 - 树 .

在一棵贡博布尔树上。

[dʒɪl] ([kən'temptʃuəsli]) .
Jill (contemptuously) .
吉尔 (轻蔑地) .

吉尔（轻蔑地）

[aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] !
I guess I will !
我 猜测 我 将要 !

我想我会的!

[hɪə(r)] ['kɒmz] ['dʒæki]['hɔ:nə(r)] , [naʊ] ,
Here comes Jacky Horner , now ,
这里 来 杰基 霍纳 , 现在 ,

杰基·霍纳来了，

[ænd; ənd][hi:; hi] [lʊks] ['ri:əl][mæd] .
And he looks real mad .
和 他 看起来 真实的 疯狂的 .

他看起来很生气。

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[ðɛəl] [bi:; bi][ə; eɪ] [rəʊ] .
There'll be a row .
将会 是 一个 排 .

肯定会有一场争吵。

[dʒæk]['hɔ:nə(r)] .
Jack Horner .
杰克 霍纳 .

杰克·霍纳。

[wel] , [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [tʃi:k] !
Well , of all the cheek !
出色地 , 的 全部 这 脸颊 !

真是厚颜无耻!

[seɪ] , ['sɪmp(ə)l][ˌes 'aɪ] ,
Say , Simple Si ,
说 , 简单的 硅 ,

比如，简单的Si，

[weə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [dɪd][ju:; jʊ][faɪnd][maɪ][paɪ] ?
Where in the world did you find my pie ?
在哪里 在 这 世界 做过 你 寻找 我的 馅饼 ?

你到底是从哪里找到我的馅饼的?

['saɪmən] .
Simon **.**
西蒙 .

西蒙。

[ðɪs] [biː; bi] [nt] [jɔː(r); jə(r)][paɪ] .
This **be** **n't** **your** **pie** **.**
这 是 不 你的 馅饼 .

这不是你的馅饼。

[ˌaɪ 'tiː] - [tuː; tə][ˌem 'iː] .
It **b'longs** **to** **me** **.**
它 - 到 我 .

它属于我。

[ˌaɪ 'tiː] [grəʊd] [ɒn][ə; eɪ] - [triː] . [-]
It **growed** **on** **a** **gombobble** **tree** **.** **[** **35** **]**
它 生长 在 一个 - 树 . [-]

它生长在金合欢树上。[35]

[dʒæk]['hɔːnə(r)] .
Jack **Horner** **.**
杰克 霍纳 .

杰克·霍纳。

[ə; eɪ] - [triː] !
A **gombobble** **tree** **!**
一个 - 树 !

一棵戈姆博布尔树!

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] !
There's **no** **such** **thing** **!**
有 不 这样的 事物 !

根本没有这种东西!

[ænd; ənd][paɪz][doʊnt] [grəʊ] [ɒn] [triːz] .
And **pies** **don't** **grow** **on** **trees** **.**
和 馅饼 不 生长 在 树木 .

馅饼又不是从树上长出来的。

['saɪmən] .
Simon **.**
西蒙 .

西蒙。

[ðɪs] [hɪə(r)][paɪ][dɪd] .
This **here** **pie** **did** **.**
这 这里 馅饼 做过 .

这个馅饼确实不错。

[səʊ] , ['mɑːstə(r)][dʒæk] ,
So **,** **Master** **Jack** **,**
所以 , 掌握 杰克 ,

杰克大师,

[ɪts] [nɒt] [jɔːz] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .
It's **not** **yours** **,** **if** **you** **please** **.**
它是 不是 你的 , 如果 你 请 .

这不是你的，请别介意。

[dʒæk]['hɔːnə(r)] .
Jack **Horner** **.**
杰克 霍纳 .

杰克·霍纳。

[aɪv] ['hʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪn] [θruː] [fiːld] [ænd; ənd] [wʊd] ,

I've	hunted	for	mine	through	field	and	wood	,
我已经	猎杀	为了	矿	通过	场地	和	木头	,

我曾在田野和树林里寻找过我的理想猎物。

[maɪ] [rɪtʃ] [mɪns] [paɪ] , [səʊ] ['plʌmi] [ænd; ənd] [gʊd] !

My	rich	mince	pie	,	so	plummy	and	good	!
我的	富有的	剁碎	馅饼	,	所以	梅子	和	好的	!

我的肉馅饼，味道浓郁，真好吃!

[ænd; ənd] [ðæt] , ['sɪmp(ə)l] ['saɪmən] , [lʊks] [laɪk] [maɪ] [paɪ] .

And	that	,	Simple	Simon	,	looks	like	my	pie	.
和	那	,	简单的	西蒙	,	看起来	喜欢	我的	馅饼	.

而这，傻瓜西蒙，看起来像我的馅饼。

['saɪmən] .

Simon	.
西蒙	.

西蒙。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] - [paɪ] , [sez] [ai] .

But	this	is	a	gombobble	pie	,	says	I	.
但	这	是	一个	-	馅饼	,	说道	我	.

但我说，这是个咕噜咕噜馅饼。

[dʒæk] ['hɔːnə(r)] .

Jack	Horner	.
杰克	霍纳	.

杰克·霍纳。

[ə; eɪ] “ [gɒn] ['gɒb(ə)l] ” [paɪ] , [juː; jʊ] [miːn] , [ai] [ges] !

A	“	gone	gobble	”	pie	,	you	mean	,	I	guess	!
一个	“	已消失	咕噜	”	馅饼	,	你	意思是	,	我	猜测	!

你是说“被吃光”的馅饼吧!

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪst] [ænd; ənd] [siː] .

I'm	going	to	taste	and	see	.
我是	去	到	品尝	和	看	.

我打算尝尝看。

[hɪə(r)] , [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [baɪt] [ænd; ənd] [ai] [kæn; kən] [tel]

Here	,	give	me	a	bite	and	I	can	tell
这里	,	给	我	一个	咬	和	我	能	告诉

来，给我尝一口，我就能知道了。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

If	it	belongs	to	me	.
如果	它	属于	到	我	.

如果它属于我。

(['saɪmən] [bæks] [əˈweɪ] .

(	Simon	backs	away	.
(	西蒙	背部	离开	.

（西蒙后退了一步。）

[dʒæk] ['hɔːnə(r)] [græbz] [æt; ət] [ðə; ði] [paɪ] ,

Jack	Horner	grabs	at	the	pie	,
杰克	霍纳	抓住	在	这	馅饼	,

杰克·霍纳一把抓起馅饼，

[ænd; ənd] [gets] [ə; eɪ] [piːs] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [teɪsts] .)

and	gets	a	piece	,	which	he	tastes	.	)
和	获得	一个	片	,	哪个	他	口味	.	)

他拿了一块，尝了尝。）

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] !
It **is** **!**
它 是 !

这是!

[ai] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
I **knew** **it** **all** **the** **time** **.**
我 知道 它 全部 这 时间 .

我一直都知道。

[juː; jʊ] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][hɪə(r)] , [naʊ] , [ˌes ˈaɪ] !
You **give** **it** **here** **,** **now** **,** **Si** **!**
你 给 它 这里 , 现在 , 硅 !

你现在就给我，Si!

([hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [daɪv] [æt; ət] ['saɪmən] , [ænd; ənd] ['kæptʃəz] [ðə; ði][paɪ] .)
(**He** **makes** **a** **sudden** **dive** **at** **Simon** **,** **and** **captures** **the** **pie** **.** **)**
(他 制作 一个 突然 潜水 在 西蒙 , 和 捕捉 这 馅饼 .)

（他突然扑向西蒙，抢走了馅饼。）

['saɪmən] .
Simon **.**
西蒙 .

西蒙。

[mɑː] , [meɪk] [hɪm] [dʒɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə][ai] ,
Ma **,** **make** **him** **gin** **it** **back** **to** **I** **,**
马 , 制作 他 杜松子酒 它 后退 到 我 ,

妈，让他把杜松子酒还给我，

[hiːz] ['iːtɪŋ] [maɪ] - [paɪ] !
He's **eating** **my** **gombobble** **pie** **!**
他是 吃 我的 - 馅饼 !

他正在吃我的戈姆波布尔派!

['mʌðə(r)] [guːs] (['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði][paɪ] , [ɔːl'ðəʊ] [dʒæk]
Mother **Goose** **(** **capturing** **the** **pie** **,** **although** **Jack**
母亲 鹅 (捕捉 这 馅饼 , 虽然 杰克

鹅妈妈（虽然杰克抢到了馅饼）

['mænɪdʒɪz][tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] [baɪt][fɜːst]) .
manages **to** **get** **a** **good** **bite** **first** **)** **.**
管理 到 得到 一个 好的 咬 第一的) .

设法先咬了一口)。

[aɪl] [kiːp] [ðə; ði][paɪ] [tɪl] [wiː; wi][faɪnd] [aʊt]
I'll **keep** **the** **pie** **till** **we** **find** **out**
患病的 保持 这 馅饼 直到 我们 寻找 出去

我会把馅饼留着，等我们弄清楚再说。

[dʒʌst] [wɪtʃ] [dʌz] [əʊn] [ðə; ði][paɪ] .
Just **which** **does** **own** **the** **pie** **.**
只是 哪个 做 自己的 这 馅饼 .

究竟谁拥有这块蛋糕?

[naʊ] , [dʒæk] , [aɪl] [hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)]['stɔːri] .
Now **,** **Jack** **,** **I'll** **hear** **your** **story** **.**
现在 , 杰克 , 患病的 听到 你的 故事 .

现在，杰克，我要听你讲讲你的故事。

(['saɪmən][traɪz][tuː; tə] [spiːk] .)
(**Simon** **tries** **to** **speak** **.** **)**
(西蒙 尝试 到 说话 .)

（西蒙试图开口说话。）

[nəʊ] , [nɒt] [naʊ] , ['sɪmp(ə)l][ˌes 'aɪ] .

No	,	not	now	,	Simple	Si	.
不	,	不是	现在	,	简单的	硅	.

不，现在不行，Simple Si。

[aɪ] [nəʊ] [dʒʌst] [haʊ] [juː; jʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	know	just	how	you	found	it	,
我	知道	只是	如何	你	成立	它	,

我知道你是怎么找到它的，

[bʌt; bət] [wɒt] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ]

But	what	I	want	to	know
但	什么	我	想	到	知道

但我想知道的是

[ɪz] [dʒʌst] [haʊ] ['dʒæki] [lɒst] [hɪz; ɪz] . [-]

Is	just	how	Jacky	lost	his	.	[	36	]
是	只是	如何	杰基	丢失的	他的	.	[	-	]

杰克就是这样失去他的。[36]

[dʒæk] ['hɔːnə(r)] .

Jack	Horner	.
杰克	霍纳	.

杰克·霍纳。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] [paɪ] , [aɪ] [nəʊ] .

It	is	my	pie	,	I	know	.
它	是	我的	馅饼	,	我	知道	.

我知道，这是我的馅饼。

[aɪ] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] ,

I	was	sitting	in	a	corner	,
我	曾是	坐着	在	一个	角落	,

我当时坐在角落里，

[ə; eɪ] - ['stɪkɪŋ] [ɪn] [maɪ] [θʌm] ,

A	-	sticking	in	my	thumb	,
一个	-	粘性	在	我的	拇指	,

拇指上扎着一根棍子，

[wen] [ə'lɒŋ] [keɪm] ['wɪli] ['wɪŋkiː] ,

When	along	came	Willie	Winkie	,
什么时候	沿着	来了	威利	眨眼	,

威利·温基来了之后，

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [plʌm] .

Just	as	I	found	a	plum	.
只是	作为	我	成立	一个	李子	.

就像我找到了一颗李子一样。

[hiː; hi] [sed] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bʊʃfʊl]

He	said	there	was	a	bushful
他	说	那里	曾是	一个	灌木丛

他说灌木丛里有很多

[bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [bɪg] [paɪn] [triː] ;

Beneath	a	big	pine	tree	;
下面	一个	大的	松树	树	;

在一棵大松树下；

[səʊ] [aɪ] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [sʌm; səm] ['weɪvɪŋ] [fɜːrnz]

So	I	hid	it	in	some	waving	ferns
所以	我	隐藏	它	在	一些	挥手	蕨类植物

于是我把它藏在了一些摇曳的蕨类植物里。

[dʒʌst] [waɪl] [ai] [went] [tuː; tə] [siː] .

Just	while	I	went	to	see	.
只是	尽管	我	去	到	看	.

我只是去看一下。

[ðə; ði] [bʊʃ] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [liːvz] , [mɑː] !

The	bush	was	full	of	leaves	,	Ma	!
这	衬套	曾是	满的	的	树叶	,	马	!

妈，灌木丛里长满了树叶!

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] .

He	laughed	and	ran	away	.
他	笑了	和	跑	离开	.

他笑着跑开了。

[ai] [tʃeɪst] [hɪm] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz]

I	chased	him	out	into	the	woods
我	追逐	他	出去	进入	这	树林

我把他追到了树林里。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ai] [lɒst] [maɪ] [wei] .

And	there	I	lost	my	way	.
和	那里	我	丢失的	我的	方式	.

我在那里迷路了。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [dɪd] [get] [bæk] [ə'gen] ,

And	when	I	did	get	back	again	,
和	什么时候	我	做过	得到	后退	再次	,

当我再次返回时，

[maɪ] [paɪ] [hæd; həd] ['vænɪʃd] , [kwaɪt] .

My	pie	had	vanished	,	quite	.
我的	馅饼	有	消失了	,	相当	.

我的馅饼不见了，一点儿也没剩。

[duː; də] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , ['mʌðə(r)] ,

Do	give	it	to	me	,	Mother	,
做	给	它	到	我	,	母亲	,

妈妈，请把它给我吧。

[aɪv] ['əʊnli] [hæd; həd] [wʌn] [baɪt] !

I've	only	had	one	bite	!
我已经	仅有的	有	一	咬	!

我只吃了一口!

['mʌðə(r)] [guːs] .

Mother	Goose	.
母亲	鹅	.

鹅妈妈童谣。

- [tɪz] [pleɪn] [ðæt] ['wɪli] ['wɪŋkiː]

'	Tis	plain	that	Willie	Winkie
-	的	清楚的	那	威利	眨眼

很明显，威利·温基

[hɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [triː] .

Hid	it	up	in	the	tree	.
隐藏	它	向上	在	这	树	.

把它藏在树上了。

[ænd; ənd] [səʊ] [ɪts] ['riːəli] ['dʒækiz] .

And	so	it's	really	Jacky's	.
和	所以	它是	真的	杰基的	.

所以，这其实是杰基的。

['saɪmən] (['kraɪɪŋ]) .
Simon (crying) .
西蒙 (哭泣) .

西蒙（哭泣）。

[ðæt] [paɪ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
That pie belongs to me .
那 馅饼 属于 到 我 .

那块派是我的。

[əʊ] , [dɪə(r)] , [ai]['wɒnts][maɪ][paɪ] , [ai] [dʌz] !
Oh , dear , I wants my pie , I does !
哦 , 亲爱的 , 我 想要 我的 馅饼 , 我 做 !

哦，天哪，我想要我的馅饼，真的!

[ai][laɪks] - [paɪ] .
I likes gombobble pie .
我 点赞 - 馅饼 .

我喜欢泡泡糖派。

[dʒæk]['hɔːnə(r)] .
Jack Horner .
杰克 霍纳 .

杰克·霍纳。

[juːv] [hæd; həd][ə; eɪ][lɒt] [ɔːl'redi] ,
You've had a lot already ,
你已经 有 一个 很多 已经 ,

你已经经历了很多了。

[juː; jʊ] ['griːdi] ['sɪmp(ə)l][ˌes 'aɪ] .
You greedy Simple Si .
你 贪婪的 简单的 硅 .

你这个贪婪的傻瓜Si。

([waɪl] ['mʌðə(r)] [guːs] [hæz; həz] [biːn] ['həʊldɪŋ][ðə; ði][paɪ] ,
(While Mother Goose has been holding the pie ,
(尽管 母亲 鹅 有 到过 保持 这 馅饼 ,

（当鹅妈妈拿着馅饼的时候，

[hɜː(r); hə(r)][hændz][bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [hæv; həv]
her hands behind her , the other children have
她 双手 在后面 她 , 这 其他 孩子们 有

她的双手背在身后，其他孩子.....

['stəʊlən][ʌp] , [ænd; ənd]['teɪkən]['bɪts] , [tɪl] , [wen] [ʃiː; ʃi][həʊldz][ˌaɪ 'tiː]
stolen up , and taken bits , till , when she holds it
被盗 向上 , 和 已采取 比特 , 直到 , 什么时候 她 持有 它

偷走，取走一部分，直到，当她拿着它

[aʊt][tuː; tə][dʒæk]['hɔːnə(r)] , [bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l] [rɪ'meɪnz] .)
out to Jack Horner , but very little remains .)
出去 到 杰克 霍纳 , 但 非常 小的 遗迹 .)

已送往杰克·霍纳处，但所剩无几。）

['mʌðə(r)] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[hɪə(r)] , ['dʒæki]['hɔːnə(r)] , [teɪk] [jɔː(r); jə(r)][paɪ] .
Here , Jacky Horner , take your pie .
这里 , 杰基 霍纳 , 拿 你的 馅饼 .

杰基·霍纳，给你，拿着你的馅饼。

[waɪ] , [wʌts] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? (['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [lɑːf] .)
Why , what's become of it ? (Other children laugh .)
为什么， 是什么 变得 的 它 ？ （ 其他 孩子们 笑 。 ）

怎么回事？它变成什么样了？（其他孩子笑了。）

[dʒæk]['hɔːnə(r)] .
Jack Horner .
杰克 霍纳 .

杰克·霍纳。

[ðeə(r)] [naʊ] !
There now !
那里 现在 !

就在那儿!

[ɒv; əv][ɔːl][maɪ] ['lʌvli] [paɪ] ,
Of all my lovely pie ,
的 全部 我的 迷人的 馅饼 ，

我所有美味的馅饼中，

[ðeəz; ðəz]['əʊnli][left][ə; eɪ][bɪt] ! [-]
There's only left a bit ! [37]
有 仅有的 左边 一个 少量 ！ [-]

只剩下一点点了！[37]

['saɪmən] .
Simon .
西蒙 .

西蒙。

[wel] , - [twɑːznt] [jɔː(r); jə(r)] - [paɪ] , ['eniweɪ] ,
Well , ' twasn't your gombobble pie , anyway ,
出色地， - 并非如此 你的 - 馅饼 ， 反正 ，

反正那也不是你的戈姆博布尔派。

[ænd; ənd][aɪm][glæd][juː; jʊ] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæts] [wɒt] [aɪ] [seɪ] .
And I'm glad you lost it , that's what I say .
和 我是 高兴的 你 丢失的 它 ， 那就是 什么 我 说 .

我很高兴你失去了它，我就是这么想的。

[dʒæk]['hɔːnə(r)] .
Jack Horner .
杰克 霍纳 .

杰克·霍纳。

- [twɒz] [mɪns] !
' Twas mince !
- 那是 剁碎 !

那是肉末!

['saɪmən] .
Simon .
西蒙 .

西蒙。

- [twɒz] - !
' Twas gombobble !
- 那是 - !

那是 gombobble!

([dʒɪl] [sniːks] [ʌp] , [ænd; ənd] [gets] [ə; eɪ] [bɪt] .)
(Jill sneaks up , and gets a bit .)
（ 吉尔 潜行者 向上， 和 获得 一个 少量 . ）

（吉尔悄悄靠近，偷吃了一点。）

[dʒæk]['hɔ:nə(r)] .
Jack Horner .
杰克 霍纳 .

杰克·霍纳。

[stɒp] , [dʒɪl] , [aɪ] [seɪ] !
Stop , Jill , I say !
停止 , 吉尔 , 我 说 !

“住手，吉尔！”

[aɪl] [i:t] [ðə; ðɪ] [rest] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] , ['eniweɪ] .
I'll eat the rest of it , anyway .
患病的 吃 这 休息 的 它 , 反正 .

反正剩下的我也会吃掉。

([gəʊz] ['əʊvə(r)] ['ɪntu:] ['kɔ:nə(r)] , [sɪts] [daʊn] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃɪz] [paɪ] .)
(Goes over into corner , sits down and finishes pie .)
(去 超过 进入 角落 , 坐着 向下 和 完成 馅饼 .)

（走到角落里坐下，继续吃完馅饼。）

([ɔ:l] [sɪŋ] .
(All sing .
(全部 唱歌 .

（众人齐唱。

[tju:n] : [nəʊ] . - .)
Tune : No . 15 .)
调 : 不 . - .)

曲调：第15首。）

[nəʊ] . - . ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['hɔ:nə(r)] .
No . 15 . LITTLE JACK HORNER .
不 . - . 小的 杰克 霍纳 .

第15名：小杰克·霍纳。

[[pleɪ] ['mju:zɪk]]
[Play Music]
[玩 音乐]

[奏乐]

[ɔ:l] .
All .
全部 .

全部。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['hɔ:nə(r)] [sæt] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔ:nə(r)] ,
Little Jack Horner sat in a corner ,
小的 杰克 霍纳 卫星 在 一个 角落 ,

小杰克·霍纳坐在角落里，

['i:tɪŋ] - [paɪ] .
Eating gombobble pie .
吃 - 馅饼 .

吃贡波布派。

[wi:] ['wɪli] [wɪŋks] [ə; eɪ] [kju:t] [wʌn] , [wi:; wi] [θɪŋk] ,
Wee Willie Wink's a cute one , we think ,
威 威利 眨眼 一个 可爱的 一 , 我们 思考 ,

我们觉得小威利·温克很可爱。

[ænd; ənd] [səʊ] [ɪz] ['aʊə(r)] [dɪə(r)] ['sɪmp(ə)l] [ˌes 'aɪ] .
And so is our dear Simple Si .
和 所以 是 我们的 亲爱的 简单的 硅 .

我们亲爱的简单Si也是如此。

([ˌbiː ˈəʊ] [piːp] ['kɒmz] [ɪn] , ['ʃeɪdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , [ænd; ənd]

(	Bo	Peep	comes	in	,	shading	her	eyes	,	and
(	波	窥视	来	在	,	阴影	她	眼睛	,	和

（牧羊女波·皮普走了进来，用手遮住眼睛，

['kɔːlɪŋ] “ - , - ! ”)

calling	“	Co'nanny	,	co'nanny	!	”	)
呼叫	“	-	,	-	!	”	)

喊着“保姆，保姆！”

[ˌbiː ˈəʊ] [piːp] .

Bo	Peep	.
波	窥视	.

牧羊女波比。

['mʌðə(r)] , [ðeəz; ðəz] [wʊlvz] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] !

Mother	,	there's	wolves	around	here	!
母亲	,	有	狼	大约	这里	!

妈妈，这附近有狼！

[aɪ] [hɜːd] [wʌn] [haʊl] , [aɪ] [dɪd] ,

I	heard	one	howl	,	I	did	,
我	听到	一	嗥	,	我	做过	,

我确实听到了一声狼嚎。

[ænd; ənd] [səʊ] [dɪd] [maɪ] [ʃiːp] .

And	so	did	my	sheep	.
和	所以	做过	我的	羊	.

我的羊也一样。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [skeəd] [tuː; tə] [deθ] ,

They	were	scared	to	death	,
他们	是	害怕的	到	死亡	,

他们吓坏了。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [hɪd] . [-]

And	all	ran	away	and	hid	.	[	38	]
和	全部	跑	离开	和	隐藏	.	[	-	]

于是，所有人都逃跑并躲藏起来。[38]

[aɪv] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] , [ænd; ənd] [kɔːld] [ænd; ənd] [kɔːld] ,

I've	hunted	and	hunted	,	and	called	and	called	,
我已经	猎杀	和	猎杀	,	和	称为	和	称为	,

我反复狩猎，反复呼唤，

[ænd; ənd] [ɔːl] [aɪv] [faʊnd] , [ə'læs] !

And	all	I've	found	,	alas	!
和	全部	我已经	成立	,	唉	!

唉，我所发现的一切都是如此！

[ɪz] [dʒʌst] [ðeə(r)] [teɪlz] , [spred] [aʊt] [æz; əz] [ɪf]

Is	just	their	tails	,	spread	out	as	if
是	只是	他们的	尾巴	,	传播	出去	作为	如果

只有它们的尾巴，张开着，仿佛

[tuː; tə] [bliːtʃ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [grɑːs] .

To	bleach	upon	the	grass	.
到	漂白	之上	这	草	.

在草地上漂白。

[aɪ] [fɪə(r)] [ðə; ði] [wʊlf] [hæz; həz] [gɒt] [ðem; ðəm] [ɔːl] !

I	fear	the	wolf	has	got	them	all	!
我	害怕	这	狼	有	得到	他们	全部	!

我担心他们都被狼叼走了！

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[həʊ] ! [ˌwʊdnt] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ]
Ho ! Wouldn't you like to know
何 ! 不会 你 喜欢 到 知道

嚯！你难道不想知道吗?

[ðæt] [aɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] [wʊlf] [ðæt] [skeəd] [jɔː(r); jə(r)] [ʃiːp] ,
That I was the wolf that scared your sheep ,
那 我 曾是 这 狼 那 害怕的 你的 羊 ,

我就是吓跑你羊群的那只狼。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] , [ˌbiː ˈəʊ] [piːp] , ['ɔːlsəʊ] ?
And you , Bo Peep , also ?
和 你 , 波 窥视 , 还 ?

还有你，牧羊女波比?

[ˌbiː ˈəʊ] [piːp] .
Bo Peep .
波 窥视 .

牧羊女波比。

[ænd; ənd] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌt] [ðeə(r)] [teɪlz] [ɒf] ?
And did you cut their tails off ?
和 做过 你 切 他们的 尾巴 离开 ?

你把它们的尾巴剪掉了吗?

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[ðəʊz] [wɜːrnt] ['riːəl] [teɪlz] [juː; jʊ] [faʊnd] .
Those weren't real tails you found .
那些 不是 真实的 尾巴 你 成立 .

你找到的那些并不是真的尾巴。

[dɪd] [juː; jʊ] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] ?
Did you pick them up ?
做过 你 挑选 他们 向上 ?

你把它们取回来了吗?

[ˌbiː ˈəʊ] [piːp] .
Bo Peep .
波 窥视 .

牧羊女波比。

[nəʊ] , [aɪ] [left] [ðem; ðəm] [ðeə(r)]
No , I left them there
不 , 我 左边 他们 那里

不，我把它们留在那儿了。

[ɔːl] [spred] [aʊt] [ɒn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .
All spread out on the ground .
全部 传播 出去 在 这 地面 .

全部散落在地上。

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['kɒtn] ['bætɪŋ] .
They were only cotton batting .
他们 是 仅有的 棉布 击球 .

它们只是棉絮而已。

[aɪ][pʊt] - [ɪm] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [fʌn] .
I put ' em there for fun .
我 放 - 呃 那里 为了 乐趣 .

我把它们放在那里只是为了好玩。

[jɔː(r); jə(r)] [ʃiːp] [ɔːl][hæd; həd][ðeə(r)] [teɪlz] [ɒn][fɑːst] ,
Your sheep all had their tails on fast ,
你的 羊 全部 有 他们的 尾巴 在 快速地 ,

你的羊都把尾巴夹得很紧。

[wen] [ðeɪ] [went] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] [rʌn] .
When they went off on the run .
什么时候 他们 去 离开 在 这 跑步 .

他们开始逃亡。

[ˌbiː 'əʊ] [piːp] .
Bo Peep .
波 窥视 .

牧羊女波比。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [naʊ] ?
And where are they now ?
和 在哪里 是 他们 现在 ?

他们现在在哪里?

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[əʊ] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] .
Oh , I don't know .
哦 , 我 不 知道 .

哦，我不知道。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][fɑː(r)] [ə'weɪ] .
They must be far away .
他们 必须 是 远的 离开 .

他们一定离得很远。

[ˌbiː 'əʊ] [piːp] .
Bo Peep .
波 窥视 .

牧羊女波比。

[wel] , [juː; jʊ][dʒʌst] [mɑːtʃ] [ɒf] [ænd; ənd][faɪnd][ðem; ðəm] .
Well , you just march off and find them .
出色地 , 你 只是 行进 离开 和 寻找 他们 .

你只要出发去找他们就行了。

['mʌsnt] [hiː; hi] , ['mʌðə(r)] , [seɪ] ?
Mustn't he , Mother , say ?
不得 他 , 母亲 , 说 ?

母亲，难道他不能说吗?

['mʌðə(r)] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] , [ˌbiː 'əʊ] [piːp] ?
Why didn't you follow them , Bo Peep ?
为什么 没有 你 跟随 他们 , 波 窥视 ?

牧羊女波比，你为什么不跟着他们呢?

[ˌbiː 'əʊ] [piːp] . - [kɔːz] — [aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ðɪ] [weɪ] .
Bo Peep . ' Cause — I didn't know the way .
波 窥视 . - 原因 — 我 没有 知道 这 方式 .

牧羊女宝佩。因为——我不知道路。

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ə; eɪ][wʊlf] , [ænd; ənd] , [ɪn][ə; eɪ] [fraɪt] ,
She heard a wolf , and , in a fright ,
她 听到 一个 狼 , 和 , 在 一个 惊吓 ,

她听到狼嚎，吓得魂飞魄散。

[ʃiː; ʃi][hɪd] [hɜː'self] [ɪn][ðə; ðɪ] [heɪ] .
She hid herself in the hay .
她 隐藏 她自己 在 这 干草 .

她把自己藏在干草堆里。

[ˌbiː 'əʊ] [piːp] .
Bo Peep .
波 窥视 .

牧羊女波比。

[wel] , [ɪts] [miːn] [tuː; tə] [pleɪ] [trɪks] , ['wɪli] ['wɪŋkiː] !
Well , it's mean to play tricks , Willie Winkie !
出色地 , 它是 意思是 到 玩 技巧 , 威利 眨眼 !

威利·温基，你这样捉弄人可不好!

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[ænd; ənd] [ɪts] ['leɪzi][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp]
And it's lazy to go to sleep
和 它是 懒惰的 到 去 到 睡觉

睡觉是懒惰的表现

[ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] , [ænd; ənd] [ðen] , [bɪ'saɪdz] ,
In broad daylight , and then , besides ,
在 广阔 日光 , 和 然后 , 除了 ,

光天化日之下，而且，此外，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [wɒtʃt] [jɔː(r); jə(r)] [ʃiːp] . [-]
You should have watched your sheep . [39]
你 应该 有 观看 你的 羊 . [-]

你应该看好你的羊。[39]

([ɔːl] [sɪŋ] .
(All sing .
(全部 唱歌 .

（众人齐唱。

[tjuːn] : [nəʊ] . - .)
Tune : No . 16 .)
调 : 不 . - .)

曲调：第16首。）

[nəʊ] . - . ['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'əʊ] [piːp] .

No	.	16	.	LITTLE	BO	PEEP	.
不	.	-	.	小的	BO	窥视	.

第16号。小波比。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]]

[	Play	Music	]
[	玩	音乐	]

[奏乐]

[ɔːl] .

All	.
全部	.

全部。

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'əʊ] [piːp] [hæz; həz] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [ʃiːp] ,

Little	Bo	Peep	has	lost	her	sheep	,
小的	波	窥视	有	丢失的	她	羊	,

小波比的羊走丢了。

[ænd; ənd][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .

And	don't	know	where	to	find	them	.
和	不	知道	在哪里	到	寻找	他们	.

而且不知道去哪里找它们。

[wiː] ['wɪli] [wɪŋk] [nəʊz] [weə(r)] , [wiː; wi] [θɪŋk] .

Wee	Willie	Wink	knows	where	,	we	think	.
威	威利	眨眼	知道	在哪里	,	我们	思考	.

我们觉得，小威利·温克肯定知道它在哪里。

[hiː; hi][ræn] [ə'lɒŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

He	ran	along	behind	them	.
他	跑	沿着	在后面	他们	.

他跟在他们后面跑。

[ˌbiː 'əʊ] [piːp] .

Bo	Peep	.
波	窥视	.

牧羊女波比。

[aɪ] [θɪŋk] [səʊ] , [tuː] .

I	think	so	,	too	.
我	思考	所以	,	也	.

我也这么认为。

[hiːz] [ə; eɪ] ['nɔːti] [bɔɪ] !

He's	a	naughty	boy	!
他是	一个	淘气	男生	!

他是个淘气包!

[tuː; tə] [tiːz] [sʌm; səm][wʌn][ɪz][hɪz; ɪz] [greɪt] [dʒɔɪ] .

To	tease	some	one	is	his	great	joy	.
到	逗	一些	一	是	他的	伟大的	喜悦	.

戏弄别人是他最大的乐趣。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [spæŋk] [ænd; ənd][pʊt][tuː; tə][bed] !

He	should	be	spanked	and	put	to	bed	!
他	应该	是	被打屁股	和	放	到	床	!

应该打他屁股，然后把他关起来睡觉!

[əʊld] ['wʊmən] .

Old	Woman	.
老的	女士	.

老妇人。

[jes] , [ðæt] [ɪz] [wɒt] [aɪv] ['ɔːlweɪz] [sed] .
Yes , that is what I've always said .
是的 , 那 是 什么 我已经 总是 说 .

是的，我一直都是这么说的。

([bɔɪ] [bluː] [rʌnz] [ɪn] , ['tuːtɪŋ] [hɔːn] .)
(Boy Blue runs in , tooting horn .)
(男生 蓝色的 跑步 在 , 嘟嘟 喇叭 .)

（蓝男孩跑进来，按着喇叭。）

[bɔɪ] [bluː] .
Boy Blue .
男生 蓝色的 .

蓝男孩。

[hæz; həz] ['eni] [wʌn] [siːn] [maɪ] [kaʊz] [tuː; tə] - [deɪ] ?
Has any one seen my cows to - day ?
有 任何 一 已见 我的 牛 到 - 天 ?

今天有人看到我的牛吗?

[waɪl] [ai] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] , [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] .
While I was asleep , they ran away .
尽管 我 曾是 睡着了 , 他们 跑 离开 .

我睡觉的时候，他们跑掉了。

[wɪtʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [let] [daʊn] [ðə; ði] ['medəʊ] [bɑːrz] ?
Which one of you let down the meadow bars ?
哪个 一 的 你 让 向下 这 草地 酒吧 ?

你们当中是谁把草地酒吧弄坏了?

[ˌbiː 'əʊ] [piːp] .
Bo Peep .
波 窥视 .

牧羊女波比。

[ðæt] [bæd] ['wɪli] ['wɪŋkiː] .
That bad Willie Winkie .
那 坏的 威利 眨眼 .

那个坏威利·温基。

['mʌðə(r)] ['hʌbəd] .
Mother Hubbard .
母亲 哈伯德 .

哈伯德夫人。

[əʊ] , [maɪ] [stɑːz] !
Oh , my stars !
哦 , 我的 明星 !

我的天哪!

[wɒt] [wɪl] [hiː; hi] [duː; də] [nekst] , [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] [tʃaɪld] ?
What will he do next , the mischievous child ?
什么 将要 他 做 下一个 , 这 恶作剧 孩子 ?

这个调皮的孩子接下来会做什么呢?

[wɒz; wəz] ['evə(r)] [ə; eɪ] [jʌŋ] [wʌn] [səʊ] ['nɔːti] [ænd; ənd] [waɪld] ?
Was ever a young one so naughty and wild ?
曾是 曾经 一个 年轻的 一 所以 淘气 和 荒野 ?

世上曾有过如此顽皮狂野的小孩吗?

[bɔɪ] [bluː] .
Boy Blue .
男生 蓝色的 .

蓝男孩。

[dɪd][juː; jʊ][let] [ðəʊz] [bɑːrz] [daʊn] , ['wɪli] [wɪŋk] ?
Did you let those bars down , Willie Wink ?
做过 你 让 那些 酒吧 向下 , 威利 眨眼 ?

威利·温克，你是不是让那些酒吧黯然失色了？

[ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [hʌnt] [ʌp][ðə; ði] [kaʊz] , [ai] [θɪŋk] . [-]
Then you may hunt up the cows , I think . [40]
然后 你 可能 打猎 向上 这 牛 , 我 思考 . [-]

然后你可以去猎杀牛，我想。[40]

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[ai] [wɪl] , [ɪf] [jʊl] [lend] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] [hɔːn] , [bɔɪ] [bluː] .
I will , if you'll lend me your horn , Boy Blue .
我 将要 , 如果 你会 借 我 你的 喇叭 , 男生 蓝色的 .

如果你愿意借我你的号角，我就答应你，小蓝。

[bɔɪ] [bluː] .
Boy Blue .
男生 蓝色的 .

蓝男孩。

[ai] [siː] [maɪ'self] ['lendɪŋ] [maɪ] [hɔːn] [tuː; tə][juː; jʊ] !
I see myself lending my horn to you !
我 看 我 贷款 我的 喇叭 到 你 !

我仿佛看到了自己借给你我的号角！

- [twʊd] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [mʌd] [ɔː(r)][biː; bi]['brəʊkən] , [ɔː(r)] [bent] ,
' Twould be filled with mud or be broken , or bent ,
- 特沃德 是 已填 和 泥 或者 是 破碎的 , 或者 弯曲 ,

“要么被泥浆填满，要么破损，要么弯曲。”

[ɔː(r)] [els] [ai] [wʊd] [faɪnd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['meni] [ə; eɪ] [dent] .
Or else I would find in it many a dent .
或者 别的 我 会 寻找 在 它 许多 一个 凹痕 .

否则我会发现它上面有很多凹痕。

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[aɪ'd][biː; bi]['keəf(ə)l] , ['truːli] , [bɔɪ] [bluː] !
I'd be careful , truly , Boy Blue !
ID 是 小心 , 真的 , 男生 蓝色的 !

真的，小蓝，你可要小心点！

[bɔɪ] [bluː] .
Boy Blue .
男生 蓝色的 .

蓝男孩。

[əʊ] , [nəʊ] !
Oh , no !
哦 , 不 !

哦，不！

[maɪ] [hɔːn] [gəʊz] [wɪð] [ˌem 'iː][weər'evə(r)][ai][gəʊ] .
My horn goes with me wherever I go .
我的 喇叭 去 和 我 无论 我 去 .

我的号角无论我去哪里都带着。

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[ai] [θɪŋk] [jʊr; jər] ['riːəl] [miːn] !
I think you're real mean !
我 思考 你是 真实的 意思是 !

我觉得你真是太刻薄了!

[ˌbiː 'əʊ] [piːp] .
Bo Peep .
波 窥视 .

牧羊女波比。

[ðæts] [wɒt] [wiː; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
That's what we think of you .
那就是 什么 我们 思考 的 你 .

这就是我们对你的看法。

['mʌðə(r)] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[juː; jʊ] [siː] , ['wɪli] [wɪŋk] , [səʊ] [mʌtʃ] ['mɪstʃɪf] [juː; jʊ][duː; də] ,
You see , Willie Wink , so much mischief you do ,
你 看 , 威利 眨眼 , 所以 很多 恶作剧 你 做 ,

你看，威利·温克，你惹了那么多麻烦!

[ðæt] [nəʊ][wʌn] [bɪ'liːvz] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [gʊd] .
That no one believes that you can be good .
那 不 一 相信 那 你 能 是 好的 .

没有人相信你能变好。

['wɪli] .
Willie .
威利 .

威利。

[jɔː(r); jə(r)] [kaʊz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [swɒmp] [pɑːst][ðə; ði] [wʊd] !
Your cows are all stuck in the swamp past the wood !
你的 牛 是 全部 卡住 在 这 沼泽 过去的 这 木头 !

你的牛都困在树林后面的沼泽里了!

[bɔɪ] [bluː] .
Boy Blue .
男生 蓝色的 .

蓝男孩。

[əʊ] , [nəʊ] , ['wɪli] ['wɪŋkiː] , [juː; jʊ][kænt] [fuːl] [ˌem 'iː] !
Oh , no , Willie Winkie , you can't fool me !
哦 , 不 , 威利 眨眼 , 你 不能 傻子 我 !

哦，不，威利·温基，你骗不了我!

[aɪv] [dʒʌst] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] [swɒmp] , [juː; jʊ] [siː] .
I've just come through the swamp , you see .
我已经 只是 来 通过 这 沼泽 , 你 看 .

你看，我刚穿过沼泽地。

[maɪ] [kaʊz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][sʌm; səm] ['fɑːrmərz] [fiːld] [ɒv; əv] [kɔːn] .
My cows are in some farmer's field of corn .
我的 牛 是 在 一些 农民的 场地 的 玉米 .

我的牛在某个农民的玉米地里。

[aɪm][æz; əz][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][ɒv; əv][maɪ] [hɔːn] .

I'm	as	sure	of	that	as	I	am	of	my	horn	.
我是	作为	当然	的	那	作为	我	是	的	我的	喇叭	.

我对此的把握就像我对我的号角一样确定。

['mʌðə(r)] [guːs] .

Mother	Goose	.
母亲	鹅	.

鹅妈妈童谣。

['lɪt(ə)l] [fəʊks][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [sliːp] .

Little	folks	should	not	in	the	daytime	sleep	.
小的	各位	应该	不是	在	这	白天	睡觉	.

小孩子不应该在白天睡觉。

[juːv] [lɒst] [jɔː(r); jə(r)] [kaʊz] , [ænd; ənd][ˌbiː 'əʊ] [piːp] [hɜː(r); hə(r)] [ʃiːp] .

You've	lost	your	cows	,	and	Bo	Peep	her	sheep	.
你已经	丢失的	你的	牛	,	和	波	窥视	她	羊	.

你的牛丢了，波·皮普的羊也丢了。

[bɔɪ] [bluː] .

Boy	Blue	.
男生	蓝色的	.

蓝男孩。

[ðen] ['meɪbi] [wiːl; wɪl][faɪnd][ðem; ðəm][ɔːl] [tə'geðə(r)] .

Then	maybe	we'll	find	them	all	together	.
然后	或许	出色地	寻找	他们	全部	一起	.

那样的话，或许我们就能把它们都找到。

[ˌbiː 'əʊ] [piːp] .

Bo	Peep	.
波	窥视	.

牧羊女波比。

[ænd; ənd] [aɪl] [dʒʌst][taɪ][ʌp] [ðæt] [əʊld] [bel] - ['weðə(r)] !

And	I'll	just	tie	up	that	old	bell	-	wether	!
和	患病的	只是	领带	向上	那	老的	钟	-	是否	!

我这就把那只老领头羊拴起来!

([ɔːl] [sɪŋ] .

(	All	sing	.
(	全部	唱歌	.

（众人齐唱。

[tjuːn] : [nəʊ] . - .)

Tune	:	No	.	17	.	)
调	:	不	.	-	.	)

曲调：第17首。）

[nəʊ] . - . ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] .

No	.	17	.	LITTLE	BOY	BLUE	.
不	.	-	.	小的	男生	蓝色的	.

第17号。小男孩布鲁。

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]] [-]

[	Play	Music	]	[	41	]
[	玩	音乐	]	[	-	]

[播放音乐][41]

[ɔːl] .

All	.
全部	.

全部。

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [sliːp] ,
Little Boy Blue , you should not sleep ,
小的 男生 蓝色的 , 你 应该 不是 睡觉 ,

小男孩布鲁，你不应该睡觉。

[ænd; ənd][let][jɔː(r); jə(r)][əʊld] [kaʊz] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ðiː] [ʃiːp] .
And let your old cows run away with the sheep .
和 让 你的 老的 牛 跑步 离开 和 这 羊 .

任由你的老母牛带着羊群逃走吧。

[waɪl] [jʊr; jər] [ə'sliːp] , ['wɪli] - [ə'weɪk] ,
While you're asleep , Willie Winkie's awake ,
尽管 你是 睡着了 , 威利 - 醒 ,

当你睡觉的时候，威利·温基醒着呢。

[ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [hiːz] ['ɔːlweɪz] [ʃʊə(r)][tuː; tə] [meɪk] .
And trouble he's always sure to make .
和 麻烦 他是 总是 当然 到 制作 .

他总是会惹麻烦。

(['kɜːli] [lɒks] ['kɒmz] [ɪn] .
(Curly Locks comes in .
(卷曲 锁 来 在 .

（卷发来了。

[bɔɪ] [bluː] [lʊks] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][əd'maɪərɪŋli] .)
Boy Blue looks at her admiringly .)
男生 蓝色的 看起来 在 她 钦佩地 .)

（蓝男孩满怀爱慕地看着她。）

['mʌðə(r)] [guːs] .
Mother Goose .
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ʌp][tuː; tə] , ['kɜːli] [lɒks] ?
What have you been up to , Curly Locks ?
什么 有 你 到过 向上 到 , 卷曲 锁 ?

卷发小妞，你最近在忙些什么呢?

['kɜːli] [lɒks] .
Curly Locks .
卷曲 锁 .

卷发。

[ɪm'brɔɪdərɪŋ] [maɪ] [njuː] [sɪlk] [sɒks] .
Embroidering my new silk socks .
刺绣 我的 新的 丝绸 袜子 .

在我的新丝绸袜子上绣花。

[əʊld] ['wʊmən] .
Old Woman .
老的 女士 .

老妇人。

[wʌn] ['wʌznt] [ɪn] ['mɪstʃɪf] !
One wasn't in mischief !
一 不是 在 恶作剧 !

其中一人并未作恶!

[huːd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] , [naʊ] ?
Who'd think it , now ?
谁会 思考 它 , 现在 ?

谁能想到呢?

[aɪl] [pʊt] [ə; eɪ] [red] [mɑːk] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , [ai] [vaʊ] !
I'll put a red mark down for that , I vow !
患病的 放 一个 红色的 标记 向下 为了 那 ， 我 发誓 ！

我发誓，我一定会给这件事记上一个红字！

([dʒɪl] [tɜːnz] [təˈwɔːd] [əʊld] [ˈwʊmən] , [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [feɪs] .)
(Jill turns toward Old Woman , and makes a face .)
(吉尔 转弯 朝向 老的 女士 ， 和 制作 一个 脸 .)

（吉尔转向老妇人，做了个鬼脸。）

[juː; jʊ] [stɒp] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈfeɪsɪz] , [jʌŋ] [sæs] - [bɒks] , [æt; ət] [ˌem ˈiː] !
You stop making faces , young sass - box , at me !
你 停止 制作 面孔 ， 年轻的 傲娇 - 盒子 ， 在 我 ！

你这小毒舌，别对我做鬼脸！

[jʊr; jər] [ˈhəʊmli] [ɪˈnʌf] , [jʌŋ] [gæl] , [æz; əz] [juː; jʊ] [biː; bi] .
You're homely enough , young gal , as you be .
你是 家常的 足够的 ， 年轻的 女孩 ， 作为 你 是 .

你这小姑娘，长相还算普通吧。

([bɔɪ] [bluː] [huː] [hæz; həz] [biːn] “ [ˈmeɪkɪŋ] [ʌp] ” [tuː; tə] [ˈkɜːli] [lɒks] , [sɪŋz] .
(Boy Blue who has been “ making up ” to Curly Locks , sings .
(男生 蓝色的 WHO 有 到过 “ 制作 向上 ” 到 卷曲 锁 ， 唱歌 .

（一直“和”卷发男孩“和好”的蓝男孩唱歌。

[tjuːn] : [nəʊ] . - .)
Tune : No . 18 .)
调 : 不 . - .)

曲调：第18首。）

[nəʊ] . - . [ˈkɜːli] [lɒks] .
No . 18 . CURLY LOCKS .
不 . - . 卷曲 锁 .

第18号。卷发。

[[pleɪ] [ˈmjuːzɪk]] [-]
[Play Music] [42]
[玩 音乐] [-]

[播放音乐][42]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

一群淘气的鹅：儿童版鹅妈(A Troublesome Flock A Mother Goose Play for)

[bɔɪ] [bluː] .
Boy Blue .
男生 蓝色的 .

蓝男孩。

['kɜːli] [lɒks] , ['kɜːli] [lɒks] , [wɪlt] [ðaʊ] [biː; bi] [maɪn] ?
Curly Locks , Curly Locks , wilt thou be mine ?
卷曲 锁 , 卷曲 锁 , 枯萎 你 是 矿 ?

卷发，卷发，你愿意属于我吗?

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [wɒʃ] ['dɪʃɪz] , [nɔː(r)] [jet] [fiːd] [ðə; ði] [swaɪn] ;
Thou shalt not wash dishes , nor yet feed the swine ;
你 应 不是 洗 菜肴 , 也不 然而 喂养 这 猪 ;

不可洗碗，也不可喂猪;

[bʌt; bət] [sɪt] [ɒn] [ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [səʊ] [ʌp] [ə; eɪ] [siːm] ,
But sit on a cushion and sew up a seam ,
但 坐 在 一个 软垫 和 缝 向上 一个 接缝 ,

但你可以坐在垫子上，缝好一条缝线。

[ænd; ənd] [fiːst] [ə'pɒn] ['strɔːb(ə)riz] , ['ʃʊgə(r)] , [ænd; ənd] [kriːm] .
And feast upon strawberries , sugar , and cream .
和 盛宴 之上 草莓 , 糖 , 和 奶油 .

然后尽情享用草莓、糖和奶油。

['kɜːli] [lɒks] .
Curly Locks .
卷曲 锁 .

卷发。

[hm] !
H'm !
嗯 !

嗯!

[wen] [jɔː(r); jə(r)] [əʊld] [kaʊz] [ræn] [ə'weɪ] ,
When your old cows ran away ,
什么时候 你的 老的 牛 跑 离开 ,

当你的老牛跑丢了，

[weə(r)] [ðen] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [kriːm] ?
Where then would be the cream ?
在哪里 然后 会 是 这 奶油 ?

那么，奶油又在哪里呢?

[ænd; ənd] [ðeid] [træmp] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['strɔːb(ə)riz] ;
And they'd tramp upon the strawberries ;
和 他们会 流浪汉 之上 这 草莓 ;

他们会践踏草莓;

[ænd; ənd] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['səʊɪŋ] [ə; eɪ] [siːm] ,
And as for sewing a seam ,
和 作为 为了 缝纫 一个 接缝 ,

至于缝合接缝，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][ɪm'brɔɪdə(r)][ɔː(r)] ['hem,stɪtʃ]

I'd	rather	embroider	or	hemstitch
ID	相当	绣	或者	锁边缝

我更喜欢刺绣或锁边。

[ðæn; ðən][mend][æn; ən]['ʌgli][teə(r); tɪə] ,

Than	mend	an	ugly	tear	,
比	修补	一个	丑陋的	撕	,

与其修补难看的裂痕，

[ɔː(r)][səʊ][ɒn]['ʌgli] ['pætʃɪz]

Or	sew	on	ugly	patches
或者	缝	在	丑陋的	补丁

或者缝上难看的补丁。

[wen] [həʊlz][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['elbəʊz][juː; jʊ][weə(r)] .

When	holes	in	your	elbows	you	wear	.
什么时候	孔	在	你的	肘部	你	穿	.

当你穿的鞋子肘部有破洞时。

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] [sliːp] [baɪ][ðə; ðɪ] ['heɪstæk]

Besides	,	you	sleep	by	the	haystack
除了	,	你	睡觉	经过	这	草垛

此外，你还睡在干草堆旁。

[wen] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [wɜːk] .

When	you	ought	to	be	at	work	.
什么时候	你	应该	到	是	在	工作	.

当你本该上班的时候。

[aɪ][duː; də][nɒt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [bɔɪ] [bluː] .

I	do	not	care	for	you	,	Boy	Blue	.
我	做	不是	关心	为了	你	,	男生	蓝色的	.

我不在乎你，小蓝。

[aɪ][kænt][ə'baɪd][ə; eɪ] [ʃɜːk] !

I	can't	abide	a	shirk	!
我	不能	遵守	一个	推脱	!

我绝不容忍逃避责任!

[bɔɪ] [bluː] .

Boy	Blue	.
男生	蓝色的	.

蓝男孩。

[ænd; ənd][aɪ][kænt][ə'baɪd][ə; eɪ][snɒb] , [səʊ][wiː; wi]

And	I	can't	abide	a	snob	,	so	we
和	我	不能	遵守	一个	势利眼	,	所以	我们

我最讨厌势利眼，所以我们

[ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] , [æz; əz][juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'griː] .

Are	even	,	as	you	must	agree	.
是	甚至	,	作为	你	必须	同意	.

双方势均力敌，这一点你必须承认。

[faɪn] [lʊks] [duː; də][nɒt] [miːn] [faɪn] ['mænəz] , [aɪ] [siː] ,

Fine	looks	do	not	mean	fine	manners	,	I	see	,
美好的	看起来	做	不是	意思是	美好的	礼仪	,	我	看	,

我明白了，外表出众并不代表举止优雅。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ðɪ][gɜːl] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

And	you	are	not	the	girl	,	after	all	,	for	me	.
和	你	是	不是	这	女孩	,	后	全部	,	为了	我	.

而你，终究不是我心目中的那个女孩。

['mʌðə(r)] ['hʌbəd] .
Mother Hubbard .
母亲 哈伯德 .

哈伯德夫人。

“ ['hænsəm] [ɪz][æz; əz] ['hænsəm] [dʌz] , ” [sez] [ai] .
“ Handsome is as handsome does , ” says I .
“ 英俊的 是 作为 英俊的 做 , ” 说道 我 .

“人如其行，”我说。

['kɜ:li] [lɒks] (['tɒsɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][kɜ:rlz]) .
Curly Locks (tossing her curls) .
卷曲 锁 (抛掷 她 卷发) .

卷发（甩了甩她的卷发）。

“ ['saʊə(r)] [greɪps] , ” [sed] [ðə; ði][fɒks] , [wen] [ðə; ði][vaɪn][wɒz; wəz] [tu:] [haɪ] !
“ Sour grapes , ” said the fox , when the vine was too high !
“ 酸的 葡萄 , ” 说 这 狐狸 , 什么时候 这 藤 曾是 也 高的 !

“酸葡萄心理，”当藤蔓长得太高时，狐狸说道！

(['betɪ] [blu:] ['kɒmz] [ɪn] , ['kraɪɪŋ] .)
(Betty Blue comes in , crying .)
(贝蒂 蓝色的 来 在 , 哭泣 .)

（贝蒂·布鲁哭着进来。）

['betɪ] [blu:] .
Betty Blue .
贝蒂 蓝色的 .

贝蒂·布鲁。

[ai] [wɪʃ] [jʊd] [wɪp] [tɒm] , [mɑ:] , [ai][du:; də] !
I wish you'd whip Tom , Ma , I do !
我 希望 你会 鞭 汤姆 , 马 , 我 做 !

妈，我真希望你能鞭打汤姆！

[hi:z] [meɪd] [ˌem 'i:] [lu:z] [maɪ][naɪs] [nju:] [ʃu:] .
He's made me lose my nice new shoe .
他是 制成 我 失去 我的 好的 新的 鞋 .

他害我弄丢了我漂亮的新鞋。

[aɪv] [dɑ:nst] [wɪð] [ə; eɪ] ['hɒptəʊd] [ænd; ənd] [dɑ:nst] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪnɪt] ,
I've danced with a hoptoad and danced with a linnet ,
我已经 跳舞 和 一个 蛙 和 跳舞 和 一个 麻雀 ,

我曾与跳蟾蜍共舞，也曾与红雀共舞。

[waɪl] [hi:; hi] [kept] [ðæt] [paɪp] ['gəʊɪŋ] ['evri] ['mɪnɪt] .
While he kept that pipe going every minute .
尽管 他 保留 那 管道 去 每一个 分钟 .

他每分钟都让那根烟囱保持运转。

[aɪv] [dɑ:nst] [wɪð] [ə; eɪ] [sneɪk] [ænd; ənd] [aɪv] [dɑ:nst] [wɪð] [ə; eɪ][klæm] ,
I've danced with a snake and I've danced with a clam ,
我已经 跳舞 和 一个 蛇 和 我已经 跳舞 和 一个 蛤 ,

我曾与蛇共舞，也曾与蛤蜊共舞。

[aɪv] [dɑ:nst] [wɪð] [ə; eɪ] [kaʊ] [ænd; ənd] [aɪv] [dɑ:nst] [wɪð] [ə; eɪ] [læm] ! [-]
I've danced with a cow and I've danced with a lamb ! [43]
我已经 跳舞 和 一个 奶牛 和 我已经 跳舞 和 一个 羊肉 ! [-]

我曾与母牛共舞，也曾与羔羊共舞！[43]

[aɪv] [dɑ:nst] [wɪð] [əʊld]['rəʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] [lɒŋ] ['hæŋɪŋ] [ɪəz]
I've danced with old Rover , his long hanging ears
我已经 跳舞 和 老的 路虎 , 他的 长的 绞刑 耳朵

我曾与老罗孚共舞，他长长的耳朵耷拉着。

['gəʊɪŋ] - - [flɒp] , [waɪl] [hiː; hi] [smaɪld] [θruː] [hɪz; ɪz] [tɪəz] !
Going flippety - flop , while he smiled through his tears !
去 - - 失败 , 尽管 他 微笑 通过 他的 眼泪 !

他一边翻跟头，一边含着泪微笑！

[ænd; ənd] [aɪ'd] [hæv; həv] [biːn] ['dɑːnsɪŋ] [jet] , ['truːli] , [mɑː] [guːs] ,
And I'd have been dancing yet , truly , Ma Goose ,
和 ID 有 到过 跳舞 然而 , 真的 , 马 鹅 ,

而我本该还在跳舞呢，真的，我的鹅妈妈。

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðæt] [əʊld] [paɪp] ['hædnt] [kʌm] [luːs] !
If something in that old pipe hadn't come loose !
如果 某物 在 那 老的 管道 之前没有 来 松动的 !

如果那根旧管道里的东西没松动就好了！

([ɔːl] [sɪŋ] .
(All sing .
(全部 唱歌 .

（众人齐唱。

[tjuːn] : [nəʊ] . - .)
Tune : No . 19 .)
调 : 不 . - .)

曲调：第19首。）

[nəʊ] . - . ['lɪt(ə)l] ['betɪ] [bluː] .
No . 19 . LITTLE BETTY BLUE .
不 . - . 小的 贝蒂 蓝色的 .

第19号。小贝蒂·布鲁。

(['ɔːlsəʊ] , [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['sɪkspəns] .)
(Also , Sing a Song of Sixpence .)
(还 , 唱歌 一个 歌曲 的 六便士 .)

（另请唱一首六便士之歌。）

[[pleɪ] ['mjuːzɪk]]
[Play Music]
[玩 音乐]

[奏乐]

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

['lɪt(ə)l] ['betɪ] [bluː] , [əʊ] , [ʃiː; ʃi] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] ['prɪti] [ʃuː] ,
Little Betty Blue , oh , she lost her pretty shoe ,
小的 贝蒂 蓝色的 , 哦 , 她 丢失的 她 漂亮的 鞋 ,

小贝蒂·布鲁，哦，她把漂亮的鞋子弄丢了。

['dɑːnsɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [haʊnd] [dɒg] , [pɔː(r); pʊə(r)] ['betɪ] [bluː] !
Dancing with a hound dog , poor Betty Blue !
跳舞 和 一个 猎犬 狗 , 贫穷的 贝蒂 蓝色的 !

可怜的贝蒂·布鲁，竟然要和猎犬跳舞！

['pɒlkə] , [dʒɪgz] [ænd; ənd] [tuː] - [steps] , [wɔːlts] , ['hɔːnpaɪp] , [riːlz] ,
Polkas , jigs and two - steps , waltzes , hornpipes , reels ,
波尔卡舞曲 , 夹具 和 二 - 步骤 , 华尔兹 , 号角舞曲 , 卷轴 ,

波尔卡舞曲、吉格舞曲、二步舞曲、华尔兹、霍恩派普舞曲、里尔舞曲

['tɜːki] [trɒts] [ænd; ənd] ['tæŋgəʊ] [tuː] .
Turkey trots and tango too .
火鸡 小跑 和 探戈 也 .

火鸡跑和探戈也行。

[tɒm] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ʃeɪk] [hɜː(r); hə(r)] [hiːlz] ！[-]
Tom made her shake her heels ！[44]
汤姆 制成 她 摇 她 高跟鞋 ！[-]

汤姆让她扭动脚后跟！[44]

['entə(r)] [tɒm] , [ðə; ði]['paɪpərz] [sʌn] , ['lɑːfɪŋ] .
Enter Tom , the Piper's Son , laughing .
进入 汤姆 , 这 吹笛人的 儿子 , 笑 .

吹笛人的儿子汤姆笑着出场了。

[ɔːl] [sɪŋ] .
All sing .
全部 唱歌 .

大家一起唱歌。

[tjuːn] : [nəʊ] . - .
Tune : No . 20 .
调 : 不 . - .

曲调：第20首。

[nəʊ] . - . [tɒm] , [tɒm] , [ðə; ði]['paɪpərz] [sʌn] .
No . 20 . TOM , TOM , THE PIPER'S SON .
不 . - . 汤姆 , 汤姆 , 这 吹笛人的 儿子 .

第20首。汤姆，汤姆，吹笛人的儿子。

[[pleɪ]['mjuːzɪk]]
[Play Music]
[玩 音乐]

[奏乐]

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

[tɒm] , [tɒm] , [ðə; ði]['paɪpərz] [sʌn] ,
Tom , Tom , the Piper's Son ,
汤姆 , 汤姆 , 这 吹笛人的 儿子 ,

汤姆，汤姆，吹笛人的儿子

[stəʊl] [ə; eɪ][pɪg] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [rʌn] .
Stole a pig , and away he run .
偷窃 一个 猪 , 和 离开 他 跑步 .

他偷了一头猪，然后就跑了。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðæt] [pɪg][tuː; tə] [dɑːns] , [ðeɪ] [seɪ] ,
He taught that pig to dance , they say ,
他 教授 那 猪 到 舞蹈 , 他们 说 ,

据说，他教会了那头猪跳舞。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Over the hills and far away .
超过 这 丘陵 和 远的 离开 .

翻过山丘，远走他乡。

[tɒm] .
Tom .
汤姆 .

汤姆。

[jes] , [hiːz] [ə; eɪ] - ['dɑːnsɪŋ] [jet] , [aɪ] [θɪŋk] ,
Yes , he's a - dancing yet , I think ,
是的 , 他是 一个 - 跳舞 然而 , 我 思考 ,

是的，我想他还在跳舞呢。

[ən'les] [hiːz] [stɒpt] [tuː; tə] [rest] .
Unless **he's** **stopped** **to** **rest** **.**
除非 他是 停止 到 休息 .

除非他停下来休息。

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [ʃiːp] , [ˌbiː 'əʊ] [piːp] !
You **ought** **to** **see** **your** **sheep** **,** **Bo** **Peep** **!**
你 应该 到 看 你的 羊 , 波 窥视 !

你应该看看你的羊，牧羊女波比!

[ðeɪ] [dɑːnst] [ðeə(r)] ['veri] [best] .
They **danced** **their** **very** **best** **.**
他们 跳舞 他们的 非常 最好的 .

他们跳出了自己最精彩的舞步。

[ðə; ði] ['krʌmpld] - [hɔːn] [kaʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [bel] - ['weðə(r)]
The **crumpled** **-** **horn** **cow** **and** **the** **old** **bell** **-** **wether**
这 皱巴巴的 - 喇叭 奶牛 和 这 老的 钟 - 是否

那头角皱巴巴的母牛和那只老领头羊

[dɑːnst] [ðə; ði] [və'dʒɪniə] [riːl] [tə'geðə(r)] .
Danced **the** **Virginia** **Reel** **together** **.**
跳舞 这 弗吉尼亚州 卷轴 一起 .

我们一起跳了弗吉尼亚里尔舞。

[swiːt] ['betɪ] [bluː] [dɑːnst] [wɪð] [ə; eɪ] ['klʌmzi] [klæm] !
Sweet **Betty** **Blue** **danced** **with** **a** **clumsy** **clam** **!**
甜的 贝蒂 蓝色的 跳舞 和 一个 笨拙 蛤 !

甜美的贝蒂·布鲁和一只笨拙的蛤蜊跳舞了!

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fʌni] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ,
It **was** **funny** **as** **it** **could** **be** **,**
它 曾是 有趣的 作为 它 可以 是 ,

真是滑稽极了。

[wen] [ʃiː; ʃi] [dɑːnst] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [straɪpt] [sneɪk]
When **she** **danced** **with** **a** **beautiful** **striped** **snake**
什么时候 她 跳舞 和 一个 美丽的 有条纹的 蛇

当她与一条美丽的条纹蛇共舞时

[huː] [kɜːld] [məʊst] [fæn'tæstɪkli] !
Who **curled** **most** **fantastically** **!**
WHO 卷曲 最多 太棒了 !

谁的冰壶滑得最精彩!

[ænd; ənd][ə; eɪ] [təʊd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɒliwɒg] [dɑːnst] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd]
And **a** **toad** **and** **a** **polliwog** **danced** **in** **the** **shade**
和 一个 蟾蜍 和 一个 蝌蚪 跳舞 在 这 阴影

一只蟾蜍和一只蝌蚪在树荫下跳舞。

[wɪð] [ðə; ði] ['butʃəz] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['baːbəz] [meɪd] .
With **the** **butcher's** **boy** **and** **the** **barber's** **maid** **.**
和 这 肉铺 男生 和 这 理发师 女佣 .

与屠夫的助手和理发师的女仆。

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [dɑːns] , [naʊ] !
Let's **have** **a** **dance** **,** **now** **!**
我们来吧 有 一个 舞蹈 , 现在 !

我们现在就跳舞吧!

([pʊts] [paɪp] [tuː; tə] [lɪps] .) [-]
(**Puts** **pipe** **to** **lips** **.** **)** **[** **45** **]**
(放置 管道 到 嘴唇 .) [-]

（将烟斗放到嘴边。）[45]

['mʌðə(r)] [guːs] (['teɪkɪŋ] [paɪp] [ə'weɪ]) .
Mother Goose (taking pipe away) .
母亲 鹅 (采取 管道 离开) .

鹅妈妈（拿走烟斗）。

[əʊ] , [nəʊ] , [juː; jʊ][doʊnt] !
Oh , no , you don't !
哦 , 不 , 你 不 !

哦，不，你不会的!

[sɜː(r)] [tɒm] , [aɪ]['rɑːðə(r)] [θɪŋk] [wiː; wi][woʊnt] .
Sir Tom , I rather think we won't .
先生 汤姆 , 我 相当 思考 我们 惯于 .

汤姆爵士，我倒觉得我们不会。

[aɪl] [kiːp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðɪs] ['prɪti] [tɔɪ] .
I'll keep for a while this pretty toy .
患病的 保持 为了 一个 尽管 这 漂亮的 玩具 .

我会暂时保留这个漂亮的玩具。

[maɪ][dʒɔɪnts][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [stɪf] [tuː; tə] [prɑːns] , [maɪ] [bɔɪ] .
My joints are too stiff to prance , my boy .
我的 关节 是 也 僵硬的 到 轻快地 , 我的 男生 .

我的关节太僵硬了，没法跳舞了，孩子。

[tɒm] (['teɪkɪŋ] [ʃuː] [frɒm; frəm] ['pɒkɪt] , [ænd; ənd] ['hændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['betɪ] [bluː]) .
Tom (taking shoe from pocket , and handing it to Betty Blue) .
汤姆 (采取 鞋 从 口袋 , 和 处理 它 到 贝蒂 蓝色的) .

汤姆（从口袋里掏出一只鞋，递给贝蒂·布鲁）。

[hɪrz] [jɔː(r); jə(r)] [njuː] [ʃuː] , [swiːt] ['betɪ] [bluː] .
Here's your new shoe , sweet Betty Blue .
这里是 你的 新的 鞋 , 甜的 贝蒂 蓝色的 .

亲爱的贝蒂·布鲁，这是你的新鞋。

['betɪ] [bluː] (['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː]) .
Betty Blue (taking it and striking him with it) .
贝蒂 蓝色的 (采取 它 和 引人注目 他 和 它) .

贝蒂·布鲁（拿起它并用它击打他）。

[aɪ] [θɪŋk] [jʊr; jər][ə; eɪ] ['hɒrɪd] [bɔɪ] , [aɪ][duː; də] !
I think you're a horrid boy , I do !
我 思考 你是 一个 可怕的 男生 , 我 做 !

我觉得你真是个讨厌的男孩!

(- - ['kɒmz] [ɪn] .
(Dingty Diddlety comes in .
(- - 来 在 .

（叮叮当当进来了。）

[ɔːl] [sɪŋ] .
All sing .
全部 唱歌 .

大家一起唱歌。

[tjuːn] : [nəʊ] . [θriː] .)
Tune : No . 3 .)
调 : 不 . 3 .)

曲调：第3首。）

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

[hɪrz] - - , [maɪ] ['mæmiz] [meɪd] .

Here's	Dingty	Diddlety	,	my	Mammy's	maid	.
这里是	-	-	,	我的	妈妈的	女佣	.

这是丁蒂·迪德尔蒂，我妈妈的女佣。

[əʊ] , [ʃiː; ʃi] [stəʊl] ['ɒrɪndʒɪz] , [ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] !

Oh	,	she	stole	oranges	,	I	am	afraid	!
哦	,	她	偷窃	橙子	,	我	是	害怕的	!

哦，恐怕她偷了橘子!

[ðeəz; ðəz][sʌm; səm][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['pɒkɪt] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [sliːv] ,

There's	some	in	her	pocket	,	and	some	in	her	sleeve	,
有	一些	在	她	口袋	,	和	一些	在	她	袖子	,

她口袋里有一些，袖子里也有一些。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [stəʊl] ['ɒrɪndʒɪz] , [ai][duː; də] [bɪ'liːv] !

For	she	stole	oranges	,	I	do	believe	!
为了	她	偷窃	橙子	,	我	做	相信	!

我相信她偷了橘子!

- .

Dingty	.
-	.

叮叮当当。

[ai]['dɪd(ə)nt] !

I	didn't	!
我	没有	!

我没有!

[ai]['dɪd(ə)nt] , [mɑː] !

I	didn't	,	Ma	!
我	没有	,	马	!

我没有，妈!

['mʌðə(r)] ['hʌbəd] .

Mother	Hubbard	.
母亲	哈伯德	.

哈伯德夫人。

[ʌn'duː][jɔː(r); jə(r)] [sliːv] ,

Undo	your	sleeve	,
撤销	你的	袖子	,

解开袖子，

[ænd; ənd] [tɜːn] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['pɒkɪt] .

And	turn	out	your	pocket	.
和	转动	出去	你的	口袋	.

然后把你的口袋翻出来。

[əʊld] ['wʊmən] .

Old	Woman	.
老的	女士	.

老妇人。

[ai] ['reɪli] [bɪ'liːv]

I	railly	believe
我	铁路	相信

我坚信

[θɛt] [ʃiː; ʃi][dɪd] !

Thet	she	did	!
Thet	她	做过	!

她做到了!

['ðer] [ə; eɪ]['terəb(ə)l][set] , [ju:; jʊ] [si:] ,
They're **a** **terrible** **set** **,** **you** **see** **,**
它们是 一个 糟糕的 放 , 你 看 ,

你看，这是一套很糟糕的套装。

[ɔ:l][bʌt; bət] [ðɪs] [dɪə(r)]['lɪt(ə)l][meɪd][baɪ][ˌem 'i:] .
All **but** **this** **dear** **little** **maid** **by** **me** **.**
全部 但 这 亲爱的 小的 女佣 经过 我 .

除了我笔下这位可爱的小女仆之外，其他的都是我的。

([smaɪlz] [æt; ət] ['kɜ:li] [lɒks] .)
(**Smiles** **at** **Curly** **Locks** **.** **)**
(微笑 在 卷曲 锁 .)

（对着卷发女孩微笑。）

['mʌðə(r)] [gu:s] .
Mother **Goose** **.**
母亲 鹅 .

鹅妈妈童谣。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['fu:lɪʃ] ['lɪt(ə)l] [sɒŋ] .
It's **just** **a** **foolish** **little** **song** **.**
它是 只是 一个 愚蠢 小的 歌曲 .

这只是一首愚蠢的小歌。

[əʊld] ['wʊmən] . [hm] !
Old **Woman** **.** **H'm** **!**
老的 女士 . 嗯 !

老妇人。嗯！

[aɪv] [ˌmis'trʌst] [hɜ:(r); hə(r)][ɔ:l] [ə'lɒŋ] !
I've **mistrusted** **her** **all** **along** **!**
我已经 不信任 她 全部 沿着 !

我一直都不信任她！

([tu:] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [si:z] [hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] [ænd; ənd] [ˌʌn'bʌtn] [hɜ:(r); hə(r)] [sli:vz] ,
(**Two** **of** **the** **boys** **seize** **her** **arms** **and** **unbutton** **her** **sleeves** **,**
(二 的 这 男孩们 抢占 她 武器 和 解开 她 袖子 ,

（两个男孩抓住她的胳膊，解开她的袖子，

[waɪl] [ə; eɪ] [θɜ:d] ['si:zɪz] [hɜ:(r); hə(r)][bæg][ænd; ənd]['əupənz][ˌaɪ 'ti:] .
while **a** **third** **seizes** **her** **bag** **and** **opens** **it** **.**
尽管 一个 第三 逮捕 她 包 和 打开 它 .

而第三个人则抢过她的包并打开了。

[ðə; ði] - [rəʊl][aʊt] .)
The **gombobbles** **roll** **out** **.** **)**
这 - 卷 出去 .)

咕噜咕噜滚了出来。）

[ɔ:l] . ['ɒrɪndʒɪz] ! ['ɒrɪndʒɪz] !
All **.** **Oranges** **!** **Oranges** **!**
全部 . 橙子 ! 橙子 !

全部。橙子！橙子！

[wi:; wi][təʊld][ju:; jʊ][səʊ] !
We **told** **you** **so** **!**
我们 讲述 你 所以 !

我们早就告诉过你们了！

- .
Dingty **.**
- .

叮叮当当。

['ðer] [nɒt] !
They're **not** **!**
它们是 不是 !

他们不是!

['ðer] - !
They're **gombobbles** **!**
它们是 - !

它们是咕噜咕噜!

['saɪmən] .
Simon **.**
西蒙 .

西蒙。

[ðeɪ] [biː; bi] !
They **be** **!**
他们 是 !

没错!

[aɪ] [nəʊ] .
I **know** **.**
我 知道 .

我知道。

- .
Dingty **.**
- .

叮叮当当。

[ðeɪ] [sɪŋ] [ðæt] ['sɪli] [sɒŋ] [æt; ət][ˌem 'iː]
They **sing** **that** **silly** **song** **at** **me**
他们 唱歌 那 愚蠢的 歌曲 在 我

他们冲我唱那首傻歌。

[tɪl] [ðeɪ] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] !
Till **they** **really** **believe** **it** **!**
直到 他们 真的 相信 它 !

直到他们真的相信为止!

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [triː]
I **found** **a** **tree**
我 成立 一个 树

我找到了一棵树

[aʊt] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊd] , [ðæt] [wɒz; wəz]['rɑːðə(r)][kwɪə(r)] ,
Out **here** **in** **the** **wood** **,** **that** **was** **rather** **queer** **,**
出去 这里 在 这 木头 , 那 曾是 相当 酷儿 ,

在这片树林里，真是有点奇怪。

[səʊ][aɪ] [pɪkt] [sʌm; səm][fruːt][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['mʌðə(r)][dɪə(r)] . [-]
So **I** **picked** **some** **fruit** **for** **you** **,** **Mother** **dear** **.** **[** **46** **]**
所以 我 挑选 一些 水果 为了 你 , 母亲 亲爱的 . [-]

所以，我摘了一些水果给你，亲爱的妈妈。[46]

[aɪ][met][ðə; ði][əʊld][mæn] [drest] [ɔːl][ɪn] ['leðə(r)] ,
I **met** **the** **old** **man** **dressed** **all** **in** **leather** **,**
我 遇见 这 老的 男人 穿着 全部 在 皮革 ,

我遇到了那位全身穿着皮衣的老人，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l] [tʃæt] [tə'geðə(r)] .
And **we** **had** **a** **nice** **little** **chat** **together** **.**
和 我们 有 一个 好的 小的 聊天 一起 .

我们愉快地聊了一会儿。

[hiː; hi] [sez] ['ðer] - , [ænd; ənd] [meɪk] [naɪs][paɪ] .

He	says	they're	gombobbles	,	and	make	nice	pie	.
他	说道	它们是	-	,	和	制作	好的	馅饼	.

他说它们是咕噜咕噜，做成馅饼很好吃。

['tʃɪldrən] . [duː; də] [meɪk] [sʌm; səm] , ['mʌðə(r)] !

Children	.	Do	make	some	,	Mother	!
孩子们	.	做	制作	一些	,	母亲	!

孩子们，妈妈，一定要生几个!

['mʌðə(r)] [guːs] . [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp] , [ænd; ənd] [aɪl] [traɪ] .

Mother	Goose	.	Pick	them	up	,	and	I'll	try	.
母亲	鹅	.	挑选	他们	向上	,	和	患病的	尝试	.

鹅妈妈童谣。把它们捡起来，我试试。

(['tʃɪldrən] ['skræmb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp] .

(	Children	scramble	for	them	and	pick	them	up	.
(	孩子们	争夺	为了	他们	和	挑选	他们	向上	.

孩子们争先恐后地抢着捡起来。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [prɪ'tend] [tuː; tə] [teɪst] , [ænd; ənd] [meɪk] [raɪ] ['feɪsɪz] .)

Some	of	them	pretend	to	taste	,	and	make	wry	faces	.	)
一些	的	他们	假装	到	品尝	,	和	制作	讽刺	面孔	.	)

他们中有些人假装品尝，还做出嘲讽的表情。)

['saɪmən] .

Simon	.
西蒙	.

西蒙。

[ðeɪ] [biː; bi] [nt] [gʊd] [ə; eɪ][bɪt] !

They	be	n't	good	a	bit	!
他们	是	不	好的	一个	少量	!

他们一点也不好!

[aɪ][doʊnt][laɪk] - [ɪm] !

I	don't	like	'	em	!
我	不	喜欢	-	呃	!

我不喜欢它们!

['sevrəl] ['ʌðə(r)z] .

Several	Others	.
一些	其他的	.

还有其他几位。

[nɔː(r)][aɪ] !

Nor	I	!
也不	我	!

我也一样!

- .

Dingty	.
-	.

叮叮当当。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] [gʊd] [paɪ] .

The	old	man	said	that	they	made	good	pie	.
这	老的	男人	说	那	他们	制成	好的	馅饼	.

老人说他们做的馅饼很好吃。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [gʊd] [rɔː] .

They	are	not	good	raw	.
他们	是	不是	好的	生的	.

它们生吃不好吃。

[ɪts] [wel] [ɪts] [səʊ] ,
It's well it's so ,
它是 出色地 它是 所以 ,

好吧，就是这样。

[ɔː(r)][wiː; wi] [ˌwʊdnt] [get] ['eni] [paɪ] , [ai] [nəʊ] .
Or we wouldn't get any pie , I know .
或者 我们 不会 得到 任何 馅饼 , 我 知道 .

不然我们就吃不到馅饼了，我知道。

['mʌðə(r)] [guːs] ([tuː; tə] ['ɔːdiəns]) .
Mother Goose (to audience) .
母亲 鹅 (到 观众) .

鹅妈妈（对观众说）。

[ai] [həʊp] [ðev] [ə'mjuːzd] [juː; jʊ] , [iːtʃ] ['læsi] [ænd; ənd] [læd] .
I hope they've amused you , each lassie and lad .
我 希望 他们有 觉得好笑 你 , 每个 恋人 和 小伙子 .

希望他们逗乐了你们，各位姑娘和小伙子们。

[ðəʊ] ['ðer] [nɒt] ['veri] [gʊd] , [stɪl] , ['ðer] [nɒt] ['veri] [bæd] !
Though they're not very good , still , they're not very bad !
尽管 它们是 不是 非常 好的 , 仍然 , 它们是 不是 非常 坏的 !

虽然它们不是很好，但也不至于很差！

[dʒest][ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] [flɒk] , [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] , [ai] [deə(r)] [seɪ] ,
Jest a troublesome flock , like your own , I dare say ,
笑话 一个 麻烦的 群 , 喜欢 你的 自己的 , 我 敢 说 ,

我敢说，这群家伙就像你自己的那群一样，令人头疼。

[ʌp] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['mɪstʃɪf] [ðə; ði] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ;
Up to some mischief the most of the day ;
向上 到 一些 恶作剧 这 最多 的 这 天 ;

一天中大部分时间都在捣蛋；

[jet] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [speə(r)] [wʌn] , [ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [wʊd] [ai] .
Yet you wouldn't spare one , and neither would I .
然而 你 不会 空闲的 一 , 和 两者都不 会 我 .

但你不会放过任何一个，我也不会。

[naʊ] [ai] [mʌst; məst] [gəʊ] [meɪk] [ðem; ðəm] [ðæt] - [paɪ] .
Now I must go make them that gombobble pie .
现在 我 必须 去 制作 他们 那 - 馅饼 .

我现在得去给他们做那个咕噜咕噜派了。

[kʌm] [ə'gen] , [fəʊks] , [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] .
Come again , folks , to see us .
来 再次 , 各位 , 到 看 我们 .

欢迎各位再次光临。

[kʌm] ['ɒf(ə)n] , [naʊ] [duː; də] !
Come often , now do !
来 经常 , 现在 做 !

常来，现在就来！

[gʊd] - [baɪ] .
Good - bye .
好的 - 再见 .

再见。

[heɪ] ? [gʊd] ['wɪʃɪz] ?
Hey ? Good wishes ?
嘿 ? 好的 愿望 ?

嘿？祝你一切顺利？

[ðə; ði] [seɪm] , [frendz] , [tuː; tə][juː; jʊ] !
The same , friends , to you !
这 相同的 , 朋友们 , 到 你 !

朋友们，也祝你们一切顺利！

([ɔːl] [sɪŋ] .
(All sing .
(全部 唱歌 .

（众人齐唱。

[tjuːn] : [nəʊ] . - .)
Tune : No . 17 .)
调 : 不 . - .)

曲调：第17首。）

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['sɪkspəns] , [ə; eɪ] ['pɒkɪt] [fʊl] [ɒv; əv] [raɪ] ,
Sing a song of sixpence , a pocket full of rye ,
唱歌 一个 歌曲 的 六便士 , 一个 口袋 满的 的 黑麦 ,

唱一首关于六便士的歌，口袋里装满黑麦，

['mʌðərz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] - [paɪ] !
Mother's going to make us gombobble pie !
母亲的 去 到 制作 我们 - 馅饼 !

妈妈要给我们做戈姆博布尔派！

[wen] [ðə; ði][paɪ][ɪz] [beɪkt] , [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [sɪŋ] .
When the pie is baked , we will all begin to sing .
什么时候 这 馅饼 是 烘焙 , 我们 将要 全部 开始 到 唱歌 .

等馅饼烤好了，我们大家就开始唱歌。

['meɪbi] [wiː; wi][ə; eɪ] [piːs] [ɔː(r)] [tuː] [tuː; tə][juː; jʊ] , [gʊd] [fəʊks] , [wɪl] [brɪŋ] .
Maybe we a piece or two to you , good folks , will bring .
或许 我们 一个 片 或者 二 到 你 , 好的 各位 , 将要 带来 .

或许我们会给你们这些好心人带上一两件东西。

([æz; əz]['kɜːt(ə)n] [gəʊz] [daʊn] , [ðeɪ] [ʃaʊt] .)
(As curtain goes down , they shout .)
(作为 窗帘 去 向下 , 他们 喊 .)

（幕布落下时，他们欢呼雀跃。）

[haɪ] , [haɪ] , [haɪ] !
Hi , hi , hi !
你好 , 你好 , 你好 !

嗨，嗨，嗨！

- [paɪ] !
Gombobble pie !
- 馅饼 !

戈姆博布尔派！

[wɪr] [ə; eɪ]['dʒɒli] [flɒk] [ɒv; əv] [giːs] !
We're a jolly flock of geese !
是 一个 快乐的 群 的 鹅 !

我们是一群快乐的鹅！

[haɪ] , [haɪ] , [haɪ] !
Hi , hi , hi !
你好 , 你好 , 你好 !

嗨，嗨，嗨！

['kɜːt(ə)n]
CURTAIN
窗帘

窗帘

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [pəʊst] - ['ɒfɪs]
THE **VILLAGE** **POST** **-** **OFFICE**
这 村庄 邮政 - 办公室

村邮局

[æn; ən] [ˌentə'teɪnmənt] [ɪn] [wʌn] [siːn] [baɪ] ['dʒesi] [ə; eɪ] . ['keli] .
An **Entertainment** **in** **One** **Scene** **by** **Jessie** **A** **.** **Kelley** **.**
一个 娱乐 在 一 场景 经过 杰西 一个 . 凯利 .

杰西·A·凯利的《一幕娱乐》。

['twenti] - [tuː] [meɪlz] [ænd; ənd] ['twenti] ['fiːmeɪl] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] ,
Twenty **-** **two** **males** **and** **twenty** **females** **are** **called** **for** **,**
二十 - 二 男性 和 二十 女性 是 称为 为了 ,

需要招募22名男性和20名女性。

[bʌt; bət] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [meɪ] [teɪk] ['sevrəl] [pɑːts] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['kærəktəz] [meɪ] [biː; bi] [əʊ'mɪtɪd] .
but **one** **person** **may** **take** **several** **parts** **and** **some** **characters** **may** **be** **omitted** **.**
但 一 人 可能 拿 一些 部分 和 一些 人物 可能 是 省略 .

但一个人可以扮演多个角色，有些角色也可以省略。

[ðə; ði] [steɪdʒ] [ɪz] [ə'reɪndʒd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kʌntri] [stɔː(r)] [ænd; ənd] [pəʊst] - ['ɒfɪs] [ɪn] [wʌn] .
The **stage** **is** **arranged** **as** **a** **country** **store** **and** **post** **-** **office** **in** **one** **.**
这 阶段 是 安排 作为 一个 国家 店铺 和 邮政 - 办公室 在 一 .

舞台布置成乡村商店兼邮局的模样。

['kɒstjuːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['rʊərəl] [ænd; ənd] ['fʌni] .
Costumes **are** **rural** **and** **funny** **.**
服装 是 乡村的 和 有趣的 .

服装充满乡村风情，十分滑稽。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays **a** **full** **evening** **.**
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[fʊl] [ɒv; əv] “ [gʊd] [laɪnz] ” [ænd; ənd] ['kɒmɪk(ə)l] ['ɪnsɪdənt] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)] .
Full **of** **“** **good** **lines** **”** **and** **comical** **incident** **and** **character** **.**
满的 的 “ 好的 线条 ” 和 滑稽 事件 和 特点 .

充满了“精彩台词”和滑稽的情节及人物。

['strɒŋli] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɜːtʃ] [entə'teɪnmənts] [ɔː(r)] ['dʒen(ə)rəl] [juːz] ; ['veri] ['həʊlsəm]
Strongly **recommended** **for** **church** **entertainments** **or** **general** **use** **;** **very** **wholesome**
强烈 受到推崇的 为了 教会 娱乐 或者 一般的 使用 ; 非常 健康
[ænd; ənd] [kliːn] .
and **clean** **.**
和 干净的 .

强烈推荐用于教堂娱乐或一般用途；非常健康干净。

[praɪs] , - [sents]
Price **,** **25** **cents**
价格 , - 分

价格：25美分

[mɪs] ['fɪələs] & [ˌsiː 'əʊ] .
MISS **FEARLESS** **&** **CO** **.**
错过 无畏 & 一氧化碳 .

无畏小姐公司

[ə; eɪ] ['kɒmədi] [ɪn] [θriː] [ækts] [baɪ] [bel] ['mɑːʃl] [lɒk] .
A Comedy in Three Acts by Belle Marshall Locke .
一个 喜剧 在 三 使徒行传 经过 美女 马歇尔 洛克 .

贝尔·马歇尔·洛克的三幕喜剧。

[ten] ['fiːmeɪl] .
Ten females .
十 女性 .

十名女性。

['siːnəri] , [tuː] [ɪn'tɪriərz] ; ['kɒstjuːmz] , ['mɒd(ə)n] .
Scenery , two interiors ; costumes , modern .
风景 , 二 室内 ; 服装 , 现代的 .

布景，两个室内场景；服装，现代风格。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [pleɪ] [fʊl] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd]['ɪnsɪdənt] .
A bright and interesting play full of action and incident .
一个 明亮的 和 有趣的 玩 满的 的 行动 和 事件 .

一部精彩有趣、情节跌宕起伏的戏剧。

[kæn; kən][biː; bi] ['strɒŋli] [ˌrekə'mendɪd] .
Can be strongly recommended .
能 是 强烈 受到推崇的 .

强烈推荐。

[ɔːl][ðə; ði] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] .
All the parts are good .
全部 这 部分 是 好的 .

所有部件都完好无损。

['seərə][dʒeɪn] ['lʌvdʒɔɪ] , ['keɪti] [oʊ'kɑːnər] [ænd; ənd] [juː'fiːmjə] ['ædɪsən] [ɑː(r); ə(r)]['ædmərəb(ə)l]
Sarah Jane Lovejoy , Katie O'Connor and Euphemia Addison are admirable
莎拉 简 洛夫乔伊 , 凯蒂 奥康纳 和 尤菲米娅 艾迪生 是 令人钦佩的
['kærəktə(r)] [pɑːts] ,
character parts ,
特点 部分 ,

Sarah Jane Lovejoy、Katie O'Connor 和 Euphemia Addison 都是令人钦佩的角色塑造者。

[ænd; ənd] [mɪs] ['eɪliəs][ænd; ənd] [mɪs] ['æləbaɪ] , [ðə; ði] “ ['saɪlənt] ['sɪstəz] , ” ['ɒfə(r)][ə; eɪ][saɪd] - ['splɪtɪŋ]
and Miss Alias and Miss Alibi , the “ silent sisters , ” offer a side - splitting
和 错过 别名 和 错过 不在场证明 , 这 “ 沉默的 姐妹 , ” 提供 一个 边 - 分裂
['nɒv(ə)lti] .
novelty .
新奇 .

而“沉默姐妹”艾丽亚斯小姐和阿莱比小姐则带来了令人捧腹大笑的新奇体验。

[praɪs] , - [sents]
Price , 25 cents
价格 , - 分

价格：25美分

['luːsiəz] ['lʌvə(r)]
LUCIA'S LOVER
露西亚的 情人

露西亚的情人

[ə; eɪ] [fɑːs] [ɪn] [θriː] [ækts] [baɪ] ['bɜːθə] ['kʌrɪə(r)] ['pɔːtə(r)] .

A	Farce	in	Three	Acts	by	Bertha	Currier	Porter	.
一个	闹剧	在	三	使徒行传	经过	伯莎	柯里尔	搬运工	.

伯莎·柯里尔·波特的三幕闹剧。

[eɪt] ['fiːmeɪl] .

Eight	females	.
八	女性	.

八名女性。

['kɒstjuːmz] , ['mɒd(ə)n] ; ['siːnəri] , [tuː] [ɪn'tɪriərz] .

Costumes	,	modern	;	scenery	,	two	interiors	.
服装	,	现代的	;	风景	,	二	室内	.

服装，现代风格；布景，两个室内场景。

[pleɪz] [æn; ən]['aʊə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] .

Plays	an	hour	and	a	half	.
演出	一个	小时	和	一个	一半	.

片长一个半小时。

[ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] [piːs] , [laɪt] [ɪn]['kærəktə(r)] , [bʌt; bət] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ænd; ənd] [ə'mjuːzɪŋ]

A	bright	and	graceful	piece	,	light	in	character	,	but	sympathetic	and	amusing
一个	明亮的	和	优美	片	,	光	在	特点	,	但	交感神经	和	有趣

.

:

.

一部明快优雅的作品，风格轻松，却又不失温情和趣味。

[sɪks] ['kɔntræstid] [taɪps] [ɒv; əv] [gˈɜːlz][æt; ət] ['bɔːdɪŋ] - [skuːl] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn][ə; eɪ]['nɒv(ə)l]['stɔːri] .

Six	contrasted	types	of	girls	at	boarding	-	school	are	shown	in	a	novel	story	.
六	对比	类型	的	女孩们	在	登机	-	学校	是	所示	在	一个	小说	故事	.

小说中描绘了寄宿学校里六种性格迥异的女孩。

[lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] , [bʌt; bət] ['veri] [rɪ'faɪnd] .

Lots	of	fun	,	but	very	refined	.
很多	的	乐趣	,	但	非常	精制	.

趣味十足，但又非常精致。

['iːzi] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] ['strɒŋli] [ˌrekə'mendɪd] .

Easy	to	produce	and	can	be	strongly	recommended	.
简单的	到	生产	和	能	是	强烈	受到推崇的	.

易于生产，强烈推荐。

[praɪs] , - [sents]

Price	,	25	cents
价格	,	-	分

价格：25美分

[ə; eɪ] [gɜːl] [ɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]

A	GIRL	IN	A	THOUSAND
一个	女孩	在	一个	千

千分之一的女孩

[ə; eɪ] ['kɒmədi] [ɪn] [fɔː(r)] [ækts] [baɪ] ['iːvlɪn] [greɪ] ['waɪtɪŋ] .

A	Comedy	in	Four	Acts	by	Evelyn	Gray	Whiting	.
一个	喜剧	在	四	使徒行传	经过	伊芙琳	灰色的	惠廷	.

伊芙琳·格雷·惠廷的四幕喜剧。

[ˌfɔː'tiːn] ['fiːmeɪl] .

Fourteen	females	.
十四	女性	.

十四名女性。

['kɒstjuːmz] , ['mɒd(ə)n] ; [siːnz] , [θriː] [ɪn'tɪriərz] [ænd; ənd][æn; ən][ɪk'stɪəriə(r)] .

Costumes	**,**	**modern**	**;**	**scenes**	**,**	**three**	**interiors**	**and**	**an**	**exterior**	**.**
服装	,	现代的	;	场景	,	三	室内	和	一个	外部的	.

服装：现代风格；场景：三个室内场景和一个室外场景。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .

Plays	**a**	**full**	**evening**	**.**
演出	一个	满的	晚上	.

演出持续整个晚上。

['veri] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ænd; ənd][ɒv; əv]['veərid] ['ɪntrəst] .

Very	**strong**	**and**	**sympathetic**	**and**	**of**	**varied**	**interest**	**.**
非常	强的	和	交感神经	和	的	多种多样	兴趣	.

性格非常坚强、富有同情心，并且兴趣广泛。

['aɪrɪʃ] ['kɒmədi] ; [strɒŋ] “ [wɪtʃ] ” ['kærəktə(r)] ; [tuː] ['veri] ['laɪvli] “ [kidz] ” ; [ɔːl][ðə; ði][pɑːts] [gʊd] .

Irish	**comedy**	**;**	**strong**	**“**	**witch**	**”**	**character**	**;**	**two**	**very**	**lively**	**“**	**kids**	**”**	**;**	**all**	**the**	**parts**	**good**	**.**
爱尔兰	喜剧	;	强的	“	巫婆	”	特点	;	二	非常	热闹	“	孩子们	”	;	全部	这	部分	好的	.

爱尔兰喜剧；性格鲜明的“女巫”角色；两个非常活泼的“孩子”；所有部分都很精彩。

[ɪ'fektɪv] , ['iːzi] [tuː; tə][prə'djuːs] ,

Effective	**,**	**easy**	**to**	**produce**	**,**
有效的	,	简单的	到	生产	,

高效、易于生产

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['strɒŋli] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz] ['θʌrəli] ['həʊlsəm] [ɪn][təʊn][æz; əz]

and	**can**	**be**	**strongly**	**recommended**	**as**	**thoroughly**	**wholesome**	**in**	**tone**	**as**
和	能	是	强烈	受到推崇的	作为	彻底	健康	在	语气	作为

[wel] [æz; əz][ə'mjuːzɪŋ] .

well	**as**	**amusing**	**.**
出色地	作为	有趣	.

强烈推荐，内容健康向上，而且很有趣。

[praɪs] , - [sents]

Price	**,**	**25**	**cents**
价格	,	-	分

价格：25美分

['mɪsɪz] .

MRS	**.**
太太	.

太太。

[brɪgz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pəʊltri] [jɑːd]

BRIGGS	**OF**	**THE**	**POULTRY**	**YARD**
布里格斯	的	这	家禽	院子

家禽场的布里格斯

[ə; eɪ] ['kɒmədi] [ɪn] [θriː] [ækts] [baɪ] ['iːvlɪn] [greɪ] ['waɪtɪŋ] .

A	**Comedy**	**in**	**Three**	**Acts**	**by**	**Evelyn**	**Gray**	**Whiting**	**.**
一个	喜剧	在	三	使徒行传	经过	伊芙琳	灰色的	惠廷	.

伊芙琳·格雷·惠廷的三幕喜剧。

[fɔː(r)] [meɪlz] , ['sev(ə)n] ['fiːmeɪl] .

Four	**males**	**,**	**seven**	**females**	**.**
四	男性	,	七	女性	.

四名男性，七名女性。

[siːn] , [æn; ən][ɪn'tɪəriə(r)] ; ['kɒstjuːmz] , ['mɒd(ə)n] .

Scene	**,**	**an**	**interior**	**;**	**costumes**	**,**	**modern**	**.**
场景	,	一个	内部的	;	服装	,	现代的	.

场景：室内；服装：现代。

[ə; eɪ] [də'mestɪk] ['kɒmədi] ['lʊkɪŋ] ['stedfɑːstli] [æt; ət] [ðə; ði] “ [braɪt] [saɪd] ” [ɒv; əv] ['hjuːmən] [ə'feəz] .

A	domestic	comedy	looking	steadfastly	at	the	“	bright	side	”	of	human	affairs	.
一个	国内的	喜剧	寻找	坚定不移	在	这	“	明亮的	边	”	的	人类	事务	.

一部始终关注人类事务“光明面”的家庭喜剧。

['mɪsɪz] . [brɪgz] [ɪz] [æn; ən] ['ædmərəb(ə)l] [pɑːt] , [fʊl] [ɒv; əv] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['hjuːmə(r)] [ænd; ənd] [kweɪnt] ['seɪɪŋz] ,

Mrs	.	Briggs	is	an	admirable	part	,	full	of	original	humor	and	quaint	sayings	,
太太	.	布里格斯	是	一个	令人钦佩的	部分	,	满的	的	原来的	幽默	和	古雅	谚语	,

布里格斯夫人是一个令人钦佩的角色，充满了独特的幽默感和奇特的格言。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnəti] .

and	all	the	characters	are	full	of	opportunity	.
和	全部	这	人物	是	满的	的	机会	.

所有角色都充满机遇。

['sɪmpli] [bʌt; bət] [ɪ'fektɪvli] [kən'strʌktɪd] , [ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] [wɪð] [greɪt] ['hjuːmə(r)] .

Simply	but	effectively	constructed	,	and	written	with	great	humor	.
简单地	但	有效地	建造	,	和	书面	和	伟大的	幽默	.

结构简洁却有效，而且文笔幽默风趣。

[pleɪz] [tuː] ['aʊəz] .

Plays	two	hours	.
演出	二	小时	.

时长两小时。

[praɪs] , - [sents]

Price	,	25	cents
价格	,	-	分

价格：25美分

['tɑːmiz] [waɪf]

TOMMY'S	WIFE
汤米的	妻子

汤米的妻子

[ə; eɪ] [fɑːs] [ɪn] [θriː] [ækts] [baɪ] [mə'riː] [dʒeɪ] . ['wɒrən] .

A	Farce	in	Three	Acts	by	Marie	J	.	Warren	.
一个	闹剧	在	三	使徒行传	经过	玛丽	J	.	沃伦	.

玛丽·J·沃伦的三幕闹剧。

[θriː] [meɪlz] , [faɪv] ['fiːmeɪl] .

Three	males	,	five	females	.
三	男性	,	五	女性	.

三名男性，五名女性。

['kɒstjuːmz] , ['mɒd(ə)n] ; ['siːnəri] , [tuː] [ɪn'tɪriərz] .

Costumes	,	modern	;	scenery	,	two	interiors	.
服装	,	现代的	;	风景	,	二	室内	.

服装，现代风格；布景，两个室内场景。

[pleɪz] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] .

Plays	an	hour	and	a	half	.
演出	一个	小时	和	一个	一半	.

片长一个半小时。

[ə'rɪdʒənəli] [prə'djuːst] [baɪ] ['stjʊdnts] [ɒv; əv] ['welzli] ['kɒlɪdʒ] .

Originally	produced	by	students	of	Wellesley	College	.
起初	生产	经过	学生	的	韦尔斯利	大学	.

最初由韦尔斯利学院的学生制作。

[ə; eɪ] ['veri] [ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] [ˌentə'teɪnɪŋ] [pleɪ] , [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ə'bʌndənt] ['hju:mə(r)] .

A	very	original	and	entertaining	play	,	distinguished	by	abundant	humor	.
一个	非常	原来的	和	娱乐	玩	,	杰出的	经过	丰富	幽默	.

这是一部非常新颖有趣、充满幽默感的戏剧。

[æn; ən][ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli]['klevə(r)] [pi:s] , ['strɒŋli] [ˌrekə'mendɪd] .

An	unusually	clever	piece	,	strongly	recommended	.
一个	异常地	聪明的	片	,	强烈	受到推崇的	.

一篇构思巧妙、文笔精湛的作品，强烈推荐。

[praɪs] , - [sents]

Price	,	25	cents
价格	,	-	分

价格：25美分

[ə; eɪ] . ['dʌblju:] . - [pleɪz]

A	.	W	.	Pinero's	Plays
一个	.	W	.	-	演出

AW Pinero 的剧本

[praɪs] , - [sents] [i:tʃ]

Price	,	50	Cents	Each
价格	,	-	分	每个

单价：50美分

[mɪd] - ['tʃæn(ə)l] [pleɪ] [ɪn] [fɔ:(r)] [ækts] .

MID	-	CHANNEL	Play	in	Four	Acts	.
中	-	渠道	玩	在	四	使徒行传	.

中频道剧场分为四幕。

[sɪks] [meɪlz] , [faɪv] ['fi:meɪl] .

Six	males	,	five	females	.
六	男性	,	五	女性	.

六名男性，五名女性。

['kɒstju:mz] , ['mɒd(ə)n] ; ['si:nəri] , [θri:] [ɪn'tɪriərz] .

Costumes	,	modern	;	scenery	,	three	interiors	.
服装	,	现代的	;	风景	,	三	室内	.

服装，现代风格；布景，三个室内场景。

[pleɪz] [tu:] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] ['aʊəz] .

Plays	two	and	a	half	hours	.
演出	二	和	一个	一半	小时	.

片长两个半小时。

[ðə; ðɪ] [nəʊ'tɔ:riəs] ['mɪsɪz] .

THE	NOTORIOUS	MRS	.
这	臭名昭著	太太	.

臭名昭著的夫人

- ['drɑ:mə][ɪn][fɔ:(r)] [ækts] .

EBBSMITH	Drama	in	Four	Acts	.
-	戏剧	在	四	使徒行传	.

埃布史密斯四幕剧。

[eɪt] [meɪlz] , [faɪv] ['fi:meɪl] .

Eight	males	,	five	females	.
八	男性	,	五	女性	.

八名男性，五名女性。

['kɒstju:mz] , ['mɒd(ə)n] ; ['si:nəri] , [ɔ:l] [ɪn'tɪriərz] .

Costumes	,	modern	;	scenery	,	all	interiors	.
服装	,	现代的	;	风景	,	全部	室内	.

服装，现代风格；布景，全部为室内场景。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ðə; ði] ['prɒflɪgət] [pleɪ] [ɪn] [fɔː(r)] [ækts] .
THE PROFLIGATE Play in Four Acts .
这 挥霍无度 玩 在 四 使徒行传 .

《浪荡子》四幕剧。

['sev(ə)n] [meɪlz] , [faɪv] ['fiːmeɪl] .
Seven males , five females .
七 男性 , 五 女性 .

七名男性，五名女性。

['siːnəri] , [θriː] [ɪn'tɪriərz] , ['rɑːðə(r)] [ɪ'læbərət] ; ['kɒstjuːmz] , ['mɒd(ə)n] .
Scenery , three interiors , rather elaborate ; costumes , modern .
风景 , 三 室内 , 相当 精心制作的 ; 服装 , 现代的 .

布景，三个室内场景，相当精致；服装，现代。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ðə; ði] ['skuːlmɪstrəs] [fɑːs] [ɪn] [θriː] [ækts] .
THE SCHOOLMISTRESS Farce in Three Acts .
这 女教师 闹剧 在 三 使徒行传 .

女教师（三幕闹剧）

[naɪn] [meɪlz] , ['sev(ə)n] ['fiːmeɪl] .
Nine males , seven females .
九 男性 , 七 女性 .

九名男性，七名女性。

['kɒstjuːmz] , ['mɒd(ə)n] ; ['siːnəri] , [θriː] [ɪn'tɪriərz] .
Costumes , modern ; scenery , three interiors .
服装 , 现代的 ; 风景 , 三 室内 .

服装，现代风格；布景，三个室内场景。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ðə; ði] ['sekənd] ['mɪsɪz] .
THE SECOND MRS .
这 第二 太太 .

第二任夫人

[tæn'kəreɪ] [pleɪ] [ɪn] [fɔː(r)] [ækts] .
TANQUERAY Play in Four Acts .
坦奎利 玩 在 四 使徒行传 .

坦奎利四幕剧。

[eɪt] [meɪlz] , [faɪv] ['fiːmeɪl] .
Eight males , five females .
八 男性 , 五 女性 .

八名男性，五名女性。

['kɒstjuːmz] , ['mɒd(ə)n] ; ['siːnəri] , [θriː] [ɪn'tɪriərz] .
Costumes , modern ; scenery , three interiors .
服装 , 现代的 ; 风景 , 三 室内 .

服装，现代风格；布景，三个室内场景。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays **a** **full** **evening** **.**
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[swiːt] ['lævəndə(r)] ['kɒmədi] [ɪn] [θriː] [ækts] .
SWEET **LAVENDER** **Comedy** **in** **Three** **Acts** **.**
甜的 薰衣草 喜剧 在 三 使徒行传 .

甜蜜薰衣草 三幕喜剧。

['sev(ə)n] [meɪlz] , [fɔː(r)] ['fiːmeɪl] .
Seven **males** **,** **four** **females** **.**
七 男性 , 四 女性 .

七名男性，四名女性。

[siːn] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ɪn'tɪəriə(r)] ; ['kɒstjuːmz] , ['mɒd(ə)n] .
Scene **,** **a** **single** **interior** **;** **costumes** **,** **modern** **.**
场景 , 一个 单身的 内部的 ; 服装 , 现代的 .

场景：单一室内场景；服装：现代风格。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays **a** **full** **evening** **.**
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ðə; ðiː] ['θʌndəbəʊlt] ['kɒmədi] [ɪn] [fɔː(r)] [ækts] .
THE **THUNDERBOLT** **Comedy** **in** **Four** **Acts** **.**
这 霹雳 喜剧 在 四 使徒行传 .

《雷霆》四幕喜剧。

[ten] [meɪlz] , [naɪn] ['fiːmeɪl] .
Ten **males** **,** **nine** **females** **.**
十 男性 , 九 女性 .

十名男性，九名女性。

['siːnəri] , [θriː] [ɪn'tɪriərz] ; ['kɒstjuːmz] , ['mɒd(ə)n] .
Scenery **,** **three** **interiors** **;** **costumes** **,** **modern** **.**
风景 , 三 室内 ; 服装 , 现代的 .

布景，三个室内场景；服装，现代风格。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays **a** **full** **evening** **.**
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ðə; ðiː] [taɪmz] ['kɒmədi] [ɪn] [fɔː(r)] [ækts] .
THE **TIMES** **Comedy** **in** **Four** **Acts** **.**
这 时代 喜剧 在 四 使徒行传 .

《泰晤士报》四幕喜剧。

[sɪks] [meɪlz] , ['sev(ə)n] ['fiːmeɪl] .
Six **males** **,** **seven** **females** **.**
六 男性 , 七 女性 .

六名男性，七名女性。

[siːn] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ɪn'tɪəriə(r)] ; ['kɒstjuːmz] , ['mɒd(ə)n] .
Scene **,** **a** **single** **interior** **;** **costumes** **,** **modern** **.**
场景 , 一个 单身的 内部的 ; 服装 , 现代的 .

场景：单一室内场景；服装：现代风格。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays **a** **full** **evening** **.**
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ðə; ði] [wiːkə] [seks] ['kɒmədi] [ɪn] [θriː] [ækts] .
THE WEAKER SEX Comedy in Three Acts .
这 较弱 性别 喜剧 在 三 使徒行传 .

《弱势性别》三幕喜剧。

[eɪt] [meɪlz] , [eɪt] ['fiːmeɪl] .
Eight males , eight females .
八 男性 , 八 女性 .

八名男性，八名女性。

['kɒstjuːmz] , ['mɒd(ə)n] ; ['siːnəri] , [tuː] [ɪn'tɪriərz] .
Costumes , modern ; scenery , two interiors .
服装 , 现代的 ; 风景 , 二 室内 .

服装，现代风格；布景，两个室内场景。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[ə; eɪ] [waɪf] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [smaɪl] ['kɒmədi] [ɪn] [θriː] [ækts] .
A WIFE WITHOUT A SMILE Comedy in Three Acts .
一个 妻子 没有 一个 微笑 喜剧 在 三 使徒行传 .

一位没有笑容的妻子（三幕喜剧）

[faɪv] [meɪlz] , [fɔː(r)] ['fiːmeɪl] .
Five males , four females .
五 男性 , 四 女性 .

五名男性，四名女性。

['kɒstjuːmz] , ['mɒd(ə)n] ; [siːn] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ɪn'tɪəriə(r)] .
Costumes , modern ; scene , a single interior .
服装 , 现代的 ; 场景 , 一个 单身的 内部的 .

服装：现代；场景：单一室内场景。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .
Plays a full evening .
演出 一个 满的 晚上 .

演出持续整个晚上。

[sent] [ˌpriː'peɪd] [ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] [praɪs] [baɪ]
Sent prepaid on receipt of price by
发送 预付 在 收据 的 价格 经过

收到价款后预付运费

['wɔːltə] [eɪtʃ] . ['beɪkə(r)] & ['kʌmpəni]
Walter H . Baker & Company
沃尔特 H . 贝克 & 公司

沃尔特·H·贝克公司

[nəʊ] . [faɪv] ['hæmɪltən] [pleɪs] , ['bɒstən] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts]
No . 5 Hamilton Place , Boston , Massachusetts
不 . 5 汉密尔顿 地方 , 波士顿 , 马萨诸塞州

马萨诸塞州波士顿汉密尔顿广场5号

[ðə; ði] ['wɪljəm] ['wɒrən] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pleɪz]
The William Warren Edition of Plays
这 威廉 沃伦 版 的 演出

威廉·沃伦戏剧集

[praɪs] , - [sents] [iːtʃ]
Price , 15 Cents Each
价格 , - 分 每个

单价：15美分

[æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɒmədi] [ɪn] [faɪv] [ækts] .

AS	YOU	LIKE	IT	Comedy	in	Five	Acts	.
作为	你	喜欢	它	喜剧	在	五	使徒行传	.

《皆大欢喜》五幕喜剧。

[ˌθɜːˈtiːn] [meɪlz] , [fɔː(r)] [ˈfiːmeɪl] .

Thirteen	males	,	four	females	.
十三	男性	,	四	女性	.

十三名男性，四名女性。

[ˈkɒstjuːmz] , [ˌpɪktʃəˈresk] ; [ˈsiːnəri] , [ˈveərid] .

Costumes	,	picturesque	;	scenery	,	varied	.
服装	,	如画	;	风景	,	多种多样	.

服饰精美；景色多样。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] [ˈiːvnɪŋ] .

Plays	a	full	evening	.
演出	一个	满的	晚上	.

演出持续整个晚上。

[kəˈmiːl] [ˈdrɑːmə][ɪn] [faɪv] [ækts] .

CAMILLE	Drama	in	Five	Acts	.
卡米尔	戏剧	在	五	使徒行传	.

卡米尔，五幕剧。

[naɪn] [meɪlz] , [faɪv] [ˈfiːmeɪl] .

Nine	males	,	five	females	.
九	男性	,	五	女性	.

九名男性，五名女性。

[ˈkɒstjuːmz] , [ˈmɒd(ə)n] ; [ˈsiːnəri] , [ˈveərid] .

Costumes	,	modern	;	scenery	,	varied	.
服装	,	现代的	;	风景	,	多种多样	.

服装现代；布景多样。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] [ˈiːvnɪŋ] .

Plays	a	full	evening	.
演出	一个	满的	晚上	.

演出持续整个晚上。

[ˈɪŋgəˌmɑːr] [pleɪ] [ɪn] [faɪv] [ækts] .

INGOMAR	Play	in	Five	Acts	.
英戈玛	玩	在	五	使徒行传	.

INGOMAR 五幕剧。

[ˌθɜːˈtiːn] [meɪlz] , [θriː] [ˈfiːmeɪl] .

Thirteen	males	,	three	females	.
十三	男性	,	三	女性	.

十三名男性，三名女性。

[ˈsiːnəri] [ˈveərid] ; [ˈkɒstjuːmz] , [griːk] .

Scenery	varied	;	costumes	,	Greek	.
风景	多种多样	;	服装	,	希腊语	.

景色多样；服装为希腊式。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] [ˈiːvnɪŋ] .

Plays	a	full	evening	.
演出	一个	满的	晚上	.

演出持续整个晚上。

[ˈmeəri] [ˈstjuːət] [ˈtrædʒədi][ɪn] [faɪv] [ækts] .

MARY	STUART	Tragedy	in	Five	Acts	.
玛丽	斯图尔特	悲剧	在	五	使徒行传	.

玛丽·斯图尔特五幕悲剧。

[ˌθɜːˈtiːn] [meɪlz] , [fɔː(r)] ['fiːmeɪl] , [ænd; ənd] ['sjuːpə'njuːmərəri] .

Thirteen	**males**	**,**	**four**	**females**	**,**	**and**	**supernumeraries**	**.**
十三	男性	,	四	女性	,	和	额外人员	.

十三名男性，四名女性，以及一些替补人员。

['kɒstjuːmz] , [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] ; ['siːnəri] , ['veərid][ænd; ənd] [ɪ'læbərət] .

Costumes	**,**	**of**	**the**	**period**	**;**	**scenery**	**,**	**varied**	**and**	**elaborate**	**.**
服装	,	的	这	时期	;	风景	,	多种多样	和	精心制作的	.

服装符合时代特征；布景丰富多样，精美绝伦。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .

Plays	**a**	**full**	**evening**	**.**
演出	一个	满的	晚上	.

演出持续整个晚上。

[ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ɒv; əv] ['venɪs] ['kɒmədi] [ɪn] [faɪv] [ækts] .

THE	**MERCHANT**	**OF**	**VENICE**	**Comedy**	**in**	**Five**	**Acts**	**.**
这	商人	的	威尼斯	喜剧	在	五	使徒行传	.

威尼斯商人（五幕喜剧）

[ˌsev(ə)n'tiːn] [meɪlz] , [θriː] ['fiːmeɪl] .

Seventeen	**males**	**,**	**three**	**females**	**.**
十七	男性	,	三	女性	.

十七名男性，三名女性。

['kɒstjuːmz] , [ˌpɪktʃə'resk] ; ['siːnəri] ['veərid] .

Costumes	**,**	**picturesque**	**;**	**scenery**	**varied**	**.**
服装	,	如画	;	风景	多种多样	.

服饰精美，景色多样。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .

Plays	**a**	**full**	**evening**	**.**
演出	一个	满的	晚上	.

演出持续整个晚上。

['rɪʃəˌluː] [pleɪ] [ɪn] [faɪv] [ækts] .

RICHELIEU	**Play**	**in**	**Five**	**Acts**	**.**
黎塞留	玩	在	五	使徒行传	.

黎塞留五幕剧。

[ˌfɪf'tiːn] [meɪlz] , [tuː] ['fiːmeɪl] .

Fifteen	**males**	**,**	**two**	**females**	**.**
十五	男性	,	二	女性	.

十五名男性，两名女性。

['siːnəri] [ɪ'læbərət] ; ['kɒstjuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] .

Scenery	**elaborate**	**;**	**costumes**	**of**	**the**	**period**	**.**
风景	精心制作的	;	服装	的	这	时期	.

布景精美；服装符合时代背景。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .

Plays	**a**	**full**	**evening**	**.**
演出	一个	满的	晚上	.

演出持续整个晚上。

[ðə; ði] ['raɪvlz] ['kɒmədi] [ɪn] [faɪv] [ækts] .

THE	**RIVALS**	**Comedy**	**in**	**Five**	**Acts**	**.**
这	竞争对手	喜剧	在	五	使徒行传	.

《情敌》五幕喜剧。

[naɪn] [meɪlz] , [faɪv] ['fiːmeɪl] .

Nine	**males**	**,**	**five**	**females**	**.**
九	男性	,	五	女性	.

九名男性，五名女性。

['siːnəri] ['veərid] ; ['kɒstjuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] .

Scenery	**varied**	**;**	**costumes**	**of**	**the**	**period**	**.**
风景	多种多样	;	服装	的	这	时期	.

景色多样；服装符合时代特征。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .

Plays	**a**	**full**	**evening**	**.**
演出	一个	满的	晚上	.

演出持续整个晚上。

[ʃiː; ʃi] [stuːps] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] ['kɒmədi] [ɪn] [faɪv] [ækts] .

SHE	**STOOPS**	**TO**	**CONQUER**	**Comedy**	**in**	**Five**	**Acts**	**.**
她	门廊	到	征服	喜剧	在	五	使徒行传	.

她屈尊征服五幕喜剧。

[ˌfɪf'tiːn] [meɪlz] , [fɔː(r)] ['fiːmeɪl] .

Fifteen	**males**	**,**	**four**	**females**	**.**
十五	男性	,	四	女性	.

十五名男性，四名女性。

['siːnəri] ['veərid] ; ['kɒstjuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] .

Scenery	**varied**	**;**	**costumes**	**of**	**the**	**period**	**.**
风景	多种多样	;	服装	的	这	时期	.

景色多样；服装符合时代特征。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .

Plays	**a**	**full**	**evening**	**.**
演出	一个	满的	晚上	.

演出持续整个晚上。

[twelfθ] [naɪt] ; [ɔː(r)] , [wɒt] [juː; jʊ] [wɪl] ['kɒmədi] [ɪn] [faɪv] [ækts] .

TWELFTH	**NIGHT**	**;**	**OR**	**,**	**WHAT**	**YOU**	**WILL**	**Comedy**	**in**	**Five**	**Acts**	**.**
第十二	夜晚	;	或者	,	什么	你	将要	喜剧	在	五	使徒行传	.

第十二夜；或，随你所愿 五幕喜剧。

[ten] [meɪlz] , [θriː] ['fiːmeɪl] .

Ten	**males**	**,**	**three**	**females**	**.**
十	男性	,	三	女性	.

十名男性，三名女性。

['kɒstjuːmz] , [ˌpɪktʃə'resk] ; ['siːnəri] , ['veərid] .

Costumes	**,**	**picturesque**	**;**	**scenery**	**,**	**varied**	**.**
服装	,	如画	;	风景	,	多种多样	.

服饰精美；景色多样。

[pleɪz] [ə; eɪ] [fʊl] ['iːvnɪŋ] .

Plays	**a**	**full**	**evening**	**.**
演出	一个	满的	晚上	.

演出持续整个晚上。

[sent] [ˌpriː'peɪd] [ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] [praɪs] [baɪ]

Sent	**prepaid**	**on**	**receipt**	**of**	**price**	**by**
发送	预付	在	收据	的	价格	经过

收到价款后预付运费

['wɔːltə] [eɪtʃ] . ['beɪkə(r)] & ['kʌmpəni]

Walter	**H**	**.**	**Baker**	**&**	**Company**
沃尔特	H	.	贝克	&	公司

沃尔特·H·贝克公司

[nəʊ] . [faɪv] ['hæmɪltən] [pleɪs] , ['bɒstən] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts]

No	**.**	**5**	**Hamilton**	**Place**	**,**	**Boston**	**,**	**Massachusetts**
不	.	5	汉密尔顿	地方	,	波士顿	,	马萨诸塞州

马萨诸塞州波士顿汉密尔顿广场5号

[es] . [dʒeɪ] . [ˈpɑːrkˌhɪl] & [ˌsiː ˈəʊ] . , [ˈprintərz] , [ˈbɒstən] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
S . **J** . **PARKHILL** **&** **CO** . , **PRINTERS** , **BOSTON** , **U** . **S** . **A** .
S . J . 帕克希尔 & 一氧化碳 . , 打印机 , 波士顿 , U . S . 一个 .

SJ PARKHILL & CO.，打印机，美国波士顿

[-] [nəʊts] :
Transcriber's **Notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ðə; ði][ˈkʌvə(r)] [ˈɪmɪdʒ] [wɒz; wəz] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][træns'kraɪbə(r)] , [ænd; ənd][ɪz][ɪn][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [dəˈmeɪn]
The **cover** **image** **was** **created** **by** **the** **transcriber** **,** **and** **is** **in** **the** **public** **domain**
这 覆盖 图像 曾是 创建 经过 这 转录员 , 和 是 在 这 民众 领域
.
:
.

封面图片由转录者创作，属于公共领域。

[ʌnˈsɜːt(ə)n] [ɔː(r)]['æntɪkweɪtɪd] ['spelɪŋz] [ɔː(r)] ['eɪnʃənt] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [kə'rektɪd] .
Uncertain **or** **antiquated** **spellings** **or** **ancient** **words** **were** **not** **corrected** **.**
不确定 或者 过时的 拼写 或者 古老的 字 是 不是 已更正 .

拼写错误、过时的词语或古老的词汇没有被纠正。

['erə(r)z][ɪn] [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃn] [ænd; ənd] [ˌɪnkənˈsɪstənt] [ˌhaɪfəˈneɪʃn] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [kə'rektɪd] [ənˈles]
Errors **in** **punctuation** **and** **inconsistent** **hyphenation** **were** **not** **corrected** **unless**
错误 在 标点 和 不一致 连字符 是 不是 已更正 除非
['ʌðəwaɪz] ['nəʊtɪd] .
otherwise **noted** **.**
否则 著名的 .

除非另有说明，否则标点错误和不一致的连字符使用均未进行更正。

[ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l] ['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] [bʌt; bət]['ʌðə(r)] [ˌverɪˈeʃən] [ɪn] ['spelɪŋ]
Typographical **errors** **have** **been** **silently** **corrected** **but** **other** **variations** **in** **spelling**
印刷 错误 有 到过 默默 已更正 但 其他 变体 在 拼写
[ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃn] [rɪˈmeɪn] [ʌnˈɔːltəd] .
and **punctuation** **remain** **unaltered** **.**
和 标点 保持 未改变的 .

排版错误已被悄悄纠正，但拼写和标点符号方面的其他差异仍保持不变。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神